Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

АЛЛАН
КАРДЕК

БЫТИЕ

ЧУДЕСА И ПРЕДСКАЗАНИЯ В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

БЫТИЕ

ЧУДЕСА И ПРЕДСКАЗАНИЯ В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

БЫТИЕ

ЧУДЕСА И ПРЕДСКАЗАНИЯ В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Описанные

АЛЛАНОМ КАРДЕКОМ

АВТОРОМ КНИГИ ДУХОВ.

СПИРИТИЧЕСКАЯ ДОКТРИНА ИСХОДИТ ИЗ КОЛЛЕКТИВНОГО УЧЕНИЯ В СОГЛАСИИ С НАСТАВЛЕНИЯМИ ДУХОВ. НАУКА ПРИЗВАНА ОБОСНОВАТЬ БЫТИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ ПРИРОДЫ. БОГ ДОКАЗЫВАЕТ СВОЁ ВЕЛИЧИЕ И СИЛУ ЧЕРЕЗ НЕИЗМЕННОСТЬ СВОИХ ЗАКОНОВ, А НЕ ЧЕРЕЗ ИХ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ. ДЛЯ БОГА И ПРОШЛОЕ, И БУДУЩЕЕ ЯВЛЯЮТСЯ НАСТОЯЩИМ.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Авторские права © 2009 года
МЕЖДУНАРОДНОГО СПИРИТИЧЕСКОГО СОВЕТА
SGAN Q. 909 – Conjunto F
70790-090 – Brasilia (DF) – Brazil

Все права защищены. Ни одна часть этой книги не может быть воспроизведена никаким механическим, фотографическим, электронным образом, или в форме фотокопирования; данная книга не может храниться или передаваться в поисковой системе, или копироваться иным образом, для общественного или частного использования без предварительного письменного разрешения издателя.

ISBN 978-85-7945-016-7

Оригинальное название:
LA GENÈSE, LES MIRACLES ET LES PRÉDICTIONS SELON LE SPIRITISME
(Автор: Аллан Кардек, 1868 год)

Перевод на русский язык: Спартак Северин

Дизайн обложки: Лучано Камейро Оланда
Графика: Рон Лима

Издание
МЕЖДУНАРОДНОГО СПИРИТИЧЕСКОГО СОВЕТА
SGAN Q. 909 – Conjunto F
70790-090 – Brasilia (DF) – Brazil

www.edicei.com
edicei@edicei.com
+55 61 3038 8400
Продажи: + 55 61 3038 8425

Второе издание 12/2011 г.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ КАТАЛОГА В ПУБЛИКАЦИИ (ICP)

K27

Кардек, Аллан, 1804-1869 гг.
Бытие : чудеса и предсказания в толковании спиритизма / Аллан Кардек ; [перевод Спартака Северина]. – Бразилиа, ДФ (Бразилия) : Международный Спиритический Совет, 2011 г.
448 стр. ; 21cm

Оригинальное название: La genèse, les miracles et les prédictions selon le spiritisme
ISBN 978-85-7945-016-7

1. Espiritismo. I. Título.

CDD: 133.9
CDU: 133.7

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Содержание

Представление 11

Введение 13

БЫТИЕ

Глава Первая – Характер спиритического откровения. 19

Глава II – Бог. 59

Существование Бога. 59
О божественной природе. 62
Провидение. 67
Образ бога. 71

Глава III – Добро и зло. 75

Источник добра и зла. 75
Инстинкт и разум. 81
Уничтожение живых существ друг другом. 88

Глава IV – Роль науки в толковании Бытия.....93

Глава V – Древние и современные системы мироздания. 103

Глава VI – Всеобщая уранография. 113

Пространство и время. 113
Материя. 117

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Законы и силы. 120
Первичное творение. 122
Вселенское творение. 126
Солнца и планеты. 128
Спутники. 130
Кометы. 132
Млечный путь. 134
Неподвижные звёзды. 136
Пустыни пространства. 140
Вечная преемственность миров. 142
Вселенская жизнь. 145
Разнообразие миров. 146

Глава VII – Геологический очерк Земли. 149

Геологические периоды. 149
Первобытное состояние земного шара. 156
Первичный период. 159
Переходный период. 160
Вторичный период. 164
Третичный период. 167
Период потопа. 172
Послепотопный или современный период. – Рождение человека. 174

Глава VIII – Теории образования Земли.....177

Теория толчка. 177
Теория уплотнения. 180
Теория слияния. 181
Душа земли. 184

Глава IX – Потрясения на Земном шаре.....187

Всеобщие или частичные потрясения. 187
Возраст гор. 188
Библейский потоп. 189
Периодические потрясения. 191
Будущие катаклизмы. 194
Увеличение или уменьшение объёма земли. 197

Глава X – Происхождение органического мира. 201

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Первичное образование живых существ. 201
Жизненное начало. 209
Самопроизвольное зарождение. 211
Иерархия органических существ. 213
Человек. 215

Глава XI – Духовное Бытие. 219

Духовное начало. 219
Соединение духовного начала с материей. 224
Гипотеза о происхождении человеческого тела. 226
Воплощение духов. 227
Перевоплощения. 236
Переселение и вселение духов. 239
Адамова раса. 241
Учение о падших ангелах и утраченном рае. 244

Глава XII – Моисеева «Книга Бытия». 251

Шесть дней. 251
Утерянный рай. 262

ЧУДЕСА В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Глава XIII – Характер чудес. 277

Чудеса в теологическом смысле. 277
Спиритизм не творит чудеса. 279
Творит ли бог чудеса? 285
Сверхъестественное и религии. 288

Глава XIV – Флюиды. 291

Природа и свойства флюидов
Флюидные элементы. 291
Образование и свойства перисприта. 295
Воздействие Духов на флюиды. Флюидные создания. Фотография мысли. 299
Качества флюидов. 302

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Объяснение некоторых явлений, считающихся сверхъестественными
Жизнь духовная или психическая; двойное зрение; сомнамбулизм; сновидения. 307
Каталепсия. Воскресения. 312
Исцеления. 313
Привидения; преображения. 315
Физические проявления. Медиумизм. 319
Одержимость и овладение. 322

Глава XV – Чудеса Евангелия.....327

Превосходство природы Иисуса. 327
Сны. 329
Звезда волхвов. 330
Двойное зрение. 331
Вход Иисуса в Иерусалим. 331
Поцелуй Иуды. 331
Чудесная рыбная ловля. 332
Призвание Петра, Андрея, Иакова, Иоанна и Матфея. 332
Исцеления. 334
Кровотечение. 334
Слепой из Вифсаиды. 336
Паралитик. 336
Десять прокажённых. 337
Сухорукий. 338
Согбенная женщина. 339
Паралитик в бассейне. 340
Слепорожденный. 342
Многочисленные исцеления Иисуса. 346
Одержимые. 347
Воскрешения. 352
Дочь Иаира. 352
Сын вдовы из Наина. 353
Иисус ходит по воде. 355
Преображение. 356
Укрощение бури. 357
Свадьба в Кане. 358
Умножение хлебов. 359

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Закваска фарисеев. 360
Хлеб небесный. 360
Искушение Христа. 363
Чудеса во время смерти Иисуса. 365
Проявления Иисуса после своей смерти. 366
Исчезновение тела Христа. 372

ПРЕДСКАЗАНИЯ В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Глава XVI – Теория предвидения. 379

Глава XVII – Предсказания Евангелия. 391

Нет пророка в своём отечестве..... 391
Смерть и страдания Христа..... 394
Преследования апостолов..... 396
Нераскаявшиеся города. 396
Разрушение Храма и Иерусалима..... 397
Обличение фарисеев. 399
Мои слова не прейдут..... 401
Краеугольный камень..... 402
Притча о виноградарях-убийцах..... 403
Одно стадо и один пастырь. 405
Пришествие Илии..... 408
Возвещение утешителя. 408
Второе пришествие Христа..... 412
Знаки-предвестники. 414
Сыновья и дочери ваши будут пророчествовать. 419
Страшный суд. 420

Глава XVIII – Времена наступили. 425

Признаки времён. 425
Новое поколение..... 442

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Опубликованная впервые в 1868 году в Париже, книга Аллана Кардека «Бытие» является частью Спиритической Классификации, которая включает в себя также «Книгу Духов», «Книгу Медиумов», «Евангелие в толковании Спиритизма», и «Рай и Ад», того же автора. Целью данной книги является изучение трёх пунктов, которые и сегодня трактуют и комментируют по-разному: Бытие, чудеса и предсказания, в своей взаимосвязи с новыми законами, проистекающими из наблюдения спиритических явлений.

Публикация данного произведения была осуществлена по инициативе «Международного Спиритического Совета» – М.С.С., организации, появившейся как результат объединения, на всемирном уровне, ассоциаций, представляющих национальные спиритические движения, одной из целей которой является содействие изучению и распространению Спиритического Учения в его трёх основных аспектах: научном, философском и религиозном. Что и обусловливает публикации книг Аллана Кардека на всех языках, включая русский, в строгом соответствии с первоначальным текстом, который был нам передан великим Классификатором в 19-м веке.

Настоящее издание М.С.С. является точным воспроизведением 4-го французского издания 1869 года, находящегося в архивах Национальной Библиотеки Франции [Н.Б.Ф.] в Париже, и считающегося окончательным изданием книги «Бытие», пересмотренным и исправленным самим Алланом Кардеком незадолго до своей смерти, последующие же её издания не претерпели никаких изменений.

Издатель.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ВВЕДЕНИЕ

К первому изданию, опубликованному в январе 1868 года.

Это новое произведение является ещё одним шагом вперёд в последствиях и применении спиритизма на практике. Как указывает его название, этот труд имеет своей целью изучение пунктов учения, по-разному толкуемых и комментируемых вплоть до наших дней: Бытие*, чудеса и предсказания*, в их связи с новыми законами, вытекающими из наблюдений за спиритическими явлениями.

Вселенной управляют два элемента или, если хотите, две силы: духовный элемент и элемента материальный; от одновременного действия этих двух принципов специальные феномены, которые, конечно же, совершенно необъяснимы, если рассматривать лишь один из этих двух элементов, точно так же как образование воды было бы необъяснимым, если бы мы рассматривали лишь один из составляющих её элементов: водорода или кислорода.

Спиритизм, доказывая существование духовного мира и его связи с миром материальным, даёт ключ к множеству непонятных явлений, и поэтому рассматриваемых определённым классом мыслителей как неприемлемые. Этими фактами изобилует Священное Писание, и было бы ошибкой со стороны толкователей обоих противоборствующих лагерей, постоянно вращающихся в одном и том же кругу идей,, зная закон, управляющий ими, пренебрегать положительными

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

данными науки, с одной стороны, и духовным принципом, с другой стороны, что не может привести к какому-либо рациональному решению вопроса.

Это решение заключается во взаимном воздействии Духа и материи. Оно, действительно, лишает большинство из этих фактов их сверхъестественного характера; но какое из решений лучше: принять их как исходящие из законов природы, или совершенно отбросить их в сторону? Их абсолютное отрицание влечёт за собой отрицание самой основы здания учения, тогда как их принятие как таковое, отбрасывая лишь незначительные детали, оставляет основу нетронутой. Вот почему Спиритизм приводит стольких людей к вере в истины, которые ещё недавно они считали утопией.

Итак, это произведение, как мы уже говорили, является дополнением к практическому применению спиритизма со специфической точки зрения. Его материалы были уже готовы, или, по крайней мере, давно выработаны, но момент для их публикации ещё не наступил. Сначала надо было, чтобы основополагающие идеи созрели, и, кроме того, считаться со своевременностью обстоятельств. У спиритизма нет ни тайн, ни каких-либо секретных теорий; всё говорится открыто, при свете дня, чтобы каждый мог судить об этом со знанием причин; но любая вещь должна являться в своё время, чтобы являться уверенно. Легкомысленное решение, принятое без полного разъяснения вопроса, было бы, скорее, причиной отставания, а не продвижения вперёд. В вопросе, о котором здесь идёт речь, важность темы налагала на нас обязанность избегать любой спешки.

Прежде чем окунуться в материал, мы посчитали необходимым чётко определить соответствующую роль Духов и людей в создании нового учения; предварительные рассмотрения, которые отбрасывают любую идею мистицизма, составляют

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

тему первой главы, носящей название: Характер спиритического откровения; мы призываем отнестись к этой теме серьёзно, поскольку здесь, в некотором роде, находится узел вопроса.

Несмотря на ту часть, которая выпадает на долю человеческой деятельности в выработке этого учения, инициатива принадлежит Духам, но учение сформировано не на личном мнении кого-либо из них; учение является следствием их коллективного и согласованного учения. Только при этом условии его можно назвать учением Духов, в любом другом случае это было бы учением одного Духа, и имело бы лишь значимость чьего-либо личного мнения.

Всеобщность и согласованность – таков основной характер учения, само условие его существования; отсюда следует, что принцип, не получивший посвящения контролем всеобщности, может рассматриваться не как часть этого самого учения, а как простое изолированное мнение, ответственности за которое спиритизм не несёт.

Именно эта согласованная коллективность, считающаяся, кроме всего прочего, критерием логики, и составляет силу спиритического учения и обеспечивает его непрерывность. Чтобы она изменилась, надо, чтобы всеобщность Духов изменила мнение, и чтобы они однажды сказали противоположное тому, что уже сказали; и поскольку учение имеет своим источником учение Духов, для того, чтобы оно потерпело крах, надо, чтобы Духи перестали существовать. И именно это всегда будет заставлять брать верх над всеми личными системами, которые, как оно, не имеют корней повсеместно.

Книга Духов сумела укрепиться лишь потому, что является выражением всеобщей коллективной мысли; в апреле месяце 1867 года она отметила своё первое десятилетие; в этом промежутке времени основные принципы, заложившие основы, были соответственно дополнены и развиты, вслед-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ствие прогрессивного учения Духов, но ни один принцип не был изобличён в ложности опыта; все они, без исключения, остались в силе, более живые, чем когда-либо, тогда как из всех противоречивых идей, которые пытались ему противостоять, ни одна не получила преимущества, именно потому что со всех сторон преподносилось противоположное. Именно в этом мы можем, без какого-либо тщеславия, объявить характерный результат, поскольку мы никогда не присваивали себе в этом заслуги.

С той же тщательностью, с которой мы готовили редакцию других наших произведений, мы смогли во всей истине заявить их в толковании *с*пиритизма, поскольку уверены в их соответствии с общим учением Духов. То же самое мы можем сказать и о настоящем издании, которое, по схожим мотивам, мы относим к дополнению предыдущих изданий, впрочем, за исключением нескольких теорий, пока ещё гипотетических, какие мы постарались отметить как таковые, и которые должны рассматриваться лишь как личные мнения, вплоть до того, пока они не будут подтверждены или отвергнуты, дабы они не могли воздействовать на ответственность учения.

В конце концов, усидчивые читатели Спиритического Журнала могли бы заметить вчерне большинство идей, развитых в настоящем издании, как мы это делали и для изданий предыдущих. Спиритический Журнал часто является для нас испытательной площадкой, предназначенной для зондирования мнения людей и Духов об определённых принципах, прежде чем включать их как составные части учения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Бытие в толковании спиритизма

Глава I	Характер спиритического откровения.
Глава II	Бог.
Глава III	Добро и зло.
Глава IV	Роль науки в толковании Бытия.
Глава V	Древние и современные системы мироздания.
Глава VI	Всеобщая уранография.
Глава VII	Геологический очерк Земли.
ГлаваVIII	Теории образования Земли.
Глава IX	Потрясения на Земном шаре.
Глава X	Происхождение органического мира.
Глава XI	Духовное Бытие.
Глава XII	Моисеева «Книга Бытия».

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Характер спиритического откровения.

1. – Можно ли рассматривать спиритизм, как откровение? В этом случае, каков его характер? На чём основывается его достоверность? Кто и каким образом его получил? Является ли спиритическая доктрина откровением в теологическом смысле слова, т.е., во всех ли отношениях она – продукт оккультного наставления, данного свыше? Абсолютна ли она или подвержена изменениям? Принося людям готовую истину и избавляя их от труда исследования, не ведёт ли она к бездействию их способностей, поскольку тем самым избавляет их от исследовательского труда? Какой авторитет может иметь учение Духов, если они не непогрешимы и не выше человечества? Какая польза в их нравственных наставлениях, если они тождественны со всем известным учением Христа? Какие новые истины они приносят нам? - Нужно ли человеку откровение, и не может ли он в самом себе, в своей совести найти всё, что ему необходимо для собственного руководства в жизни? Таковы вопросы, на которых важно остановиться.

2. – Определим сначала значение слова откровение (*révéler)*. От латинского *revelare,* корень которого *velum*, вуаль, означает в буквальном смысле вытащить из-под вуали, а в переносном – открывать, познавать что-то тайное, неизведанное. В обычном употреблении оно означает сообщение всяко-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

го, до тех пор неизвестного факта или новой идеи, наводящей на путь к разрешению того, что раньше было тайной.

В этом смысле все науки, знакомящие нас с законами природы, составляют для нас откровение; можно даже сказать, что этого рода откровения происходят для нас постоянно; астрономия открыла нам ранее неизвестный мир небесных тел, геология объяснила строение Земли, химия – законы сходства, а физиология – функции организмов, и т.д.; Коперник, Галилей, Ньютон, Лаплас, Лавуазье сообщали нам откровения.

3. – Существенным характером откровения должна быть истина. Открыть тайну, значит, сообщить факт; а если это не правда, то это не является фактом и, как следствие, здесь нет откровения. Любое откровение, изобличённое во лжи фактами, таковым не является; и если оно приписывается Богу, не могущему ни лгать, ни ошибаться, то оно происходит не от Него; его надо рассматривать как продукт человеческого восприятия.

4. – В чём состоит воздействие наставника или учителя на учеников, если не в передаче им откровений? Он сообщает им то, чего они не знают и чего не имели бы ни времени, ни возможности открыть сами. Наука – это продукт коллективного труда целых веков и множества людей, принесших каждый свою долю наблюдений, которыми и пользуются пришедшие за ними. Значит, обучение – это откровение некоторых научных или нравственных истин, физических или метафизических, сообщаемых знающими людьми тем, кто их не знает и кто без этого обучения никогда бы их не узнал.

5. – Но преподаватель учит только тому, что узнал сам от других; это откровение второго порядка; гениальный человек сообщает то, что открыл сам: и он является первичным обладателем откровения. Он приносит свет, который распространяется от ближнего к ближнему. Что было бы с человечеством без откровения этих гениальных умов, появляющихся времени от времени!

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Но что такое гениальные люди? Почему они гениальны? Откуда они приходят? Кем становятся? Заметим, что большая часть их обнаруживает врождённые, выдающиеся способности и познания, для развития которых достаточно самого незначительного труда. Они совершенно реально принадлежат к человечеству, поскольку рождаются, живут и умирают, подобно нам с вами. Откуда же они взяли эти знания, которых не могли приобрести при жизни? Сказать ли, согласно материалистам, что случай дал им мозговое вещество лучшего качества и в большем количестве? В таком случае, они обладали бы не большей заслугой, чем овощ, который крупнее или вкуснее других.

Сказать, согласно некоторым спиритуалистам, что Бог одарил их душой, более совершенной, чем у обыкновенных людей? Но это предположение также нелогично, потому что приписывает Богу пристрастие. Единственно рациональное решение этой задачи можно найти только в предсуществовании души и множественности воплощений. Гениальный человек – это Дух, живший дольше других и потому прогрессировавший и приобретший больше, чем другие, менее совершенные Духи. Воплощаясь, он приносит то, что уже знает, а поскольку он знает гораздо больше других, не нуждаясь в обучении, то он и является гениальным человеком. Но знания его, тем не менее, являются плодом его предыдущего труда, а не результатом привилегии. Прежде чем воплотиться, он уже был Духом высокоразвитым; он возрождается либо для того, чтобы другие могли воспользоваться его знаниями, либо для того, чтобы самому обрести ещё больше знаний.

Люди, несомненно, совершенствуются сами по себе, усилиями своего разума; но, если они предоставлены лишь своим собственным силам, то они прогрессируют медленнее, чем с помощью более просвещённых людей, подобно учени-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

кам, руководимым наставниками. У всех народов были свои гениальные люди, являвшиеся в различные эпохи, чтобы вывести их из инертности и придать им импульс.

6. – Если мы признаём заботу Божью обо всех своих созданиях, то почему не признать, что Духи, по энергии и умственному развитию способные продвинуть человечество, волей Божьей воплощаются для того, чтобы способствовать прогрессу в определённом направлении; что они получают миссию, словно посол от своего государя? Такова роль великих гениев. Они являются, чтобы научить истинам, которых люди не знают, и которые иначе ещё долгое время оставались бы им не известны, они приходят, чтобы дать им ступеньку, с помощью которой люди могли бы быстрее идти вперёд. Эти гении, в веках появляющиеся как блестящие светила, оставляя за собой долгий, светлый след в человечестве – это миссионеры или, если хотите, мессии. Новые истины, сообщаемые ими людям, будь то из области физической или философской, составляют откровения.

Если Бог порождает распространителей откровений научных истин, то тем более Он может допустить открытие истин нравственных, составляющих существенный элемент прогресса. Таковы философы, идеи которых прошли сквозь века.

7. – В отношении религиозных верований откровением называется преимущественно сообщение духовных истин, которые человек сам познать не может, не может и открыть их посредством собственных чувств, знание которых сообщается ему Богом или Его посланниками, будь то прямым словом или вдохновением. В таких случаях откровение делается всегда людям привилегированным, названных пророками или мессиями, т.е. посланникам, миссионерам, имеющим поручение, миссию, передать это откровение людям. Рассматриваемое с этой точки зрения, откровение требует полной

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

пассивности; его принимают какого-либо контроля, рассмотрения, без какого-либо обсуждения.

8. – У всех религий были такие провозвестники, и хотя многие из них знали не всю истину, у них была причина быть существами Провидения; они соответствовали времени и среде, в которой жили, и особенностям духа народов, к которым они обращались, будучи относительно выше их. Несмотря на заблуждения своих учений, они всё же пробуждали умы и тем самым сеяли семена прогресса, которые позднее должны быть распуститься, когда однажды взойдёт солнце христианства. И потому напрасно их предают анафеме во имя правоверности: придёт день, когда все верования, как бы они ни были различны по форме, будучи основаны в действительности на одном общем принципе: Боге и бессмертии души, сольются в общем великом единстве, когда разум победит предрассудки.

К несчастью, религии во все времена были орудиями господства; роль пророков соблазняла второстепенные честолюбия, и появлялось множество лже-пророков и лже-мессий, эксплуатировавших суеверие ради личного самолюбия, своекорыстия или даже лени: они находили удобным жить на счёт обманутых ими жертв. И христианство не избежало таких паразитов. Мы обращаем по этому поводу серьёзное внимание наших читателей на главу XXI Евангелия в толковании Спиритизма: «Появятся лже-христы и лже-пророки».

9. – Могут ли люди получать непосредственные откровения от Бога? На этот вопрос мы не посмели бы ответить вполне определённо ни в положительном, ни в отрицательном смысле. Мы не считаем это совершенно невозможным, но и неопровержимого доказательства этого не встречаем нигде. Вне всякого сомнения, то, что ближайшие по своему совершенству к Богу Духи проникаются Его мыслью и могут её передавать. Что же касается воплощённых пророков, то, судя

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

по иерархическому положению, какое они занимают, и степени их личных познаний, они могут черпать свои вдохновения или из собственных знаний, или из сообщений более высоких Духов, непосредственных посланников Божьих. Они, говорящие от имени Бога, могли быть иногда сочтены за Самого Бога.

Такого рода сообщения не представляют ничего удивительного для тех, кому известны спиритические явления и способ, каким устанавливаются отношения между воплощёнными и невоплощёнными Духами. Сообщения могут передаваться различным образом: посредством чистого и простого вдохновения, или слушанием слова, видением Духов-наставников, появляющихся во сне или в бодрствующем состоянии, как тому встречаются примеры в Библии, в Евангелии и в священных книгах всех народов. Потому мы с самой строгой точностью можем сказать, что откровения передаются большей частью вдохновенными медиумами, слышащими или видящими; из чего не следует, чтобы все медиумы способны сообщать откровения, и ещё менее – быть прямыми посредниками Божества или Его посланников.

10. – Только чистые Духи получают слово Божье и с миссией передавать его; но теперь известно, что не все Духи совершенны, и что есть такие, которые принимают обманчивый, ложный облик. О них Апостол Иоанн говорит: «Не всякому Духу верьте, но сначала посмотрите, от Бога ли они». («Первое соборное послание», гл. IV, ст.1).

Сообщения могут быть истинными и серьёзными, а также ложными и поддельными. Основной признак Божественного откровения – это вечная истина. Всякое откровение, тронутое заблуждением или могущее изменяться, не может исходить от Бога. Так, закон десяти заповедей носит на себе все признаки своего божественного происхождения; в то время, как остальные законы Моисея, в основном, преходящие, часто противоречащие закону, данному на горе Синай, составляют

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry:n jakamattomaan pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

личный политический труд еврейского законодателя. Нравы народные смягчились, и эти законы сами собой вышли из употребления, тогда как Десятисловие осталось неизменным, как вечный светоч человечества. Христос положил его в основание своего здания, а остальные законы отменил. Если бы они были так же божественны, то он не коснулся бы их. Христос и Моисей – вот два великих законодателя, которые изменили лицо Земли, и в том доказательство их божественной миссии. Чисто человеческое творение не было бы так могущественно.

11. – В настоящее время мы получаем важное откровение: откровение о возможности общения с существами духовного мира. Это знание, конечно же, не ново; но оно оставалось до наших дней как бы в состоянии мёртвой буквы, т.е., без всякой пользы для человечества. Суеверие заглушило это общение из-за незнания законов, управляющих им; и люди были неспособны извлечь из него какую-нибудь пользу; только нашему времени предоставлено очистить его от лишних придатков, оценить всю его важность и извлечь из него свет, который должен озарить дальнейший путь.

12. – Спиритизм, познакомив нас с окружающим нас невидимым миром, среди которого мы жили, не подозревая о его существовании, с законами, управляющими им, с отношениями его к миру видимому, с природой и состоянием существ, его населяющих, и, следовательно, с судьбой человека после смерти, составляет истинное откровение в научном смысле этого слова.

13. – По своей природе спиритическое откровение имеет двойной характер: оно одновременно является и божественным, и научным откровением. Божественно оно потому, что проявилось по ниспосланию Провидения, а не как результат предвзятого намерения или инициативы человека; а также потому, что основные пункты этого учения преподаны Духами, которым Бог велел просветить людей в том, чего они не знали и сами вряд

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ли могли бы узнать, но что им необходимо знать с тех пор, как они доросли до понимания этих вещей. Научный же характер его проявляется в том, что это учение не составляет привилегии какого-либо одного лица, оно даётся всем одним и тем же путём или способом. Как передающие, так и воспринимающие его действуют не пассивно и не избавлены от труда наблюдения и исследования; они не отказываются от своего суждения и от свободы воли; им не только не запрещается контролировать сообщения, но даже советуют это делать; и, наконец, это учение не продиктовано всё целиком, оно не требует слепой веры: оно выводится самим человеком из наблюдения указанных Духами фактов и даваемых ими наставлений. Эти наставления он может изучать, комментировать, сравнивать и извлекать из них следствия и приложения. Одним словом, отличительное свойство спиритического откровения состоит в том, что происхождение его божественно, инициатива принадлежит Духам, а разработка является результатом человеческого труда.

14. – Как средство разработки, спиритизм действует точно так же, как и положительные науки, т.е. он прилагает экспериментальный метод. Встречая такие факты, не находящие объяснения в известных уже законах, спиритизм их наблюдает, сравнивает, анализирует и, идя от явлений к причинам, доходит до законов, управляющих ими. Затем он выводит следствия и отыскивает полезные применения. Он не устанавливает никакой предвзятой теории; ни существования и воздействия Духов, ни перисприта, ни перевоплощения, ни одного из принципиальных положений учения спиритизм не выставил как гипотезу. Он вывел заключение о существовании Духов только тогда, когда оно стало очевидным из наблюдения фактов; и так со всеми основными принципами. Не факты приводятся как следствия для подтверждения теории, а теория вытекает из фактов для их объяснения и объединения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Итак, можно, вполне точно выражаясь, сказать, что спиритизм – наука опытная, а не плод воображения. Науки вообще делают серьёзные успехи только с момента приложения к их изучению экспериментального метода; но до сего времени думали, что этот метод приложим только к материи, а оказывается, он одинаково пригоден и в вопросах метафизики.

15. – Приведём пример. В мире Духов происходит очень странное явление, какого никто не мог бы предположить: это существование Духов, которые не считают себя умершими. И вот, Высшие Духи, которым отлично известен этот факт, не пришли сказать заранее: «Есть Духи, думающие, что живут ещё земной жизнью, и сохраняющие свои вкусы, привычки и инстинкты»; вместо этого они вызвали проявления подобных Духов, чтобы дать нам возможность их наблюдать. Тогда, видя Духов, сомневающихся в своём состоянии или утверждающих, что они ещё в земном мире и занимаются своими обычными делами, люди из примера вывели правило. Множество аналогичных фактов доказало, что это не исключительное явление, а одна из фаз спиритической жизни; она позволила изучить все разновидности и причины такой странной иллюзии; это состояние свойственно Духам мало развитым нравственно и сопровождает известного рода смертные случаи; оно бывает только временно, но может продолжаться днями, месяцами или годами. Тут теория выведена из наблюдения. То же самое происходит и относительно всех других положений Учения.

16. – Так же как собственно наука имеет предметом изучение законов материального начала, так специальным предметом спиритизма является изучение законов Духа: а поскольку Дух – это одна из сил природы, непрестанно воздействующих на материю и принимающих её воздействие, отсюда следует, что знание одного из этих миров не может быть полно без знания другого. Спиритизм и наука дополняют друг друга; наука без спиритизма

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

бессильна объяснить некоторые явления законами одной материи, а спиритизму без науки недоставало бы основания и проверки. Изучение законов материи должно было предшествовать изучению духовности, потому что материя первая поражает чувства. Если бы спиритизм явился раньше научных открытий, то не имел бы успеха, как всё, что приходит не в своё время.

17. – Все науки имеют последовательную связь между собой и следуют друг за другом в рациональном порядке; они рождаются одна от другой по мере того, как находят точку опоры в предшествующих познаниях и идеях. Астрономия, одна из первых возделывавшихся наук, оставалась в периоде ребяческих заблуждений до тех пор, пока физика не открыла законов взаимодействия физических сил; химия, ничего не могущая без физики, должна была следовать за ней на близком расстоянии, чтобы впоследствии обеим идти рядом, взаимно поддерживая одна другую. Анатомия, физиология, зоология, ботаника, минералогия приобрели истинно научный характер только благодаря знаниям, доставленным физикой и химией. Геология, так недавно появившаяся, нашла свои жизненные основы в астрономии, физике, химии и других науках; она могла появиться только после их.

18. – Современная наука отрешилась от четырёх первоначальных элементов, признаваемых в древности, и посредством наблюдений дошла до понятия о едином элементе, производящем все видоизменения материи; но сама по себе материя инертна; она не имеет ни жизни, ни мысли, ни чувства; ей нужно соединение с началом духовным. Спиритизм не открыл и не изобрёл этого последнего начала, но первый неопровержимыми доводами доказал его существование; он его изучил, анализировал и показал его деятельность со всей возможной очевидностью. К элементу материальному он добавил элемент духовный. Материальный элемент и *элемент*

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

духовный – вот два принципа, две живые силы природы. Неразрывным сочетанием обоих принципов объясняются многие факты, до тех пор необъяснимые[1].

Спиритизм, имеющий целью изучение одного из двух составных элементов Вселенной, непременно соприкасается со многими науками; он мог явиться только после их разработки, и по самой природе вещей он рождается от невозможности всё объяснить при помощи одних только законов материи.

19. – Спиритизм обвиняют в близком родстве с магией и колдовством; но забывают, что астрономия уступает старшинство астрологии, не так уж и отдалённой от нас, и что химия – дочь алхимии, которой не посмел бы теперь заниматься ни один здравомыслящий человек. Притом, однако, никто не отрицает, что в астрологии и алхимии скрывались семена истин, из которых развились современные науки. Несмотря на пустоту своих формул, алхимия навела на мысль о простых телах и о законах сходства; астрология опиралась на положения и движения светил, которые она изучала; но в неведении истинных законов, управляющих Вселенной, суеверные люди представляли себе эти светила какими-то таинственными существами, имеющими нравственное влияние и пророческое значение. Когда Галилей, Ньютон, Кеплер открыли эти законы, и телескоп, разорвав завесу, бросил в глубину пространства взгляд, который многим показался дерзким, то планеты явились перед нами как простые миры, подобные нашему, и всё нагромождение чудес рухнуло.

Такое же отношение и спиритизм имеет к магии и колдовству; магия так же опиралась на проявления Духов, как астрология на вращение планет; но в неведении законов духовного

[1] Слово элемент берётся здесь не в смысле простого, элементарного тела, из примитивных молекул, а в смысле части, составляющей единое целое. В этом смысле можно сказать, что духовный элемент имеет активную часть в хозяйстве Вселенной, как говорят, что гражданский элемент и элемент военный фигурируют в цифрах населения; что религиозный элемент входит в образование; что в Алжире есть арабский элемент и элемент европейский.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мира, магия и колдовство примешивали к общению с ним суеверные приёмы, от которых современный спиритизм, основанный на опыте и наблюдении, совершенно отказался. Можно сказать положительно, что расстояние, отделяющее спиритизм от магии и колдовства, больше того расстояния, которое находится между астрономией и астрологией или химией и алхимией; смешивать их – значит, доказывать полное неведение их.

20. – Уже одна возможность общаться с существами духовного мира приводит к неисчислимым последствиям, имеющим величайшую важность; это целый открывающийся нам новый мир, имеющий для нас тем большее значение, что он ожидает всех нас без исключения. Это знание не может не привести к глубокому изменению в нравах, обычаях и верованиях, имеющих такое огромное влияние на общественные отношения. Это целая революция, происходящая в идеях, революция тем более могущественная, что она не ограничивается одним народом или одной кастой, а касается всех классов, всех национальностей, всех культов.

Поэтому есть все основания считать спиритизм третьим из великих откровений. Посмотрим, в чём эти откровения отличаются друг от друга, и какую связь имеют между собой.

21. – Моисей, как пророк, открыл людям знание о Едином Боге, всемогущем Владыке и Творце всех вещей; он провозгласил Синайский закон и положил основы истинной веры; как человек, он был законодателем того народа, через который эта первобытная вера, очистившись, должна была распространиться по всей Земле.

22. – Христос, приняв из Ветхого Завета то, что в нём было божественно и вечно, отбросив то, что было лишь преходяще, чисто дисциплинарно и происходило от человеческой концепции, прибавляет откровение о будущей жизни, о которой Моисей не упоминал, и о наградах и наказаниях, ожида-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ющих человека после смерти. (См. Спиритический Журнал, 1861 год, стр.90 и 280).

23. – Самая важная часть откровения Христова в смысле первоисточника, краеугольного камня всего его учения – это его совершенно новый взгляд на Божество. Это уже не тот грозный, ревнивый и мстительный Бог Моисеев, жестокий и немилостивый, орошающий землю кровью человеческой, повелевающий истребление народов, не исключая женщин, детей и стариков, и карающий всякого, кто пожалел жертвы; это не тот несправедливый Бог, который наказывает целый народ за преступление его руководителя, мстит виновному за невинных и карает детей за грехи отцов, но Бог милостивый, добрый, справедливый, кроткий и милосердный, прощающий грешника и воздающий каждому по делам его. Это Бог уже не одного избранного народа, не Бог армий, ратующий против Бога других народов, но общий Отец всего человечества, распространяющий благоволение на всех Своих детей и всех их призывающий к Себе; это Бог, карающий и награждающий уже не одними земными благами, не дарующий славу и благоденствие за покорение враждебных народностей и не награждающий многочисленностью потомства, а это Бог, говорящий людям: «Ваше истинное отечество не в этом мире, а в Царствии Небесном: там кроткие сердцем вознесены будут, а гордые будут унижены». Это уже не тот Бог, который, повелевая мщение, воздаёт око за око и зуб за зуб, а Бог милосердный, говорящий: «Прощайте обижающих вас, если хотите, чтобы вам прощено было, платите добром за зло и не делайте другому того, чего не хотели бы для себя». Это уже не тот мелочный Бог, который под страхом наказания предписывает, как надо поклоняться Ему, и придирчиво оскорбляется не соблюдённой обрядностью. Это Бог великий, взирающий на мысли и не ценящий формы; наконец, это Бог, желающий, чтобы Его любили, а не боялись.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

24. – Бог является стержнем всех верований и целью всех культов, и потому характер религий соответствует тому понятию, какое они составляют себе о Боге. Те, которые видят в Боге мстительность и жестокость, думают угодить Ему жестокостями, кострами и пытками; которые считают Его пристрастным и ревнивым, нетерпимы; они педантичны к форме, в соответствии с которой приписывают Богу человеческие слабости.

25. – Всё учение Христово основано на понятии его о Боге. Постигая Его правосудие, беспристрастие, доброту и милосердие, он мог поставить любовь к Богу и к ближнему непременным условием спасения и сказать: Любите Бога превыше всего и ближнего своего как самих себя; в том весь закон и пророки; выше этих заповедей нет ничего. На одном только этом веровании он смог основать принцип равенства людей перед Богом и всемирное братство. А можно ли было любить Бога Моисеева? Нет; Его можно было только бояться.

Это откровение истинных свойств Божества, соединённое с откровением о бессмертии души и вечной жизни, глубоко изменяло отношения между людьми, возлагало на них новые обязанности и заставляло их иначе смотреть на земную жизнь; а это не могло не отразиться на нравах и общественных отношениях. Это, без сомнения, самый главный пункт в откровении Христовом, пункт, важность которого была очень мало оценена; к сожалению, надо сказать, что это пункт, от которого всего больше отдалились, и который меньше всего признавали в толкованиях Его учения.

26. – Однако Христос прибавляет: «Многое из того, что Я говорю вам, вы ещё не разумеете, и ещё многое хотел бы сказать вам такого, что вы не поняли бы; потому говорю вам притчами; но потом пошлю вам Утешителя, Духа Истины, Который восстановит всё и всё объяснит вам». (Евангелие от Иоанна, гл. XIV и XVI; Евангелие от Матфея, гл. XVII).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Если Иисус сказал не всё, что мог бы сказать, то это потому, что он счёл нужным некоторые истины оставить в тени, пока люди не будут в состоянии понять их. По его признанию, его учение было неполно, и он обещал появление того, который дополнит всё; значит, он предвидел, что слова его будут плохо поняты, что люди отклонятся от его учения; одним словом, разрушат то, что им сделано, поскольку всё должно быть восстановлено; восстанавливают только то, что было разрушено.

27. – Почему он нового Мессию называет Утешителем? Это воистину знаменательное слово составляет целое откровение. Он предвидел, что людям нужно будет утешение, и подразумевал недостаточность того утешения, какое они найдут в своём понимании веры. Никогда, может быть, Христос не выражался более ясно и открыто, чем в этих последних словах, на которые немногие обратили внимание, может быть, потому, что они не были разъяснены, и пророческий смысл их намеренно не был достаточно истолкован.

28. – Если Христос не мог полностью развить своё учение, то потому что людям не хватало познаний, которые они могут обрести лишь со временем и без которых они не могли понять его; многое при тогдашнем состоянии знаний показалось бы бессмыслицей. Дополнить же его учение означает разъяснить и развить его, а не только добавить к нему новые истины, которые все уже находятся в нём в зародыше; недоставало только ключа к истинному пониманию смысла его слов.

29. – Но кто смеет толковать Священное Писание? Кто имеет на это право? Кто обладает необходимой просветлённостью, если не теологи?

Кто смеет? Прежде всего, наука, ни у кого не спрашивающая позволения, чтобы открывать законы природы и уничтожать заблуждения и предрассудки. – Кто имеет на это право? В наш век интеллектуальной эмансипации и свободы совести

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

всякий имеет на это право, и Священное Писание не составляет уже того священного ковчега, к которому никто не смел прикасаться, чтобы не быть поражённым молнией. Что же касается необходимых специальных познаний, несомненно, принадлежащих теологам, и, признавая как средневековых теологов, так особенно Отцов Церкви, мы должны всё же заметить, что их просвещение не было достаточным, поскольку они осуждали как ересь открытие вращения Земли и существование антиподов, и в не столь ещё отдалённые времена не они ли проклинали учение о геологических периодах образования Земли?

Люди могли толковать Священное Писание только на основании собственных познаний, неверных или неполных понятий, которые они имели о законах природы, впоследствии объяснённых наукой. Вот почему сами теологи могли вполне добросовестно ошибаться в толковании некоторых выражений и даже некоторых фактов в Евангелии. Желая во чтобы то ни стало найти подтверждение какой-нибудь предвзятой мысли, они вращались всё в том же кругу, не покидая своей точки зрения, так что, в конце концов, видели только то, что хотели видеть. Хоть они и обладали глубокой учёностью, но всё же не могли постичь причин, находившихся в зависимости от законов, которых они не знали.

Но кто будет судьёй разнообразных и часто противоречивых толкований, данных вне теологии? – Будущность, логика и здравый смысл. Люди, всё более просвещаясь по мере накопления новых фактов и открытия новых законов, сумеют отделить утопические системы от действительности. Наука открывает одни законы, спиритизм – другие, и те и другие необходимы для понимания священных текстов всех религий, от Конфуция и Будды до христианства. А теология не в состоянии достойно возражать науке, поскольку она нередко само себе противоречит.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

30. – СПИРИТИЗМ, имеющий свою исходную точку в самих словах Христа, как Христос имел свою в Моисее, - это прямое следствие его учения.

К неопределённой мысли о будущей жизни он добавляет откровение о невидимом мире, окружающем нас и наполняющем пространство; этим он придаёт верованию определённость; он придаёт ему форму, устойчивость и реальность в мысли.

Он определяет связи, соединяющие душу и тело, и подымает завесу, скрывавшую от людей тайны рождения и смерти.

Через спиритизм человек узнаёт, откуда он пришёл, куда он идёт, зачем он на Земле и почему тут временно страдает, и во всём видит правосудие Божье.

Он знает, что душа постоянно совершенствуется в целом ряде последовательных существований, пока не достигнет высшего состояния, приближающего её к Богу.

Он знает, что все души, имеющие одну и ту же отправную точку, созданы равными, с одинаковой способностью к развитию в силу своей свободной воли; все имеют одну и ту же сущность и различаются между собой только степенью достигнутого совершенства. Они все имеют одно и то же назначение и достигнут общей цели более или менее быстро, соответственно их труду и доброй воле.

Он знает, что никто не может быть ни привилегирован, ни обделён; Бог не освободил никого от работы над совершенствованием; также не существует созданий, обречённых на вечное зло и страдание; а те, которых называют демонами, - лишь отсталые и несовершенные Духи, делающие зло в состоянии Духов, как делали его в образе человеческом; но они разовьются и усовершенствуются; что ангелы, или чистые Духи, также не составляют в мироздании существ особого рода: это Духи, достигшие цели после того, как прошли по пути прогресса; что, таким образом, не существует ни различных многочисленных

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

творений, ни разнообразных категорий разумных существ, но что всё Творение исходит из великого закона единства, управляющего Вселенной, и что все существа стремятся к общей цели - совершенству, и ни одно из них не пользуется преимуществами на счёт других: все – сыновья собственных творений.

31. – Посредством общения, которое человек может установить с покинувшими землю, он получает не только реальное доказательство существования и индивидуальности души, но и понятие о солидарности, соединяющей живых и мёртвых нашего мира с живыми и мёртвыми других миров. Человеку известно их положение в мире Духов, он следит за их переходами, за их радостями и горестями, знает, почему они счастливы или несчастны, и понимает, какая судьба ожидает его самого, в зависимости от добра или зла, сделанного им при жизни. Посредством этого общения он знакомится с будущей жизнью, которую наблюдает во всех её фазах, во всех перипетиях. Будущее для него – уже не смутная надежда: это положительный факт, математическая достоверность. Смерть уже не страшна ему: он видит в ней избавление, дверь, ведущую в истинную жизнь.

32. – Изучая состояние Духов, человек узнаёт, что счастье и несчастье в жизни духовной зависят от степени совершенства или несовершенства Духа; что всякий испытывает прямые и естественные последствия своих ошибок, иначе говоря, он наказывается тем, в чём согрешил, и эти последствия продолжаются до тех пор, пока существует сотворившая их причина. Грешник страдал бы вечно, если бы вечно пребывало зло; но страдание прекращается при раскаянии и искуплении. А так как самосовершенствование каждого зависит от свободы его собственной воли, то он может продлить или сократить свои страдания, подобно тому, как больной страдает от своих излишеств, пока не положит им предел.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

33. – Если разум отвергает, как несогласную с добротой Божьей, идею о вечных, непростительных и безусловных мучениях, часто возлагаемых за один-единственный проступок, и о тех адских муках, которых не может смягчить даже самое страстное и искреннее раскаяние, то он преклоняется перед истинным правосудием, беспристрастным, разборчивым, принимающим во внимание все обстоятельства и никогда не преграждающим путь возврата к добру, и протягивающим руку помощи погибающему, вместо того чтобы столкнуть его в пропасть.

34. – Множественность существований, чей принцип Христос установил в Евангелии, не определяя его подробно, это один из важнейших законов, открываемых спиритизмом, доказывающим его реальность и необходимость его для прогресса. Этим законом объясняются все кажущиеся аномалии в человеческой жизни; различия в общественном положении; преждевременную смерть, которая, без перевоплощения, делала бы бесполезной для души ограниченные жизни; неравенство умственных и нравственных способностей из-за древности Духа, который уже более или менее чего узнал и совершенствовался, и который при новом рождении привносит обретённое в своих предыдущих существованиях. (№ 5).

35. – Придерживаясь доктрины о создании души при каждом рождении, мы вновь возвращаемся к системе привилегированных созданий; люди чужды один другому, ничто не соединяет их, и семейные узы между ними исключительно телесны. Они не могут быть солидарны в прошедшем, в котором не жили, а с понятием об уничтожении после смерти исчезает и всякая связь их с жизнью: они не солидарны и в будущем. Но при перевоплощении они солидарны в прошедшем и в будущем; отношения их продолжаются как в духовном, так и в телесном мире; братство их получает

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

основание в самих законах природы, добро имеет цель, а зло – свои неизбежные последствия.

36. – С перевоплощением рушатся родовые и кастовые предрассудки, поскольку тот же Дух может возродиться богатым или нищим, большим господином или пролетарием, начальником или подчинённым, свободным или рабом, мужчиной или женщиной. Все аргументы, приводимые против угнетения и рабства или против подчинения женщины праву сильного, уступают в логике одному материальному факту перевоплощения. Если же перевоплощение основывает на законе природы принцип всемирного братства, то оно на том же законе основывает и общественное равенство, и, следовательно, свободу.

37. – Отнимите у человека его свободный, независимый, переживающий материю Дух, и вы создадите организованную машину, лишённую цели и не несущую ответственности, видящую сдерживающую узду только в гражданском законе и пригодную к эксплуатации подобно умному животному. Когда человек не ожидает ничего после смерти, то ничто не может удержать его в стремлении к наслаждениям настоящей минуты, а если он страдает, то находит выход лишь в отчаянии и убежище лишь в самоуничтожении. Но с уверенностью в будущем, с надеждой увидеть тех, кого любит, страшась встречи с теми, кого оскорбил, все понятия его меняются. Если бы спиритизм только уничтожил сомнения в будущей жизни, то одним этим он сделал бы больше для нравственного улучшения человечества, чем все дисциплинарные законы, иногда обуздывающие, но никогда не изменяющие людей.

38. – Без предсуществования души учение о первородном грехе не только не сочетаемо с правосудием Божьим, которое осуждало бы всех людей за грехи одного; оно было бы лишено смысла и ещё менее оправдывалось бы тем, что по

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

этому учению души и не существовали в то время, к которому сводят их ответственность. Но, признав предсуществование души, мы находим, что человек, возрождаясь, приносит с собой зародыш своих несовершенств и тех недостатков, от которых не успел исправиться, и которые выражаются в его врождённых инстинктах или в наклонности к тем или иным порокам. В этом и состоит его первородный грех, последствия которого он, естественно, и испытывает, но с той главной разницей, что несёт наказание за свой собственный грех, а не грех другого. Ещё есть и другое различие, утешительное, ободряющее и в высшей степени справедливое, а именно то, что каждое существование даёт Духу возможность загладить свои проступки их искуплением и совершенствоваться, исправляясь от своих недостатков, или приобретая новые познания до тех пор, пока, достаточно очистившись, он не будет более нуждаться в материальной жизни и станет способным жить исключительно жизнью духовной, бесконечной и блаженной.

По той же причине Дух, усовершенствовавшийся нравственно, привносит в своём воплощении врождённые качества, подобно тому, как развившийся умственно, привносит врождённые идеи. Он сроднился с добром, творит его без усилия, без расчёта, не думая о нём; тот же, кто вынужден преодолевать свои дурные наклонности, находится ещё в периоде борьбы. Первый уже победил, а второй только готовится победить. Значит, существует врождённая добродетель, как и врождённое знание, так же, как врождённый грех или, лучше сказать, врождённый порок.

39. – Экспериментальный спиритизм изучил свойства духовных флюидов и их воздействие на материю. Он доказал существование перисприта, подозреваемого ещё в древности, и названного апостолом Павлом Телом духовным, то есть флюидной оболочкой души после разрушения осязаемого тела.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

В настоящее время известно, что эта оболочка нераздельна с душой; что это один из составных элементов человеческого существа; это проводник для передачи мысли, который в продолжение телесной жизни служит связью между Духом и телом. Перисприт играет столь важную роль в организме и во многих болезнях, что одинаково тесно соприкасается как с физиологией, так и с психологией.

40. – Изучение свойств перисприта, духовных флюидов и физических атрибутов души открывает новые горизонты науки и даёт ключ к пониманию многих явлений, до сих пор необъяснимых по незнанию управляющих ими законов; эти явления отрицаются материалистами, поскольку примыкают к явлениям духовным, но признаются людьми другого образа мыслей, называющих их чудесами или колдовством, в зависимости от взглядов. Таковы, например: ясновидение, видение на расстоянии, естественный и искусственный сомнамбулизм, психические условия каталепсии и летаргии, предвидение, предчувствие, явление призраков, преображение, передача мысли, обаяние, мгновенные исцеления, одержания, помрачение и др.. Доказывая, что эти феномены основываются на законах, таких же естественных, как явления электричества, и определяя нормальные условия, в которых они могут проявляться, спиритизм уничтожает всё сверхъестественное, этот источник большинства суеверий. Если он доказывает возможность явлений, которые многим кажутся фантастическими, то, с другой стороны, уничтожает вероятность многих других, объясняя их невозможность и нерациональность.

41. – Спиритизм далёк от отрицания или уничтожения Евангелия, но, напротив, посредством открытия новых законов природы подтверждает, объясняет и развивает всё, что говорил и делал Христос. Он вносит свет в тёмные места его учения так, что многие, для кого некоторые части Евангелия

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

казались непонятными и неприемлемыми, при помощи спиритизма без труда усваивают и принимают их. Они лучше видят их смысл и легче отделяют прямые поучения от аллегорий. Христос кажется им выше; в их глазах это уже не просто философ, а божественный Мессия.

42. – Если принять, кроме того, во внимание морализирующую силу спиритизма через те цели, какие он ставит всей нашей жизнедеятельности, через последствия добра и зла, которых он касается пальцем; нравственную силу, мужество, утешения, которые он даёт в горестях, через неизменное доверие к будущему, через мысль, что дорогие нам существа находятся около нас, в уверенности, что мы увидимся с ними, в возможности сноситься с ними и, наконец, через убеждение, что из того, что мы делаем, что обретаем в знании и нравственности до последнего часа нашей жизни, ничто не потеряно, что всё служит нашему совершенствованию, то надо признать, что спиритизм исполняет все обещания Христа о провозглашённом Утешителе. А поскольку именно Дух Истины руководит всем великим движением возрождения, то исполняется пророчество о его пришествии, поскольку он и есть истинный Утешитель[2].

43. – Если к этим результатам прибавить невероятную быстроту распространения спиритизма, несмотря на всё, что

[2] Многие отцы семейств оплакивают преждевременную смерть детей, ради образования которых они шли на большие жертвы, и говорят себе, что всё это чистая потеря. Со спиритизмом они не сожалеют об этих жертвах и были бы готовы совершать их, даже при уверенности в том, что увидят смерть своих детей, поскольку они знают, что если эти последние не воспользуются этим образованием в настоящем, то оно послужит им сначала для продвижения в качестве Духов; затем это будет обретением для нового существования, и когда они вернутся, у них уже будет интеллектуальный багаж, который сделает их более способными к обретению новых познаний. Таковы дети, привносящие при рождении врождённые идеи, что они знают, без, так сказать, нужды обучаться. Если родители не сразу радуются от того, что их дети пользуются этим образованием, они, конечно же, будут радоваться позже, как Духи или как люди. Может быть, они снова станут отцами этих самых детей, про которых говорят, что они одарены природой, и которые обязаны своими способностями предыдущему образованию; как и в случае, если дети плохо ведут себя по причине небрежности своих родителей, то те последние могут страдать позже от огорчений, которые они им доставят в новом существовании.

(Евангелие в толковании Спиритизма, гл. v, № 21: Преждевременная смерть.).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

было сделано для его уничтожения, то нельзя не согласиться, что он явился по воле Провидения. Он побеждает все силы, все противодействия злой человеческой воли. Лёгкость, с которой он приобретает такое значительное количество сторонников, без всякого принуждения, без каких-либо мер, кроме могущества идеи, доказывает, что он удовлетворяет потребности чему-нибудь верить после пустоты, созданной безверием, и что, следовательно, он пришёл в своё время.

44. – Плачущих и огорчённых много, и неудивительно, что они принимают учение, ведущее к утешению, охотнее того, которое ведёт к отчаянию. Спиритизм обращается, главным образом, к обездоленным, а не к торжествующим в этой жизни. Так, больной с большей радостью встречает врача, чем здоровый: несчастные - это больные, а Утешитель - врач.

Вы, восстающие против спиритизма и желающие, чтобы его оставили и следовали за вами, давайте больше, чем он даёт; уверенней исцеляйте душевные раны. Давайте больше утешения, больше сердечного удовлетворения, более законные надежды, более твёрдую уверенность; покажите более рациональную и более увлекательную картину будущности. Но не надейтесь победить, вы, ожидающие уничтожения, или вы, обещающие адские муки или блаженное, но бесполезное вечное созерцание.

45. – Первое Откровение было олицетворено в Моисее, Второе в Христе, а Третье не связано ни с какой индивидуальностью. Первые два были индивидуальны, а Третье коллективно; это его существенное отличие имеет большое значение. Оно коллективно в том смысле, что не было дано исключительно одному какому-либо лицу и, следовательно, никто не может назваться его исключительным пророком. Оно одновременно было проявлено по всей Земле, миллионам людей всех возрастов, всех состояний, от низших и до высших, по пророчеству, приведённому в книге Деяний Апостолов: «И

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

в последние дни, говорит Бог, пролью от Духа Моего на всякую плоть; сыновья и дочери ваши будут пророчествовать, и у ваших молодых людей будут видения, а ваши старцы сновидениями будут видеть сны». (Деяния Апостолов, гл.II, ст.17, 18.) Оно не исходит ни из какого специального культа, чтобы однажды послужить для всех их связующим звеном [3].

46. – Первые два откровения были плодами личного Учения и поэтому необходимо были связаны с местностью, то есть, они были получены в одном пункте, вокруг которого и распространялась их идея от ближнего к ближнему; но понадобились многие века, чтобы она достигла всех концов Земли, даже не завладев ей целиком. Третье откровение имеет ту особенность, что, не будучи олицетворённым в одной индивидуальности, оно одновременно проявилось на нашей планете в тысячах разных пунктов, ставших центрами или очагами его распространения. Центры эти умножаются, лучи их мало-помалу соединяются, подобно кругам, образуемым множеством брошенных в воду камней, и таким образом они с течением времени покроют всю поверхность земного шара.

Это - одна из причин быстрого распространения Учения. Если бы оно появилось в одном пункте или было исключительным произведением одного человека, оно образовало бы вокруг

[3] Наша личная роль в великом движении идей, подготовленном спиритизмом и начинающем уже распространяться, состоит во внимательном наблюдении и тщательном изучении фактов для расследования их причин и вывода следствий. Мы сличали все показания, какие только могли собрать, сравнивали и комментировали все сообщения Духов, полученные во всех странах земного шара, и затем всё привели в методический порядок. Мы изучали и предложили публике плоды наших изысканий, придавая им значение только философского труда, выведенного из опыта и наблюдения, никогда не выставляя себя руководителями учения и никому не навязывая наших идей. Публикуя их, мы воспользовались общим правом, и те, кто принял наши взгляды, сделали это абсолютно свободно. Если идеи нашли сочувственное отношение в обширных кругах общества, то это происходит от того, что они удовлетворяют потребностям многих, и мы не можем гордиться этим, поскольку они не составляют нашего личного произведения. Заслуга же наша состоит только в постоянстве и преданности идее, которой мы посвятили свой труд. Во всём этом мы сделали то, что и другие могли бы сделать, и потому мы никогда не считали себя пророком или мессией и не старались выставлять себя таковыми.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

него секту, и прошло бы, может быть, полвека, пока бы оно достигло границ той страны, в которой родилось, тогда как спустя десять лет оно уже имеет вехи от одного полюса до другого.

47. – Это неслыханное в истории философских учений обстоятельство даёт спиритизму исключительную силу и неодолимое могущество действия; в самом деле, если бы он был подавлен в одном пункте, в одной стране, то было бы физически невозможно подавить его во всех пунктах и во всех странах. Поставьте ему преграду в одном месте, он будет процветать рядом во многих местах. Более того: его можно поразить в человеке, но нельзя поразить в Духах, которые являются его источником. А поскольку Духи будут всегда и везде, то если и уничтожить эти явления на всём земном шаре, то через какое-то время они появились бы снова, потому что они – явления природы, а явления природы уничтожить нельзя. В этом должны хорошенько убедиться те, которые мечтают об уничтожении спиритизма. (Спиритический Журнал, февраль 1865 года, стр.38: Непрерывность спиритизма).

48. – Однако эти разбросанные центры могли бы ещё долго оставаться изолированными одни от других, особенно те, что находятся в отдалённых странах. Им нужны были пути, соединяющие их с братьями по вере и сообщающие им то, что делается в других местах. В древности не нашлось бы таких путей, а теперь они находятся в изданиях, распространённых повсюду и излагающих в сжатой, методической форме поучения, даваемые в разных странах, в разных видах и на разных языках.

49. – Два первых Откровения были результатом непосредственного учения; они должны были располагать авторитетом слова Учителя для людей, неспособных ещё помогать в его выработке.

Заметим, однако, между этими Откровениями чувствительный нюанс, доказывающий прогресс нравов и понятий в

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

среде одного и того же народа, которому они были даны с промежутком в восемнадцать веков. Учение Моисея абсолютно, деспотично; оно не допускает обсуждения и проводится во всём народе силой. Откровение Иисуса Христа, в основном, советует; оно принимается добровольно и лишь в силу убеждения; оно оспаривается даже при жизни своего основателя, не пренебрегающего спорами со своими противниками.

50. – Третье Откровение, пришедшее в эпоху раскрепощения умственной зрелости, когда развитый интеллект не может примириться с пассивной ролью, когда человек не хочет ничего принимать со слепой верой, когда он хочет видеть, куда его ведут, знать причину всякого утверждения, это откровение должно было одновременно, хоть и происходило от наставления, быть плодом труда и свободного исследования. Духи открывают только то, что может направить человека на путь истины, но воздерживаются сообщать то, что человек может узнать и сам, предоставляя ему рассуждать, проверять, подтверждать всё критике собственного разума, а иногда даже приобретать опыт на собственный риск. Они дают принципы и материалы; ему же выводить из них следствия и прилагать их на практике. (№ 15).

51. – Элементы спиритического откровения были даны одновременно во многих точках земного шара людям всех общественных положений и различных степеней развития; потому и наблюдения не везде могли быть одинаково плодотворны. Ясно, что выводы из фактов, расследования законов этого рода явлений и, наконец, общее заключение, обосновывающее весь образ мыслей, могли произойти только из всей совокупности явлений и соотношения фактов. Каждый же отдельный центр, замкнутый в узком круге, видящий чаще всего явления только одного рода, иногда даже противоречивые, вообще имеющий дело лишь с одной категорией Духов и, кроме того,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

опутанный местными влияниями и духом партий, находился бы в физической невозможности охватить общность явлений и свести отдельные наблюдения к одному основному закону. Каждый оценивал бы факты с точки зрения своих познаний и прежних верований или по личным взглядам проявляющихся ему Духов, и вскоре оказалось бы столько теорий и систем, сколько центров, и между ними не было бы ни одной действительно полной, за неимением материалов для сравнения и контроля. Словом, каждый замкнулся бы в своём частном откровении, считая его полной истиной, и не подозревая, что в сотнях других мест получено большее и лучшее.

52. – Надо заметить, что нигде спиритические наставления не были даны в полном объёме; они касаются так многих наблюдений, таких разнообразных предметов, требующих либо специальных познаний, либо особых медиумических способностей, что было бы невозможно соединить в одном пункте все нужные условия. Наставление должно быть коллективным, а не индивидуальным, и духи разделили труд, распространив предметы изучения и наблюдения подобно тому, как на некоторых фабриках создание одного предмета разделяется по частям между многими работниками.

Таким образом, Откровение совершалось частично, во многих местах и при помощи многочисленных посредников, и таким же образом оно продолжается до сих пор, так как не всё ещё открыто. Каждый центр находит в других центрах дополнение к тому, что сам получает, и общность, соотношение всех частных наставлений образуют спиритическое учение.

Нужно было сгруппировать рассеянные факты, чтобы рассмотреть их соотношения, собрать документы и наставления, данные Духами в разных местах и по разным вопросам, чтобы их сравнивать, анализировать и изучать их сходство или различие. Сообщения давались Духами всех степеней,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry:n jäsenille tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

более или менее просвещёнными, и нужно было разобрать, насколько здравый смысл позволяет оказывать им доверие. Нужно было различать индивидуальные, отдельные мнения от тех, которые получают санкцию общего Учения Духов, утопии – от разумных понятий; исключать те, которые явно опровергаются данными положительных наук и здравой логики, использовать даже заблуждения, сообщённые Духами низшего порядка, для уяснения состояния духовного мира, и из всего этого составить общее, однородное целое. Одним словом, для такой разработки нужен был центр, свободный от всяческих идей, от всяких сектантских предрассудков, готовый признать истину, ставшую очевидной, даже если бы она противоречила его личным мнениям. Такой центр образовался сам собой, в силу стечения обстоятельств и без предвзятого намерения[4].

53. – Из такого положения вещей образовалось двойное течение идей: с одной стороны, от края к центру, с другой, от центра к краю. Таким образом, доктрина быстро пришла к единству, несмотря на разнообразие источников, из

[4] Книга Духов, первый труд, поставивший спиритизм на философскую почву с помощью выведения моральных последствий фактов, приступивший к разработке всех отделов учения в важнейших, поднимаемых им, вопросах, сразу по своему появлению стала точкой соединения, к которой спонтанно устремились отдельные, индивидуальные труды. Несомненно, что с появления этой книги начинается эра философского спиритизма, до тех пор не выходившего из области любопытных опытов. Если эта книга завоевала сочувствие большинства, то это произошло потому, что она выражала чувства этого большинства и удовлетворяла его стремлениям; а также и потому, что всякий находил в ней подтверждение и логическое объяснение того, что он получал сам. Если бы эта книга не согласовалась с общим учением Духов, то не внушила бы никакого доверия и была бы быстро забыта. А между тем она стала точкой соединения. Вокруг кого? Конечно, не человека, который сам по себе ничто, рабочая пружина, умирающая и исчезающая, но вокруг идеи, которая не может погибнуть, когда исходит из высшего, не человеческого источника.

Такое самопроизвольное сосредоточение рассеянных сил дало повод к громадной переписке, единственной в своём роде картине истории современного спиритизма, в которой одновременно отражаются и частные труды, и сложные чувства, порождённые учением, и нравственные результаты, самопожертвования и отступничества; это драгоценные летописи для потомства, которое по ним будет судить о вещах и людях с подлинными документами в руках. С такими неопровержимыми свидетельствами что станет со всей клеветой, всеми ложными наветами и диффамациями ревности?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

которых она проистекала. Системы, уклоняющиеся от этого единства, мало-помалу пали вследствие своей обособленности и недостатка сочувствия, подавленные превосходством мнения большинства. С тех пор установилось общение мысли между частными центрами, говорящими на одном духовном языке, понимающими и сочувствующими друг другу, с одного конца света до другого.

Спириты почувствовали себя сильнее, стали бороться с большим мужеством, пошли более уверенным шагом, когда увидели себя не одинокими, почувствовали точку опоры, связь, соединяющую их в одну великую семью. Явления, которым они были свидетелями, уже не казались им странными, аномальными, противоречивыми, когда они могли связать их с общими законами гармонии, одним взглядом окинуть здание и в общем целом увидеть высокую гуманитарную цель[5].

Но как узнать, везде ли проводится принцип, и не является ли он результатом индивидуального мнения? Отдельные группы не могут знать, что говорится в других местах, и потому нужен был центр, в котором бы собирались все настав-

---

[5] Многочисленное свидетельство, замечательное и трогательное, той общности мыслей, которая устанавливается между спиритами вследствие общности их верования, составляют просьбы о молитвах, доходящие до нас из самых отдалённых стран, от Перу до отдалённых границ Азии и от лиц различных национальностей и вероисповедания, никогда нами не виданных. Это ли не предвестие готовящегося великого единения, доказательство того, как глубоко укореняется везде спиритизм?

Примечательно, что из всех групп, образовавшихся с целью произвести раскол, провозгласив отдельные мнения, а также и тех, которые сочли себя достаточно сильными, чтобы быть самостоятельными и не подчиняться общему закону, ни один не достиг того, чтобы создать жизнеспособную и преобладающую идею. Все они угасли или прозябают во тьме. И как могло быть иначе, когда они, вместо того, чтобы составить наибольшее удовлетворение, отвергали именно такие принципы учения, что составляют главную его притягательную силу, утешение и ободрение для людей? Если бы они поняли могущество нравственных начал, образовавших это единство, они не поддались бы такой иллюзии; но, приняв свою маленькую группу за целый мир, они сочли последователей общего учения за партию, которую легко победить другой партией. Это было странное заблуждение на счёт характера самого учения, заблуждение, приводящее лишь к разочарованию: вместо того, чтобы уничтожить единство, они порвали ту связь, которая одна только и могла дать им силу и жизнь. (См. Спиритический Журнал, апрель 1866 года, стр.106 и 111: Спиритизм без Духов; независимый спиритизм).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry:n jakamattomaan pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ления и происходил, так сказать, счёт голосов для приведения в известность мнения большинства[6].

54. – Не существует науки, которая бы вся целиком вышла из головы одного человека; все они, без исключения, являются продуктом последовательных наблюдений, опирающихся на предшествующие наблюдения как на известное для достижения неизвестного. Так поступают и Духи по отношению к спиритизму; потому наставления их так последовательны. Они мало-помалу переходят от одного вопроса к другому, по мере того как принципы, на которые они опираются, достаточно разработаны, и умы достаточно созрели для их усвоения. Примечательно, что когда частные центры хотели поднять вопрос преждевременный, то получали только противоречивые, ничего не разрешающие ответы. Но когда наступал благоприятный момент, то наставления обобщались и объединялись почти во всех центрах.

Однако между развитием спиритизма и наук существует значительная разница. Последние достигли уровня, на котором находятся, только после продолжительных перерывов, а спиритизм за несколько лет успел если не достичь апогея, то собрать сумму наблюдений, достаточную для составления учения. Это исходит от бесчисленного множества Духов, которые по воле Божьей проявлялись одновременно, принося с собой всё множество своих познаний. Вследствие этого, все части учения, вместо того чтобы постепенно разрабатываться в течение веков, были даны почти одновременно, в несколько лет, и оставалось только сгруппировать их, чтобы составить одно целое.

---

[6] Таков предмет наших изданий, которые могут рассматриваться как результат подобного обнародования. Все мнения в них обсуждаются, но вопросы излагаются в виде принципов только после того, как будут подвергнуты разностороннему контролю, который один только и может дать им силу закона и дозволить их утверждение. Вот почему мы не решаемся легкомысленно объявлять какую-нибудь теорию, и тем доказываем, что учение, исходящее из общего наставления, не составляет продукта предвзятой системы: в том её сила и залог её будущности.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так должно было быть по воле Божьей для того, чтобы скорее увенчать здание, и чтобы можно было немедленным и постоянным контролем сравнивать части универсального учения, каждый отдел которого получает ценность и авторитет только от соответствия с целым; все эти отделы должны гармонировать между собой, находить своё место в ряду остальных и являться каждый в своё время.

Поручив распространение этого Учения не одному отдельному Духу, Бог хотел, чтобы от малого до великого между Духами, как и между людьми, всем было предоставлено положить свой камень в здание и таким образом установить между ними связь солидарного сотрудничества, которого недоставало в учениях, вышедших из одного источника.

С другой стороны, каждый Дух, как и каждый человек, по ограниченности своих знаний, был неспособен со знанием дела обсуждать совокупность бесчисленных вопросов, касающихся спиритизма. Вот почему для исполнения целей Провидения учение не могло быть делом одного Духа или одного медиума. Оно могло образоваться только из коллективности трудов, взаимно проверяющих друг друга [7].

55. – Последняя черта спиритического откровения, вытекающая из самих условий, в которых оно проявляется, состоит в том, что, опираясь на факты, оно существенно прогрессивно, подобно всем опытным наукам, и иным быть не может. По самой сущности своей, оно вступает в союз с наукой, которая, излагая законы природы в определённом порядке фактов, не может противоречить воле Бога, автора этих законов. Научные открытия прославляют Бога, а не унижают Его; они уничтожают только то, что создали люди на основании своих ложных понятий о Боге.

---

[7] См. в Евангелии в толковании спиритизма, Введение, стр.VI, и Спиритический Журнал, апрель 1864 года, стр.90: Авторитет спиритического учения; Всеобщий контроль учения Духов.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Итак, спиритизм ставит абсолютным принципом только то, что доказано с очевидностью или логически вытекает из наблюдений. Касаясь всех ветвей социальной экономии, которые он подкрепляет собственными открытиями, он всегда будет усваивать все прогрессивные учения, к какому бы порядку они ни принадлежали, достигшие состояния практических истин и вышедшие из области утопии, иначе он сам себя уничтожит. Перестав быть тем, чем он должен быть, он изменил бы своему происхождению и своей предопределённой цели. Спиритизм, двигающийся вместе с прогрессом, никогда не может быть превзойдён, потому что, если новые открытия докажут ему, что он в каком-нибудь пункте ошибается, он изменится в этом пункте; если откроется новая истина, он её примет[8].

56. – Какая польза в нравственном учении Духов, если их учение тождественно учению Христа? Нужно ли человеку откровение и не может ли он в самом себе найти всё, что ему необходимо для собственного руководства в жизни?

В нравственном отношении Бог, конечно, дал человеку руководителя в форме его совести, говорящей ему: «Не делай другому того, чего не делал бы для самого себя». Единственная мораль, несомненно, написана в сердце человеческом; но все ли умеют читать в нём? Не пренебрегают ли иногда его мудрыми советами? Что сделали люди из нравственного учения Христа? Как исполняют его даже те, кто его преподаёт? Не стало ли оно мёртвой буквой, прекрасной теорией, прилагаемой к другим, но не к себе? Упрекнёте ли вы отца, повторяющего десять, двадцать или сто раз одни и те же наставления детям, если они им не следуют? По-

[8] Перед столь ясными и категорическими заявлениями, заключающимися в этой главе, отпадают все обвинения в тенденции к абсолютизму и автократии принципов, все ложные уподобления людей предубеждённых или недостаточно осведомлённых. Впрочем, эти заявления не новы; мы достаточно повторяли их в наших сочинениях, чтобы не оставалось никаких сомнений на этот счёт. Они указывают наше действительное и единственно желательное для нас положение в этом деле - положение труженика.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чему же Богу не сделать того, что делает отец? Почему Ему не посылать от времени до времени особых вестников, чтобы напомнить людям их обязанности, навести их на путь, с которого они уклонились, открыть глаза закрывшим их, подобно тому, как просвещённые люди посылают миссионеров к дикарям и варварам?

Духи не проводят другой морали, кроме морали Христа, так как лучшей не существует. Но к чему тогда их наставления, если они говорят только то, что мы уже знаем? То же самое можно было бы сказать и о морали Христа, изложенной почти в тех же выражениях за 500 лет до него Сократом и Платоном, а так же обо всех моралистах, повторяющих всё то же самое на все лады и во всевозможных видах. Что ж! Духи являются просто умножить собой число моралистов, с той разницей, что, проявляясь везде, они учат как в хижине, так и во дворце, обращаются одинаково как к простым людям, так и к учёным.

Учение Духов добавляет к морали Христа знание принципов, соединяющих живых и мёртвых, которые дополняют неопределённые указания, какие дал Христос о душе, её прошлом и будущем, и которые в качестве санкции своему учению дают сами законы природы. Благодаря новому свету, вносимому спиритизмом и Духами, делается понятной солидарность, соединяющая всё существующее: братство и милосердие делаются социальной необходимостью, и человек исполняет по убеждению то, что прежде делал только по обязанности, и делает это лучше.

Когда люди будут действительно исполнять заповеди Христовы, тогда они вправе будут сказать, что они не нуждаются больше ни в воплощённых, ни в бесплотных моралистах; но тогда и Бог не будет больше их посылать.

57. – Один из самых важных вопросов, поставленных в начале этой главы, следующий: Каков авторитет спиритиче-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ского откровения, если оно исходит от существ, ограниченных в своём просвещении и не непогрешимых?

Возражение было бы серьёзным, если бы это откровение состояло исключительно из поучений Духов, если бы мы получали его только от них и должны были бы слепо принимать его; но оно ничтожно, как только человек содействует откровению собственным умом и суждением; Духи только наводят его на путь выводов, которые он может заключить из наблюдения фактов. Проявления же и их бесчисленное разнообразие – это факты; человек их изучает и отыскивает их законы; в этом труде ему помогают Духи всех степеней, которые являются, скорее, его сотрудниками, чем провозвестниками, в обычном смысле этого слова. Он подчиняет их слова контролю логики и здравого смысла и таким образом пользуется специальными знаниями, какими они обязаны своему положению, не отказываясь притом от собственного разума и суждения.

Духи – это не что иное, как души человеческие, и, общаясь с ними, мы не выходим из человечества; это – важное обстоятельство, достойное внимания. Великие, гениальные люди, бывшие светочи человечества, вышли из мира Духов и вновь возвратились в него, покинув землю. Если Духи могут общаться с людьми, то эти же самые гении могут наставлять людей, находясь в духовном состоянии, как делали это в телесном. Они могут учить нас после своей смерти, как учили при жизни: вся разница в том, что они невидимы, тогда как ранее были видимы. Их опыт и знания не стали меньше, и если их слово имело авторитет, когда они были людьми, то оно не может быть меньше с тех пор, как они перешли в мир Духов.

58. – Но с нами сообщаются не только Высшие Духи, но и Духи всех степеней, и это необходимо, чтобы дать нам понятие об истинном состоянии духовного мира, показывая его нам во всех его видах. Этим путём отношения, между види-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мым миром и невидимым делаются ближе, связь их очевидна. Мы яснее видим, откуда мы пришли и куда идём; в этом и состоит главная цель проявлений. Все Духи, какой бы степени они ни достигли, могут чему-нибудь научить нас; но так как они просвещены более или менее совершенно, то наше дело различать, что в них хорошего или дурного, и извлекать ту пользу, какую может дать их наставление. Однако все, каковы бы они ни были, могут сообщить нам что-либо, не известное нам, и чего бы мы без них не узнали.

59. – Великие воплощённые Духи – это, без сомнения, могучие индивидуальности, но действие их ограничено и по необходимости распространяется медленно. Если бы один из них, будь это Илия или Моисей, Сократ или Платон, пришёл в наше время открыть людям состояние духовного мира, кто из них в нашу скептическую эпоху мог бы доказать истину своих утверждений? Его сочли бы мечтателем или утопистом. Даже если бы он сказал абсолютную правду, всё равно прошли бы века, прежде чем его идеи распространились и были бы приняты массами. Но Бог в мудрости Своей не хотел этого: Он хотел, чтобы Откровение было дано не воплощёнными, а самими Духами, чтобы убедить нас в их существовании и проявить Откровение одновременно по всей Земле, отчасти для того, чтобы оно распространилось быстрее, отчасти же, чтобы в совпадении наставлений дать доказательство истины; так, каждый получал возможность убедиться на собственном опыте.

60. – Духи не избавляют человека от труда изучения и исследования; они не приносят ему никакой готовой науки; они предоставляют его собственным силам во всём, что он может открыть сам. Спириты знают это теперь очень хорошо. Заблуждение, приписывавшее Духам высшее знание и полную мудрость, давно опровергнуто так же, как и предположение, будто достаточно обратиться к одному из них,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чтобы узнать всё. Выходя из человечества, Духи сохраняют его свойства; между ними, как и на земле, есть высшие и простые; многие из них имеют меньше научных и философских знаний, чем некоторые люди; они и говорят, что знают не больше и не меньше; как и среди людей, более развитые могут дать нам более обширные сведения и более разумные советы, чем отсталые. Спрашивать совета у Духов – значит, обращаться не к сверхъестественным силам, а к себе подобным, к тем самым, к кому мы обратились бы при их жизни, т.е. к родным, друзьям или людям, более сведущим, чем мы сами. В этом нужно убедиться, и этого не знают те, кто не изучал спиритизм, или кто составил себе невероятное понятие о мире Духов и о загробных отношениях.

61. – Какова же польза в этих проявления или, если хотите, в этих откровениях, если Духи знают не больше нашего или не говорят нам всего, что знают?

Во-первых, как мы уже говорили, они воздерживаются сообщать то, чего мы можем достичь сами; во-вторых, есть вещи, которые им не позволено открывать, поскольку это не соответствует степени нашего развития. Но всё же условия их нового существования расширяют круг их понятий: они видят то, чего не видели на земле. Освободившись от пут материальности, избавившись от забот телесной жизни, они смотрят на вещи с более высокой точки зрения, а значит, более здраво; их умственное зрение обхватывает более обширный горизонт; они понимают свои прежние заблуждения, исправляют свои понятия и избавляются от человеческих предрассудков.

В этом и состоит превосходство Духов над воплощённым человечеством, и потому их советы могут быть, в зависимости от их развития, более разумны и более бескорыстны, чем мнения людей, облечённых телом. К тому же среда, в которой они находятся, дозволяет им посвящать нас в условия

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

будущей жизни, которые нам не известны, и которых мы не можем узнать отсюда. До сего дня люди составляли только предположения, гипотезы по поводу своего будущего; потому и верования их на этот счёт разделялись на такие многочисленные и такие несхожие системы, начиная с веры в уничтожение, до фантастических представлений об аде и рае. А сегодня есть свидетели, очевидцы и действующие лица этой загробной жизни, которые приходят рассказать нам, в чём дело; они одни могут сказать нам это. Эти явления послужили к тому, чтобы мы узнали окружающий нас невидимый мир, о существовании которого мы не подозревали, и это знание имело бы громадное значение, даже если бы Духи были не способны сообщить нам ничего более.

Если вы приезжаете в новую для вас страну, откажетесь ли вы обратиться за справками к самому скромному встречному крестьянину? Откажетесь ли расспросить его о дороге только потому, что он крестьянин? Вы, конечно, не будете ожидать от него особо высоких разъяснений; но, какой он есть, в своей сфере и по некоторым пунктам, он может дать вам указания лучше какого-нибудь учёного, не знающего местности. Вы можете из его указаний сделать выводы, каких он сам бы не сделал; тем не менее, он послужил вам полезным инструментом для ваших наблюдений, лишь познакомив вас с обычаями своего народа. Так и в отношениях с Духами: самый малый из них может научить нас чему-нибудь.

62. – Простое сравнение ещё лучше объяснит это положение:

Корабль, гружённый эмигрантами, отправляется в далёкое плавание; он увозит людей всех состояний, родных и друзей остающихся. Потом узнают, что корабль этот погиб, и от него и следа не осталось, по крайней мере о его судьбе нет никаких известий. Все думают, что путники погибли, и семьи

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

их горюют. Однако весь экипаж того судна вместе с пассажирами, не исключая ни одного человека, пристал к неизвестной обильной и плодородной стране, где все живут счастливо под ясным небом; но дома это никому неизвестно. И вот, однажды другой корабль пристаёт к этой земле и находит всех здоровыми и невредимыми. Счастливая весть распространяется с быстротой молнии. Все говорят: «Друзья наши не погибли», и благодарят Бога. Они не могут видеться, но общаются, обмениваются выражениями любви и привязанности, и печаль сменяется радостью.

Такова картина земной жизни и жизни загробной до и после современного откровения. Оно, подобно второму кораблю, приносит нам добрую весть о спасении тех, кто нам дорог, и уверенность, что со временем мы соединимся с ними. Не существует более сомнения на счёт их судьбы, а также и нашей, и уныние стирается перед надеждой.

Однако это откровение дополняется ещё новыми результатами. Бог, считая человечество достаточно зрелым, чтобы проникнуть в тайну своей судьбы и хладнокровно созерцать новые чудеса, дозволил, чтобы завеса, отделяющая видимый мир от невидимого, была поднята. Факты проявлений не заключают ничего сверхчеловеческого: духовное человечество является беседовать с человечеством телесным и говорит ему:

«Мы существуем и, значит, небытия нет; вот что мы такое, и чем вы будете также; будущее принадлежит вам так же, как и нам. Вы ходили во тьме, и мы приходим осветить ваш путь и проложить вам дорогу; вы шли наудачу, а мы показываем вам цель. Земная жизнь для вас всё, потому что вы дальше её ничего не видите; а мы говорим, указывая на духовную жизнь: земная жизнь - ничто. Зрение ваше останавливалось у могилы; мы вам показываем далее великолепный горизонт. Вы не знали, почему вы страдаете на Земле, а те-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

перь в этом страдании вы видите правосудие Божье. Добро не приносило до сих пор явных плодов для будущности; отныне оно будет иметь цель и станет необходимостью. Братство было лишь прекрасной теорией, а теперь оно основывается на законе природы. При веровании, что всё кончается с жизнью, беспредельность остаётся пустой, эгоизм царит между вами, и ваш девиз: «Каждый сам за себя». А с уверенностью в будущем бесконечные пространства населяются, пустоты и одиночества больше нет, и солидарность соединяет всех до и после могилы. Это царство милосердия, провозглашающего: «Один за всех, и все за одного!». Наконец, в конце жизни вы говорили вечное «Прости!» тем, кто вам дорог; теперь вы им скажете: «До свидания!».

Так можно резюмировать результаты нового откровения; оно явилось заполнить пустоту, выкопанную неверием, ободрить тех, кто подавлен сомнением или перспективой небытия, и дать всему разумное объяснение. Неужели такой результат не важен, хоть Духи и не решают научных вопросов, не внушают невеждам знания, а лентяям не дают средств к быстрому обогащению? Однако человек может воспользоваться плодами этого откровения не только в будущей жизни, но и в настоящей, земной. Новые верования неизбежно должны преобразовать его характер, вкусы, наклонности, а, следовательно, привычки и социальные отношения. Полагая конец царству эгоизма, гордыни и неверия, они готовят царство добра, т.е. Царство Божье, возвещённое Христом[9].

---

[9] Во французском языке употребление артикля перед словом Христос (от греческого *Christos*, - помазанник), используемое в абсолютном смысле, более правильно, ввиду того, что это слово является не именем Мессии из Назарета, а одним из качеств, взятых в качестве существительного. Поэтому говорят: Иисус был Христом; он был провозглашённым *Христом*; смерть Христа, а не христианская смерть, хотя говорят: смерть Иисусова, а не Иисуса. В Иисусе Христе объединённые два слова составляют одно имя собственное. По той же причине говорят: Будда; Гаутама обрёл достоинство Будды своими добродетелями и строгостью; жизнь Будды, как говорят: армия *Фараона*, а не фараонская армия; Генрих IV был король; королевский титул; смерть короля, а не королевская смерть.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА II

Бог.

Существование Бога. – О Божественной природе. – Провидение. – Образ Бога.

Существование Бога.

1. – Бог – первопричина всего, точка отправления и основание, на котором покоится всё мироздание, это главный пункт, который важно рассмотреть прежде всего.

2. – Существует элементарный принцип: судят причине по её действию, даже если этой причины не видно.

Если птица, рассекающая воздух, поражается смертоносным зарядом, то можно судить, что она пала от руки ловкого стрелка, хоть этот стрелок и оставался невидим. Значит, не всегда необходимо видеть вещь, чтобы знать, что она существует. Вообще, именно посредством наблюдения действий можно во всём дойти и до познания их причин.

3. – Другой, такой же элементарный принцип, по своей очевидности сделавшийся аксиомой, состоит в том, что всякое разумное действие должно иметь разумную причину.

Если бы спросили, кто строитель какого-нибудь искусного механизма, то что подумали бы, получив в ответ, что

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

этот механизм получился сам собой? Когда видят шедевр искусства или промышленности, говорят, что это творение гениального человека, потому что только высокий ум мог породить подобный замысел; тем не менее, никто не сомневается в том, что это совершил человек, так как это не превосходит человеческих способностей; но никому и в голову не придёт сказать, что подобное произведение могло быть делом идиота или невежды и ещё того менее – трудом животного или результатом простого случая.

4. – Везде присутствие человека узнаётся по его творениям. Существование допотопных людей доказывается не только их окаменелыми скелетами, но с ещё большей достоверностью присутствием в земных слоях той эпохи предметов, обработанных человеком: обломок сосуда, отточенный камень, оружие или остаток кирпича достаточны для доказательства существования человека. А по грубости или относительному совершенству работы судят о разумности и степени развития тех, кто её произвел. Если, находясь в стране, населённой исключительно дикарями, вы находите статую, достойную Фидия, то вы, нисколько не колеблясь, можете утверждать, что это должно быть произведение высшего ума, так как дикари были бы неспособны создать что-либо подобное.

5. – Что ж! бросая взгляд на всё окружающее, на чудеса природы, предусмотрительность, мудрость и гармонию, проявляющуюся во всём этом, мы должны признать, что всё это превосходит силы самого высокого человеческого разума. Если же человек был не способен сотворить ничего подобного, то это должно быть созданием разума, который стоит выше человеческого, иначе нам придётся сказать, что это следствие без причины.

6. – На это иногда приводится следующее возражение:

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так называемые «произведения природы» являются продуктами физических сил, действующих механически, вследствие законов притяжения и отталкивания; молекулы инертных тел притягиваются и отталкиваются под воздействием этих законов. Растения зарождаются, растут, развиваются и размножаются одним и тем же способом, каждое в своём виде в силу тех же законов. Каждая особь подобна той, от которой произошла; рост, цветение, оплодотворение и окраска подчинены физическим силам, таким как тепло, электричество, свет, влажность и т.д. То же происходит и с животными. Небесные тела образуются вследствие молекулярного притяжения и постоянно движутся по своим орбитам, подчиняясь силе тяготения. Такая механическая регулярность в приложении сил природы не указывает на свободный разум. Человек двигает рукой, когда хочет и как хочет, а тот, кто двигал бы ей всё время в одном направлении, начиная с рождения и до смерти, был бы автоматом; поэтому органические силы природы чисто автоматические.

Всё это правда; но эти силы являются следствием, которое должно иметь причину, и никто не утверждает, что в них заключается Божество. Они материальны и механичны; они сами по себе неразумны: это также правда. Но они приводятся в действие, распределяются, приноравливаются к различным потребностям разумом, не принадлежащим человеку. Полезное же овладение этими силами – это разумное действие, обнаруживающее разумную причину. Часовой механизм действует с автоматической правильностью, и эта правильность составляет всё его достоинство. Сила, двигающая его, совершенно материальна и нисколько не разумна, но каков был бы этот механизм, если бы Высший Разум не рассчитал, не соразмерил, не распределил силу, чтобы придать ему нужную точность? Из того, что этого

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

разума нет в механизме часов и что его не видно, можно ли заключить, что её вообще не существует? Она проявляется здесь в своём действии.

Существование часов доказывает существование часовщика; его совершенство механизма свидетельствует о мудрости и знаниях. Когда часы с точностью дают необходимые указания, приходит ли кому-нибудь мысль сказать: Какие умные часы?

Так и с механизмом Вселенной: Бог не показывается, но утверждается своими творениями.

7. – Итак, существование Бога – это факт, доказанный не только откровением, но и очевидностью материальных фактов. У диких народов не было откровения, однако они инстинктивно верят в существование высшего могущества; они видят вещи, превосходящие силы человека, и заключают из того, что они исходят от существа, более высокого и могущественного, чем человечество. Не логичнее ли они тех, кто утверждает, что всё сотворилось само собой?

О божественной природе.

8. – Человеку не дано постичь внутреннюю природу Бога. Чтобы понимать Бога, нам недостаёт того чувства, которое достигается только полным очищением Духа. Но если человек не может проникнуть в Его сущность, то всё-таки, признав Его существование и рассуждая на основании этих данных, он может дойти до познания свойств, Ему присущих; поскольку, видя, чем Бог не может не быть, не переставая быть Богом, можно дойти до того, чем Он должен быть.

Без познаний о свойствах Бога невозможно было бы понять Творение; это точка отсчёта всех религиозных верований, и, не руководствуясь ими, как маяком для опреде-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ления верного направления, большинство религий заблуждаются в своих догмах. Те, которые не приписывали Богу всемогущества, воображали многих богов; те, которые не считали Его всеблагим, видели в Нём ревность, гнев, пристрастие и мстительность.

9. – Бог – это высший разум и совершенная мудрость. Человеческий разум ограничен, так как не может ни творить, ни понимать то, что существует; Божий разум, охватывающий бесконечность, должен быть бесконечен. Если предположить, что он хоть в чём-нибудь ограничен, то можно себе представить существо более мудрое, способное постичь и сотворить то, что Бог бы не сотворил, и так далее до бесконечности.

10. – Бог вечен, т.е. у Него не было начала, и не будет конца. Если бы Он имел начало, то вышел бы из небытия, а небытие - это ничто и, следовательно, оно не может произвести ничего; или Он был бы создан другим, предыдущим существом, и тогда то существо и было бы Богом. Если бы у Него было начало и был бы конец, то можно вообразить существо, жившее ранее или могущее жить дольше Его и т.д., до бесконечности.

11. – Бог неизменен. Если бы Бог мог изменяться, то законы, управляющие Вселенной, не имели бы никакого постоянства.

12. – Бог нематериален, т.е. природа Его отлична от всего, что мы называем материей; иначе Он не был бы неизменен и подвергался бы превращениям, свойственным материи.

Бог не имеет осязательной для наших чувств формы, иначе Он был бы материей. Мы говорим: рука Божья, глаз Божий, уста Божие потому, что человек, зная только себя, с собой сравнивает всё, что ему непонятно. Картины, на которых изображают Бога в виде старца с длинной бородой, покрытого мантией, довольно смешны; они принижают Верховное Существо до ничтожных человеческих пропорций; и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

тут уже недалеко до присвоения Ему и страстей человеческих, вроде гнева или ревности.

13. – Бог всемогущ. Если бы Он не обладал высшим могуществом, то можно было бы вообразить существо, более могущественное и, идя дальше, дойти до существа, которое уже никто не мог бы превзойти в могуществе: оно и было бы Богом.

14. – Бог в высшей степени добр и справедлив. Предопределённая мудрость Божественных законов выражается как в самых малых, так и в самых великих вещах, и премудрость эта не дозволяет сомневаться в справедливости Божьей.

Бесконечность какого-нибудь качества уничтожает возможность существования противоположного свойства, уменьшающего или уничтожающего первое. Существо бесконечно доброе не может иметь в себе ни малейшей злобы, а бесконечно злое не может иметь ни крупинки доброты; так, безусловно чёрный предмет не может иметь ни малейшего оттенка белого, а безусловно белый – ни малейшего пятнышка чёрного.

Поэтому Бог не может быть одновременно добрым и злым, потому что Он в таком случае не обладал бы высшей степенью ни того, ни другого свойства и, значит, не был бы Богом; тогда всё зависело бы от каприза, и ни в чём не было бы устойчивости. Бог не мог бы быть или бесконечно добрым, или бесконечно злым, а так как Его дела свидетельствуют о Его мудрости, благости и заботе, то нужно заключить, что, не изменяя Себе и не переставая быть Богом, Он не может одновременно быть и добрым и злым, и, следовательно, Он бесконечно добр.

Высшая степень доброты заключает в себе и высшую справедливость; так, если бы Он поступал несправедливо или пристрастно, хотя бы в одном случае, относительно одного какого-нибудь Своего создания, то Он не был бы бесконечно справедлив и, следовательно, не бесконечно добр.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

15. – Бог бесконечно совершенен. Невозможно представить себе Бога не бесконечно совершенным. Без этого Он не был бы Богом, и всегда можно было бы вообразить существо, обладающее тем, чего бы Ему недоставало. Чтобы не быть никем превзойдённым, Он должен быть во всём бесконечен.

Качества Божьи, будучи бесконечными, не могут быть ни увеличены, ни уменьшены; без этого они не были бы бесконечны, и Бог не был бы совершенен. Если бы отнять малейшую крупицу совершенств Божьих, то не было бы больше Бога, потому что могло бы существовать что-либо более совершенное.

16. – Бог един. Бог един вследствие бесконечности Своих совершенств. Другой Бог мог бы существовать только при условии, что он такой же бесконечный во всём. В случае малейшей между ними разницы, один из них был бы ниже другого, подчинён Его могуществу и, следовательно, не был бы Богом. А если бы между ними было полное равенство, то это была бы в течение вечности одна и та же мысль, та же воля, то же могущество; одним словом, сливаясь в своей однородности, они в действительности составили бы одного единого Бога. Если бы каждый из них имел свои специальные, обособленные задачи, то один делал бы то, чего другой не делал, и тогда между ними не могло бы быть полного равенства, и ни один не имел бы верховной власти.

17. – Именно незнание принципа бесконечности совершенств Божьих и породило политеизм, свойственный всем первобытным народам. Они приписывали божественность всякой силе, которая казалась им превосходящей человеческую. Позднее рассудок довёл их до соединения этих отдельных сил в одну, и по мере того, как они постигали сущность божественных свойств, они исключали из своих символов все верования, отрицавшие эти совершенства.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

18. – Вообще говоря, Бог может быть Богом только при том условии, что никакое существо не превосходит Его ни в чём, так как существо, превосходящее Бога хоть на волос в каком бы то ни было отношении, было бы в действительности истинным Богом. Бог, чтобы быть Богом, должен быть бесконечен во всем.

Итак, установив существование Божие на основании Его дел, мы посредством простого логического вывода доходим до определения отличающих Его свойств.

19. – Следовательно, Бог – высшая, верховная мудрость; Он един, вечен, неизменен, бестелесен, всемогущ, бесконечно добр и справедлив, бесконечен во всех своих совершенствах, и не может быть иным.

Таков стержень, на котором покоится всё мироздание; это маяк, лучи которого распространяются на всю Вселенную, и который один только может вести человека в поисках истины; следуя ему, он никогда не заблудится, а если так часто уже заблуждался раньше, то потому только, что не следовал по указанному ему пути.

Таков также и непогрешимый критерий всех философских и религиозных учений; чтобы судить о них, у человека есть строго определённая мера в атрибутах Божьих, и он с достоверностью может утверждать, что всякая теория, всякий принцип, всякий догмат, всякое верование или обрядность, находящиеся в противоречии с одним из этих атрибутов и стремящиеся не то что уничтожить, а хотя бы только ослабить его, не могут быть истинны.

В философии, психологии, морали или религии истинно только то, что ни на йоту не удаляется от основных атрибутов Божьих. Совершенной религией была бы та, ни одна статья веры которой не находилась бы в противоречии с этими свойствами, та, которая во всех частях своих могла бы выдержать испытание такого контроля, не потерпев от того ущерба.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Провидение.

20. – Провидением называется Божья забота о своих созданиях. Бог находится везде, видит всё, руководит всем, не исключая даже мелочей: в этом и заключается действие Провидения.

«Как может Бог, такой великий, такой могущественный, превосходящий всё и всех, входить во все мельчайшие подробности и заниматься малейшими поступками или мыслями каждого отдельного человека? Такой вопрос ставит себе неверующий, откуда заключает, что, признав существование Бога, надо предположить, что Его действие распространяется только на общие законы Вселенной; он думает, что мир живёт вечно под действием этих законов, которым подчинено всякое творение в сфере своей деятельности, и что для этого не нужно беспрерывного вмешательства Провидения».

21. – В настоящем своём низшем состоянии людям трудно постичь бесконечного Бога, поскольку сами они конечны и ограничены, и Бога считают таким же. Они Его представляют себе существом предельным, как они сами, и по своему образу составляют себе Его образ. Этому немало способствуют картины, изображающие Его в виде человека и поддерживающие это заблуждение в умах толпы, поклоняющейся форме больше, чем идее. Для большинства это – могущественный Царь, восседающий на недоступном престоле в беспредельности небес; люди, по ограниченности своих способностей и представлений, не понимают, чтобы Он мог или соблаговолил непосредственно вмешиваться в мелкие дела.

22. – Будучи не в состоянии постичь саму сущность Божества, человек может составить себе лишь приблизительное понятие о Нём посредством сравнений, конечно, довольно не-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

совершенных, но показывающих ему возможность того, что с первого взгляда кажется ему невозможным.

Предположим флюид настолько тонкий, что проникает во все тела, но неразумный и действующий механически посредством одних физических сил. Но если мы представим себе флюид разумный, одарённый способностью мыслить и чувствовать, он будет действовать уже не слепо, а сознательно, по собственной воле и с полной свободой: он будет видеть, слышать и чувствовать.

23. – Свойства периспритного флюида могут дать нам некоторое понятие об этом. Этот флюид сам по себе неразумен, потому что материален; но он носитель мысли, чувств и представлений Духа.

Периспритный флюид – это не мысль Духа, а агент и посредник этой мысли; а так как он переносит её, то он ей, так сказать, пропитан, и нам кажется, по невозможности их разделить, что мысль и её носитель-флюид составляют единое целое, подобно звуку, сливающемуся с передающим его воздухом. Таким образом, мы можем, в некотором смысле, материализовать мысль. Подобно тому, как мы говорим о звуковых волнах воздуха, мы можем сказать и то, что флюид становится разумным.

24. – Так ли это или нет, т.е. действует ли Божественная мысль непосредственно или через флюид, но для облегчения нашего понимания представим себе её в конкретной форме разумного флюида, наполняющего всю беспредельность мира и проникающего во все части Вселенной: вся Природа погружена в Божественный флюид; потому в силу принципа, что все части одного целого однородны с этим целым и имеют однородные с ним свойства, каждый атом этого флюида, если можно так выразиться, обладает мыслью, т.е. существенным атрибутом Божества; а поскольку этот флюид распространён повсюду, то всё подвергается его разумному воздействию, его

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

предупредительности и его заботе; нет ни одного создания, как бы ничтожно оно ни было, которое не было бы проникнуто им. Таким образом, мы постоянно находимся в присутствии Бога, не можем скрыть от Его взгляда ни одного нашего поступка; мысль наша в постоянном соприкосновении с Его мыслью, и выражение, что Бог читает в самых глубоких изгибах сердца нашего, совершенно верно. Мы в Нём, как и Он в нас, по выражению Иисуса Христа.

Таким образом, чтобы распространить Своё внимание на все Свои творения, Богу нет нужды бросать Свой взгляд на них с высоты безграничного пространства; наши молитвы, чтобы быть услышанными Им, не нуждаются в громогласном голосе и преодолении беспредельных расстояний, поскольку Бог всегда с нами и около нас, и мысли наши отражаются в Нём. Наши мысли подобны звукам колокола, заставляющим вибрировать все молекулы окружающего воздуха.

25. – Мы далеки от мысли материализовать Божество; образ разумного флюида не более, чем сравнение; но оно способно дать более верное понятие о Боге, чем картины, изображающие Его в человеческом образе; оно имеет целью объяснить возможность для Бога быть вездесущим и заботиться обо всём.

26. – У нас постоянно перед глазами один пример, который даёт нам представление, каким образом действие Бога может распространяться на самые сокровенные части существ, и каким способом самые мимолётные впечатления нашей души достигают до Него. Этот пример взят из сообщения, данного по этому предмету одним Духом.

27. – «Человек – это микрокосм, руководителем которого является Дух, а руководимым принципом – тело. В этом малом мире тело изображает творение, Богом которого будет Дух. (Вы понимаете, что это всего лишь аналогия, но никак не тождество.) Члены этого тела – различные составляющие его

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

органы: мышцы. нервы, сочленения, это, так сказать, отдельные материальные индивидуальности, помещённые в определённые части тела; хоть количество этих разнообразных и таких различных органов и очень велико, всякому, без сомнения, ясно, что не может быть движения или получиться впечатления в какой бы то ни было части тела без того, чтобы Дух не осознавал их. Происходят ли чувственные восприятия одновременно в нескольких частях, Дух осознаёт их все, различает их, анализирует и определяет причину и место действия каждого из них посредством своего перисприпитного флюида.

«Подобный же феномен мы замечаем между Богом и творением. Бог находится везде в Природе, как и Дух в теле; все части творения пребывают в непрестанном общении с Ним, подобно тому, как все клеточки организма непосредственно общаются с духовным существом. Нет причины, чтобы явления одного порядка не происходили одинаковым образом в том и другом случае.

«Один из членов тела движется, и Дух осознаёт это; одно существо мыслит, и Бог знает это. Все части тела приведены в движение, различные органы реагируют, Дух чувствует каждое проявление, различает и анализирует каждое из них. Различные творения, различные существа движутся, мыслят, действуют, и Бог знает всё, что происходит, определяет каждому то, что к нему относится.

«Из этого можно сделать также вывод о солидарности материи и Духа, о солидарности всех существ одного мира между собой, о солидарности всех миров и, наконец, о солидарности всех творений с Творцом». (Кинеман, Парижское Общество Спиритических Исследований, 1867 год).

28. – Мы понимаем явление, и это уже много; от явления мы восходим к его причине и судим о её величии по величию явления. Но её внутренняя сущность остаётся нам непонят-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ной, подобно причинам многих других феноменов. Нам известны явления электричества, тепла, света и тяготения; мы рассчитываем их, но не знаем внутренней сущности производящей их причины. Не будет ли рациональнее отрицать Божественный принцип, поскольку мы не понимаем его?

29. – Ничто не мешает нам предположить, что сущность Верховного Разума имеет центр действия, главный очаг, постоянно излучающий и затопляющий Вселенную своим светом, подобно солнцу. Но где этот очаг? Этого никто не может сказать. Возможно, что он и не имеет определённого пункта, а подобно своему действию, постоянно перемещается в безграничном пространстве. Если и простые Духи обладают способностью вездесущности, то у Бога это свойство должно быть беспредельно. Если Бог наполняет мир, то можно, в виде гипотезы, предположить, что этот очаг не перемещается, а образуется везде, где только Высшая Воля пожелает проявиться. Тогда можно сказать, что Бог везде и нигде.

30. – Перед этими безмерными проблемами наш разум должен смириться. Бог существует, и в этом мы не можем сомневаться; Он бесконечно добр и справедлив; это Его сущность; Его забота распространяется на всё: это мы понимаем. Значит, Он может желать нам только добра, и потому мы должны довериться Ему: это главное. Что же касается остального, то подождём, пока будем достойны Его понимания.

Образ бога.

31. – Если Бог везде, то почему мы Его не видим? Увидим ли Его, когда покинем землю? Вот вопросы, которыми задаются ежедневно.

Первый легко решить; наши материальные органы ограничены в своих ощущениях и неспособны воспринимать впе-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чатления от многих предметов, даже материальных. Так, некоторые флюиды совершенно ускользают от нашего взора и от наших физических инструментов; однако, мы не сомневаемся в их существовании. Мы видим действие чумы, но не видим переносящего её флюида; мы видим движение тела под влиянием силы тяготения, но эту силу мы не видим.

32. – Предметы духовные не могут быть восприняты материальными органами; только духовным зрением можем мы видеть Духов и другие предметы духовного мира, и только душа наша может иметь понятие о Боге. Видит ли она сразу же после смерти? Это мы можем узнать только из загробных сообщений. Из них мы знаем, что образ Бога доступен только самым чистым душам, и потому лишь немногие из них, покидая свою земную оболочку, бывают достаточно очищены от материи, чтобы получить эту способность. Простое сравнение объяснит это.

33. – Тот, кто находится в глубине долины, среди густого тумана, не видит солнца, но, замечая его рассеянный свет, судит о его присутствии. Если он начнёт подниматься по горе, то по мере подъёма увидит, что туман рассеивается, свет делается ярче, но солнца всё ещё не видно. И только полностью поднявшись над слоем испарений, вступив в сферу совершенно чистого воздуха, он увидит солнце во всём блеске его сияния.

Так и с душой. Периспритная оболочка, для нас невидимая и неосязаемая, составляет для души настоящую материю и слишком ещё груба для многих ощущений. Эта оболочка одухотворяется по мере того, как душа возвышается нравственно. А несовершенства подобны туманам, затемняющим зрение души; каждый же недостаток, от которого она исправляется, - это смытое и уничтоженное пятно; но только после совершенного очищения душа пользуется всей полнотой своих способностей.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

34. – Бог во всей Своей божественной сущности, во всём Своём блеске может быть видим только Духами, достигшими высшей степени освобождения от материи. А если несовершенные Духи Его не видят, то не потому, чтобы они были дальше от Него, чем другие; они, как и вся природа, все существа, погружены в божественный флюид, как мы в океан света, но их несовершенства, как густой туман, скрывают Его от их взоров. Когда туман этот рассеется, они увидят сияние Его во всём блеске, и для этого им не нужно будет ни подниматься, ни переноситься в глубины пространства. Духовное зрение их освободится от затемняющих его нравственных покровов, и они увидят Его, где бы сами ни находились, даже на Земле, поскольку Он везде.

35. – Дух очищается лишь постепенно, и различные воплощения составляют те реторты, на дне которых он каждый раз оставляет какие-нибудь несовершенства. Покидая телесную оболочку, он не сразу же освобождается от своих недостатков, и потому многие и после смерти видят Бога не более, чем при жизни; но, по мере того, как они очищаются, они получают более ясное осознание Его бытия, хоть они и не видят Его, но понимают Его лучше. Свет Его становится менее рассеянным для них. Потому, когда Духи говорят, что Бог не дозволяет им отвечать на какой-нибудь вопрос, то это не значит, что Бог является им и, обращаясь к ним с речью, повелевает или запрещает им то или другое. Нет, они просто это чувствуют и воспринимают внушение Его мысли подобно тому, как бывает с нами, когда Духи облекают нас своим флюидом, хоть мы их и не видим.

36. – Итак, ни один человек не может видеть Бога плотскими глазами. Если бы такая милость была оказана некоторым, то это могло бы случиться только в состоянии экстаза, когда душа настолько освобождается от уз материи, насколько

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

это только возможно при воплощении. И всё-таки такая милость может выпасть на долю избранных душ, воплощённых на Земле ради миссии, а не для искупления. Но, поскольку Духи самого высшего разряда сияют ослепительным блеском, то могло случиться, что Духи менее высокие, воплощённые или бесплотные, поражённые окружающим их сиянием, думали, будто видят самого Бога. Так, иной раз блестящий вельможа может быть принят за самого монарха.

37. – В каком виде является Бог тем, кто заслужил Его видеть? Имеет ли Он какую-нибудь форму, человеческий образ, или только вид сияющего света? Этого язык человеческий описать не в силах, потому что не существует подобия для сравнения, и нам не из чего составить даже приблизительного понятия. Мы как слепые, которым старались бы объяснить сияние солнца. Наши выражения ограничиваются кругом наших идей и потребностей. Как язык диких племён недостаточен для описания чудес цивилизации, так и речь самых просвещённых народов слишком бедна для выражения всего великолепия небес, наш разум слишком ограничен, и наше зрение слишком слабо для этого.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА III

Добро и зло.

Происхождение добра и зла. – Инстинкт и разум. – Уничтожение живых существ друг другом.

Источник добра и зла.

1. – Бог – это первопричина всего, и эта первопричина является высшей премудростью, добротой и справедливостью, всё, что исходит от Него, должно отличаться теми же свойствами, поскольку то, что бесконечно мудро, добро и справедливо, не может произвести ничего неразумного, дурного и несправедливого. Поэтому наблюдаемое нами зло должно происходить не от Него.

2. – Если бы зло было в полномочиях какого-то специфического существа, как бы его ни называли, Ариманом или Сатаной, то было бы одно из двух: или это существо было бы равным Богу и, следовательно, столь же могущественно и вечно, как Он, или оно было бы ниже Его.

В первом случае было бы два соперничающих могущества, без конца борющихся и стремящихся разрушить то, что сделано другим, и таким образом находящихся постоянно во взаимном противодействии. Но подобное предположение несовместимо с единством цели, которое проявляется во всём порядке мироздания.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Во втором случае это существо, будучи ниже Бога, было бы подчинено Ему; а поскольку, не будучи равным Богу, оно не могло бы быть вечным, то оно должно было бы иметь начало. Если же оно было создано, то, конечно, никем иным, как Богом, и, значит, Бог создал Духа зла, что было бы отрицанием бесконечной Его доброты. (См. Рай и Ад в толковании Спиритизма, гл. X, О демонах).

3. – Однако, зло существует и имеет свою причину.

Поражающие человечество физические и нравственные боли всякого рода представляют собой две категории, которые важно уметь различать: боли, которых человек может избежать, и боли, которые не зависят от его воли. К числу последних надо отнести все стихийные бедствия.

Человек, способности которого ограничены, не может проникнуть или обхватить совокупность целей Творца; он судит о вещах с точки зрения своей личности и тех искусственных, условных интересов, которые себе создал, и которые не сочетаются с законами природы; вот почему он часто находит дурным и несправедливым то, что счёл бы справедливым и прекрасным, если бы понимал его причину, цель и конечный результат. Отыскивая причину и пользу всякого явления, он признает, что всё носит печать беспредельной мудрости, и преклонится перед этой мудростью даже в том, чего ещё не понимает.

4. – Человеку достался в удел разум, с помощью которого он может отвращать или, по крайней мере, значительно ослаблять последствия стихийных бедствий; чем больше знаний он обретает и продвигается в просвещении, тем менее опустошительными делаются эти бедствия; с предусмотрительной и мудрой общественной организацией он будет в состоянии даже парализовать, если не совсем избежать их. Ради этих бедствий, приносящих известную пользу в общем порядке природы, и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ради будущего, но поражающих в настоящем, Бог и дал человеку способности, позволяющие ему бороться с ними.

Таким образом, человек очищает нездоровые местности, устраняет вредные миазмы, удобряет бесплодные земли и предохраняет их от наводнений; он строит себе здоровые жилища, способные противостоять ветрам, таким необходимым для очищения атмосферы, и учится защищаться от непогоды; наконец, он мало-помалу, в силу необходимости, создаёт науки, с помощью которых улучшаются условия существования на земле, и увеличивается сумма общего благосостояния.

5. – Человек должен прогрессировать, и поэтому страдания, которым он подвергается, служат стимулом для упражнения его разума, всех его способностей, как физических, так и духовных, и побуждают его к изысканию средств, чтобы избежать этих страданий. Если бы ему нечего было бояться, то ничто и не побуждало бы его стремиться к лучшему, и разум его заглох бы в бездействии. Он не стал бы ни изобретать, ни открывать ничего нового. Страдание - это игла, толкающая человека вперёд на пути прогресса.

6. – Но самые многочисленные страдания – это те, которые человек создаёт себе своими собственными пороками, происходящими от его гордыни, эгоизма, честолюбия, алчности и всякого рода излишеств: в этом причина войн и порождаемых ими бедствий, раздоров, несправедливостей, притеснений слабого более сильным, и, наконец, в этом причина большинства болезней.

Бог установил законы, полные мудрости, имеющие своей целью лишь добро; человек находит в себе всё, что нужно, чтобы им следовать; путь указывается ему его совестью; божественные законы эти высечены в его сердце; к тому же, Бог постоянно напоминает ему о них через Своих пророков и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мессий, через всех воплощённых Духов, получивших миссию просвещать его, наставлять и совершенствовать, а в последнее время и через всех бесплотных Духов, проявляющихся со всех сторон. Если бы человек строго придерживался этих Божественных законов, то, без сомнения, избежал бы самых острых страданий и жил бы счастливо на земле. А если он этого не делает, то лишь в силу своей свободной воли, и испытывает на себе последствия своих поступков. (См. Евангелие в толковании Спиритизма, гл. V, № 4, 5, 6 и последующие).

7. – Но Бог, полный доброты, положил лекарство рядом с болезнью, т.е. Он даже из зла извлекает добро. Приходит момент, когда избыток нравственного зла становится невыносимым и доводит человека до потребности изменить свой путь; наученный опытом, он ищет исцеления в добре, и когда вступает на лучшую дорогу, то делает это по собственной воле, потому что сам осознал неудобства другого пути. Необходимость заставляет его совершенствоваться нравственно, чтобы быть более счастливым, как та же необходимость заставила его совершенствовать условия своего материального существования. (№ 5).

8. – Можно сказать, что зло – это отсутствие добра, как холод – отсутствие теплоты. Зло не составляет какого-нибудь определённого свойства, так же как холод не является специальным флюидом: одно является отрицанием другого. Там, где нет добра, необходимо существует зло; не делать зла есть уже начало добра. Бог хочет только добра; зло же исходит только от человека. Если бы в творении было существо, предназначенное для зла, то никто не мог бы избежать его; но человек, имеющий причину зла в САМОМ СЕБЕ *и в то же время обладающий свободой воли и руководящийся божественными законами, избежит зла, когда захочет*.

Возьмём для сравнения самый обыкновенный пример. Земледельцу известно, что в конце его поля находит-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ся опасное место, в котором проходящий может пострадать или даже погибнуть. Что же он делает для предупреждения несчастных случаев? Он помещает в соседстве с опасным местом объявление, гласящее о возможной опасности и запрещающее идти дальше. Таков и закон: он мудр и предупредителен. Если, несмотря на это, неосторожный человек пройдёт дальше, и с ним случится несчастье, то он не может пенять ни на кого, кроме самого себя.

То же бывает и со всяким злом: человек мог бы избежать его, если бы соблюдал божественные законы. Например, Бог установил границы удовлетворению человеческих потребностей: они определяются пресыщением; и если человек переступает эту границу, то делает это по доброй воле. И тогда болезни, немощи, даже смерть, которые могут стать следствием всего этого, являются плодом его непредусмотрительности, а не Божьей.

9. – Но нам скажут, что если зло – это результат несовершенств человека, а человек создан Богом, то окажется, что Бог создал, если не зло, то, по крайней мере, причину зла: если бы Он создал человека совершенным, то и зла бы не существовало.

Если бы человек был создан совершенным, то неизбежно тянулся бы к добру; но, в силу своей свободной воли, он не обязан стремиться ни к добру, ни к злу. Бог хотел, чтобы он был подчинён закону прогресса, и этот прогресс было заслугой его собственного труда, подобно тому, как он ответственен за зло, как факт его воли. Значит, вопрос в том, в чём источник склонности человека к злу[10].

---

[10] Ошибка состоит в предположении, что душа вышла совершенной из рук Создателя, тогда как Он, напротив, хотел, чтобы совершенство было результатом постепенного очищения Духа и его собственного труда. Бог хотел, чтобы душа, в силу свободы воли, могла выбирать между добром и злом и достигала своих конечных целей активной жизнью и сопротивлением злу. Если бы Он создал душу совершенной и приобщил её, по выходе из Своих

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

10. – Если изучать все страсти и даже все пороки, то видишь, что все они берут начало в инстинкте самосохранения. Этот инстинкт во всей силе своей встречается у животных и у первобытных существ, близких к животному состоянию. Там он царит безраздельно, потому что не встречает у них противовеса в нравственном чувстве: эти существа не родились ещё для умственной жизни. Но инстинкт ослабевает по мере того, как развивается разум, господствующий над материей.

Назначение Духа – это жизнь духовная; но на первых ступенях своей телесной жизни он имеет только материальные потребности; чтобы удовлетворять их необходимо действие страстей, служащих средством для сохранения рода и индивидуума, говоря материально. По выходе из этого периода у него являются другие потребности, сначала наполовину материальные и наполовину нравственные, а потом исключительно нравственные. Тогда Дух господствует над материей; и если он стряхивает её иго, то продвигается по своему пути Провидения и приближается к конечной своей цели. Но если, напротив, он допускает преобладание материи и подчиняется ей, то останавливается и уподобляется животному. В этом состоянии то, что было когда-то добром, потому что было потребностью его природы, превращается в зло, не только потому, что это уже не необходимость, но и потому, что вредит одухотворению существа. Так, многое, бывшее достоинством для ребёнка, является недостатком для взрослого человека: зло относительно, и ответственность пропорциональна степени развития.

Поэтому все страсти имеют свою предопределённую пользу; иначе получилось бы, будто Бог создал нечто беспо-

---

рук, к вечному блаженству, то она была бы сотворена не по образу Его, а была бы подобна Ему. (Боннами, судья-воспитатель: Смысл Спиритизма, гл. VI).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

лезное и даже вредное. Зло же заключается в злоупотреблении, а злоупотребляет человек в силу свободы своей воли. Позднее, когда он просвещённый своим собственным интересом, он будет свободно выбирать между добром и злом.

Инстинкт и разум.

11. – Какая разница между инстинктом и разумом? Где кончается один и начинается другой? Не является ли инстинкт элементарным разумом, или это особая способность, свойственная исключительно материи?

Инстинкт – это тайная сила, толкающая органические существа к невольным спонтанным действиям ради своего *сохранения.* В инстинктивных действиях нет ни размышления, ни соображения, ни преднамеренности. Так растение ищет воздуха, обращается к свету и направляет корни к влаге и кормилице-земле; цветок попеременно закрывается и открывается, судя по необходимости; вьющиеся растения обвиваются вокруг своей подпорки и цепляются за неё своими усиками. Инстинкт предупреждает животных о том, что им полезно или вредно, и направляет их согласно временам года в благоприятные местности. Так же инстинктивно строят они без предварительного обучения и с большим или меньшим искусством, в зависимости от пород, мягкое ложе и верное убежище для своего потомства и сооружают западни для ловли добычи, которой они питаются; они с ловкостью владеют наступательными и оборонительными орудиями, которыми снабжены; полы их сближаются, матери высиживают своих питомцев, а те последние ищут сосцы своей матери. У человека же инстинкт господствует исключительно в начале жизни. По его побуждению ребёнок производит первые свои движения,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

схватывает пищу, кричит для выражения своих потребностей, подражает звуку голоса и пытается ходить и говорить. Даже у взрослого некоторые действия инстинктивны, как, например, внезапные движения для предупреждения опасности, избежания гибели или удержания равновесия; таковы и моргание век для уменьшения света или машинальное открывание рта для дыхания и т.д.

12. – Разум выражается действиями сознательными, обдуманными, смешанными, сообразно с обстоятельствами. Это свойство, несомненно, принадлежит исключительно душе.

Всякий машинальный акт инстинктивен; тот же, который указывает на размышление, соображение или преднамеренность - разумен: один свободен, а другой нет.

Инстинкт – это верный, никогда не обманывающий руководитель; разум же, по одному тому, что свободен, бывает иногда подвержен заблуждению.

Если инстинктивный акт не имеет характера разумного действия, он всё же обнаруживает разумную, в основном предусмотрительную причину. И если предположить, что инстинкт происходит из материи, то надо признать материю разумной и даже более разумной и наверняка более предусмотрительной, чем душа, потому что инстинкт не ошибается, а разум ошибается.

Если смотреть на инстинкт, как на элементарный разум, то, как объяснить, что в некоторых случаях он выше сознательного разума и что он даёт возможность таких поступков, которые невыполнимы под влиянием рассудка?

Если инстинкт является свойством специального духовного принципа, то чем становится принцип? Поскольку инстинкт стирается, то и принцип уничтожается? А если животные одарены только инстинктом, то их будущность безвыходно, и страдания их остаются без всякого вознаграж-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

дения. Это не сочеталось бы ни с добротой, ни со справедливостью Божьей. (Гл. II, № 19).

13. – Согласно другой системы, инстинкт и разум имеют общий принцип; достигнув известной степени развития, этот принцип, имевший вначале только свойства инстинкта, претерпевает изменение, придающее ему признаки свободного разума.

Если бы это было так, то разумный человек, лишившийся рассудка и снова управляемый одним инстинктом, возвратился бы вновь в первобытное состояние; и если он снова обретает рассудок, то инстинкт вновь превращался бы в разум, и так при каждом припадке, что недопустимо.

Впрочем, разум и инстинкт проявляются иногда одновременно в одном и том же действии. Например, во время ходьбы движение ног инстинктивно, и человек машинально, не думая об этом, ставит одну ногу перед другой; но если он хочет ускорить или замедлить шаг, поднять ногу или посторониться, чтобы избежать препятствия, то он проявляет расчёт, соображение; он действует с сознательной целью. Невольный импульс движения является актом инстинктивным, а рассчитанное направление движения – актом разумным. Инстинкт побуждает хищное животное питаться мясом; но предосторожности, которые оно принимает и изменяет, сообразно обстоятельствам, чтобы овладеть своей добычей, его предвидение возможных случайностей составляют разумные действия.

14. – Другая гипотеза, вполне согласующаяся с идеей о единстве принципа, вытекает из существенно предусмотрительного характера инстинкта и согласуется с тем, чему учит нас спиритизм, касаясь отношений духовного мира с телесным.

Теперь известно, что бесплотные Духи имеют миссию следить за воплощёнными, которым они служат покровителями и руководителями; они окружают их своим флюидным током, и под влиянием этого тока человек часто действует бессознательно.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Известно также, что инстинкт, производящий бессознательные действия, преобладает у детей и вообще у существ, рассудок которых слаб. Согласно с этой гипотезой, инстинкт не составляет свойства ни Духа, ни материи, и не принадлежит собственно живому существу, но он является результатом непосредственного действия невидимых покровителей, которые пополняют несовершенство разума этого существа и сами вызывают бессознательные действия, необходимые для его сохранения. Это подобно помочам, которыми поддерживают дитя, не умеющее ходить. Как помочи постепенно перестают употреблять, по мере того, как дитя учится ходить, так и духи-покровители предоставляют своих питомцев самим себе по мере того, как те учатся руководствоваться собственным разумом.

Итак, инстинкт, далекий от того, чтобы быть продуктом элементарного и несовершенного разума, явился бы проявлением постороннего разума во всей полноте своей силы; это разум- покровитель, пополняющий недостаточность более юного разума, побуждая его бессознательно делать для своей пользы то, что он неспособен исполнить сам по себе; иногда он помогает Духу, хоть и зрелому, но временно в затруднении пользования своими способностями, как это бывает в детстве или в случаях идиотизма и психического расстройства.

Выражение, что есть Бог для детей, сумасшедших и пьяниц, вошло в поговорку; это более верно, чем думают. Этот Бог – ни кто иной, как Дух-покровитель, бодрствующий над существом, неспособным руководствоваться собственным рассудком.

15. – Можно идти и дальше в развитии этих идей. Эта теория, как она ни рациональна, всё же не решает всех трудностей вопроса.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Если наблюдать явления инстинкта, то прежде всего замечаешь единство целей и верность результатов, исчезающих, как только инстинкт заменяется свободным разумом; к тому же, в постоянстве и совершенстве приспособления инстинктивных способностей к потребностям каждого вида заметна глубочайшая мудрость. Такое единство целей не могло бы существовать без единства мысли, а единство мысли несовместимо с разнообразием индивидуальных способностей; только это единство может создать ту поразительную по совершенству гармонию, которая проводится с начала времени и во всех широтах с математической точностью и правильностью, никогда себе не изменяющей. Однообразие в результате инстинктивных способностей – это характерный факт, обязательно доказывающий единство причины; если бы эта причина была присуща каждой отдельной индивидуальности, то было бы столько разнообразных инстинктов, сколько особей, начиная от растения и кончая человеком. Общее однообразное и постоянное явление должно иметь общую, однообразную и постоянную причину; явление же, обнаруживающее мудрость и предусмотрительность, должно иметь мудрую и предусмотрительную причину. А причина мудрая и предусмотрительная необходимо должна быть разумной и не может быть исключительно материальной.

Не находя в воплощённых или бесплотных созданиях способностей, нужных для достижения подобных результатов, надо подняться выше, т.е. к самому Творцу. Если припомнить объяснение (Гл. II, № 86) о том, как действует божественное Провидение, можно представить себе все существа проникнутыми бесконечно мудрым божественным флюидом, и тогда будут понятны предусмотрительные мудрость и единство целей, проявляющиеся во всех инстинктивных движениях на благо каждого существа. И эта предусмотри-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

тельность тем более деятельна, чем меньше средств находит личность в себе и в своём разуме; вот почему она является более высокой и более абсолютной у животных и низших существ, чем у человека.

По этой теории понятно, почему инстинкт представляет всегда правильным. Материнское чувство, наиболее благородное из всех, которое материализм старается понизить до уровня механических сил притяжения, действующих в природе, возвышается им и облагораживается. Ради его целей оно и не могло быть предоставлено капризным случайностям рассудка и свободной воли. Через орган матери Бог сам бдит над Своими рождающимися созданиями.

16. – Эта теория нисколько не уничтожает роли Духов-покровителей, содействие которых является фактом, обретённым и доказанным опытом; но нужно заметить, что действие последних индивидуально, изменяется согласно личным свойствам покровителя и питомца и никогда не отличается единообразием и общностью инстинкта. В премудрости своей Бог сам ведёт слепых, а заботу о руководстве ясновидящих предоставляет свободным умам, чтобы за каждым оставить ответственность за свои поступки. Миссия Духов-покровителей – это обязанность, которую они приняли на себя добровольно, и которая служит им средством к возвышению, в зависимости от того, как они её исполняют.

17. – Все эти способы рассмотрения инстинкта, конечно, гипотетичны, и ни один из них не носит характера достаточной достоверности, чтобы быть предложенным как окончательное решение. Этот вопрос разрешится со временем, когда будут собраны наблюдения, пока ещё не достаточные; а до тех пор надо ограничиться рассмотрением различных мнений и обсуждением их с логической точки зрения, терпеливо ожидая, пока появится свет. Решением,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

наиболее близким к истине, непременно окажется то, которое лучше других будет согласовываться со свойствами Божьими, т.е. с Верховной Добротой и Высшей Справедливостью. (Гл. II, № 19).

18. – Инстинкт, как руководитель, и страсти, как двигательные пружины душ в первый период их развития иногда сливаются в своих действиях. Но между этими двумя принципами есть различия, которые важно рассмотреть.

Инстинкт – это всегда верный и добрый руководитель; в известное время он может сделаться бесполезным, но никогда не вредным; он ослабевает, когда разум получает перевес.

Страсти в первые периоды жизни души имеют с инстинктом ту общую черту, что возбуждаются одинаково бессознательной силой. Они рождаются от потребностей тела и зависят от организма более, чем инстинкт от организма. Особенно отличает их от инстинкта то, что они индивидуальны и не производят подобно инстинкту общих, однообразных явлений; напротив, они меняются в интенсивности и в характере своём, смотря по особи. Они полезны, как стимул, до появления нравственного чувства, которое превращает пассивное существо в разумное; с этого момента они становятся не только бесполезны, но и вредны развитию Духа, препятствуя его освобождению от материальности; они ослабевают по мере развития разума.

19. – Человек, постоянно побуждаемый в своих действиях одним только инстинктом, может, пожалуй, быть и очень добрым, но ум его будет дремать; он уподобится ребёнку, не покидающему помочей и не умеющему владеть своими членами. А тот, кто не обуздывает своих страстей, может быть очень умён, но в то же время очень зол. Инстинкт уничтожается сам, а страсти укрощаются только усилием воли.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Уничтожение живых существ друг другом.

20. – Взаимное уничтожение живых существ является одним из законов природы, который на первый взгляд кажется наименее согласным с Божьей добротой. Тогда задаются вопросом, почему Бог поставил их в необходимость уничтожать друг друга, чтобы питаться одним за счёт других.

Тому, кто видит только материю и одну настоящую жизнь, это, конечно, покажется несовершенством в божественном творении. Это потому, что обычно люди судят о совершенстве Божьем со своей точки зрения и ставят собственное суждение мерилом Его премудрости; им кажется, что Бог не мог бы сделать лучше, чем они сами. Их ограниченность не позволяет им судить о всеобщности, и они не понимают, что действительное благо может произойти из кажущегося зла. Единственно знание духовного начала в истинной его сущности и великого закона единства может дать человеку ключ к этой тайне и указать ему премудрость Провидения и гармонию именно в том, в чём он видел одну только аномалию и противоречие.

21. – Истинная жизнь животного так же, как и человека, находится не в телесной оболочке и не в одежде: она заключается в разумном начале, предсуществующем телу и переживающем его. Этот принцип нуждается в теле для того, чтобы развиваться посредством работы, которую оно должно производить над грубой материей; тело изнашивается в этой работе, но Дух не теряет сил; напротив, он с каждым разом выходит из него более сильным, ясным и способным. Что же значит для него более или менее часто менять оболочку? Он останется всё тем же Духом; это совершенно так, как было

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

бы с человеком, по сто раз в год меняющим свою одежду и остающимся при том всё тем же человеком.

Показывая человеку постоянное уничтожение, Бог учит его, какую ничтожную цену он должен придавать телесной оболочке, и возбуждает в нём мысль о духовной жизни, заставляя его желать последней, как вознаграждения.

Но, скажут нам, разве Бог не мог достичь того же другими средствами, не принуждая живых существ к взаимному уничтожению? Если всё мудро в Его творении, то мы должны предположить, что и в этом случае Его мудрость не изменяет себе; если же мы этого не понимаем, то должны пенять лишь на свой собственный недостаточный прогресс. Однако мы можем попробовать поискать объяснения, приняв в виде компаса следующее правило: Бог должен быть безгранично справедлив и мудр; поэтому будем во всём искать Его правосудия и мудрости и преклонимся перед тем, что превосходит наше разумение.

22. – Первая польза, вытекающая из уничтожения, чисто материальная, такова: органические тела поддерживаются только посредством органических веществ, потому что одни эти вещества заключают в себе питательные материалы, необходимые для их преобразования. Тела, служащие орудиями духовного начала, должны непрерывно быть возобновляемы, и Провидение заставляет их служить взаимной поддержкой. Потому они и питаются друг другом, т.е. тела их питаются телами, но души не уничтожаются и не повреждаются, а теряют лишь свою оболочку [11].

23. – Но существуют и нравственные соображения более высокого порядка.

Борьба нужна для развития Духа; в ней упражняются его способности. Тот, кто ради своего пропитания вынужден

[11] См. Спиритический Журнал за август 1864 года, стр. 241, Уничтожение рас.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

нападать, и тот, кто защищается для сохранения жизни, состязаются в хитрости и сообразительности и тем самым развивают свои умственные силы. Один из двух погибает; но что, собственно, сильнейший и более ловкий отнял у слабейшего? Его телесную оболочку, и ничего больше; Дух же, не погибший в борьбе, со временем приобретёт новую.

24. – В творениях низшего порядка, не имеющих ещё нравственного чувства, и у которых инстинкт не заменён разумом, борьба не может иметь другой побудительной причины, кроме удовлетворения материальных потребностей.

Одна же из самых настоятельных потребностей – потребность пропитания; следовательно, они борются исключительно для того, чтобы жить, т.е. для того, чтобы получить или защитить добычу; более же высокие стимулы ещё недоступны для них. В этом первоначальном периоде и вырабатывается душа и делает первые попытки жить.

И у человека бывает переходный период, во время которого он едва отличается от животного; в первые века в нём преобладает животный инстинкт, и только необходимость удовлетворения физических потребностей побуждает его к борьбе. Позднее животный инстинкт и нравственное чувство уравновешиваются; тогда человек борется уже для того, чтобы удовлетворить своё честолюбие, свою гордость или властолюбие. Ради этого ему опять приходится разрушать. Но по мере того, как берёт верх нравственное чувство, развивается чувствительность, а потребность разрушения уменьшается. Кончается тем, что она совсем исчезает, и кровопролитие делается ненавистным.

Однако борьба всё же остаётся необходимой для развития Духа, так как, даже дойдя до пункта, который нам кажется кульминационным, он ещё далёк от совершенства. Только ценой труда и упорной деятельности он обретает познания

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

и опыт и освобождается от последних следов животности. С этой минуты ведётся уже борьба не грубая и кровавая, а чисто интеллектуальная. Человек борется уже с препятствиями, а не с себе подобными [12].

[12] Не предрешая ничего, что может быть выведено из этого принципа, мы хотели только доказать посредством наших объяснений, что взаимное уничтожение существ не противоречит мудрости Божьей, и что в законах природы всё находится в общей связи. Связь эта рвётся, когда игнорируют духовное начало. Вот почему столько вопросов остаётся неразрешимыми, когда рассматривают одну материю.

Материалистические учения несут в самих себе принцип своего уничтожения. Против них не только их антагонизм со стремлениями всеобщности людей, их нравственные выводы, которые со временем заставят отвергнуть их как разрушительные для общества начала, но также испытываемую большинством потребность объяснения всего, что вытекает из прогресса. Умственное развитие приводит человека к поиску причин и, как только он начинает мыслить, то замечает неспособность материализма дать объяснение всему. Как могут одержать верх доктрины, не удовлетворяющие ни сердца, ни ума, и оставляющие без решения самые жизненные вопросы? Прогресс идей убьёт материализм, как уже убил фанатизм.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА IV

Роль науки в толковании Бытия.

1. – История происхождения почти всех древних народов сливается с историей их религий; именно поэтому их первые книги были книгами религиозными; а поскольку все религии имеют отношение к началу всех вещей, в том числе и человечества, они дают объяснение образования и устройства Вселенной, объяснение соответствующее времени и познаниям их основателей. Это вело к тому, что первые священные книги были одновременно и первыми научными книгами и долго ещё оставались единственным кодексом гражданских законов.

2. – В древние времена, когда средства наблюдения были очень несовершенны, первые теории системы мира должны были отличаться многими грубыми заблуждениями; но если бы в те отдалённые эпохи наблюдения и могли достичь такого совершенства, как в наше время, то люди всё-таки не сумели бы ими воспользоваться. Они могли явиться только результатом развитого ума и постоянного знакомства с законами природы. По мере того, как человек совершенствовался в познании этих законов, он проникал и в тайны творения и исправлял составленные ранее понятия о происхождении вещей.

3. – Человек был не в силах решить вопрос о творении, пока наука не дала ему к тому ключа. Нужно было, чтобы

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

астрономия открыла ему двери бесконечного пространства и дозволила погрузить в него свои взоры; чтобы при посредстве вычисления он со строгой точностью мог определить движение, положение, размер, природу и роль небесных тел. Нужно было, чтобы физика открыла ему законы тяготения, тепла, света и электричества; чтобы химия научила его превращениям веществ, а минералогия указала материалы, составляющие земную кору; также, чтобы геология научила его в слоях той же земной коры читать историю постепенного образования земного шара. Ботаника, зоология, палеонтология и антропология должны были ознакомить его с преемственной связью организованных существ, а с археологией он смог по следам человечества проникнуть в глубину веков. Одним словом, все науки, взаимно дополняясь, принесли ему необходимую сумму познаний для составления истории мира; без этих указаний он остался бы при своих первоначальных гипотезах.

Прежде чем человек овладел этими элементами познания, все составители истории мироздания, наталкиваясь на всевозможные трудности, вращались всё в том же кругу, из которого не находили выхода. Они нашли его только, когда наука, подкапываясь под старое здание верований, пробила в нём брешь и таким образом расчистила путь. Тогда всё изменилось, руководящая нить была найдена и трудности стали быстро сглаживаться. Вместо воображаемой космографии получилась положительная, так сказать, экспериментальная история Бытия. Пространство расширилось до бесконечности, и человек увидел постепенность образования Земли и других небесных тел по законам, вечность и неизменность которых доказывают величие и премудрость Божью гораздо лучше, чем чудесное создание мира, внезапно являющегося из небытия по внезапной мысли Божества, после вечности бездействия.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так как объяснить мироздание без помощи данных, доставляемых наукой, невозможно, то надо воистину сказать, что наука действительно призвана составить истинную историю Бытия в соответствии с законами природы.

4. – Решила ли наука все затруднения в проблеме о мироздании, когда дошла до пункта, достигнутого ей в девятнадцатом веке?

Конечно, нет; но она, несомненно, безвозвратно уничтожила важнейшие заблуждения и заложила основы для решения этой задачи на самых неопровержимых данных; некоторые ещё сомнительные пункты относятся, собственно говоря, к детальным вопросам, решение которых, каково бы оно ни было в будущем, не может повредить общему целому. И всё-таки, при всех находящихся в её распоряжении средствах, ей до настоящего времени не доставало элемента, без которого труд её не может считаться законченным.

5. – Из всех античных космографий наиболее близка к данным современных наук космография Моисея, несмотря на все свои, теперь неопровержимо доказанные, ошибки. Некоторые её ошибки, даже более кажущиеся, чем действительные, происходят от неверного объяснения выражений, первоначальный смысл которых утрачен при переводах с одного языка на другой или видоизменён с переменой народных обычаев; так же могла повлиять и аллегорическая форма, свойственная восточному стилю, если буквальный смысл выражений был принят за их истинное духовное значение.

6. – Библия, конечно же, содержит многие факты, которых развитый наукой ум не может признать, а некоторые из них кажутся странными и даже отвратительными, потому что изображают совершенно чуждые нам нравы. Но вместе с этим было бы несправедливо не признать, что в ней встречаются великие и прекрасные страницы. Аллегория, конечно, играет

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

в них большую роль, но под её покровом скрываются высокие истины, проявляющиеся, когда находят настоящую мысль и когда исчезает нелепость внешней формы.

Почему же раньше никто не приподнял эту завесу? С одной стороны, по недостатку знаний, которые могли быть даны только наукой и здравой философией, а с другой, вследствие верования в абсолютную неизменность религии, основанного на слепом уважении к букве, перед которой должен был преклоняться рассудок; без чего являлось опасение нарушить всё построение верований, утверждённых на буквальном смысле. Эти верования, исходящие из первоначальной точки, представляли опасность разрушения всей сети в случае, если бы одно звено в ней было порвано: тогда могла бы распуститься и вся сеть. Потому и закрывали глаза, вопреки всему, а закрывать глаза, несмотря на опасность, не значит избежать её. Если разрушается здание, не лучше ли вовремя заменить плохие камни новыми, чем из уважения к древности ожидать минуты, когда зло будет непоправимо, и придётся всё перестраивать сначала?

7. – Наука, распространившая свои изыскания от внутренних слоёв Земли до отдалённых пространств небесных, неопровержимо доказала ошибки в буквально понимаемой книге Моисея о Бытии и физическую невозможность происхождения вещей тем порядком, о каком повествует древнееврейский текст; это нанесло глубокое поражение вековым верованиям. Ортодоксальная религия обеспокоилась, сочтя самые основы свои потрясёнными, но кто должен был быть прав: наука ли, постепенно и осторожно продвигающаяся на твёрдой почве цифр и наблюдений и ничего не утверждающая до тех пор, пока не имеет в руках несомненных доказательств, или повествование, написанное в такое время, когда не существовало никаких средств для опытных исследований? Кто в конце концов окажется победителем: тот ли, кто

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

утверждает, что 2x2=5, и не допускает проверки, или тот, кто говорит, что 2x2=4, и доказывает это?

8. – Но в таком случае, скажут нам, если Библия – это божественное откровение, значит, то Бог ошибся? А если это не откровение, то оно не имеет авторитета, и религия должна рушиться, теряя своё основание.

Одно из двух: наука права или не права; если она права, она не может сделать так, чтобы противоположное мнение было справедливо. Не существует такого откровения, которое могло бы превозмочь силу фактических доказательств.

Бесспорно, Бог – это сама истина и не может вводить людей в заблуждение преднамеренно или непреднамеренно. Иначе Он не был бы Богом. А если факты противоречат приписываемым Ему словам, то нужно логически заключить, что Он их не произносил, или что они были поняты неверно.

Если религия в некотором отношении страдает от этих противоречий, то в том виновата не наука, она не может превратить существующее в несуществующее, а люди, преждевременно составившие абсолютные догматы и сделавшие из них вопрос жизни или смерти, основывались на гипотезах, которые могли быть опровергнуты опытом.

Есть вещи, которыми, хочешь или не хочешь, а придётся пожертвовать, когда нельзя иначе. Когда мир идёт вперёд, воля отдельных личностей не в силах остановить его; потому умнее следовать за ним, приноравливаясь к новому положению вещей, а не цепляться за разрушающееся прошлое, чтобы не пасть вместе с ним.

9. – Нужно ли было из уважения к текстам, считавшимся священными, заставить молчать науку? Это было бы так же невозможно, как помешать Земле вращаться, и религии, какими бы они ни были, никогда ничего не выигрывали, когда поддерживали явные заблуждения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Назначение науки состоит в открытии законов природы, а поскольку эти законы выражают волю Божью, то они не могут быть в противоречии с религиями, основанными на истине. Смотреть на прогресс, как на оскорбление религии, значит предавать анафеме самое творчество Божье; к тому же это потерянный труд.

Никакие проклятия не помешают развитию знания и появлению истины. Если религия отказывается идти вперёд вместе с наукой, наука идёт одна без религии.

10. – Только неподвижные религии могут опасаться научных открытий, и эти открытия бывают пагубны только тем исповеданиям, которые замыкаются в абсолютизме своих верований; вообще они составляют себе слишком ограниченное понятие о Божестве и не понимают, что признать законы природы, открытые наукой, значит прославлять Бога в Его творениях; в своём ослеплении они предпочитают приписывать эти открытия Духу зла. Религии, ни в чём не противоречащей законам природы, не нужно было бы опасаться прогресса: она была бы неуязвима.

11. Генезис заключает в себе две части: историю образования материального мира и историю сотворения человечества, рассматриваемого в его двойном начале, телесном и духовном. Наука ограничилась изысканием законов, управляющих материей, и в человеке рассматривает только телесную его оболочку. В этих пределах она достигла несомненного и точного знания главных частей мирового механизма и человеческой организации, и по этим важным пунктам может дополнить Генезис Моисея и исправить его ошибки.

Но история человека, как существа духовного, относится к порядку понятий, не входящих в область науки, которая по этой причине и не занимается ими. Философия же, ближе соприкасающаяся с этими вопросами, составила многие,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

противоречащие одна другой системы, начиная с чисто спиритуалистических до отрицающих всякое духовное начало и даже самого Бога, не имея к тому другого основания, кроме личного мнения их авторов. Так вопрос и остался открытым вследствие недостатка критического разбора.

12. – Вопрос этот, однако, для человека наиболее важен, так как это вопрос о его прошлом и его будущем. Вопрос же о материальном мире имеет к нему только косвенное отношение. Ему важнее всего знать, откуда он пришёл и куда идёт: жил ли он ранее и будет ли жить в будущем, и какая ему уготована участь.

На все эти вопросы наука молчит. Философия излагает лишь мнения, приводящие к диаметрально противоположным заключениям. Но философия, по крайней мере, позволяет рассуждать, и это привлекает многих на её сторону, а не на сторону религии, которая не рассуждает.

13. – Все религии согласны в том, что душа существует, но ни одна из них не доказывает этого положения; они расходятся во мнениях и о её происхождении, и о её прошедшем и будущем, и главное - об условиях, от которых зависит её будущая судьба. В большинстве случаев изображаемая ими картина будущности требует слепой веры, но не выдерживает серьёзного рассмотрения. Судьба, которую они предсказывают душам, соединяется в их догмах с первобытными понятиями о материальном мире и устройстве Вселенной, не совместимыми с современным знанием. Поэтому они ничего не могут выиграть от рассмотрения и обсуждения и предпочитают объявлять вне закона то и другое.

14. – От этих разногласий в вопросе о будущем человека родились сомнение и неверие. Но неверие оставляет тягостную пустоту; человек с тревогой рассматривает неизведанное, в которое он неизбежно должен будет вступить рано или поздно. Мысль о небытии охватывает его ледяным холодом,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

а совесть говорит ему, что за теперешней жизнью есть ещё что-то; но что? Его развитый ум уже не позволяет ему принимать на веру детские басни и считать аллегорию реальностью. Но какой смысл у этой аллегории? Наука хоть и подняла одну сторону завесы, но не открыла ему того, что ему всего нужнее было знать. Он тщетно спрашивает и нигде не находит определённого и успокоительного ответа. Везде он встречает утверждение, сталкивающееся с отрицанием, и ни с той, ни с другой стороны не находит действительного перевеса доказательств. Это подтверждает в нём сомнения, а от сомнения в будущей жизни происходит то, что он с остервенением бросается в жизнь материальную.

Таково неизбежное явление в переходные эпохи: здание прошлого рушится, а здание будущего ещё не воздвигнуто. Человек подобен юноше, потерявшему наивные верования своих первых лет, но ещё не имеющему познаний зрелого возраста: у него проявляются только неясные стремления, которых он сам не умеет определить.

15. Если вопрос о духовном человеке до наших дней оставался чисто теоретическим, то это происходило оттого, что не хватало непосредственного наблюдения, каким пользовались для изучения материального мира, и потому поле отвлечённых соображений оставалось открытым для ума человеческого. Пока человек не познакомился с законами, управляющими материей, и не использовал экспериментальный метод, он переходил в отношении мирового устройства и образования Земли от одной теории к другой. И в моральном порядке произошло то же, что в физическом; тут также недоставало главного условия для установления понятий, т.е. знания законов духовного мира. Эти познания были предназначены нашему времени так же, как знания законов материи были предназначены двум прошлым векам.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

16. – До настоящего времени исследование духовного начала, изучавшегося метафизикой, было чисто отвлечённым и теоретическим; в спиритизме же оно экспериментально. С помощью медиумической способности, более развитой в наше время и особенно обобщённой и лучше изученной, человек приобрёл новый инструмент наблюдения. Медиумизм стал для духовного мира тем, чем был телескоп для астрального, и микроскоп для мира бесконечно малых организмов. Медиумизм дал возможность изучать и, так сказать, наглядно наблюдать отношения духовного мира к телесному, отделять в живом человеке духовное существо от материального и наблюдать их обособленную деятельность.

Придя в соприкосновение с жителями потустороннего мира, мы можем следовать за душой в её восхождении, в её переселениях и превращениях, одним словом, мы можем изучать духовный мир. Именно этого и недоставало прежним комментаторам Генезиса, чтобы понять её и исправить её ошибки.

17. – Мир духовный и мир телесный, находясь в постоянном контакте друг с другом, взаимно солидарны; оба они имеют определённую долю деятельности в мироздании.

Без знания законов, управляющих первым, так же невозможно составить себе полного понятия о творении, как невозможно скульптору оживить статую. И только теперь, хоть ни физические, ни духовные науки не сказали ещё своего последнего слова, человек обладает обоими элементами, бросающими свет на эту величественную задачу. Оба эти ключа были необходимы, чтобы дойти до её решения, хотя бы приблизительного.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА V

Древние и современные системы мироздания.

1. – Первичная идея, которую люди составили себе о Земле, небесных телах и устройстве Вселенной, основывалась исключительно на свидетельстве чувств. Не зная элементарных законов физики и сил природы, не имея других средств наблюдения, кроме своего ограниченного зрения, они могли судить по одной только видимости.

Видя, что солнце утром встаёт с одной стороны горизонта, а вечером исчезает с другой, они, естественно, заключили, что оно вращается вокруг земли, которая остаётся неподвижной. Если бы им тогда сказали, что в действительности происходит обратное, то они ответили бы, что этого не может быть, потому что они видят, как солнце изменяет своё положение, а движения земли не замечают.

2. – Та малость пространства, на которую распространялись их путешествия, редко выходившие в то время за пределы племени или родной долины, не позволяла им констатировать сферичность Земли. Да и как бы они могли предположить, что Земля может быть шаром? Ведь тогда людям приходилось бы удерживаться только на высшей точке; а если предположить, что Земля населена по всей поверхности, то как объяснить положение жителей обратной стороны, ходящих вверх ногами и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вниз головой? При вращательном же движении дело казалось бы ещё менее возможным. Когда мы и теперь, после открытия силы тяготения, видим, что люди, обладающие некоторым относительным образованием, не отдают себе ясного отчёта в этом явлении, то стоит ли удивляться, что в древние времена человечество не могло и подозревать об этом?

Итак, Земля казалась им плоским кругом, подобным мельничному жёрнову, простирающемуся в горизонтальном направлении в бесконечную даль. Отсюда и выражение, не вышедшее ещё из употребления: идти на край света. Границы этого круга, его толщина, внутренность, нижняя сторона и то, что под ней всё это было неизвестно![13].

3. – Небо, представляющееся нам в виде вогнутого свода, было, по общему мнению, действительным куполом, нижние края которого опирались на землю, а воздух наполнял весь обширный объём его. Не имея понятия о бесконечности пространства и неспособные даже помыслить его, люди считали, что этот купол составлен из твёрдого вещества; отсюда и названия свода небесного, пережившие верование, и которое обозначает твёрдое (от латинского фирмаментум, производное от фирмус, и от греческого хэрма, хэрматос, твёрдый, поддержка, точка опоры).

---

[13] «Индуистская мифология учит, что дневная звезда вечером покидает свой свет и с тёмным ликом ночью проходит по небу. А греческая мифология представляла колесницу Аполлона, запряжённой четвёркой лошадей. По словам Плутарха, Анаксимандр Милетский утверждал, что солнце - это повозка, наполненная ярким пламенем, извергающимся из круглого отверстия. Эпикур, согласно одним, был того мнения, что солнце зажигается по утрам и гаснет вечером в водах океана; другие полагали, что он делал из него кусок пемзы, раскалённой добела. Анаксагор считал солнце куском раскалённого железа, равняющимся по величине Пелопоннесу. Достойно внимания, что древние были так убеждены в том, что действительная величина солнца совпадает с кажущейся, что подвергли этого смелого философа преследованию за дерзновенную мысль о непомерной величине денного светила, и Периклу пришлось употребить всё своё влияние и авторитет, чтобы спасти Анаксагора от смертной казни, заменив её изгнанием». (К.Фламмарион, Учение и лекции об астрономии, стр. 6).

Когда мы видим, что подобные идеи выражаются за 500 лет до Рождества Христова, во времена высшего расцвета Греции, то нельзя удивляться тем понятиям, какие люди составляли себе о строении мира в первобытные века.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

4. – Звёзды, об истинной природе которых люди и не подозревали, казались им простыми, более или менее крупными, светлыми точками, подобно лампадам, подвешенным на одной плоскости и, следовательно, на одном и том же расстоянии от земли, как изображают их иногда на церковных куполах, выкрашенных в синий цвет для напоминания о синеве небес.

Хоть сегодня понятия совершенно другие, но использование старых выражений сохранилось; так в виде сравнения ещё говорят: усеянный звёздами свод, или под куполом небес.

5. – Образование облаков от испарения воды на земле было также неизвестно; никому не могло придти в голову, будто дождь, падающий с неба, происходит от земли, где не было видно поднятия воды к небу. Отсюда и верование в существование верхних вод и вод нижних, источников небесных и источников земных, водоёмов, помещённых в высших сферах, что совершенно согласовалось с понятием о твёрдом своде, способном поддерживать их. Верхние воды, просачиваясь сквозь трещины свода, падали в виде дождя и, в зависимости от величины трещин, дождь мог быть слабый или сильный, проливной или подобный потопу.

6. – Полное неведение совокупности Вселенной и законов, управляющих ей, природы, образования и назначения небесных тел, казавшихся притом такими мелкими по сравнению с землёй, заставило смотреть на последнюю, как на главный предмет и единственную цель Творения, а на звёзды как на второстепенные принадлежности, созданные исключительно для жителей земли. Этот предрассудок сохраняется и поныне, несмотря на все научные открытия, изменившие для человека облик мира. Сколько людей до сих пор считают звёзды украшением небес, помещённым там ради услаждения взоров рода человеческого!

7. – Люди не замедлили заметить видимое движение звёзд, перемещающихся с востока на запад, восходящих ве-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чером и заходящих утром, не изменяя своего относительного положения. Но это наблюдение долго не имело других последствий, кроме подтверждения мысли о твёрдом своде, увлекающем небесные тела в своём вращательном движении.

Эти первобытные, наивные понятия во время долгих вековых периодов составляли основание всех религиозных верований и служили точкой опоры для всех древних космогоний.

8. – Позднее, по направлению движения звёзд и их периодическому возвращению всё в том же порядке, поняли, что свод небесный не может быть полусферой, опирающейся на землю, а должен составлять целую сферу, внутри полую, в центре которой находилась земля, всё-таки плоская или несколько выпуклая и обитаемая только с верхней стороны. Это уже был прогресс.

Но на что опиралась земля? Было бы бесполезно излагать все смешные предположения, порождённые воображением народов, начиная с фантазий индусов, считавших, что земля держится на четырёх белых слонах, а слоны стоят на крыльях гигантского коршуна. Наиболее мудрые сознавались, что не знают об этом ничего.

9. – Однако, по общему для всех языческих теогоний мнению, в местах низких, иначе говоря, в глубине земли, внизу, в преисподней помещались отверженные. Их местопребывание называлось адом, т.е. местом низшим; а в местах высших, в надзвёздном пространстве находились блаженные. Слово ад до наших дней сохранило своё значение, хотя геология изгнала место вечных мук из внутренности Земли, а астрономия доказала, что ни верха, ни низа в бесконечном пространстве не существует.

10. – Под чистым небом Халдеи, Индии и Египта, колыбели наиболее античных цивилизаций, можно было наблюдать движение небесных тел со всей точностью, какую позволяло

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry:n jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

отсутствие специальных инструментов. Прежде всего, было замечено, что некоторые звёзды имеют движение, обособленное от общего, что заставило предположить, что они не были прикреплены к своду: их назвали странствующими звёздами или планетами, в отличие от звёзд неподвижных, и рассчитали их движения и периодические возвращения.

Наблюдая суточное движение звёздной сферы, скоро заметили неподвижность Полярной звезды, вокруг которой остальные небесные тела в 24 часа описывают параллельные круги большего или меньшего диаметра, в зависимости от их расстояния от центральной звезды: это был первый шаг к открытию наклонного положения оси мира. Более продолжительные путешествия дали возможность наблюдать различие видов звёздного неба в зависимости от широт и времён года; высота Полярной звезды относительно горизонта, изменяясь с широтой, навела на мысль о шаровидности Земли, и таким образом мало-помалу составилось более правильное понятие о строении мира.

Около 600 лет до н.э. Фалес Милетский (Малая Азия) познал сферичность Земли, наклонение эклиптики и причину затмений.

Столетием позже Пифагор Самосский открывает суточное обращение Земли вокруг своей оси, годовое движение её вокруг Солнца и причисляет планеты и кометы к солнечной системе.

За 160 лет до н.э. Гиппарх Александрийский (Египет) изобретает астролябию, рассчитывает и предсказывает затмения, наблюдает солнечные пятна, определяет тропический год и продолжительность обращения луны.

Как ни драгоценны были все эти открытия для успехов науки, но потребовалось не менее 2000 лет для их популяризации. Новые понятия могли тогда распространяться только

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

посредством редких манускриптов и потому оставались достоянием немногих философов, которые сообщали их только немногочисленным избранным ученикам; народные же массы, которых никто не думал просвещать, никак не пользовались ими и продолжали оставаться при старых верованиях.

11. – К 140-му году христианской эры Птолемей, один из самых знаменитых мудрецов александрийской школы, соединив свои идеи с народными верованиями и некоторыми современными ему астрономическими открытиями, составил систему, которую можно назвать смешанной, которая носит его имя, и которая в течение 15 веков была единственно признаваемой во всём цивилизованном мире.

По системе Птолемея, Земля – это шар, находящийся в центре мира и составленный из четырёх элементов: земли, воды, воздуха и огня. Это составляло первую область, называемую элементарной. Вторая, так называемая эфирная, состояла из одиннадцати небес или концентрических сфер, вращающихся вокруг Земли, а именно: небо Луны, Меркурия, Венеры, Солнца, Марса, Юпитера, Сатурна, неподвижных звёзд, первого хрустального неба, прозрачной, твёрдой сферы; потом второе хрустальное небо и, наконец, первый двигатель, приводящий в движение все низшие небеса и заставляющий их совершать один оборот за двадцать четыре часа. За этими одиннадцатью небесами находился Эмпирей, местопребывание блаженных, названный так от греческого слова пир, что означало огонь, поскольку считалось, что эта сфера проникнута блеском и сиянием света, подобного огню.

Верование в несколько небес, возвышающихся одно над другим, продержалось долго, но число их варьировалось; обычно седьмое небо считалось высшим, отсюда и выражение: Быть на седьмом небе от счастья. Апостол Павел говорил, что он был вознесён на третье небо.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Независимо от общего движения, небесные тела, по Птолемею, имеют и свои собственные движения, более или менее обширные, в зависимости от их удалённости от центра. Неподвижные звёзды совершают один оборот в 25.816 лет. Последний расчёт доказывает знание прецессии равноденствий, совершающейся действительно за 25.868 лет.

12. – В начале шестнадцатого века Коперник, знаменитый астроном, родившийся в Торне (Пруссия) в 1472 году и умерший в 1543 году, пересмотрел систему Птолемея и составил свою, которая, подтверждаясь ежедневными наблюдениями, одержала верх и совершенно опровергла идеи Птолемея. По новой системе, в центре находится Солнце, а планеты описывают вокруг него круговые движения; Луна является спутником Земли.

Веком позже, в 1609 году, Галилей, родившийся во Флоренции, изобретает телескоп, а в 1610 году открывает четыре спутника Юпитера и вычисляет их движения. Он замечает, что планеты не имеют собственного света, а освещаются Солнцем, что это сферические тела, подобные Земле; он наблюдает их фазы и вычисляет продолжительность их обращения вокруг своей оси; таким образом, он материальными доказательствами подтверждает систему Коперника и даёт ей окончательное одобрение.

Этим была уничтожена теория о многочисленных небесах; планеты были признаны мирами, подобными Земле, и подобно ей, вероятно, обитаемыми; звёзды – бесчисленными солнцами, составляющими вероятные центры стольких же планетных систем; а наше солнце признано центральной звездой планетарного вихря планет, подчинённого ему.

Теперь стало ясно, что звёзды не заключены в определённый пояс небесного свода, а неравномерно разбросаны в беспредельности пространства. Те, которые кажутся нам

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

близко соприкасающимися, в действительности находятся на неизмеримых расстояниях одна от другой; и те, которые кажутся самыми маленькими, наиболее отдалены от нас, а самые крупные, стоящие ближе других к Земле, всё же удалены от неё на сотни миллиардов километров.

Звёздные группы, носящие названия созвездий, в действительности представляют только кажущиеся соединения, по причине больших расстояний; их фигуры являются эффектом перспективы, подобно тому, как светящиеся точки, разбросанные по обширной равнине, или деревья в лесу представляются взорам человека, находящегося в определённой неподвижной точке. В действительности эти группы не существуют, и если бы можно было приблизиться к одному из таких созвездий, то форма его исчезла бы, и появились бы новые сочетания.

Если существование этих созвездий только кажущееся, то и значение, приписываемое им народным суеверием, обманчиво, и влияние их существует лишь в воображении.

Чтобы отличить созвездия, им дали названия, например, созвездия Льва, Тельца, Близнецов, Девы, Весов, Козерога, Рака, Ориона, Геркулеса, Большой и Малой Медведицы, Лиры и т.д., и изображали их фигурами, по большей части фантастическими, напоминающими названия, но не имеющими никакого отношения к кажущемуся виду созвездия. Потому было бы бесполезно искать эти фигуры на небе.

Вера во влияние созвездий, особенно тех, которые составляют двенадцать знаков зодиака, происходит от данных им названий; если бы созвездие, названное Львом, получило наименование Осла или Овцы, то ему, конечно, приписывали бы совсем другое влияние.

13. – Со времён Коперника и Галилея старые космогонии уничтожены навсегда; астрономия могла лишь продвигать-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ся вперёд, а не отступать. История рассказывает о том, какую борьбу должны были вести эти гениальные люди против предрассудков своего времени и особенно с духом сектантства, заинтересованного в поддержке заблуждений, на которых основывались верования, считавшиеся неоспоримыми. Достаточно было изобретения одного оптического инструмента, чтобы разрушить многовековое сооружение. Но ничто не может устоять против истины, когда она признана таковой. Благодаря книгопечатанию, публика, познакомившаяся с новыми идеями, освободилась от иллюзий и приняла участие в борьбе. Таким образом, приходилось бороться уже не с отдельными личностями, а с общественным мнением, ставшим на сторону истины.

Как велика Вселенная в сравнении с ничтожными размерами, приданными ему нашими отцами! Как возвышенно творение Божье, когда его видишь совершающимся по вечным законам природы! Но сколько было нужно времени, сколько гениальных трудов и усилий, сколько самоотверженности, чтобы открыть, наконец, глаза и сорвать повязку невежества!

14. – Отныне путь был открыт, и много славных умов появилось для пополнения начатого дела. Кеплер в Германии открыл знаменитые законы, носящие его имя. Он доказал, что орбиты планет не кругообразны, а эллиптичны, и что Солнце занимает один из фокусов этих эллипсов. В Англии Ньютон открыл закон всемирного тяготения, а француз Лаплас создал науку о небесной механике. Теперь астрономия основывается уже не на приблизительных соображениях, а представляет науку, опирающуюся на самые точные данные математического анализа и геометрии. Таким образом, положен один из краеугольных камней Бытия, приблизительно 3300 лет спустя после Моисея.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА VI

Всеобщая уранография[14].

Пространство и время. - Материя. – Законы и силы. – Первичное творение. – Всеобщее творение. – Солнца и планеты. - Спутники. - Кометы. – Млечный Путь. – Неподвижные звёзды. – Пустыни пространства. – Вечная преемственность миров. – Вселенская жизнь. – Разнообразие миров.

Пространство и время.

1. – Много было дано определений пространства; главное из них следующее: пространством называется расстояние, разделяющее два тела. Откуда некоторые софисты вывели, что где нет тел, не существует и пространства, и на этом доктора теологии основали своё мнение, что пространство обязательно конечно, так как ограниченные в числе тела не могут составить бесконечного ряда; и там, где прекращаются тела, должно прекратиться и пространство. Давались ещё и другие определения пространства: место, в котором

[14] Эта глава является буквальной выдержкой из серии сообщений, надиктованных в Парижском Обществе спиритических исследований в 1862 и 1863 годах под названием "Уранографические исследования", и подписанных Галилеем; медиум господин К.Ф.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

движутся миры; пустота, в которой действует материя и т.д. Оставим в трактатах, где они покоятся, все эти ничего не определяющие определения.

Пространство – это одно из тех слов, которые выражают первичную идею-аксиому, ясную саму по себе, которую всякие определения могут только затемнить. Мы все знаем, что такое пространство, и я хочу только установить его бесконечность, чтобы последующие наши изыскания не встречали препятствий, ограничивающих наш кругозор.

Итак, я говорю, что пространство бесконечно, поскольку невозможно представить себе его границы, и, несмотря на всю трудность постижения бесконечности, нам всё-таки легче мысленно двигаться в пространстве хоть целую вечность, чем, остановившись на каком-нибудь пункте, представить себе, что дальше уже нет пространства.

Чтобы представить себе бесконечность пространства, насколько это возможно при ограниченности наших способностей, предположим, что, покинув Землю, затерянную в пространстве, мы направляемся к какой-нибудь точке Вселенной и двигаемся с быстротой электрической искры, проходящей тысячи километров в секунду, и едва покинув земной шар, пролетев миллионы километров, мы находимся уже на таком расстоянии от только что покинутой нами Земли, что она кажется нам едва заметной, бледной звёздочкой. Ещё мгновение, и, двигаясь всё в том же направлении, мы достигаем тех отдалённых созвездий, которые едва видны с вашего земного шара; и тут уже не только Земля совершенно исчезает из наших глаз и теряется в глубинах небесных, но даже солнце во всём своем великолепии скрывается за расстоянием, отделяющим его от нас. Но мы продолжаем двигаться с быстротой молнии, и при каждом нашем шаге в пространстве мы пролетаем целые системы миров, целые острова эфирного света,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

целые млечные пути звёзд и, наконец, роскошные сияющие области, которые Бог усеял мирами в таком изобилии, как земные луга цветами.

Но мы двигаемся всего только несколько минут, и уже сотни миллионов километров отделяют нас от Земли, и миллиарды миров прошли перед нашими глазами. И всё же, посмотрите! Мы не подвинулись во Вселенной ни на шаг.

И если мы будем так продолжать не минутами, а годами, веками, тысячами веков и миллионами вековых периодов и постоянно с той же быстротой молнии, то мы подвинемся не более прежнего! и то же будет, в какую бы сторону мы ни направлялись, куда бы ни устремились с той невидимой песчинки, которая называется Землёй.

Вот что такое пространство!

2. – Время, как и пространство, - это слово, определяющее само себя; о нём можно составить более верное понятие, установив его отношение к бесконечному целому.

Время – это последовательность вещей; оно связано с вечностью так же, как вещи связаны с бесконечным пространством. Вообразим себя в начале нашего мира, в той примитивной эпохе, когда земля не колебалась ещё под влиянием божественного импульса; одним словом, в начале Бытия. Тогда время ещё не выходило из таинственной колыбели природы, и никто не мог сказать, в какой эпохе мы находимся, поскольку маятник вековых часов ещё не был тогда в движении.

Но, тише! Вот пробил первый удар изолированной земли на часах вечности, и планета уже движется в пространстве, - и отныне и был вечер, и было утро. Вне Земли, в пространстве, вечность остаётся неподвижной и молчаливой, хотя время идёт для многих миров. На Земле вечность сменилась временем, и в течение определённой продолжительности поколений люди будут отсчитывать минуты, годы и века.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Перенесёмся теперь к последнему дню этого мира, к тому часу, когда, согбенная под тяжестью своей ветхости, Земля будет стёрта из книги жизни, чтобы более не появляться в ней: тут останавливается смена событий, движение, которым измерялось время, прекращается, а с ним кончается и само время.

Вот простое изложение естественных событий, дающих начало времени, позволяющих ему продолжаться и, наконец, угасать; этого довольно, чтобы показать, что с той точки, на которую мы должны стать в наших исследованиях, время – всего лишь капля, падающая из тучи в море, падение которой отмерено.

Сколько миров в безграничном пространстве, столько и времён различных и несовместимых. Вне этих миров одна вечность заменяет эти эфемерные последовательности и мирно наполняет своим неподвижным светом всю необъятность небес. Необъятность беспредельная, вечность безграничная – таковы великие свойства природы Вселенной.

Взор наблюдателя, пронизывающий беспредельные пространства, ни в чём не встречая препятствий, и ум геолога, проникающий за пределы веков или спускающийся в глубины зияющей вечности, в которой оба некогда исчезнут, действуют совместно, оставаясь каждый на собственном пути, и сообща достигают двойного понятия бесконечности: пространства и времени.

Итак, сохраняя этот порядок идей, нам легко будет постичь, что время – это лишь отношение преходящих явлений и зависит исключительно от предметов измеримых; если, принимая земные века за единицу, мы будем нагромождать их тысячами на тысячи, составляя, таким образом, колоссальное количество, то число их составит лишь точку в вечности; также и миллионы километров, присоединённых к миллионам километров, не более, чем точка в пространстве.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так, например, века не входят в эфирную жизнь души, и мы могли бы написать число, равняющееся длине земного экватора, и предположить, что мы прожили столько же веков, но душа наша не состарилась бы от этого ни на один день; прибавим к этому бесчисленному количеству веков ещё целую серию, цифровое изображение которой имело бы длину, равную расстоянию Земли от Солнца или даже большую, и, воображая себе, что мы прожили всё это непостижимое число лет, то, дойдя до конца, мы увидели бы, что вся масса веков, прошедших над нашими головами, как будто не существовала: перед нами всегда оставалась бы целая вечность.

Время – это всего лишь относительное измерение последовательности преходящих вещей; вечность нельзя измерить никакой мерой с точки зрения продолжительности: для неё всё в настоящем.

Если века веков меньше секунды в сравнении с вечностью, что значит продолжительность человеческой жизни!

Материя.

3. – На первый взгляд ничто не кажется нам так глубоко разнообразным и существенно различным, как все эти субстанции, составляющие мир. Мы не находим не только полной тождественности, но даже ближайшего сходства в составе веществ, искусственных или природных, ежедневно проходящих перед нашими глазами. Какое несходство с точки зрения прочности, сжимаемости, веса и многих других свойств тел, между атмосферическими газами и золотой жилой, между водяной молекулой облака и атомом минерала, образующего твёрдый остов земного шара! Какая разница в тканях и химическом составе разнообразных растений, украшающих Землю, и не менее многочисленных представителей животного царства!

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Однако мы можем считать абсолютным принципом, что все известные и неизвестные вещества, как бы различны они нам ни казались в отношении своего внутреннего состава или взаимодействия, в действительности представляют только видоизменения проявлений материи, только различные её превращения, происходящие под влиянием бесчисленных действующих на неё сил.

4. – Химия, чей прогресс был так быстр со времени моей жизни, когда даже сами её сторонники причисляли её к тайной области магии, эта новая наука, по справедливости называемая детищем эпохи точных знаний и основанная исключительно и гораздо более, чем её старшие сёстры, на опытном методе, химия совершенно уничтожила и опровергла понятие о четырёх элементах, признаваемых древними в природе; она доказала, что состав Земли образован многими субстанциями, соединёнными различным образом, что воздух и вода также разложимы и состоят из известного количества атомов газа; а огонь не только не основной элемент вещества, а состояние материи, зависящее от всемирного движения, которому она подчинена, и от явного или скрытого окисления.

Взамен она открыла большое количество элементарных тел, до тех пор неизвестных, и которые в определённых пропорциях входят в состав разных веществ и тел, изученных ей, и совместно участвуют в работах великой лаборатории природы. Эти элементы она назвала простыми телами, чтобы указать на то, что она считает их первичными и неразложимыми и что никаким воздействием их невозможно привести к более простым формам[15].

5. – Но там, где останавливаются оценки человека, даже вооружённого самыми совершенными инструментами,

[15] Главными простыми телами считаются: из неметаллических - кислород, водород, азот, хлор, углерод, фосфор, сера, и йод; из металлических - золото, серебро, платина, ртуть, свинец, олово, цинк, железо, медь, мышьяк, сода, поташ, кальций, алюминий и т.д.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

действие природы продолжается; там, где кажущееся становится в глазах большинства на место действительного, где практик-учёный уже начинает различать начало вещей, там перед взорами проницательного наблюдателя, умеющего понять настоящее творчество природы, открывается первобытная, космическая материя, простая и единая. Образуя составные материалы Вселенной, она разнообразится в некоторых частях при их происхождении и разделяется на солидарные тела, которые по прошествии их жизни вновь разложатся и рассеются в пространстве.

6. – Есть вопросы, которых мы сами, Духи, страстно преданные науке, не в силах решить, о которых мы можем высказать только личные, более или менее верные догадки. По этим вопросам я не буду высказывать своего мнения или постараюсь его доказать; но настоящий вопрос не принадлежит к их числу. Потому я скажу желающим видеть в моих словах рискованную или неосновательную теорию: окиньте, если можете, одним взглядом всё разнообразие превращений природы, и вы поймёте, что, не признавая единства материи, нельзя объяснить не только солнечных систем или звёздных сфер, но даже прорастания семени в земле или зарождения насекомого.

7. – Если мы находим такое разнообразие в материи, то это происходит от того, что силы, производившие её превращения, и условия, в которых они проявлялись, были бесчисленны, а потому и разнообразие соединений бесконечно и не могло бы быть иным.

Итак, к какому бы разряду ни принадлежала рассматриваемая материя, к флюидам или веществам невесомым или к телам, обладающим обыкновенными свойствами материи, в мире есть только одна первобытная субстанция – косм или космическая материя.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Законы и силы.

8. – Если бы одно из малоизвестных существ, проводящих своё эфемерное существование в мрачных глубинах океана, одна из этих нереид, жалкое животное, знакомое с произведениями природы только по некоторым образцам рыбных пород или подводных зарослей, внезапно получило дар разумности и способность изучать свой мир, составляя о нём гипотетические предположения, обнимающие всеобщность его явлений, какое понятие могло бы оно составить себе о живых существах, развивающихся в его среде, и о мире, выходящем из поля его наблюдений?

Если бы, далее, чудесным действием новых способностей, это самое существо было поднято над вечным мраком морской глубины и перенесено на богатое роскошной растительностью прибрежье, освещённое блестящими лучами солнца, распространяющими благотворную теплоту, что оно подумало бы о прежней своей теории строения мира? Не отказалось бы оно от преждевременных своих заключений и не перешло бы к более широким соображениям? Но и эти оказались бы вскорости такими же невыполнимыми, как и первые. Таково, о люди, изображение и вашей, вполне умозрительной, науки![16].

9. – Итак, намереваясь обсуждать вопрос о силах и законах, управляющих Вселенной, и будучи, подобно вам, существом относительно невежественным в сравнении с истинным знанием, хоть моё положение и даёт мне кажущееся превосходство над земными братьями, я имею возможность изучать лишь некоторые естественные явления, недоступные вам в вашем положении, и цель моя состоит только в том, чтобы изложить вам общие

[16] Таково также положение отрицающих мир Духов, когда, покинув свою телесную оболочку, они поражаются видом новых, открывающихся им горизонтов этого мира. Тогда они понимают всю пустоту теорий, которыми хотели вывести всё из одной материи. Но и тут многое ещё остаётся скрытым от них, и многие тайны открываются им лишь постепенно, по мере их очищения. Однако уже с первых своих шагов в этом новом мире они бывают вынуждены сознаться в своём ослеплении и в том, как они были далеки от истины.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

начала всемирных законов без подробного объяснения их действия и без перечисления зависящих от них специальных сил.

10. – Существует эфирный флюид, наполняющий пространство и проникающий во все тела; этот флюид и есть эфир или первичная космическая материя, порождающая миры и существа. Эфиру свойственны силы, которые руководили превращениями материи, и непреложные и необходимые законы, управляющие миром. Эти многоразличные формы, бесконечно разнообразные в сочетаниях материи, применяющейся и различающейся, в зависимости от условий и среды, в которой они действуют, известны на Земле под названиями тяготения, сцепления, сходства, притяжения, магнетизма, активного электричества, а вибрации вещества получают наименования звука, тепла, света и т.д.. В других мирах они проявляются в других видах и имеют другие неизвестные в этом мире свойства, притом в безграничном протяжении небес развиваются бесчисленные силы, величие которых мы так же мало можем оценить, как жалкое ракообразное животное на дне морском может охватить всеобщность земных явлений.[17].

Поскольку субстанция, производящая все тела, едина, проста, первична и изменяется только в своих соединениях, то и силы её зависят от общего закона, изменяемого в явлениях, но установленного Высшим Провидением, вечными велениями Его для поддержания во всём творении гармонии и устойчивости.

---

[17] Мы всё относим к тому, что знаем, и не можем понять того, что выходит за пределы наших чувств. Так, слепой от рождения не понимает света и не признаёт пользы зрения. Возможно, что в другой среде космическая материя представляет свойства или сочетания, о каких мы не имеем понятия; может быть, она производит явления, приспособленные к неизвестным нам потребностям, причём получаются и неведомые для нас впечатления. Мы не понимаем, например, чтобы можно было видеть без телесных глаз и без света, но кто сказал нам, что не существует других условий, кроме света, к которым приноровлены и другие организмы? Примером этого может служить сомнамбулическое зрение, которому не препятствует ни расстояние, ни материальные преграды, ни темнота. Предположим, что в каком-нибудь мире существа чувствуют себя нормально в том состоянии, в каком наши сомнамбулы бывают только исключительно. Им не нужны ни наш свет, ни наши глаза, однако, они видят то, чего мы видеть не можем. То же можно сказать и обо всех остальных чувствах. Условия жизни, ощущения, впечатления и потребности изменяются вместе со средой.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

11. – Природа никогда не противоречит самой себе. На гербе Вселенной мы читаем девиз: ЕДИНСТВО / РАЗНООБРАЗИЕ. Подымаясь по лестнице миров, встречаешь единство гармонии и творения и в то же время бесконечное разнообразие в этом огромном цветнике созвездий; проходя по ступеням жизни от самого последнего существа до Бога, познаёшь великий закон последовательности и единства; рассматривая же силы сами по себе, можно составить связную серию или цепь, равнодействующее звено которой, соединяясь с образующим, составляет всемирный закон.

Вы не могли бы постичь этот закон во всём его объёме потому, что силы, выражающие его в области, доступной вашим наблюдениям, узки и ограниченны; однако же, на электричество и тяготение можно смотреть как на широкое приложение первобытного закона, царящего на небесах.

Все эти силы вечны - мы объясним это слово - и универсальны, как творение; они свойственны космическому флюиду, а потому действуют всегда и во всём, изменяя свои действия одновременностью или последовательностью; усилением в одном месте и ослаблением в другом; могущественные и активные в некоторых пунктах, они скрыты или таинственны в других; в конечном же результате они готовят, направляют, поддерживают и разрушают миры в разные периоды их существования и управляют чудесными творениями природы, в какой бы точке они ни появлялись, и навсегда обеспечивают непостижимое великолепие Вселенной.

Первичное творение.

12. – Рассмотрев Вселенную с общей точки зрения её составных частей, законов и разнообразных свойств, мы можем перейти к процессу её образования, создавшему миры и суще-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ства; потом мы спустимся к созданию земного шара в частности, к его современному состоянию в универсальности вещей и, наконец, считая этот шар точкой отправления и относительной единицей, мы приступим к изучению планет и звёздных сфер.

13. – Если мы хорошо поняли отношение или, лучше сказать, противоположность вечности и времени, если мы вполне усвоили мысль, что время – это лишь относительное измерение последовательности преходящих явлений, а вечность по самой своей сути едина, неподвижна и постоянна, что к ней неприложима никакая мера времени или продолжительности, то мы понимаем, что для неё нет ни начала, ни конца.

С другой стороны, если мы себе составили верное понятие, хоть, конечно, и весьма слабое, о бесконечности могущества Божьего, то мы поймём возможность и того, что мир всегда был и всегда будет. Раз только существовал Бог, то существовали и вечные Его совершенства. Прежде, чем родились времена, Божественное Слово раздалось в неизмеримой вечности и создало пространство, такое же вечное, как и она сама.

14. – Бог, будучи по природе Своей вечным, творил всегда и вечно, и это не могло быть иначе. Как бы далеко мы ни отодвигали в своём воображении предполагаемые пределы творения, всё же за этими пределами останется целая вечность - взвесьте хорошенько это выражение - целая вечность, в течение которой Божественные ипостаси, как бесконечные полёты, были бы погружены в немую летаргию, бездеятельную и бесплодную, в вечность очевидной смерти для вечного Отца, дающего жизнь существам, в вечность немого равнодушия для Слова, управляющего ими, и холодного, эгоистического бесплодия для животворящего Духа вечной любви.

Проникнемся же лучше величием воли Божьей и непрерывностью её действия под рукой Абсолютного Существа! Бог – это солнце всех живых существ; это свет мира. Так, при

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

появлении солнца мгновенно разливаются волны света и, распространяясь, наполняют пространство. Так и мир, созданный Предвечным, восходит до непостижимых пределов бесконечных времён, до слов: Да будет свет!, раздавшихся в начале.

15. – Итак, абсолютное начало вещей восходит к Богу; их последовательное появление в существовании относится к порядку беспрерывного творения.

Какой смертный мог бы рассказать, какое неведомое великолепие, скрытое завесой времён, развилось тогда, в ту древнюю эпоху, когда ещё не существовало ни одного из чудес современного мира: в ту первичную эпоху, когда раздался голос Бога, и собрались материалы, которые должны были в будущем, сами собой симметрично расположившись, образовать храм природы; когда в ответ этому таинственному Голосу, который всё существующее чтит и любит, как голос матери, были созданы первые, гармонично варьируемые ноты, своими вибрациями и модуляциями создавшие музыку бесконечных небесных сфер!

Мир, в колыбели своей, ещё не пользовался полнотой и зрелостью жизни; нет, творческая сила никогда не противоречит себе, и мир, как всё живое, должен был родиться ребёнком. Первобытная космическая материя под влиянием создавшего её творческого импульса и по указанным ей законам произвела вихри, скопления рассеянных флюидов и туманных масс, которые сами собой разделялись и бесконечно изменялись, чтобы порождать в различных точках неизмеримого пространства разбросанные центры одновременных и последовательных созданий.

Вследствие сил, преобладающих в каждом из этих центров, и условий, предшествовавших их образованию, эти центры получали специальные свойства, характеризующие их существование. Одни из них, менее рассеянные в пространстве

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

и более богатые активными силами, тогда же начали свою обособленную астральную жизнь. Другие же, занимавшие бесконечно громадные пространства, развивались чрезвычайно медленно или вновь разделялись и образовывали второстепенные центры.

16. – Возвращаясь всего на несколько миллиардов веков до нашего времени, мы находим, что Земли ещё не существует, наша Солнечная система сама по себе не начала ещё своей планетной жизни; но эфир уже освещают великолепные солнца; обитаемые планеты уже производят жизнь многочисленных творений, предшествующих нам в человеческом существовании. Богатые произведения неизвестной нам природы и дивные чудеса небес развивают перед другими взорами картины безграничного Творения. Что я говорю! Уже многих великолепий нет больше, нет чудес, заставлявших биться сердца других смертных при мысли о бесконечном Могуществе! А мы, жалкие существа, появившиеся после целой вечности жизни, считаем себя современниками Творения!

Ещё раз, постигнем природу глубже. Поймём, что вечность находится как перед нами, так и за нами, а пространство представляет необозримое поле одновременного и последовательного Творения. Есть туманности, едва различимые для нас в дали пространства и составляющие скопления солнц, готовящихся к образованию; другие составляют Млечный Путь обитаемых миров, и, наконец, некоторые представляют зрелище распада и разрушительных катастроф. Поймём, что как мы находимся среди бесчисленных миров, так и нас окружает двойной ряд бесконечных времён предшествующих и последующих. Всеобщее Творение не ограничивается нами, и мы не можем применять это выражение к единичному образованию нашего маленького земного шара.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Вселенское творение.

17. – Поднявшись, насколько позволяет наша слабость, к скрытому источнику, из которого проистекают миры, словно капли речного потока, рассмотрим ход последовательных творений и их серийного развития.

Первичная космическая материя заключает в себе все материальные, флюидные и жизненные элементы всех миров, развивающих свои великолепия перед вечностью; она оплодотворяющая мать всего, прародительница, вечно производящая. Она не исчезла, эта материя, из которой возникают звёздные сферы; она не умерла, эта сила, постоянно дающая жизнь новым творениям и восстанавливающая разрушенные элементы миров, вычеркнутых из вечной книги.

Эфирная материя, более или менее разрежённая, наполняющая межпланетное пространство, этот космический флюид, распространённый во всём мире и относительно разрежённый в местах, богатых звёздными скоплениями, и более сгущённый там, где астральное небо менее блестяще, изменяющийся согласно различным условиям, встречающимся в пространстве, она является не чем иным, как первичной субстанцией, в которой пребывают все силы Вселенной, и из которой природа всё создавала[18].

18. – Этот флюид пронизывает тела, как океан. В нём пребывает и жизненная сила, порождающая существа и поддерживающая их жизнь в каждом мире, согласно с условиями его устройства, и сила, остающаяся в потенциальном состоянии и дремлющая там, где не зовёт её голос какого-нибудь

[18] Если бы нас спросили, в чём источник этих сил, и как они могут происходить от самой субстанции, в которой проявляются, то мы могли бы ответить, что механика представляет немало примеров такого рода. Упругость пружины не в ней ли самой находится и не зависит ли от молекулярного сцепления её частиц? Тело, подчиняющееся центральной силе, получает направление от сообщённого ему первого импульса.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

создания. Всякое существо, минеральное, растительное, животное или иное - поскольку есть ещё многие царства природы, о существовании которых вы не подозреваете - умеет, пользуясь этой всеобщей жизненной силой, присвоить себе условия, нужные для его существования и его поддержки.

Молекулы минерала получают свою сумму этой жизни так же, как растительное семя или животный зародыш, и группируются, как в организме, в симметрические фигуры, образующие индивидуальности.

Очень важно проникнуться понятием, что первичная космическая материя обладает не только свойствами, обусловливающими устойчивость миров, но и всеобщей жизненной силой, производящей самопроизвольное зарождение в каждом мире, по мере того как в нём появляются условия, необходимые для жизни существ. Это бывает в период сотворения, когда пробьёт час появления детей жизни.

Так происходит всеобщее Творение. Потому справедливо будет сказать, что явления природы выражают волю Божью. Бог же всегда созидал, созидает постоянно и будет созидать всегда.

19. – Но до сих пор мы умалчивали о духовном мире, который также составляет часть Творения и исполняет своё назначение согласно величественным предписаниям Учителя.

Я могу сообщить только очень неполные сведения о создании Духов по причине своего собственного неведения и должен умалчивать о некоторых вопросах, хоть мне разрешено их обсуждать.

Но людям, религиозно любознательным и покорным Богу, я скажу, умоляя их, однако, не составлять никаких скороспелых гипотез на основании моих слов: Дух не получает Божественного просвещения, одновременно дающего ему как свободу воли и сознание, так и предчувствие своего высокого

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

назначения, не поднявшись предварительно по божественно предопределённой лестнице низших существ, среди которых медленно вырабатывается его индивидуальность. Только с той минуты, когда Господь запечатлеет на его лбу Свой величественный знак, Дух причисляется к человечеству.

Ещё раз говорю вам: не выводите из моих слов поспешных заключений, пользующихся столь печальной известностью в истории метафизики. Я предпочёл бы умолчать о вопросе, также превышающем уровень ваших обычных рассуждений, чтобы не подвергать вас опасности исказить смысл моего изложения и не ввести вас, по моей вине, в непроходимые дебри деизма или фатализма.

Солнца и планеты.

20. – Случилось так, что в одной, затерянной среди мириадов миров, точке Вселенной, космическая материя сгустилась в виде громадной туманности. Эта туманность была одушевлена мировыми законами, управляющими материей; по этим законам, и в частности под влиянием силы молекулярного притяжения, она приняла форму сфероида, единственную форму, которую может принять масса материи, изолированная в пространстве.

Круговое движение, произведённое строго уравновешенным тяготением всех молекулярных зон к центру, вскоре изменило первоначальную форму сфероида и постепенными переходами от одного движения к другому придало ему чечевицеобразную форму. – Мы говорим о туманности в её целом.

21. – Новые силы возникли вследствие этого кругового движения: силы центростремительная и центробежная; первая, стремящаяся к соединению всех частиц в центре, а вторая – к удалению их от него. А поскольку движение ускорялось по

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мере сгущения туманности, и его радиус удлинялся по мере приближения к чечевицеобразной форме, то центробежная сила, беспрестанно развиваемая обеими этими причинами, скоро стала преобладать над силой центрального притяжения.

Подобно тому, как слишком быстрое движение пращи обрывает верёвку и отбрасывает камень вдаль, так и перевес центробежной силы оторвал экваториальный пояс туманности, и из этого кольца образовалась новая масса, изолированная от первой, но не выходящая из области её влияния. Эта масса сохранила в себе экваториальное движение, которое и превратилось в её обращение вокруг центрального солнца. Кроме того, её новое состояние придаёт ей движение обращения вокруг собственной оси.

22. – Первичная же туманность, породившая этот новый мир, сгустилась и вновь приняла сферическую форму; но первоначальное тепло, развиваемое этими различными движениями, ослаблялось чрезвычайно медленно, и описанный нами процесс повторялся неоднократно в течение долгого периода, пока туманность не сделалась более густой и достаточно устойчивой, чтобы оказывать действительное сопротивление изменениям формы, производимым в ней её круговым обращением.

И так она породила не одно тело, а целые сотни миров, оторванных от центрального очага и исходящих из неё описанным выше способом. И каждый из этих миров, обладающий, подобно первичной массе, естественными силами, которые руководят сотворением Вселенной, со временем породит новые миры, обращающиеся вокруг него точно так же, как он в сообществе своих братьев обращается вокруг источника их существования, их жизни. Каждый из этих миров будет солнцем, центром вихря планет, постепенно уходящих от своего экватора. А эти планеты получат обособленную, им одним свойственную жизнь, хоть и зависящую от их звезды-родоначальника.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

23. – Таким образом, планеты образуются из сжатой, хоть не совсем ещё твёрдой материи, оторванной от центральной массы действием центробежной силы. По законам движения они принимают сфероидную, более или менее эллиптическую форму, зависящую от степени их сгущения. Такой планетой и будет Земля, которая до своего охлаждения и образования твёрдой коры, даёт начало Луне, образующейся тем же способом звёздного образования, каким была создана и сама Земля. Земля, отныне записанная в книге жизни, будет колыбелью существ, слабость которых охраняется под крылом Божественного Провидения, новой струной в бесконечной арфе, которая должна будет вибрировать на своём месте во вселенском концерте миров.

Спутники.

24. – Прежде, чем планетарные массы охладились до отвердения, от некоторых из них отделились меньшие массы, настоящие жидкие шарики, в экваториальном плане, в котором центробежная сила достигает наибольшего напряжения, и по тем же законам движения эти массы приобрели движение перемещения вокруг породившей их планеты подобно тому, как это было для них самих вокруг центрального, образовавшего её светила.

Так Земля дала начало Луне, менее значительная масса которой должна была охладиться быстрее. Силы и законы, влиявшие на её отделение от земного экватора и её обращение в его плоскости, действовали так, что этот мир, вместо того, чтобы принять форму сфероида, образовал яйцевидное тело, то есть, удлинённой формы яйца, центр тяжести которого лежит в нижней его части.

25. – Условия, в которых совершилось отделение Луны, едва позволяли ей удалиться от Земли и вынудили её постоянно оставаться в её небе, в виде яйцеобразного тела, наиболее тя-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

жёлые части которого образуют нижнюю, обращённую к Земле оконечность; менее же сгущённые части занимают вершину, если так можно назвать ту часть, которая находится на противоположной, более отдалённой от Земли стороны, возвышающейся к небу. От этого и происходит, что Луна всегда обращается к нам одной стороной. Её можно бы сравнить, чтобы яснее изобразить её геологическое строение, с куском пробки, нижняя часть которой, обращённая к Земле, состояла бы из свинца.

Отсюда – коренное различие между двумя природами на поверхности Луны: одна, не имеющая ни малейшей аналогии с Землёй, так как все жидкие и эфирные тела ей совершенно чужды; а другая, лёгкая по сравнению с Землёй, так как все самые разрежённые вещества соединились на этом полушарии. Первая часть, всегда обращённая к Земле, лишена воды и атмосферы, иногда только появляющейся на границе верхнего полушария; а другая богата флюидами, но постоянно отворачивается от Земли[19].

26. – Число и состояние спутников каждой планеты изменялись соответственно условиям их образования. Некоторые планеты не породили ни одной второстепенной звезды,

[19] Эта совершенно новая теория о Луне объясняет на основании закона тяготения, почему этот спутник всегда обращается к Земле одной стороной. Центр его тяжести, вместо того, чтобы находиться в середине сфероида, приближён к одной стороне его поверхности. Следовательно, эта сторона притягивается к Земле сильнее, чем части более лёгкие; таким образом, положение Луны напоминает детскую игрушку, носящую название ванька-встанька, постоянно подымающуюся на своём основании, а планеты, у которых центр тяжести расположен на одинаковом расстоянии от поверхности, правильно вращаются вокруг своей оси. Поэтому на Луне все живительные флюиды, газообразные или жидкие, благодаря своей лёгкости собираются на верхнем полушарии, всегда противоположном Земле; нижнее же полушарие, единственно известное нам, лишено этих флюидов и, значит, не способно производить жизнь, которая по этой же причине и сосредоточена на другой стороне. Если верхнее полушарие обитаемо, то жители его никогда не видели Земли, разве только во время путешествий на нижнее полушарие, что едва ли возможно для них, когда оно не представляет необходимых условий жизненности.

Эта теория, с виду столь рациональная и научная, не подтвердилась, однако, до сих пор никаким прямым наблюдением, и потому может быть принята только как гипотеза, и как идея, могущая послужить ступенью для науки; но нельзя отрицать, что это единственное, сколько-нибудь удовлетворительное объяснение особенностей Луны.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

как, например, Меркурий, Венера и Марс, тогда как другие образовали один или даже несколько спутников, например, Земля, Юпитер, Сатурн и др.

27. – Кроме спутников или лун, планета Сатурн представляет специфическую особенность кольца, которое издали имеет вид белого светящегося венца. Это образование может служит для нас новым подтверждением всеобщности законов природы. Это кольцо, действительно, является результатом отделения в первобытные времена в экваторе Сатурна, подобно тому, как экваториальная зона вырвалась от Земли, чтобы образовать её спутник. Разница только в том, что кольцо Сатурна во всех своих частях представляло однородные, вероятно, уже достаточно уплотнённые элементы, которые позволили ему продолжать своё вращательное движение в прежнем направлении и с быстротой, почти одинаковой с движением планеты. Если бы какая-либо часть этого кольца была более уплотнена, чем другие, то образовались бы неравномерные скопления вещества, и Сатурн получил бы один или несколько новых спутников. Со времени своего образования это кольцо уплотнилось так же, как и другие планетные тела.

Кометы.

28. – Блуждающие звёзды, более чем планеты сохранившие этимологическое название, кометы будут нашими проводниками, которые помогут нам преодолеть границы системы, к которой принадлежит Земля, и с ними мы перенесёмся в отдалённые области звёздных пространств.

Но прежде, чем исследовать небесные пространства с помощью этих путешественниц Вселенной, будет полезно, насколько возможно, ознакомиться с их внутренним строением и их ролью в отношении к планетам.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

29. – Многие видели в этих косматых звёздах зарождающиеся миры, в первобытном хаосе вырабатывающие условия жизни, свойственные всем обитаемым землям; некоторые воображали, что эти необыкновенные тела представляют разрушающиеся миры, странный вид которых всегда подавал повод к самым разнообразным соображениям насчёт их природы. Доходило даже до того, что астрология считала их предвестниками несчастий, посылаемых Провидением на удивлённую и трепещущую Землю.

30. – Закон разнообразия так распространён во всех произведениях природы, что невольно спрашиваешь себя, как могли естествоиспытатели, астрономы и философы сравнивать кометы с планетами и видеть в них тела, находящиеся в состоянии большего или меньшего развития или разрушения. Наблюдение должно было с достаточной ясностью доказать им, что тут не существует сходства, и что кометам нужно оставить их скромную, но полезную роль блуждающих тел, служащих разведчиками между солнечными системами, поскольку эти небесные тела не имеют ничего общего с планетами и не предназначаются для среды обитания человечества; они переходят от одного солнца к другому, иногда обогащаясь по пути планетными обломками, обращёнными в пары, и поглощая в этих сферах живительные элементы, которые они изливают на земные миры (Гл.IX, № 12).

31. – Если бы мы попытались мысленно последовать за одним из этих светил, когда оно, приблизившись к нашей маленькой планете, пересекает её орбиту и удаляется к своему апогею, находящемуся на неизмеримом расстоянии от Солнца, мы вместе с ним посетили бы звёздные сферы и пронеслись через неизмеримое пространство, наполненное эфирной материей, отделяющей Солнце от ближайших к нему звёзд. Наблюдая движение этого светила, словно затерянного в пу-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

стынях бесконечности, мы и тут нашли бы красноречивое доказательство всеобщности законов природы, действующих в таком отдалении, какое при самом живом воображении едва постижимо для человека.

Тут эллиптическая форма превращается в параболическую, и движение замедляется до такой степени, что комета проходит только несколько метров за то время, какое, находясь в перигее, она употребила на переход в несколько тысяч миль. Может быть, более могущественное, более важное солнце, чем то, какое она покинула, окажет на неё более сильное притяжение и примет её в число своих собственных подданных. Тогда удивлённые жители вашего маленького мира, предсказавшие её возвращение на основании недостаточно полных наблюдений, напрасно будут ожидать её. В таком случае мы, следя мысленно за блуждающим в неведомых пространствах светилом, будем свидетелями явлений, недоступных земным взорам, невообразимых даже для Духов, живущих на Земле, и непостижимых для их мысли, потому что всё будет театром неизведанных чудес.

Теперь мы достигли астрального мира, этого блистающего мира обширных солнц, сияющих в бесконечном пространстве, как ослепительно яркие цветы великолепного цветника Творения. Только прибыв сюда, мы узнаем, что такое Земля.

Млечный путь.

32. – В ясные летние ночи, звёздные и безлунные, каждый может заметить беловатую полосу, пересекающую небо от одного края до другого; эту полосу древние назвали Млечным Путём из-за её беловатого цвета. Этот рассеянный свет, многократно исследованный новейшими телескопами, этот путь, усеянный золотым песком, или молочный поток древ-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

них мифологий превратился в обширное поле неизведанных чудес. Изыскания и наблюдения привели к знакомству с истинной его природой и там, где глаз различал только слабое свечение, открылись миллионы солнц, более лучезарных и обширных, чем то, которое нас освещает.

33. – Млечный Путь – это действительно поле, усеянное солнечными планетными цветами, сияющими на всём своём обширном протяжении. Наше Солнце и все сопровождающие его тела принадлежат к числу блестящих светил, из которых состоит Млечный Путь; но, несмотря на гигантские размеры Солнца по сравнению с земным шаром и на обширность его системы, оно всё-таки занимает едва заметное место среди этого величественного скопления светил. Можно насчитать до 30 миллионов солнц, подобных нашему, вращающихся в этой громадной полосе и отстоящих одно от другого более чем на 100 тысяч поперечников земной орбиты[20].

34. – По этим приблизительным соображениям можно судить об обширности этой звёздной области и об отношении нашей солнечной системы к остальным, составляющим эту область системам. Можно судить также о незначительности нашей системы и тем более о ничтожности нашей маленькой Земли. Что же было бы, если сравнить эти величины с населяющими земной шар существами!

Я говорю о ничтожности Земли не только в отношении материального пространства и физического состояния изучаемых нами тел - это было бы не много, - но главным образом, о моральном состоянии её обитателей и занимаемом ими месте в иерархической лестнице существ. Там проявляется Творение во всём своём величии, создающее и распространяющее вокруг солнечной системы, во всех обступивших её со всех сторон системах, проявления жизни и разумного сознания.

[20] Более 3 триллионов 400 миллиардов миль.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

35. – Таким образом, мы узнаем, какое положение занимают наше Солнце и наша Земля среди других небесных тел; но эти соображения приобретут ещё большее значение, если мы подумаем о состоянии самого Млечного Пути, который в бесчисленности звёздных миров представляет также совершенно незаметную величину: Млечный Путь – не что иное, как звёздная туманность, каких существуют тысячи в пространстве. Если же она нам кажется обширнее и богаче других туманностей, то это происходит лишь оттого, что он нас окружает и развёртывается перед нашими глазами во всю свою величину, тогда как другие туманности, исчезающие в неизмеримых глубинах пространства, едва видимы для нас.

36. – Итак, зная, что Земля – ничто или почти ничто в сравнении с солнечной системой; эта же последняя – ничто или почти ничто среди Млечного Пути; а Млечный Путь – ничто или почти ничто между бесчисленным количеством туманностей, и сама эта бесчисленность – очень малая величина в бесконечности Творения, начинаешь понимать, что такое земной шар.

Неподвижные звёзды.

37. – Звёзды, называемые неподвижными и видимые на обоих полушариях неба, не изолированы от всякого внешнего притяжения, как это обычно предполагают. Далеко не так: они все принадлежат к одному и тому же звёздному скоплению. А это скопление – не что иное, как большая туманность, к которой мы принадлежим, экваториальный пояс, который, развёртываясь в небе, получил название Млечного Пути. Все, составляющие её солнца, солидарны между собой, их взаимные влияния постоянно передаются с одного на другое, и всеобщее тяготение соединяет их в одну семью.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

38. – Среди этих различных солнц большая часть, подобно нашему Солнцу, окружена второстепенными мирами, которые ими освещаются и оплодотворяются по тем же законам, какие проявляются в жизни нашего планетного мира. Одни из них, как Сириус, в тысячу раз великолепнее, обширнее, богаче нашего Солнца, значение их во Вселенной важнее, и окружающие их планеты многочисленнее и совершеннее наших. Другие же значительно отличаются от нашего Солнца своими астральными особенностями. Так, некоторые из них, настоящие близнецы звёздного мира, постоянно сопровождаются своими братьями одинакового возраста и образуют двойные системы, которым природа дала совсем другое назначение, чем нашему Солнцу[21]. Тут годы измеряются уже не теми периодами, а дни не теми солнцами, и эти миры, освещённые двойными светилами, получили в удел условия существования, невообразимые для существ, не выходивших из нашего маленького земного мира.

Другие светила, лишённые планет и свиты, получили наилучшие жизненные элементы, какие где-либо встречаются. Законы природы разнообразны до бесконечности, и в них одинаково совмещаются как единство, так и бесчисленные различия.

39. – Несмотря на неимоверное количество этих звёзд и их систем, несмотря на разделяющие их неизмеримые расстояния, все они принадлежат одной звёздной туманности, которую едва могут окинуть взоры самых сильных телескопов,

---

[21] В астрономии они называются двойными звёздами. Это два солнца, вращающиеся одно вокруг другого, как планета вокруг своего солнца. Каким странным и великолепным зрелищем должны пользоваться жители этих миров, освещённых двойными светилами, и как условия их жизни должны мало походить на наши!

В сообщении, данном позднее, Дух Галилея добавляет: «Есть даже системы, ещё более сложные, в которых различные солнца взаимно являются спутниками одно для другого. Тогда происходят самые чудесные световые явления в мирах, освещённых таким образом. Несмотря на кажущееся сближение светил, между ними могут вращаться обитаемые планеты, которые и принимают эти волны различно окрашенного света, восстанавливающего в соединении своих лучей белый свет».

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

и самое смелое воображение не в силах перешагнуть. И такая туманность есть только единица среди туманностей, составляющих мир небесных тел.

40. – Звёзды, называемые неподвижными, в действительности не неподвижны в пространстве, и созвездия, фигуры которых изображают на своде небесном, не представляют реальных символических знаков. Расстояние от Земли и перспектива, в которой они являются с точки зрения этого пункта, - вот две причины, производящие этот оптический обман. (Гл. V, № 12).

41. – Мы видели, что всё количество светил, украшающих свод небесный, принадлежит к одному космическому скоплению, к одной и той же туманности, которой вы даёте название Млечного Пути; но, хоть они и составляют одну общую группу, тем не менее, каждое из них имеет своё собственное поступательное движение в пространстве: абсолютного покоя не существует нигде. Они управляются всемирным законом тяготения и вращаются в пространстве под постоянным воздействием этой огромной силы. Они катятся по путям, обозначенным не случайными причинами, а по замкнутым орбитам, центр которых составляет светило высшего масштаба. Чтобы слова мои были более понятны, приведу в пример наше собственное Солнце.

42. – Современными наблюдениями установлено, что оно не неподвижно и не центрально, как это думали в первые дни астрономической науки; оно двигается в пространстве, увлекая за собой свою обширную систему планет, спутников и комет.

И это поступательное движение не случайно; Солнце не блуждает наугад в пустынях бесконечности, уводя с собой своих детей и подданных. Нет, путь его измерен, и оно, вместе с другими солнцами того же разряда и также окружёнными обитаемыми землями, вращается вокруг центрального свети-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ла. Но движение его и его братьев-светил недоступно ежегодным наблюдениям астрономов, потому что многочисленных вековых периодов едва было бы достаточно, чтобы измерить один из этих астральных годов.

43. – Центральное же солнце, о котором мы только что говорили, также второстепенное светило относительно другого, более высокого, около которого оно, в обществе подобных себе солнц, совершает медленные и размеренные обороты.

Мы могли бы установить это последовательное подчинение от солнца к солнцу, пока наше воображение не утомится таким восхождением по иерархическим ступеням, так как надо помнить, что в одном Млечном Пути насчитывается до 30 миллионов солнц, подчинённых одно другому, подобно гигантским колёсам громадной системы.

44. – И все эти бесчисленные светила живут каждый общей солидарной жизнью; как в экономии вашего маленького земного мира всё объединяется, так и в неизмеримых пространствах Вселенной нет ничего разобщённого.

Все эти системы могут показаться философу-наблюдателю, способному одним взглядом окинуть картину времени и пространства, вихрями золотой пыли, взлетающими от дуновения Божества, подобно песчинкам, подымаемым ветром на краю пустыни.

Нет более неподвижности, нет молчания, нет ночи! И это дивное зрелище, расстилающееся перед нашими глазами, и есть реальное Творение, огромное и полное эфирной жизни, охватываемое во всём величественном целом бесконечным взглядом Творца.

Но до сих пор мы говорили только об одной туманности; и все эти миллионы солнц, эти миллионы обитаемых миров составляют, как мы сказали, только один остров в бесконечном архипелаге.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Пустыни пространства.

45. – Огромная, безграничная пустыня распространяется за пределами скопления звёзд, о котором мы только что говорили, и окружает его. Пустота следует за пустотой и неизмеримые равнины пустоты простираются вдаль. Скопления космической материи рассеяны в пространстве подобно островам громадного архипелага; чтобы сколько-нибудь оценить громадность расстояния, разделяющего туманность, к которой мы принадлежим, от ближайших к ней скоплений, нужно знать, что эти звёздные острова разбросаны и редки в небесном океане, и что пространство, отделяющее их один от другого, гораздо больше того, каким измеряются расстояния внутри их границ.

Вы помните, что наша звёздная туманность в круглых числах насчитывает взятое тысячу раз расстояние между ближайшими звёздами, принимаемое за единицу, т.е. около ста тысяч триллионов миль. А расстояние, находящееся между туманностями, гораздо обширнее и не может быть выражено числами, доступными нашему пониманию. Только воображение, и то в высших своих представлениях, способно преодолеть эту неизмеримость, перейти эти безмолвные и лишённые всякого признака жизни пустыни и созерцать эту относительную бесконечность.

46. – Однако эта небесная пустыня, со всех сторон окружающая нашу звёздную Вселенную, охватывается взором и бесконечным могуществом Всевышнего, который и за пределами этих небес наших небес, развернул ткань Своих бесконечных созданий.

47. – Действительно, за этими громадными пустынями сияют новые миры, не уступающие великолепию тех, которые доступны человеческим взорам, за этими пустынями плавают в прозрачном эфире целые оазисы миров, постоянно являющих

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чудные картины бесконечно разнообразной жизни. Там появляются также отдалённые скопления космической материи, наблюдаемые глубоким взглядом телескопов сквозь прозрачную завесу нашего неба, туманности, называемые вами неразрешимыми; они кажутся вам лёгкими облаками белой пыли, плавающей в неведомой дали эфирного пространства. В них открываются и развиваются новые миры, разнообразные жизненные условия которых чужды вашему миру, невообразимы и непонятны вам. Тут во всей полноте своей сияет творческое могущество; а пришелец, вышедший из пределов вашей системы, встречает тут действие иных законов, иных сил, направляющих жизненные явления. Когда мы следуем по новым путям, открывающимся нам в этих дивных странах, то нам являются совершенно новые и неизвестные перспективы[22].

---

[22] В астрономии дают название неразрешимой туманности тем, у которых ещё не смогли различить составляющие их звёзды. Сначала их считали скоплениями космической материи на пути сжатия для создания миров, но сегодня считают, что своей внешностью это обязано удалению, и что с помощью достаточно мощных инструментов всё можно было решить.

Знакомое сравнение может дать нам представление, пусть даже и не совершенное, разрешимых туманностей: это группы искр, выбрасываемых в фейерверке в момент его взрыва. Каждая из этих искр представляет нам звезду, и их соединение и будет туманностью или группой объединённых звёзд в пространстве, подчинённая общему закону притяжения и движения. Видимые с определённого расстояния, эти искры едва различимы, а их группа имеет вид небольшого облака дыма. Это сравнение не было бы точным, если бы речь шла о массах сжатой космической материи.

Наш Млечный Путь – одна из таких туманностей; она насчитывает около 30 миллионов звёзд или солнц, которые занимают несколько сотен триллионов миль протяжённостью, и, тем не менее, это не самая большая туманность. Представим лишь среднюю туманность из 20 обитаемых планет, вращающихся вокруг каждого солнца, это будет примерно 600 миллионов миров только для нашей группы..

Если бы мы могли перенестись с нашей туманности в другую, мы были бы там словно посреди нашего Млечного Пути, но со звёздным небом совершенно иного аспекта; и эта туманность, несмотря на свои колоссальные размеры по сравнению с нами, показалась бы нам издали небольшим чечевичным зерном, затерянным в бесконечности. Но прежде, чем достичь другой туманности, мы оказались бы в положении путешественника, покидающего город и пересекающего огромную необитаемую страну, пока не достигнем другого города; мы бы преодолевали неизмеримые пространства, лишённые звёзд и миров, которые Галилей назвал пустынями пространства. По мере нашего продвижения мы увидели бы, как наша туманность бежит позади нас, уменьшаясь в размерах на наших глазах, в то время, как перед нами представала бы та туманность, к которой мы направляемся, всё более отчётливо видимая, похожая на массу искр фейерверка. Переносясь в мыслях в области пространства, за пределами *архипелага* нашей туманности, мы увидим вокруг

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Вечная преемственность миров.

48. – Мы видели, что один первоначальный и общий закон был дан миру для упрочения его вечной устойчивости, и что действие этого общего закона заметно для нас в явлениях, производимых основными силами природы. Теперь мы хотим доказать, что гармония всего мира, рассматриваемого в двойном отношении времени и пространства, обеспечивается этим высшим законом.

49. – Действительно, восходя к происхождению первобытных скоплений космического вещества, мы замечаем, что под влиянием этого закона материя претерпевает необходимые изменения, ведущие её от зародыша к зрелому плоду, и что побуждение различных сил, порождённых тем же законом, заставляет её пройти всю лестницу своих периодических превращений; прежде центр флюидных движений, потом – начало, образующее миры, и наконец – центральный и притягательный очаг происшедших от него сфер.

Мы уже знаем, что эти законы направляют ход истории Космоса; но нам остаётся ещё узнать, что они же приводят к разрушению светил на том основании, что смерть – не только

себя миллионы архипелагов, похожих и различных между собой, где каждый содержит в себе миллионы солнц и сотни миллионов обитаемых миров.

Всё, что может нас идентифицировать с громадностью пространства и структурой Вселенной, полезно для расширения понятий, так суженных обычными верованиями. Бог растёт на наших глазах по мере того, как мы лучше понимаем величие этих творений и свою ничтожность. Как видите, мы далеки от этого верования, насаждённого Моисеевым Бытием, которое делает из нашей едва заметной Земли основное Творение Бога, а из её обитателей – единственных объектов Его заботы.Мы понимаем тщеславие людей, которые считают, что всё во Вселенной создано для них, и тех, кто осмеливается оспаривать существование Высшего Существа. Через несколько веков будут удивляться, что религия, созданная для прославления Бога, опустила Его до таких ничтожных пропорций, и оттолкнула, как концепцию Духа зла, открытия, которые могли лишь усилить наше восхищение Его всемогуществом, посвятив нас в грандиозные тайны Творения; будут удивляться ещё больше, когда узнают, что они были отвергнуты, потому что должны были освободить дух человеческий и убрать господство тех, которые называли себя представителями Бога на Земле.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

метаморфоза живого существа, но и превращение инертной материи. Если и справедливо говорить, в буквальном смысле, что только жизнь доступна истребляющей косе смерти, то так же справедливо добавить, что вещество должно также пройти через все превращения, свойственные его строению.

50. – Вот мир, который прошёл от первоначальной своей колыбели всю протяжённость лет, которую его специальная организация позволяла ему пройти; внутренний очаг его жизни погас, и элементы его потеряли свою прежнюю силу. Явления природы, требующие наличия деятельных сил, принадлежавших этому миру, прекратились навсегда, потому что рычаг их деятельности не имеет более точки опоры, дававшей ему всю его энергию.

Думаете ли вы, что эта угасшая и безжизненная Земля будет продолжать своё вращение в небесных пространствах и без цели, подобно бесполезному пеплу, носиться в вихре миров? Думаете ли вы, что она останется записанной в книге жизни, когда она уже превратилась в мёртвую и лишённую смысла букву? Нет. Те же законы, которые извлекли её из тёмного хаоса и одарили всем великолепием жизни, те же силы, которые управляли ей в века её отрочества, руководили первыми шагами её детства и сопутствовали ей до её зрелого возраста и старости, будут управлять разложением её составных элементов, чтобы возвратить их в лабораторию, из которой творческая сила постоянно черпает материалы всеобщей устойчивости. Эти элементы возвратятся в общую массу эфира, чтобы слиться с другими телами или возродить другие солнца. И эта смерть не останется бесполезной для Земли и её сестёр: она возобновит в других условиях новые творения различного характера, и там, где угасла жизнь целых систем миров, скоро возродится новый цветник, более сверкающий и более благоухающий.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

51. – Так реальная, действительная вечность Вселенной обеспечивается теми же законами, какие управляют явлениями временными; так миры следуют за мирами, солнца за солнцами, и никогда не нарушается ход величественного механизма Вселенной.

Там, где под покровом ночи ваши взоры восхищаются величественными светилами, где ум ваш созерцает чудное сияние, блистающее в дали пространства, давно уже под рукой смерти угасло всякое великолепие, давно пустота сменила блеск светил или возникли новые, неизвестные ещё творения. От громадного отдаления звёзд, лучи которых могут дойти до нас только через тысячи световых лет, происходит то, что мы только теперь воспринимаем как свет, который они посылали нам ещё до сотворения Земли, и мы будем любоваться ими ещё тысячи лет после их действительного исчезновения[23].

Что значат перед вековыми периодами шесть тысяч лет исторического человечества? Секунды в ваших веках! Что значат ваши астрономические наблюдения перед истинным состоянием мира? Тень, исчезающая перед солнцем!

52. – И тут опять, как и в прежних наших беседах, мы должны придти к заключению, что Земля и человек – ничто в сравнении с тем, что есть; мы должны признать, что колоссальнейшие соображения нашей мысли распространяются только ещё на неизмеримо малое пространство в сравнении с величием и бесконечностью мира, со Вселенной, которая будет всегда.

---

[23] Это явление происходит от времени, которое нужно свету для прохождения пространства. Скорость его равняется 70.000 миль в секунду, и луч Солнца доходит до нас за 8 минут 13 секунд. Следовательно, всякое явление, происходящее на поверхности Солнца, будет видимо для нас на 8 минут позже, и по той же причине мы ещё будем видеть его через 8 минут после его исчезновения. Если же, из-за расстояния, лучу звезды нужно тысячу лет, чтобы дойти до нас, то мы увидим эту звезду только через 1000 лет после её появления. (См. для объяснения и подробного описания этого явления Спиритический Журнал за март 1867 г. стр. 93 и 151; отчёт Люмен К.Фламмариона).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Когда над нашими головами пройдут все периоды нашей бессмертной жизни, когда история Земли будет казаться нам туманной тенью в глубине наших воспоминаний; когда мы перейдём в течение бесчисленных веков все ступени нашей космологической иерархии; когда в бесчисленных странствиях мы исследуем отдалённейшие страны будущих веков, тогда откроется перед нами беспредельная последовательность миров, а за ними – перспектива неподвижной вечности.

Вселенская жизнь.

53. – Такое бессмертие душ, в основании которого находится физический мир, кажется воображаемым в глазах некоторых предубеждённых мыслителей: они иронически называют его странствующим бессмертием и не понимают, что оно одно истинно перед лицом Творения. Но нетрудно будет объяснить всё его величие, я скажу даже, всё его совершенство.

54. – Что творения Божьи созданы для мысли и разума, что миры населены существами, которые их созерцают и под их покровом открывают могущество и премудрость Творца, это для нас несомненно. Но что населяющие их души солидарны между собой, вот что необходимо и важно усвоить.

55. – Человеческому разуму трудно смотреть на блистающие в пространстве радостные светила, как на простые массы инертной и безжизненной материи, ему трудно думать, что есть в этих дальних странах чудные зори, блистающие ночи, плодотворное солнце и полные света дни, долины и горные вершины, где многочисленные произведения природы развёртывают всю роскошь своего богатства; ему трудно вообразить, говорю я, что это божественное зрелище, которым душа может пропитываться вновь, как в собственной жизни, лишено мыслящего существа, способного к познанию.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

56. – Но к этой действительно верной мысли надо прибавить идею о солидарности человечества, в которой и лежит тайна вечной жизни.

Одна человеческая семья была создана во всеобщности миров, и братские связи, ещё не оцененные вами, были даны этим мирам. Если эти гармонирующие в своих обширных системах светила населены разумными существами, то не такими, какие были бы не известны друг другу, а существами, носящими на челе знак одинаковой судьбы, предназначенными встречаться мимолётно в превратностях жизни и стремиться к соединению взаимно симпатизирующих; это великая семья Духов, населяющих небесные тела; это лучезарное сияние Божественного Духа, охватывающего всё протяжение небес и остающегося первоначальным и конечным типом духовного совершенства.

57. – По какому странному заблуждению было решено отказать в бессмертии обширным пространствам эфира и заключать её в неприемлемо узкие пределы абсолютной двойственности? Разве истинная система мироздания не должна была предшествовать истинной догматике, а наука теологии? И будет ли теология ошибаться до тех пор, пока будет основываться на метафизике? Ответ лёгок и показывает, что новая философия с торжеством воссядет на развалинах старой, потому что основание её будет возвышено победой над старыми заблуждениями.

Разнообразие миров.

58. – Вы следовали за нами в наших небесных странствиях и посещали с нами обширные области пространства. Перед нашими глазами прошли солнца за солнцами, системы за системами, туманности за туманностями; перед нами развернулась чудная панорама гармонии Космоса, и мы предвкушали идею бесконечности, которая останется непо-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

нятной нам во всём своём объёме, пока мы не достигнем нашего будущего совершенства. Загадочные тайны эфира, до сих пор не разрешимые, открылись нам, и мы получили, по крайней мере, понятие об универсальности вещей. Теперь нам нужно остановиться и задуматься.

59. – Без сомнения, прекрасно, что мы признали ничтожность Земли и незначительность её в иерархии миров; прекрасно, что мы принизили человеческое самомнение, так нам дорогое, и смирились перед высшим величием; но будет ещё прекраснее истолковать нравственный смысл чудного зрелища, которым мы наслаждались. Я хочу сказать о могуществе природы и о том понятии, которое мы должны себе составить о её проявлениях в разных частях Вселенной.

60. – Мы привыкли судить обо всём по тому, что делается в нашей маленькой обители; и мы воображаем, что природа не могла или не должна была действовать в других мирах иначе, как по тем правилам, какие мы узнали в своём мире. Именно в этом отношении мы должны исправить наши суждения.

Бросьте на минуту взгляд на какую-нибудь область вашего земного шара, на какое-нибудь произведение вашей природы: не найдёте ли вы тут печати бесконечного разнообразия и доказательства беспримерной деятельности? Не видите ли вы на крылышке канарейки, на розовом лепестке чудодейственную производительность этой прекрасной природы?

Направьте своё внимание на летающих в воздухе существ, взгляните на лесную фиалку, опуститесь в глубину океана, везде и во всём вы прочтёте одну общую истину: всемогущая природа во всём действует согласно месту, времени и обстоятельствам; она едина в общей гармонии и различна в своих произведениях; она играет с Солнцем, как с каплей воды, и населяет живыми существами громадные миры с такой же лёгкостью, как вылупляет яичко, положенное осенней бабочкой.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

61. – Если таково разнообразие, которое проявляется в природе нашего маленького, такого ограниченного пространством мира, как оно должно ещё расшириться в пределах обширных миров! Как оно должно развиться и усилить своё могущество в тех чудных мирах, которые гораздо больше Земли выражают его недосягаемое совершенство!

Не видите ли вы вокруг каждого солнца в пространстве системы, подобные вашей планетной системе; не видите ли на этих неизвестных планетах трёх царств природы, красующихся вокруг вас? Но подумайте, что как ни одно человеческое лицо не похоже на другое лицо во всём роде человеческом, так невообразимое, чудесное разнообразие распространено в эфирных обителях, плавающих в пространстве.

Из того, что органическая жизнь у вас начинается с зоофита, чтобы окончиться человеком, что атмосфера питает жизнь на Земле, а воды её возрождают, что по временам года изменяются явления, их отличающие, не заключайте, что миллионы миллионов земных шаров, плавающих в пространстве, будут подобно вашему; далеко не так: они разнятся в условиях, свойственных каждому из них и приноровленных к значению их на сцене мира; это разноцветные камни громадной мозаики, цветы, разнообразящие самый великолепный цветник.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА VII

Геологический очерк Земли.

Геологические периоды. – Первобытное состояние земного шара. – Первичный период. – Переходный период. – Вторичный период. – Третичный период. – Период потопа. – Послепотопный или современный период. – Рождение человека.

Геологические периоды.

1. – Земля носит в себе ясные следы своего образования, с математической точностью отразившиеся в слоях различных пород, составляющих её остов. Изучение их принадлежит к области геологии, науки, появившейся в нашем столетии и пролившей свет на спорный вопрос об образовании Земли и происхождении населяющих её живых существ. Тут нет гипотез; допускаются только результаты строгого наблюдения фактов, а перед фактами сомнение невозможно. История образования земного шара записана в геологических слоях более точно, чем в сочинённых книгах, потому что здесь говорит

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

сама природа, открыто показывающая себя, а не воображение людей, сочиняющих системы. Там, где видны следы огня, можно с уверенностью сказать, что был огонь; а там, где есть следы воды, с не меньшей достоверностью утверждать, что была вода; где животные оставили свои следы, можно говорить, что наверняка жили животные.

Геология – наука чисто опытная, выводящая заключения только из того, что видит. В сомнительных случаях она не утверждает ничего, а высказывает только мнения, допускающие обсуждение, откладывая окончательное решение вопроса до тех пор, когда не будут получены более полные наблюдения. Без открытий геологии и астрономии происхождение мироздания до сих пор оставалась бы во мраке предания. Но благодаря этим наукам, человек знает теперь историю своей обители, и всё сказочное построение, окружавшее его происхождение, обрушилось, чтобы никогда не подняться более.

2. – Везде, где существуют в почве рвы и углубления, как естественные, так и произведённые человеком, заметны так называемые наслоения, т.е. лежащие одни на других слои земли. Почвы, представляющие такое расположение, называются слоистыми образованиями. Слои эти, весьма разнообразной толщины, начиная от нескольких сантиметров до 100 метров и более, отличаются один от другого цветом и свойствами веществ, из которых они состоят. Строительные земляные работы, копание колодцев, каменоломни и особенно разработка рудников дают возможность наблюдать их и проследить до довольно значительной глубины.

3. – Слои эти обычно однородны, т.е. состоят из одного или нескольких веществ, существовавших одновременно и образовавших одно компактное целое. Разделяющая слои линия всегда резко обозначена, как в кладке зданий; нигде не видно, чтобы они смешивались или сливались один с другим

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

по разграничивающей их черте, как это имеет место, например, между полосами солнечного спектра или в радуге.

Все эти условия доказывают, что слои образовывались последовательно и отлагались один на другой при различных обстоятельствах и по разным причинам; самые глубокие были естественно заложены первыми, а верхние отложились позже. Ближайший к поверхности последний слой состоит из растительной почвы, образовавшейся из остатков органических веществ, происходящих от растений и животных.

4. – Нижние, лежащие под растительным слоем породы получили в геологии название скалы, слово, не имеющее в этом случае значения обязательно каменистого образования, но означающее грунт какого бы то ни было минерального вещества. Иногда такой грунт, или материк, состоит из песка, глины, мергеля или кремнезёма; иногда из более или менее твёрдых каменных пород, например, из песчаника, мрамора, мела, извести, жернового камня, каменного угля, асфальтов и т.д. Скала оказывается более или менее могучей, в зависимости от большей или меньшей его толщины.

Исследованием природы этих слоёв можно по верным признакам определить, что одни состоят из расплавленных веществ, иногда остеклованных воздействием огня; другие – из земляных пород, осаждённых водой. Некоторые из этих веществ остались в состоянии измельчённом, как, например, пески, другие, вначале мягкие, под влиянием химических реакций или по другим причинам отвердели и с течением времени обрели плотность камня. Находящиеся одни над другими каменные слои доказывают последовательные отложения. Итак, в образовании материалов, составляющих твёрдый остов Земли, принимали участие и огонь, и вода.

5. – Нормальное положение земляных или каменных пород осадочного происхождения горизонтальное. Когда мы

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

видим обширные, вполне горизонтальные равнины или долины, дно которых плоско, как поверхность озера, то мы можем быть уверены, что когда-то, может быть, в очень отдалённую эпоху, места эти были покрыты тихой и спокойной водой, которая, высыхая, оставляла осаждённые ей земляные породы. После исчезновения воды земли эти покрылись растительностью. Если вместо жирных, илистых, глинистых или мергелевых земель, легко усваивающих питательные элементы, вода оставит осадок кремнистого песка, то получатся бесплодные песчаники и пустыни. Наносы, образуемые частыми наводнениями, или мели, встречающиеся при устьях рек, могут, в уменьшенном виде, дать о них понятие.

6. – Хоть горизонтальное положение самое нормальное и общее для осадочных, водных образований, нередко встречаются в горных местностях и на довольно больших пространствах твёрдые скалы, строение которых доказывает их осадочное образование, но принявшие наклонное или даже вертикальное положение. Поскольку по законам равновесия жидкостей и тяжести вообще, водные осадки могут образоваться только по горизонтальной плоскости, имея в виду то, что образующиеся на наклонных плоскостях уносятся течением и собственной тяжестью в нижние их части, то ясно, что эти осадки были подняты какой-либо силой уже после их отвердения и превращения в камень.

Из этих соображений можно с уверенностью заключить, что все каменистые слои, происшедшие от водных осадков в совершенно горизонтальном положении, были в течение веков образованы спокойными водами; если же они принимают положение наклонное, то это доказывает, что они были подняты впоследствии и изломаны какими-нибудь земными переворотами, общими или частными и более или менее сильными.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

7. – Характерный факт, представляющий огромную важность и неопровержимую доказательность, состоит в остатках ископаемых животных и растений, которые находили в огромных количествах в различных геологических слоях. Из того, что эти ископаемые остатки находятся в самых твёрдых каменных породах, нужно заключить, что эти животные существовали ранее образования этих каменных пород. А принимая во внимание значительное количество веков, необходимое для отвердения этих пород и приведения их в то состояние, в каком они находятся с незапамятных времён, мы придём к выводу, что появление органической жизни на Земле теряется во мраке времён и, следовательно, значительно превосходит древностью библейское летоисчисление[24].

8. – Среди ископаемых растительных и животных остатков есть такие, которые во всех своих частях проникнуты кремнистым или известковым веществом, превратившим их в камень, не нарушив при этом их первоначальной формы; некоторые из них получили твёрдость мрамора, именно они и представляют настоящие окаменелости. Другие же в мягком состоянии были просто словно обёрнуты камнем, и их находят в полной сохранности, некоторых даже целиком, в самых твёрдых каменных породах. Некоторые из них оставили только отпечатки, но совершенной ясности и тонкости. Внутри некоторых камней найдены отпечатки шагов, и по

[24] Ископаемыми называются в геологии остатки органических тел, животных или растений, существовавших в доисторические времена. Это название распространяется также и на минеральные вещества, сохранившие следы органических тел, например, отпечатки животных или растений.

Название окаменелости даётся только телам, превращённым в камень посредством просачивания кремнистых или известковых веществ в ткани организма. Все окаменелости по определению ископаемы, но не всё ископаемое бывает окаменелостью.

Предметы, покрывающиеся каменистым налётом, когда они погружены в воду, содержащую раствор извести, как в ручье Сент-Аллир около Клермона в Оверни, не могут называться окаменелостями в собственном смысле слова: это простые инкрустации. Памятники, надписи и предметы человеческого производства принадлежат археологии.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

форме ноги, пальцев и когтей можно было узнать, какому роду животных они принадлежали.

9. – Ископаемые остатки животных, и мы это понимаем, состоят только из твёрдых и устойчивых частей, то есть: костей, чешуи или рогов; иногда бывают и целые скелеты, но чаще отдельные остатки, происхождение которых, однако, нетрудно определить. Рассматривая челюсть или зуб, сегодня видно, какому животному они принадлежали, травоядному или хищному. А поскольку все части животного имеют известное соотношение, то по форме головы, по одной лопатке, бедренной кости или ноге можно определить рост, общую форму и образ жизни животного[25]. Земные животные имеют строение, которое не позволяет смешивать их с водными. Ископаемые рыбы и раковины чрезвычайно многочисленны; одни раковины образуют иногда целые слои огромной толщины. По строению животных можно также узнать, принадлежат ли они к морским или пресноводным.

10. – Валунный голыш, в некоторых местностях образующий могучие залежи, носит явные следы своего происхождения. Эти камни закруглены подобно гравию на берегах моря, а это верный признак трения, которому они подвергались под действием морских волн. Страны, в которых такие образования встречаются в значительных количествах, несомненно, были когда-то заняты океаном или долго и сильно волновавшимися водами.

11. – Кроме того, породы разных формаций характеризуются самой природой заключающихся в них окаменелостей. В самых древних слоях находятся остатки животных или растений, совершенно исчезнувших с поверхности земли. Некоторые виды, более новые, хоть также исчезли, но сохранили

[25] В той степени, до которой Кювье довёл палеонтологию, одной кости довольно, чтобы определить род, вид, семейство, форму животного, его привычки и даже иногда воссоздать его целиком.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

сходное с ними потомство, отличающееся от своих родоначальников только ростом или некоторыми нюансами строения. Есть, наконец, и такие виды, последних представителей которых мы ещё встречаем, но они, несомненно, двигаются к упадку и полному исчезновению в недалёком будущем; таковы слоны, носороги, гиппопотамы и др. По мере того, как земные слои приближаются к нашей эпохе, виды животных и растений подходят ближе к существующим в настоящее время.

Перевороты и наводнения, происходившие на Земле со времени её образования, изменяли условия существования на земном шаре, и целые поколения живых существ должны были исчезнуть.

12. – Исследуя природу геологических слоёв, можно самым положительным образом узнать, была ли страна, в которой они находятся, занята морем, покрыта озёрами, лесами или состояла из равнин, населённых животными. Если же в одном и том же крае находится целая серия наслоений, наложенных одни на другие, и заключающих переменно то морских ископаемых, то земных или пресноводных, то это неопровержимо доказывает, что этот край был несколько раз покрыт морем, занят озёрами и вновь осушен.

А сколько сотен или, может быть, тысяч веков должен был продолжаться каждый из таких периодов! Какие могущественные силы нужны были, чтобы перемещать и вновь возвращать океан или чтобы подымать горы! Сколько физических переворотов, сколько страшных потрясений должна была вынести Земля, прежде чем сделаться такой, какой мы застаём её в исторические времена! А мы хотим, чтобы это было творение времени, едва достаточного для произрастания дерева.

13. – Изучение геологических слоёв доказывает, как это объяснено выше, что последовательные образования, изменявшие вид земного шара, разделяют его историю на несколь-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ко эпох. Эти эпохи составляют так называемые геологические периоды, знание которых необходимо для объяснения Бытия. Их насчитывают шесть главных, известных под названиями первичного периода, переходного, вторичного, третичного, потопного и послепотопного или современного. Образования, сформированные в продолжение каждого периода, тоже называются породами первичными, переходными, вторичными и т.д. Также говорят, что такой-то слой, такое-то ископаемое находятся в породах такого-то периода.

14. – Надо заметить, что число этих периодов не абсолютно и зависит от систем классификации. Шесть главных, здесь упоминаемых, обозначают эпохи значительных и общих переворотов в состоянии земного шара. Наблюдения доказывают, что в течение каждого из этих периодов происходило ещё несколько последовательных формаций; поэтому периоды разделяются на второстепенные подразделения, определяемые особенностями пород и доводящих до 26 число общих, точно определённых формаций, не считая тех, которые произошли от чисто местных причин.

Первобытное состояние земного шара.

15. – Сплющивание полюсов и другие, не менее убедительные факты служат верными признаками того, что Земля вначале должна была находиться в полужидком или мягком состоянии. Причиной этого явления могло быть то, что материя была расплавлена огнём или разжижена водой.

Пословица говорит: «нет дыма без огня». Это строго логическое положение подтверждает правило, что нет действия без причины. На том же основании можно сказать: нет огня без очага. А в том, что происходит перед нашими глазами, мы видим не только дым, но и огонь, самый реальный, который

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

должен иметь очаг. Огонь этот находится внутри Земли, а не наверху, и очаг его должен быть внутри; огонь этот постоянен, и очаг должен быть таким же.

Тепло, увеличивающееся по мере углубления в Землю, и на некотором расстоянии от поверхности достигающее очень высокой температуры; минеральные ключи, тем более горячие, чем глубже их источник; огонь и массы расплавленных и раскалённых веществ, выбрасываемых вулканами, как огромными отдушинами, или выходящие из трещин, производимых землетрясениями, не допускают сомнения в существовании подземного огня.

16. – Опыт показывает, что температура подымается на один градус на каждые 30 метров в глубину; следовательно, на глубину в 300 метров она должна подняться на 10 градусов, на 3000 метров – на 100 градусов, т.е. до температуры кипения воды. На 30 000 метров или на 7 или 8 милях глубины она доходит до 1 000 градусов, а на 25 милях достигает 3 300-градусной температуры, при которой плавятся все до сих пор известные тела. С этой точки до центра Земли остаётся ещё 1 400 миль или пространство в 2 800 миль в диаметре, которое должно быть наполнено расплавленными веществами.

Хоть это всего лишь предположение о причине, выведенное из явления, оно представляет все признаки вероятности; мы приходим к заключению, что Земля и теперь ещё состоит из раскалённой массы, покрытой коркой в 25 миль толщины, что составляет едва 120-ую часть её диаметра. Пропорционально это гораздо меньше толщины самой тонкой апельсинной корки.

Впрочем, толщина земной коры очень изменчива; есть страны, особенно в вулканических местностях, где тепло и гибкость почвы доказывают, что толщина её очень незначительна. Высокая температура горячих источников указывает также на соседство центрального огня.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

17. – Всё это убедительно доказывает, что первобытное полужидкое состояние Земли происходило от жара, а не от воды. Вначале земной шар состоял из массы раскалённого вещества. Вследствие излучения тепла произошло то, что происходит со всякой расплавленной массой: она стала понемногу остывать, охлаждение же, естественно, началось с поверхности, которая и отвердела, тогда как внутренность осталась в жидком состоянии. Можно сравнить Землю с куском раскалённого угля, выходящего из печи: поверхность его гаснет и остывает в соприкосновении с воздухом, но если его разломить, то внутренность его окажется ещё горячей.

18. – В то время, когда земной шар представлял собой раскалённую массу, он содержал то же самое количество материи, что и в настоящее время, не больше и не меньше. Только под влиянием высокой температуры большая часть составляющих его веществ, являющихся нам теперь в виде жидких или твёрдых тел, земель, камней, металлов или кристаллов, находилась тогда в совершенно ином состоянии. Они лишь претерпели превращение и, вследствие охлаждения и смешения, образовали новые соединения. Воздух, значительно расширенный, должен был занимать огромное пространство; вся вода, превращённая в пары, примешивалась к атмосфере, и тут же в виде газов находились все тела, способные улетучиваться, как например, металлы, сера, углерод и др. Состояние атмосферы было совсем не похоже на то, что мы видим теперь; сгущённость всех этих паров делала воздух настолько непрозрачным, что ни один луч Солнца не мог через него проникнуть. Если бы могло существовать в то время на поверхности Земли какое-нибудь живое существо, оно было бы освещено только зловещим блеском находящегося под его ногами горнила или раскалённого воздуха и не подозревало бы о существовании Солнца.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Первичный период.

19. – Первым последствием охлаждения было затвердение наружной поверхности расплавленной массы и образование коры, тонкой вначале, но постепенно становящейся толще. Кора эта состояла из камня, называемого гранитом и отличающегося своей чрезвычайной твёрдостью. В нём можно заметить три главные составные части: фельдшпат, кварц или горный хрусталь и слюду; последняя имеет металлический блеск, хоть это и не металл.

Значит, гранитный слой – первый, образовавшийся на земном шаре и покрывший его весь: это своего рода костяной скелет Земли. Это первый, непосредственный продукт твердеющей расплавленной материи. На этот слой, в углубления, встречающиеся на его неровной поверхности, последовательно отлагались слои других пород, образовавшихся впоследствии. Гранитный слой отличается от других отсутствием всякой прослойки, то есть, он во всю свою толщину образует однородную, компактную массу, не разделённую на слои; но кипение расплавленной материи должно было производить в гранитной коре многочисленные и глубокие трещины, через которые и изливались раскалённые вещества.

20. – Вторым последствием охлаждения было приведение в жидкое состояние некоторых веществ, содержащихся в воздухе в виде паров; они устремились на поверхность Земли. Тогда пошли дожди, и образовались озёра из серы и смолы, настоящие ручьи из железа, меди, свинца и других расплавленных металлов, и эти вещества, просачиваясь в расщелины, образовывали рудные жилы.

Под влиянием этих различных агентов гранитная поверхность претерпела альтернативные разрушения; произош-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ли смещения, и образовалась первичная почва, отличная от гранитных скал, залёгшая неопределёнными массами, но не образовавшая правильных слоёв.

Потом появились воды, которые, падая на горящую землю, вновь обращались в пар и вновь возвращались в виде проливных дождей, и так до тех пор, пока охлаждение не дало им возможность остаться на земле в жидком состоянии.

Именно с образованием гранитных пород начинается ряд геологических периодов, к которым было бы уместно добавить эпоху первичного, раскалённого состояния земного шара.

21. – Таков был облик этого первого периода, настоящего хаоса всех смешанных элементов, искавших своего назначения; тогда не могло жить ни одно живое существо; потому и в геологии этот период отличается отсутствием каких бы то ни было следов растительной или животной жизни.

Нет возможности определить продолжительность этого первого периода так же, как и последующих. Но, по времени, необходимому, чтобы определённого объёма ядро, раскалённое добела, охладилось настолько, чтобы капля воды удержалась на его поверхности в жидком виде, посчитали, что, если бы это ядро имело величину Земли, то потребовалось бы более одного миллиона лет.

Переходный период.

22. – В начале переходного периода твёрдая гранитная кора ещё была тонка и представляла довольно слабое сопротивление кипению пылающих масс, которые она покрывала и сжимала. Происходили многочисленные вздутия и разрывы, через которые изливалась внутренняя лава. Почва же представляла лишь незначительные неровности.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Воды небольшой глубины покрывали почти всю поверхность земного шара, за исключением приподнятых частей, образовавших низкие равнины, часто затопляемые водой.

Воздух почти очистился от наиболее тяжёлых тел, временно находившихся в газообразном состоянии, при охлаждении эти тела сгущались, осаждались на землю, а потом были смыты и растворены водой.

Говоря об охлаждении в эту эпоху, надо понимать это выражение в смысле относительном, т.е. в сравнении с первобытным состоянием; температура и в этот период была ещё очень высока.

Густые водные пары, поднимавшиеся отовсюду с огромной поверхности воды, падали в виде обильных, тёплых дождей и затемняли воздух. Но лучи солнца уже начинали пробиваться сквозь эту туманную атмосферу.

Одной из последних составных частей, от которых должен был освободиться воздух, была угольная кислота, находившаяся в газообразном состоянии и в большом количестве заполнявшая тогда атмосферу.

23. – В это время начали образовываться слои осадочных земель, оставляемых водой и содержащих ил и другие различные вещества, свойственные органической жизни.

Тогда появляются первые живые существа растительного и животного царства. Вначале они малочисленны, но потом всё чаще и чаще находят их следы, по мере восхождения в слоях этой формации. Примечательно, что жизнь проявляется везде, где только наступают благоприятные для неё обстоятельства, и каждый вид живых существ рождается, как только устанавливаются способствующие его жизни условия.

24. – Первыми органическими существами, появившимися на Земле, были растения простейшего строения, известные в ботанике под названием споровых, бессемянодольных,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

односемядольных, т.е. лишайники, грибы, мхи, папоротники и травяные растения. Тогда ещё не видно было деревьев с твёрдым стволом, а только пальмы, губчатый ствол которых являлся аналогом травяным стеблям.

Животные этого периода, появившиеся вслед за первыми растениями, исключительно морские: это, прежде всего, колонии полипов, лучевые, зоофиты, животные, чьё простое и, так сказать, элементарное строение ближе всего подходит к растениям; позднее появляются ракообразные и рыбы не существующих теперь видов.

25. – Под влиянием тепла и сырости и вследствие избытка в воздухе двуокиси углерода, негодной для дыхания земных животных, но необходимой для растений, все свободные пространства земли покрывались обильной растительностью, а в болотах размножались водоросли. Растения, в наши дни являющиеся простыми травами в несколько вершков вышины, достигали тогда огромных размеров. Были леса древовидных папоротников, доходивших до 8-10 метров высоты и соответственной толщины; плауны (род мха) такого же роста; хвощи[26] в 4 или 5 метров высотой, когда они теперь едва доходят до 1 метра, и множество других видов, не встречающихся больше в наши дни. В конце периода начинают появляться некоторые виды деревьев из семейства хвойных или сосновых.

26. – Вследствие перемещения вод, пространства, производившие такие массы растительности, по нескольку раз бывали залиты водой и вновь покрыты осадочными наслоениями, пока другие, обсыхавшие в то время пространства в свою очередь украшались такой же растительностью. Таким образом, многие поколения растений бывали несколько раз поочерёдно уничтожены и вновь возобновлены. С животными же происходило другое: они все были водные и не могли страдать от этих перемен.

[26] Болотистое растение, в просторечии прозванное полевой хвощ.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Эти остатки, нагромождённые в течение долгих веков, образовали залежи огромной толщины. Под влиянием тепла, сырости, давления последующих земляных осадков и, вероятно, многих химических реакций, газов, кислот и солей, образовавшихся от соединения первичных элементов, эти растительные вещества подверглись брожению, которое превратило их в каменный уголь. Поэтому каменноугольные слои составляют непосредственный продукт разложения массы растительности, нагромождённой в эту переходную эпоху; вот почему они встречаются почти во всех странах[27].

27. – Ископаемые остатки могучей растительности той эпохи находятся теперь как под полярными льдами, так и в тропическом поясе, из чего можно заключить, что если растительность была везде одинакова, то и температура везде была одна и та же. Значит, полюсы не были покрыты льдами, как теперь. Но тогда земля согревалась собственным жаром, тем центральным огнём, который равномерно обогревал весь твёрдый слой поверхности, ещё не достигшей большой толщины. И эта температура была гораздо выше той, какую могли дать лучи солнца, ещё ослабленные сгущённостью атмосферы. Только гораздо позже, когда центральное тепло могло иметь на наружную часть земного шара лишь ничтожное и слабое влияние, действие солнечных лучей стало преобладающим; тогда полюсы, получавшие только косвенные, мало согревающие лучи, покрылись льдами. Понятно, что в период, о котором мы говорим, и ещё много позже, лёд был неизвестен на Земле.

Этот период был очень продолжителен, если судить по количеству и толщине каменноугольных пластов[28].

---

[27] Торф образовался точно так же от разрушения в болотистой почве растительных остатков, но разница в том, что торф новейшего происхождения, находясь, вероятно, в других условиях, не имел времени обуглиться.

[28] В бухте Фунди (Новая Шотландия) господин Лайель нашёл в пласте каменного угля 400 метров толщиной 68 слоёв, носивших явные следы стольких же лесных почв, в которых древесные стволы ещё сохранили корни. (Л.Фигье).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Вторичный период.

28. – С переходным периодом исчезает колоссальная растительность и животные, отличавшие эту эпоху, то ли из-за того, что на планете изменились атмосферические условия, то ли из-за того, что целая череда катаклизмов уничтожила всё живое на земле. Возможно, что обе причины способствовали этой перемене, поскольку, с одной стороны, земные сады, относящиеся к концу этого периода, доказывают сильные потрясения, произведённые поднятием почвы и извержениями, выбросившими на поверхность огромное количество лавы, а с другой, во всех трёх царствах природы произошли заметные перемены.

29. – Вторичный период в отношении минералов характеризуется многочисленными слоями, медленно оседавшими из воды и обозначившими собой несколько определённых эпох.

Растительность менее быстра и менее колоссальна, чем в предшествующий период, вероятно, вследствие понижения температуры и уменьшения сырости, а также из-за изменений, происшедших в составе атмосферы. К травянистым растениям с мягкими стеблями присоединяются древесные породы и первые настоящие деревья.

30. – Животные всё ещё водные или, самое большее, земноводные; и жизнь на суше делает мало успехов. В морских глубинах появляется громадное количество мягкотелых, раковины которых образовывались из известковых материалов; появились новые виды рыб, более совершенных, чем в предыдущем периоде; наконец, явились первые китообразные. Самыми характерными животными для этой эпохи были чудовищные рептилии, среди которых можно отметить:

Если предположить не более 1000 лет для образования каждого из этих уровней, то это составило бы уже 68.000 лет для одного этого угольного пласта

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Ихтиозавр, род рыбы-ящера, достигавшего 10 метров в длину, удлинённые челюсти которого были вооружены сто восьмьюдесятью зубами. Своим общим видом он слегка напоминает крокодила, но лишённого твёрдого панциря; его глаза по величине равнялись голове человека; у него были плавники, как у кита, и выбрасывал воду через водомётные отверстия, подобно киту.

Плезиозавр, другая морская рептилия, такая же большая, как и ихтиозавр, его чрезвычайно длинная шея, изгибалась, как у лебедя, и придавала ему сходство с огромной змеёй, прикреплённой к телу черепахи. Голова его походила на ящера, а зубы были как у крокодила. Кожа у него была, должно быть, гладкая, как у предыдущего; по крайней мере, никогда не находили следов его панциря или чешуи[29].

Телеозавр более приближается к современным крокодилам, которые похожи на его уменьшенные копии; подобно эти последним, он имел чешуйчатый панцирь и жил одновременно в воде и на земле; ростом он был около 10 метров, из которых 3 или 4 занимала одна голова; громадная пасть его имела до 2 метров в отверстии.

Мегалозавр, гигантский ящер вроде крокодила, 14-15 метров длиной, в основном плотоядный, питающийся рептилиями, небольшими крокодилами и черепахами. Его чудовищная челюсть была снабжена серповидными зубами с двойным остриём, выгнутыми назад, так что раз попавшая в пасть жертва не могла уже ускользнуть.

Игуанодон, самый большой из появившихся на земле ящеров: он имел до 20 до 25 метров от головы до конца хвоста. На носу у него был костяной нарост вроде того, какой есть у современной игуаны, от которой он, кажется, отличает-

[29] Первая окаменелость этого животного была найдена в Англии в 1823 году. С тех пор открыты такие же во Франции и в Германии.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ся только ростом, а игуана обычно не длиннее одного метра. Форма зубов доказывает, что он принадлежал к травоядным, а по ногам видно, что это было животное земное.

Птеродактиль, странное животное, величиной с лебедя, одновременно напоминавшее телом рептилию, головой птицу, и летучую мышь своей мясистой перепонкой, соединявшей его необыкновенной длины пальцы, служившие ему парашютом, когда он с дерева бросался на свою добычу. У него не было рогового клюва, как у птиц, но кости челюсти, длиной в половину тела и снабжённые зубами, оканчивались остриём, походившим на клюв.

31. – Во время этого периода, вероятно, очень долгого, о чём свидетельствуют количество и толщина геологических слоёв, животная жизнь получила огромное развитие в водах, подобно тому, как развилась растительность в предшествовавшем периоде. Более чистый и пригодный для дыхания воздух позволяет уже некоторым животным жить на земле. Море несколько раз перемещалось, но без слишком сильных потрясений. С этим периодом исчезают также виды гигантских водных животных, заменившиеся позднее аналогичными видами, более пропорциональных форм и меньших размеров.

32. – Человек в гордости своей говорил, что все животные сотворены для него и для его потребностей. Но велико ли число тех, которые служат ему непосредственно и которых он мог приручить, в сравнении с неисчислимым количеством тех, с которыми он никогда не имел и не будет иметь никаких отношений? Как поддерживать подобное утверждение в виду бесчисленных пород, населявших Землю за сотни миллионов веков до человека и исчезнувших ранее его появления? Можно ли сказать, что они были созданы ради него? Однако эти виды приносили своего рода пользу и все имели вескую причину для существования. Бог не мог бы создать их по одному

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

только капризу или чтобы иметь удовольствие их уничтожить: ведь у всех их была жизнь, инстинкты, они испытывали чувства страдания и благосостояния. С какой же целью Он это сделал? Цель эта, вероятно, была в высшей степени мудрой, хоть мы этого ещё не понимаем. Может быть, когда-нибудь это и будет открыто человеку, чтобы смирить его гордыню; а пока, сколько идей растут в нас при виде новых горизонтов, открывающихся перед нашими глазами! Как внушительно зрелище Творения, такого величественного в своей медлительности, такого прекрасного в своей предусмотрительности, такого точного, определённого и неизменного в своих результатах.

Третичный период.

33. – С третичным периодом для Земли настаёт совершенно новый порядок вещей, и совершенно меняется вид её поверхности; все жизненные условия претерпевают глубокие преобразования и приближаются к современному состоянию. Первые времена этого периода отличаются приостановкой в производительности растительной и животной жизни; на всём замечаются следы почти полного уничтожения живых существ, и тогда постепенно появляются новые породы, более совершенная организация которых лучше приспособлена к среде, в которой они были призваны жить.

34. – В течение предшествующих периодов твёрдая кора Земли была настолько ещё тонка, что представляла, как было сказано, весьма незначительное сопротивление действию внутреннего огня; эта оболочка, легко разрываемая, позволяла расплавленным веществам свободно выливаться на поверхность. Но когда она приобрела большую толщину, всё изменилось; раскалённая материя, сжатая со всех сторон, как кипящая вода в закрытом сосуде, закончила тем, что произвела нечто

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вроде взрыва, и гранитная масса, насильственно взломанная, была со всех сторон изборождена трещинами, как расколотая ваза. Вдоль этих трещин приподнятая твёрдая кора образовала вершины, горные цепи и их разветвления. Некоторые, не разорванные части оболочки были просто подняты, а в других пунктах образовались оседания почвы и углубления её.

Тогда поверхность почвы сделалась очень неровной; воды, до тех пор покрывавшие её почти одинаково на небольшой части её протяжения, были отброшены в низины и освободили обширные материки суши или отдельные вершины гор, которые образовали острова.

Таков был великий феномен, совершившийся в третичную эпоху и изменивший вид земного шара. Он произошёл не внезапно и не одновременно во всех точках, а постепенно и с большими или меньшими промежутками.

35. – Одним из первых последствий этих подъёмов почвы было изменение в положении осадочных слоёв, которое из горизонтального превратилось в наклонное; в тех же местах, где почва не была потрясена, положение слоёв осталось то же. Наклоны особенно заметны по бокам и в соседстве гор.

36. – Чтобы пробиться к слоям древнейших формаций в тех местах, где осадочные слои сохранили свою горизонтальность, нужно пройти все остальные образования, иногда до большой глубины, и там неизбежно найдёшь первичную гранитную скалу. Но эти слои были подняты горами выше своего нормального уровня, иногда даже на очень большую высоту, и если сделать вертикальный разрез в склоне горы, то они будут видны во всю свою толщину и окажутся наложенными один на другой, как ряды камней в здании.

Так находятся иногда на значительной вышине целые залежи раковин, образовавшихся первоначально на дне морском. Несомненно доказано теперь, что море никогда, ни в какую

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

эпоху не могло бы достичь такой высоты: всех вод земных не хватило бы на это, даже если бы их было в сто раз больше. Пришлось бы предположить, что количество воды уменьшилось, но в таком случае, можно спросить, куда пропала исчезнувшая часть. Поднятия, составляющие в наше время несомненный факт, объясняют с самой строгой логичностью присутствие морских остатков, встречающихся в некоторых горах[30].

37. – В тех местах, где поднятие первобытной скалы произвело полный разрыв почвы, вследствие ли его быстроты, или из-за формы, высоты и объёма поднятой массы, гранит показался наружу, подобно зубу, прорезающему десну. Покрывавшие его слои, приподнятые, разбитые, перевёрнутые, оказались открытыми на поверхности. Так, в некоторых странах почва состоит из пород, принадлежащих к самым древним формациям, находившимся в первоначальном своём положении на большой глубине.

38. – Гранитная масса, расшатанная потрясениями, имеет в некоторых местах расщелины, из которых выбивается внутренний огонь и выливаются расплавленные вещества: это вулканы. Вулканы, словно трубы той громадной печи, какой является внутренность нашей планеты, или лучше сказать, это предохранительные клапаны, дающие выход излишку горючего материала и тем предохраняющие землю от более страшных потрясений. Можно сказать, что в действующих вулканах мы имеем гарантию безопасности всей остальной поверхности земного шара.

Об интенсивности и силе подземного огня можно составить себе понятие из того, что вулканы открываются даже на дне моря, и всей покрывающей их и попадающей в них массы воды недостаточно, чтобы их потушить.

---

[30] В американских Андах найдены слои раковинного известняка на высоте 5000 метров над уровнем океана.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

39. – Поднятия, происходившие в твёрдых массах, необходимо должны были перемещать и воды, которые оттеснялись в углубления, ставшие ещё глубже от поднятия суши и местных оседаний почвы. Но эти самые низины, в свою очередь, поднимались то в одном месте, то в другом, и вновь оттесняли воду, которая, отхлынув, переходила на другое место, и так до тех пор, пока, наконец, не находила себе более постоянного ложа.

Последовательные перемещения массы вод должны были сильно размывать и изменять поверхность Земли. С отливами воды уносили с собой часть прежних наслоений, обнажённых подъёмами, смывали их с гор, которые были ранее покрыты ими, и открывали их гранитные или известковые основания; глубокие долины то вырывались, то вновь заносились землёй.

Значит, есть горы, образованные непосредственным действием центрального огня: это, главным образом, гранитные горы; другие же произошли от действия воды, которая, унося подвижные и растворимые почвы, вырывала долины около какой-нибудь неподдающейся ей основы, известковой или иной.

А унесённые потоком вод вещества образовали слои третичного периода, которые легко отличаются от предшествующих не столько по своему, почти одинаковому составу, сколько по своему расположению.

Слои первичного, переходного и вторичного периодов, лежащие на почти ровной, однообразной поверхности, одинаковы на всей Земле. В третичном же периоде они, напротив, образовались на очень неровном основании посредством воды и носят более местный характер. Везде, на определённой глубине, можно найти все слои древнейших периодов в порядке их образования, но не везде можно встретить формацию третичного периода, а тем более все её слои.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

40. – Понятно, что во время переворотов поверхности земли, происшедших в начале этого периода, органическая жизнь должна была приостановиться, что заметно в образованиях, не заключающих окаменелостей. Но, как только наступило более спокойное состояние, растения и животные появились вновь. Соответственно изменившимся условиям жизни и более чистой атмосфере, образовались новые виды, более совершенной организации. Растения же в отношении своего строения мало отличались от современных нам.

41. – В течение двух предыдущих периодов пространств, не покрытых водой, встречалось немного, притом они были болотисты и часто заливались водой; потому и животные были только водными или земноводными. Третичный же период, во время которого образовались обширные материки, отличается появлением земных животных.

Как переходный период создал колоссальную растительность, так во вторичном появились чудовищные пресмыкающиеся, а в третичном – гигантские млекопитающие, такие как слон, носорог, гиппопотам, палеотериум, мегатериум, динатериум, мастодонт, мамонт и другие. Два последних, разновидности слона, имели от 5 до 6 метров высоты, а клыки их достигали 4 метров длины. В эту эпоху появились птицы и животные почти всех видов, существующих до настоящего времени. Некоторые виды этой эпохи пережили последующие наводнения; другие же, обозначаемые общим именем допотопных животных, исчезли совершенно или были заменены сходными видами менее тяжёлых и массивных форм, которым первые служили прототипами. Таковы были фелис спелоэ, хищное животное величиной с быка, анатомическим строением схожее с тигром и львом. Цервус мегацерон, разновидность оленя, рога которого в 3 метра длины имели от 3 до 4 метров между своими оконечностями.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Период потопа.

42. – Этот период обозначен одним из величайших катаклизмов, когда-либо потрясавших Землю. Потоп ещё раз изменил вид её поверхности и безвозвратно уничтожил множество видов живых существ, от которых остались одни окаменелые обломки. Он везде оставил следы, доказывающие его всеобщность. Вода, насильно изгнанная из своего ложа, залила материки, увлекая за собой земли и скалы, обнажая горы и вырывая вековые леса. Образованные ею новые осадки известны в геологии под названием отложений времён потопа.

43. Одним из самых характерных следов этого бедствия могут служить скалы, называемые эрратическими валунами. Так называются отдельные гранитные глыбы, находящиеся на равнинах на почвах третичного или потопного периода иногда за сотни вёрст от гор, от которых они оторваны. Ясно, что они не могли быть перенесены на такие большие расстояния иначе, как силой течения[31].

44. – Факт, не менее характерный причина которого до сих пор не объяснена: в образованиях этой эпохи найдены первые аэролиты; и если они начали падать лишь с этого периода, значит, производящая их причина не существовала раньше.

45. – Ближе к той же эпохе, полюсы стали покрываться льдами, и образовались ледники на горах, что означает заметную перемену в температуре земного шара. И перемена эта должна была произойти внезапно, так как если бы она совершалась постепенно, животные, как, например, слоны, живущие в настоящее время только в жарких климатах, и в огромном количестве находящиеся в ископаемом виде в полярных землях, имели бы время постепенно отступить в более уме-

[31] Один из таких валунов, происходящий, очевидно, судя по своей композиции, от Норвежских скал, служит пьедесталом статуи Петра Великого в Петербурге.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ренный пояс. Всё же, напротив, доказывает, что они были внезапно застигнуты сильным холодом и заморожены во льдах[32].

46. – Итак, это и был настоящий всемирный потоп. Мнения о причинах его происхождения разделяются, но каковы бы они ни были, факт, тем не менее, существует.

Предполагают, довольно единодушно, что произошло внезапное изменение в положении земной оси и полюсов, а оттого и общий разлив вод по поверхности. Если бы это изменение произошло медленно, воды переместились бы постепенно без резкого потрясения; но всё указывает на внезапное и насильственное потрясение. Не зная истинных причин этого явления, можно высказывать только предположения или гипотезы.

Такое резкое перемещение вод могло также быть произведено поднятием некоторых частей земной коры и образованием новых возвышенностей на дне морском, как это и произошло в начале третичного периода; но в таком случае наводнение не могло бы быть общим, и это не объяснило бы внезапной перемены в температуре полюсов.

47. – Во время происшедших тогда бурь и морских волнений погибло много животных; некоторые из них, чтобы спастись от наводнения, взбирались на возвышенности или искали убежища в пещерах и трещинах, в которых и погибали массами, частью от голода, частью от того, что съедали друг друга, а, может быть, и от вторжения вод в места, где они укрывались и откуда не имели возможности выбраться. Так объясняется большое количество скелетов и костей животных самых разнообразных пород, плотоядных и других, которые

[32] В 1771 году русский натуралист Паллас нашёл в северных льдах тело целого мамонта, сохранившего шкуру и некоторые части мяса. В 1799 году открыли другого, также заключённого в огромной льдине на устье Лены в Сибири; который был описан натуралистом Адамсом. Соседние якуты разделывали его мясо, чтобы кормить собак. Кожа его была покрыта чёрными волосами, а на шее была густая грива. Голова, без бивней, имевших более 3 метров длины, весила более 400 фунтов. Его скелет находится в Санкт-Петербургском музее. На берегах Ледовитого океана находят такое большое количество бивней, что они составляют предмет обширной торговли, под названием сибирской ископаемой слоновой кости.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

находятся перемешанными в некоторых пещерах, называемых по этой причине проломами или костяными пещерами. Чаще всего их находят под сталагмитами. В некоторых из них кости как словно занесены течением вод[33].

Послепотопный или современный период. – Рождение человека.

48. – Как только восстановилось равновесие на поверхности земного шара, растительная и животная жизнь быстро возвратилась к нормальному течению. Окрепшая почва сделалась более устойчивой, воздух очистился и стал пригодным для более нежных органов. Солнце, блиставшее среди чистой и прозрачной атмосферы, своими яркими лучами разливало не только свет, но и тепло, более живительное и менее удушливое, чем жар внутреннего очага. Земля стала населяться менее свирепыми и более общительными животными; более сочная растительность доставляла не такое грубое питание; одним словом, всё было приготовлено на Земле для нового пришельца, который должен был на ней поселиться. Именно тогда и появился человек, последнее из творений, чей разум должен был способствовать общему прогрессу, не стесняя его собственного развития.

49. – Существует ли человек на Земле действительно только со времени потопа или появился на ней ранее? Этот вопрос сегодня очень спорен, но каково бы ни было его решение, оно ничего не изменило бы в совокупности установленных фактов, и появление рода человеческого опередило на многие тысячелетия срок, назначенный библейской Книгой Бытия.

---

[33] Известно немалое количество таких пещер, и некоторые из них очень обширны. Например, в Мексике есть пещеры, имеющие несколько миль в длину; Адельсбергская в Карниоле (Австрия) не менее трёх миль. Но самая примечательная находится в Гайненрейте в Вюртемберге. Есть ещё несколько таких пещер во Франции, в Англии, в Германии, на Сицилии и других странах Европы.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Она дала понять, что человек появился на Земле только после потопа потому, что не было найдено никаких достоверных следов его существования в предшествующий период. Кости, найденные в разных местах и принадлежавшие, как полагали, каким-то допотопным великанам, оказались частями слоновьих скелетов.

Несомненно одно, что человека не существовало ни в первичный, ни в переходный, ни во вторичный периоды, и не потому только, что не найдено его следов в формациях тех эпох, а потому, что тогда не существовало необходимых для него жизненных условий. Если он и появился в третичном периоде, то, вероятно, только к концу его, да и то был очень немногочислен.

Впрочем, период потопа был настолько непродолжителен, что не мог принести заметных изменений в состоянии атмосферы, и животные, и растения после него остались такими же, какими были прежде; поэтому можно допустить, что появление человека произошло несколько ранее этого великого наводнения; присутствие обезьяны в эту эпоху сегодня уже доказано, и недавние открытия, кажется, подтверждают и существование человека [34].

Как бы то ни было, существовал человек или нет до всемирного потопа, несомненно, что его гуманитарная роль начала вырисовываться в действительности только после потопа; поэтому этот период можно считать отличительным присутствием человека.

---

[34] См: Допотопный человек, Бушэ из Перта; бр. в-8, цена 1,5 франка ; 1,70 франка. – Каменные орудия, того же автора; бр. в-8 ; цена, 1,40 франка; 1,55 франка. – У Юнга Труттеля, 19, улица Лилля.

Споры о революциях на земном шаре, Жорж Кювье, с примечаниями доктора Хефера; в-12; цена 3 франка; 3,40 франка. – У Фирмин Дидо, 56, улица Якоба.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА VIII

Теории образования Земли.

Теория толчка. – Теория уплотнения. – Теория слияния. – Душа Земли.

Теория толчка.

1. – Из всех теорий относительно происхождения Земли наибольшим успехом пользовалась в последнее время теория Бюффона, то ли потому, что автор её занимал выдающееся положение в учёном мире, то ли потому, что в его эпоху знали не больше его.

Видя, что все планеты двигаются в одном направлении, с запада на восток, и в одной плоскости, вращаясь по орбитам, имеющим наклон, не превосходящий 7,5 градусов, Бюффон заключил из этого единообразия, что они должны были быть приведены в движение одной и той же причиной.

По его мнению, Солнце было добела раскалённой и расплавленной массой, и он предположил, что оно, вкось столкнувшись с кометой, задевшей его поверхность, оторвало

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

какую-то её часть, и этот оторвавшийся кусок его, с силой выброшенный в пространство, разделился на несколько частей. Эти части образовали планеты, которые продолжали свои круговые движения вокруг Солнца под влиянием двойной, центробежной и центростремительной силы в направлении, данном им первым ударом, т.е. в плоскости эклиптики.

Таким образом, планеты могли быть частями раскалённого солнечного вещества и, следовательно, были вначале так же раскалены. Для своего охлаждения и уплотнения каждой из них понадобилось время, соответствующее её величине, и жизнь появилась на их поверхностях, как только это позволила их температура.

Вследствие постепенного понижения внутреннего жара Земли, она должна в определённое время дойти до состояния полного охлаждения; жидкая масса должна быть окончательно заморожена, а воздух, всё более и более сгущающийся, в конце концов, исчезнет. Понижение температуры, сделав жизнь невозможной, приведёт к уменьшению, а затем и к полному уничтожению всякой органической жизни. Охлаждение, начавшись с полюсов, постепенно распространится на всю Землю, до самого экватора.

Таково, по Бюффону, нынешнее положение Луны; она меньше Земли и теперь уже превратилась в угасший мир, из которого жизнь исключена навеки. Само Солнце со временем постигнет та же участь. По его расчётам, Земля дошла до настоящей своей температуры за 74.000 лет, а через 93.000 лет она увидит конец существования всей организованной природы.

2. – Теория Бюффона, опровергнутая новыми научными открытиями, сегодня почти совсем оставлена по следующим причинам:

1). Кометы долго считались твёрдыми телами, столкновение с которыми могло привести к разрушению планеты.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

При такой гипотезе предположение Бюффона не представляло ничего невозможного. Но теперь известно, что они состоят из газообразной конденсированной материи, но достаточно разрежённой, чтобы сквозь их ядро можно было увидеть звёзды средней величины. В этом состоянии они представляют меньше сопротивления, чем Солнце, и удар, настолько сильный, чтобы отбросить часть солнечной массы, с их стороны невозможен.

2). Раскалённое состояние Солнца – также гипотеза, ничем пока не подтверждённая и даже опровергаемая наблюдениями. Хоть в наше время и не пришли ещё к полному знанию природы Солнца, но могущественные средства наблюдения дозволяют уже хорошо изучать его. Теперь в науке считается общепринятым, что Солнце является шаром, состоящим из твёрдой материи и окружённым светящейся атмосферой или фотосферой, не приходящей в соприкосновение с его поверхностью[35].

3). Во время Бюффона знали только шесть планет, известных в древности: Меркурий, Венеру, Землю, Марс, Юпитер и Сатурн. С тех пор их открыли ещё много, из которых три главные: Юнона, Церера и Паллада имеют орбиты с наклоном в 13, 10 и 34 градуса, что не согласуется с гипотезой о движении, происходящем от единого толчка.

4). Расчёты Бюффона об охлаждении Земли признаны совершенно неверными с тех пор, как господин Фурье открыл закон об уменьшении тепла. Не 74.000 лет нужны были Земле, чтобы дойти до настоящей своей температуры, а миллионы лет.

5). Бюффон принимал во внимание только центральную теплоту земного шара, не учитывая теплоту солнечных лучей; но сегодня признано, на основании научных данных

[35] Полные рассуждения на уровне современной науки о природе Солнца и комет можно найти в Учениях и лекциях по астрономии, Камилла Фламмариона. 1 том. в-12 ; цена: 2,50 франка, у Готье Виллара, 55, набережная Августинов.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

самой строгой точности, основанных на наблюдениях, что вследствие толщины земной коры внутренний жар давно уже имеет самое незначительное влияние на температуру её внешней оболочки. Изменения, происходящие в температуре атмосферы, периодичны и зависят от преимущественного воздействия солнечной теплоты (гл.VII, № 25). Действие этой причины постоянно, тогда как центральная теплота ничтожна, и уменьшение его не может создать на земной поверхности заметных изменений. Чтобы Земля стала необитаемой вследствие общего охлаждения, нужно, чтобы погасло Солнце[36].

Теория уплотнения.

3. – Теория образования Земли вследствие уплотнения космической материи преобладает в науке в настоящее время потому, что она лучше других подтверждается наблюдениями, решает большее количество вопросов и более других опирается на великий принцип всемирного единства. Она описана у нас выше, в главе VI, Общая уранография.

Обе эти теории склоняются, как мы видим, к одному и тому же результату: к первичному раскалённому состоянию земного шара, к образованию на нём твёрдой коры вследствие охлаждения, существованию центрального огня и появлению органической жизни, как только температура делает это возможным. Но разнятся между собой в некоторых существенных пунктах, и можно предполагать, что если бы Бюффон жил в наше время, то пришёл бы к другим идеям.

[36] См.подробности на эту тему и на тему уменьшения теплоты: Письма о потрясениях земного шара, доктор Бертран, бывший учений Политехнической Школы; Письмо II. - 1 том. в-12 ; цена 3,50 франка: у книготорговца Хетцеля, 18, улица Якоба. – Это произведение на уровне современной науки, написанное просто и бессистемно, предлагает нам геологическое исследование великой важности.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Геология принимает Землю в том пункте, на котором возможно непосредственное наблюдение. О предшествующем же её состоянии, ускользающем от наблюдения, можно только предполагать; поэтому из двух гипотез, согласно здравому смыслу, надо выбирать ту, которая логичнее и лучше согласуется с наблюдаемыми фактами.

Теория слияния.

4. – Об этой теории мы упоминаем только для памяти, поскольку в ней нет ничего научного, и только потому, что она пользовалась некоторым успехом в последнее время и приобрела нескольких сторонников. Она излагается в следующем письме:

«Бог, по библейскому преданию, сотворил мир за шесть дней, за четыре тысячи лет до христианской эры. Геологи это опровергают, основываясь на изучении ископаемых и на несомненной древности земного шара, проявляющейся в огромном количестве признаков, указывающих на целые миллионы лет существования, однако, Писания говорят правду и геология также; их приводит к согласию простой крестьянин[37], сообщающий нам, что наша Земля – это всего лишь составная планета очень современного происхождения, составленная из очень древних материалов.

«После отделения неизвестной планеты, дошедшей до зрелости или в гармонии с той, место которой мы теперь занимаем, душа Земли получила повеление соединить её спутники, чтобы образовать теперешний земной шар по законам общего прогресса. Но только четыре из её спутников согласились на предложенное им соединение; Луна же настаивала на своей независимости, поскольку и небесные тела имеют свободу воли.

[37] Господин Мишель из Фиганьер (департамент Вар), автор книги Ключ к жизни.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Чтобы произвести желанное слияние, душа Земли направила на спутники притягательный магнетический луч, который привёл в каталептическое состояние всё их движимое население, растительное, животное и человеческое, которое они и принесли с собой в общину. Свидетелями этого великого действия были только душа Земли и те великие посланники небесные, которые помогали ей, открывая небесные тела для того, чтобы внутренности их могли слиться воедино. Когда соединение было закончено, воды устремились в пустые места, произведенные отсутствием Луны. Атмосферы соединились, и началось пробуждение или воскресение зародышей, находившихся в каталептическом состоянии; загипнотизированный человек был пробуждён последним и увидел себя окружённым роскошной растительностью земного рая и животными, мирно пасущимися вокруг него. И всё это могло быть сделано в шесть дней при могуществе тех работников, каким Бог поручил это дело. Планета Азия принесла нам жёлтую расу, ранее всех цивилизованную; Африка - чёрную расу; Европа - белую, а Америка - красную. Луна, может быть, дала бы нам зелёную или голубую.

«Таким образом, некоторые животные, Остатки которых мы сегодня находим, никогда и не жили на нашей современной Земле, а были привнесены другими мирами, разложившимися от старости. Ископаемые, которые встречаются в странах, в которых они никогда не могли бы жить, без сомнения, жили в иных условиях, в мирах, в которых родились. Такие остатки находят на наших полюсах, эти живые существа жили у себя на экваторе».

5. – Против этой теории есть все самые положительные данные опытных наук, кроме того, что она оставляет вопрос о происхождении, на решение которого она претендует. Она объясняет, как могла быть образована Земля, но не говорит, как образовались четыре мира, составившие её.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Если бы дело происходило действительно так, то как объяснить, что нигде незаметно следов этих огромных спаек, доходящих до самых недр Земли? Азия, Африка, Европа и Америка, как каждый из этих миров, принёсших собственные материалы, должны были бы иметь свою особую геологию, чего нет. Напротив, мы видим, прежде всего, однородное гранитное ядро, одинакового состава во всех частях света, без решения о непрерывности. Потом, геологические слои однородного состава и формации, наложенные везде в одинаковом порядке и продолжающиеся без перерыва с одной стороны на другую, из Европы в Азию, Африку, Америку и обратно. Слои эти, свидетели земных потрясений, доказывают, что потрясения происходили на всей поверхности Земли, а не на части её; они показывают нам появление, существование и исчезновение тех же растительных и животных видов в различных частях света. Фауна и флора этих отдельных эпох двигаются везде одновременно под влиянием одинаковой температуры и меняют везде свой характер по мере изменения температуры. Такое положение вещей не может согласоваться с образованием Земли от соединения нескольких различных миров.

Спрашивается также, что стало бы с морем, занимающим пустое место, оставленное Луной, если бы последняя не проявила злой воли и соединилась бы со своими сёстрами; и что было бы с Землёй, если бы Луне вздумалось вдруг придти занять своё место, изгнав с него море?

6. – Эта система привлекла некоторых последователей, потому что объясняла, как им казалось, различие человеческих рас на Земле и их локализацию. Но если эти расы могли зародиться в отдалённых мирах, почему бы им не родиться в отдельных пунктах одного и того же мира? В противном случае это значило бы решать затруднение ещё большим затруднением. Действительно, с какой бы скоростью и ловко-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

стью ни была произведена эта операция, она должна была сопровождаться сильнейшими потрясениями. Чем она была быстрее, тем разрушительнее были потрясения. Поэтому кажется невозможным, чтобы существа, просто заснувшие каталептическим сном, могли им противостоять и потом спокойно проснуться. Если же это были только зародыши, то в чём же они состояли? Как могли уже развитые существа быть обращены в зародыши? Всё-таки остался бы вопрос о том, как эти зародыши могли вновь развиться? Это опять было бы чудесное сотворение Земли, но другим, менее поэтическим и менее грандиозным способом, чем в библейском рассказе; а естественные законы дают о её образовании гораздо более полное и более рациональное объяснение, выведенное из наблюдения[38].

Душа земли.

7. – Душа Земли играет большую роль в теории слияния; посмотрим, более ли основательна эта идея.

Органическое развитие всегда соотносится с интеллектуальным развитием; организм пополняется по мере того, как трудности души множатся; органическая лестница во всех существах всегда следует за успехами разума, начиная с полипа до человека; иначе и быть не может, поскольку душе нужен инструмент, пригодный к исполнению обязанностей, которые на неё возложены, в зависимости от их важности. Зачем

[38] Когда подобная система соединяется со всей космогонией, возникает вопрос, на каком рациональном основании может базироваться всё остальное.

Соответствие, которое думают установить этой системой, между библейским Бытием и наукой, абсолютно иллюзорно, поскольку сама наука противоречит этому.

Автор вышеизложенного письма, человек глубоких знаний, в какое-то время соблазнённый этой теорией, очень скоро увидел в ней уязвимые пункты и стал бороться с ней научными средствами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

устрице интеллект обезьяны, если у неё нет органов для его проявления? А если бы Земля была существом одушевлённым и телом, облекающим особую душу, то в силу самого её строения, её душа должна бы быть более элементарной, чем душа полипа, потому что Земля не имеет даже жизненности растения. Тут же ей приписывают роль существа, одарённого разумом и самой полной свободой воли, как бы Духа Высшего, что не рационально, так как подобный Дух был бы очень плохо наделён и, так сказать, заключён в тюрьму. Поэтому идея о душе Земли, понятой в этом смысле, должна быть причислена к мечтательным и химерическим измышлениям.

Гораздо рациональнее будет понимать душу Земли в смысле совокупности Духов, которым поручены разработка и направление её составных элементов, что предполагает уже некоторую степень интеллектуального развития; или, ещё лучше, подразумевать под душой Земли Духа, на обязанности которого лежит высшее руководство моральными судьбами и совершенствованием жителей Земли, миссии, которая может быть возложена только на существо, очень возвышенное в знании и мудрости. В таком случае этого Духа трудно назвать душой Земли: он в ней не воплощён и не подчинён её материальному состоянию; это начальник, которому поручено управление, или генерал, назначенный командовать армией.

Дух, получивший такую важную миссию, как управление целым миром, не может позволить себе капризов, или Бог был бы очень непредусмотрителен, поручая исполнение Своих велений существам, способным противодействовать им по своей злой воле; а по теории слияния именно злая воля Луны была причиной того, что Земля осталась незавершённой. Есть идеи, которые сами себя опровергают. (Спиритический Журнал, сентябрь 1868 г., стр.261).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА IX

Потрясения на Земном шаре.

Всеобщие или частичные потрясения. – Возраст гор. – Библейский потоп. – Периодические потрясения – Будущие катаклизмы. – Увеличение или уменьшение объёма земли.

Всеобщие или частичные потрясения.

1. – Геологическими периодами обозначаются фазы общих изменений на земном шаре, происходивших вследствие его превращений; но, за исключением потопного периода, носящего характер внезапного потрясения, все остальные совершались медленно и без резких переходов. За всё время, в которое составные элементы Земли устанавливали своё равновесие, перемены должны были быть всеобщие; но как только основание укрепилось, то стали происходить уже лишь частичные изменения на поверхности.

2. – Кроме общих потрясений, Земля испытала большое количество локальных потрясений, изменивших вид не-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

которых стран. Как в тех, так и в других действовали две причины: огонь и вода.

Огонь: посредством вулканических извержений, толстым слоем пепла и лавы покрывших всё окружающее пространство и засыпавших целые города с их населением, или посредством землетрясений, или подъёмов земной коры, оттеснявших воды в более низкие местности, или оседанием этой коры в некоторых местах на большем или меньшем пространстве, куда и устремились воды, обнажая другие земельные участки. Так появились острова среди океана, тогда как другие исчезли; так отделились части материков и образовали острова; так снова соединились между собой части суши, разделённые исчезнувшими проливами.

Вода: посредством прилива и отлива моря на некоторых берегах или посредством обвалов, останавливавших потоки и образовывавших озёра; посредством разливов и наводнений; наконец, посредством заносов, образующихся у устьев рек. Эти заносы, оттесняя море, образовывали новые страны: таково происхождение дельты Нила или Нижнего Египта и дельты Роны во Франции.

Возраст гор.

3. – Исследованием пластов, разорванных поднятием гор, и слоёв, образующих предгорья, можно определить их геологический возраст. Геологическим возрастом гор называется не число лет их существования, а период, во время которого они образовались, а, следовательно, их относительная древность. Было бы ошибочным считать, что их древность имеет отношение к их высоте или к исключительно гранитному составу: гранитные массы могли при подъёме прорезать и разделить верхние наслоения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Наблюдениями установлено, что не очень высокие Вогезы, Кот-д'Ор и Бретонские горы во Франции принадлежат к самым древним формациям; они датируются переходным периодом и древнее каменноугольных пластов. Горы Жюра образовались в середине вторичного периода; это современницы гигантских пресмыкающихся. Пиренеи же появились позднее, в начале третичного периода. Монблан и западная группа Альпийских гор ещё моложе Пиренеев: они поднялись в половине третичного периода. К концу же третичного периода надо отнести восточные Альпы с прилегающими к ним Тирольскими горами. Некоторые горы в Азии образовались даже позднее периода потопа или современны ему.

Все эти повышения земной коры должны были производить большие местные потрясения и более или менее значительные перемещения вод, наводнения и изменения речных русел[39].

Библейский потоп.

4. – Библейский потоп, известный также под именем великого азиатского потопа, является фактом, существование которого неопровержимо. Его причиной, должно быть, стало поднятие части гор в этой стране, как это произошло и в

[39] Прошлый век представляет замечательный образец подобного феномена. В шести днях ходьбы от города Мехико в 1750 году находилась. плодородная и хорошо возделанная страна, где в изобилии росли рис, маис и бананы. Страшное землетрясение, начавшееся в июне, непрестанно повторялось в течение целых двух месяцев. В ночь с 28 на 29 сентября произошёл сильнейший подземный удар, и почва на нескольких квадратных милях в окружности стала постепенно подниматься и достигла 500 футов высоты на поверхности площадью в 10 квадратных миль. Земля волновалась, как волны морские в бурю; тысячи холмов поочерёдно то поднимались, но вновь опускались; наконец на пространстве трёх миль открылась бездна, и из неё стали выбрасываться на огромную высоту дым, огонь, раскалённые камни и пепел. Шесть гор поднялось из этой открытой пропасти и между ними вулкан, которому дали имя Иорулло; он возвышается теперь на 550 футов над прежней равниной. Когда началось землетрясение, две реки Куитимба и Рио-Сан-Педро, оттеснённые назад, залили всю равнину, занятую теперь вулканом Иорулло; но продолжавшая подыматься почва вдруг открылась и поглотила их. Они появились потом западнее на большом расстоянии от их прежнего русла. (Луи Фигье, Земля до потопа, стр. 370).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Мексике. Это подтверждается и существованием внутреннего моря, простиравшегося когда-то от Чёрного моря до Северного Ледовитого океана, что доказано геологическими изысканиями. Азовское и Каспийское моря, воды которых солёные, несмотря на то, что они не сообщаются ни с каким другим морем; Аральское озеро и множество других озёр, разбросанных в равнинах Средней Азии и в степях России кажутся остатками этого древнего моря. Когда подымались Кавказские горы, позднее всемирного потопа, часть этих вод была оттеснена на север к Ледовитому океану, а другая на юг, к Индийскому. Последние залили и опустошили Месопотамию и всю страну, занятую предками еврейского народа. Хоть потоп этот распространился на довольно большую площадь, теперь доказано, что он мог быть только местным; его причиной не мог быть дождь, поскольку, как бы обилен и постоянен ни был сорокадневный дождь, количество выпавшей воды не могло быть достаточно, чтобы покрыть всю Землю, до самых высоких гор.

Для людей того времени, знакомых только с небольшой частью земной поверхности и не имевших понятия о её устройстве, как только наводнение залило известные им страны, это уже была вся Земля. А если к этим соображениям прибавить картинные и гиперболические формы, свойственные восточному стилю, то нечего удивляться преувеличениям библейского рассказа.

5. – Азиатский потоп произошёл, очевидно, позднее появления человека на Земле; поэтому память о нём сохранилась в преданиях народов этой части света, освятивших его в своих теогониях[40].

---

[40] Индийское предание о потопе, по книгам "Вед", говорит, что Брама, превратившись в рыбу, обратился к благочестивому царю Вайвасвата и сказал ему: "Настало время разрушения всего мира; скоро будет уничтожено всё, что существует на земле. Ты должен построить корабль и войти в него, взяв с собой семена всех растений. Ты будешь ожидать меня на этом корабле, и я приду к тебе, имея на голове рог, по которому ты узнаешь меня". Святой повиновался, выстроил корабль, вошёл в него и привязал очень крепкий канат к рогу

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Он произошёл также позднее великого всемирного потопа, обозначившего начало современного геологического периода; и когда говорят о допотопных людях или животных, то надо подразумевать первый всемирный потоп.

Периодические потрясения.

6. – Кроме годового движения вокруг Солнца, являющегося причиной времён года, и вращательного движения вокруг своей оси в 24 часа, производящего день и ночь, Земля имеет ещё третье движение, совершающееся приблизительно в 25 000 лет (более точно в 25 868 лет) и создавшее явление, известное в астрономии под названием прецессии равноденствий. (Гл. V, № 11).

Это движение, которое трудно объяснить в нескольких словах, без чертежей и геометрических доказательств, состоит из кругового покачивания, похожего на замедляющееся движение волчка, вследствие которого земная ось, меняя свой наклон, описывает двойной конус, вершина которого находится в центре Земли, а основания совпадают с плоскостью полярных кругов, т.е. имеют амплитуду в 23 с половиной градуса в радиусе.

7. – Равноденствие – это момент, когда Солнце, переходя из одного полушария в другое, находится перпендикулярно над экватором, что случается два раза в год, около 21 марта, когда Солнце возвращается в северное полушарие и около 22 сентября, когда оно удаляется в южное.

рыбы. И рыба в течение нескольких лет с чрезвычайной быстротой водила корабль среди мрака сильнейшей бури, и, наконец, он пристал к вершине горы Гимават (Гималаи). Брама приказал потом Вайвасвате создать все существа и вновь населить землю.

Аналогия этой легенды с библейским рассказом о Ное поразительна; из Индии она перешла в Египет, как и многие другие верования. И поскольку «Веды» древнее Моисеева «Бытия», их рассказ о потопе не может быть подражанием «Библии». Очень возможно, что Моисей, знакомый с доктринами египетских жрецов, почерпнул его из их учений.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Но вследствие постепенного изменения в наклоне оси, а, следовательно, и в наклоне экватора на эклиптике, момент равноденствия каждый год оказывается передвинутым на несколько минут вперед (25 минут 7 секунд). Это передвижение и называется прецессией равноденствий (с латинского *praecedere* - идти вперёд, состоящего из *prae* - вперёд и *cedere* - идти).

Эти несколько минут с течением времени составляют часы, дни, месяцы и годы; в результате весеннее равноденствие, которое теперь бывает в марте, в известное время окажется в феврале, потом в январе, потом в декабре, и тогда декабрь сравнится по температуре с нынешним мартом, а март с июнем и т.д., пока, возвратившись к марту, времена года вновь не окажутся в нынешнем своём положении. Это случится через 25 868 лет, и тогда начнётся новый подобный период, и так до бесконечности[41].

8. – От конического движения оси происходит то, что земные полюсы не всегда направляются к одним и тем же пунктам неба; что Полярная звезда не всегда будет полярной, а полюсы постепенно больше или меньше наклоняются к Солнцу и получают от него более или менее прямые лучи. Из этого следует, что, например, Исландия и Лапландия, находящиеся под полярным кругом, со временем будут получать солнечные лучи так, как если бы они находились на широте Испании и Италии, а в крайнем противоположном

---

[41] Прецессия равноденствий приводит к другой перемене, происходящей в положении знаков зодиака.

По мере того, как Земля движется в своём годовом обращении вокруг Солнца, последнее каждый месяц занимает положение, соответствующее новому созвездию. Этих созвездий 12, а именно: *Овен, Телец, Близнецы, Рак, Лев, Дева, Весы, Скорпион, Стрелец, Козерог, Водолей, Рыбы*. Их называют зодиакальными созвездиями или знаками зодиака, и они образуют круг в плоскости земного экватора. В зависимости от месяцев рождения человека, говорили, что он родился под таким-то знаком; отсюда астрологические предсказания. Но вследствие прецессии равноденствий происходит несоответствие месяцев с прежними созвездиями и тот, кто родился в июле, вместо знака Льва, находится в знаке Рака. Так рушится суеверие, связанное с влиянием созвездий и их знаков. (Гл. V, № 12).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

положении Испания и Италия будут иметь температуру Исландии и Лапландии, и так далее при каждом возобновлении периода в 25 000 лет[42].

9. – Последствия этого движения не могли ещё быть определены с полной точностью, поскольку можно было наблюдать лишь очень малую часть этого оборота; значит, по этому поводу возможны только предположения, из которых, однако, некоторые не лишены вероятности.

Вот эти последствия:

1. Поочерёдное нагревание и охлаждение полюсов, и соответственное таяние полярных льдов в одну половину периода в 25 000 лет и новое образование их в другую половину. Из этого следовало бы, что полюсы не обречены на вечное бесплодие, а пользуются периодически всеми благами плодородия.

2. Постепенное перемещение моря, мало-помалу занимающего одни страны и освобождающего другие, чтобы вновь покинуть их и возвратиться в своё старое русло. Такие периодические движения, повторяющиеся до бесконечности, составили бы настоящий всемирный прилив с периодом в 25 000 лет.

Медлительность, с которой происходит это перемещение моря, делает его почти нечувствительным для каждого поколения; но через несколько веков оно уже становится заметным. Оно не может вызвать никакого внезапного наводнения, потому что люди уходят, поколение за поколением, по мере того, как надвигается море, и переселяются на земли, оставленные водой. Очень возможно, что именно этой причине следует приписать наблюдаемое учёными отступление моря от некоторых берегов и наступление его на другие.

10. – Медленное, постепенное и периодическое перемещение моря – это факт, доказанный наблюдением и

[42] Постепенное перемещение изотермических линий - явление, признанное наукой так же положительно, как перемещение моря является материальным фактом, подтверждающим эту теорию.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

подтверждённый многочисленными примерами во всех странах земного шара. Последствием его является сохранение продуктивных сил Земли. Долгое пребывание под водой составляет отдых для земли, во время которого она восстанавливает жизненные силы, истощённые не менее долгой производительностью. Громадные отложения органических веществ, образуемые вековым присутствием воды - это естественное удобрение, периодически возобновляемое; а поколения следуют одно за другим и не замечают этих перемен[43].

Будущие катаклизмы.

11. – Великие потрясения происходили на Земле в такие эпохи, когда её твёрдая оболочка по своей тонкости

---

[43] Среди новейших фактов, доказывающих перемещение моря, можно упомянуть следующие:

В Гасконском заливе, между старым Сулаком и Кордуанской башней, когда море спокойно, можно различить под водой части старой стены: это остатки большого древнего города, Новиомагуса, захваченного водой в 580 году. Кордуанская скала, в то время соединённая с берегом, теперь в 12 километрах от него.

В проливе Ла-Манш, около Гавра, море ежедневно надвигается на берег, подмывая утёсы Сент-Адрес, и они мало-помалу обрушиваются. В 2 километрах от берега между Сент-Адресом и мысом ля Эв находится риф, прежде возвышавшийся над водой и соединённый с берегом. Старые документы подтверждают, что на том месте, где теперь плавают корабли, находилась деревня. Море залило её в четырнадцатом веке, а церковь была поглощена водой в 1378 году. Уверяют, что остатки её ещё иногда видны на дне в тихую погоду.

Почти на всём протяжении побережья Голландии море сдерживается лишь плотинами, которые иногда ломаются. Древнее озеро Флево, соединившееся с морем в 1225 году, образовало нынешний залив Зюидерзе. Это наводнение поглотило несколько деревень.

Судя по этому, территория Парижа и Франции снова будет когда-нибудь покрыта морем, как это не раз уже случалось, и как это доказывают по геологические наблюдения. Тогда гористые части образуют острова, вроде теперешних Жерси, Гернси и Англии, когда-то соединённых с материком.

Тогда будут плавать по местам, по которым проходят теперь железные дороги; корабли будут приставать к Монмартру, к Мон-Валериану и к холмам Сен-Клу и Медон. Леса, в которых гуляют горожане, покроются водой, илом и наполнятся рыбами вместо птиц.

Библейский потоп должен был иметь другую причину, так как разлитие воды было внезапно и пребывание её кратковременно; иначе оно длилось бы миллионы лет и продолжалось бы до сих пор, совершенно не замечаемое людьми.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

не могла оказывать достаточного сопротивления волнению внутренних раскалённых веществ; но, когда кора окрепла, интенсивность и всеобщность их проявления ограничилась. Многие вулканы погасли, а другие были засыпаны слоями позднейших образований.

Конечно, и теперь ещё могут происходить местные потрясения от вулканических извержений или появления новых вулканов от внезапных наводнений в отдельных странах; острова могут подниматься из моря или опускаться в него; но время общих катаклизмов, подобных тем, какие определяли геологические периоды, прошло. Земля вступила в состояние, которое, хоть и не может назваться абсолютно неизменным, но предохраняет впредь род человеческий от обширных потрясений, исключая возможное появление каких-нибудь неизвестных, чуждых нашему миру причин, и которых никто не мог бы предвидеть.

12. – Что касается комет, то теперь уже вполне успокоились на счёт их влияния, скорее полезного, чем вредного. Их назначение, кажется, состоит в том, чтобы снабжать мир живительными началами, если можно так выразиться, почерпнутыми ими в пространстве и в соседстве солнц. Таким образом, их скорее можно назвать источниками благосостояния, чем посланниками несчастья.

По их флюидной природе, сегодня вполне доказанной (Гл. VI, № 28 и след.), можно не опасаться сильного толчка, и, если бы одна из них встретилась с Землёй, то последняя прошла бы сквозь комету, как сквозь туман.

И хвост их не более опасен; это только отражение солнечного света в огромной атмосфере, окружающей их. Поэтому он всегда направлен в сторону, противоположную Солнцу, сообразно с чем и меняет своё положение. Эта газообразная материя может также, вследствие быстроты их движения,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

принимать иногда вид развевающихся волос или килевой волны за лодкой или паровозного дыма. Впрочем, несколько комет уже подходили к Земле, не причинив ей ни малейшего вреда; по относительной их плотности, Земля оказывает на комету большее притяжение, чем комета на Землю. Одни только устарелые предрассудки могут внушать какие-либо опасения по этому поводу[44].

13. – К таким же химерическим гипотезам надо отнести и возможность столкновения Земли с другой планетой; правильность и неизменность законов, управляющих движениями небесных тел, уничтожает всякую вероятность подобной встречи.

У Земли, однако, будет свой конец; какой? Это относится к области предположений; но, поскольку она ещё далека от совершенства, какого может достичь, и от ветхости, служащей признаком упадка, то современные жители её могут быть спокойны, что конец этот их не застанет. (Гл. VI, № 202 и след.).

14. – Физически Земля перенесла уже болезни своего детства и вступила теперь в период относительной устойчивости, в эпоху мирного развития, совершающегося правильной последовательностью тех же физических явлений и разумным содействием человека. Но она ещё целиком в трудах рождающегося нравственного прогресса. И в этом будет причина её величайших потрясений. Пока человечество не вырастет достаточно в совершенстве, разуме и исполнении законов Бога, величайшие потрясения будут делом рук человеческих больше, чем природы, т.е. будут более нравственные и социальные, чем физические.

---

[44] Комета 1861 г. пересекла путь Земли на расстоянии в 20 часов так, что Земля должна была погрузиться в её атмосферу; но из-за этого никаких инцидентов не произошло.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Увеличение или уменьшение объёма земли.

15. – Увеличивается ли объём Земли, уменьшается или остаётся неизменным?

В подтверждение увеличения объёма некоторые говорят, что растения отдают почве больше, чем берут из неё, что справедливо в одном смысле, а в другом неверно. Растения питаются столько же, и даже более, газообразными веществами, которые черпают из атмосферы, чем теми, которые высасывают своими корнями. Но атмосфера принадлежит к составным частям земного шара; газы, составляющие её, происходят от разложения твёрдых тел, которые, вновь образуясь, отнимают у неё снова то, что ей дали. Это обмен или, лучше сказать, постоянное превращение: поскольку приращение животных и растений происходит из составных элементов земного шара, их остатки, как бы значительны они ни были, не прибавляют ни одного атома к общей массе. Если бы твёрдая часть Земли по этой причине постоянно увеличивалась, то это происходило бы за счёт атмосферы, которая должна была бы настолько же уменьшаться. Кончилось бы тем, что она бы сделалась негодной для жизни, если бы не возвращала себе через разложение твёрдых тел то, что теряет при их образовании.

При образовании земли первые геологические слои сформировались из твёрдых веществ, временно улетучившихся от высокой температуры; позднее, при охлаждении, они уплотнились и выпали в осадок Они, несомненно, немного подняли поверхность земли, но ничего не прибавили к общей массе, так как это было только перемещение вещества. Когда атмосфера, очистившись от содержащихся в ней посторонних тел, пришла в нормальное состояние, то все явления приняли правильное течение, какому с тех пор и следуют. В настоящее время малей-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

шая перемена в составе атмосферы непременно привела бы к уничтожению земного населения; но возможно, что образовались бы новые расы, приспособленные к другим условиям.

Рассматриваемая с этой точки зрения масса земного шара, т.е. сумма молекул, составляющих его твёрдые, жидкие и газообразные вещества, несомненно, одна и та же с самого его происхождения. Если бы Земля испытала какое-либо расширение или уплотнение своего состава, и её объём увеличился или уменьшился, то масса вещества всё-таки не претерпела бы никаких изменений. А если бы Земля действительно получила прибавление своих составных элементов, то это могло бы произойти только по чуждой ей причине, поскольку в самой себе она не могла бы почерпнуть материалов, необходимых для такого увеличения.

Существует мнение, что Земля увеличивается в массе и в объёме своего вещества вследствие прилива космической материи из межпланетного пространства. Эту мысль нельзя назвать нерациональной, но она слишком гипотетична, чтобы быть принятой. Эту систему опровергают другие системы, так же далеко не установленные наукой. По этому предмету есть мнение Высокого Духа, продиктовавшего учёные уранографические исследования, приведённые выше, в главе VI:

«Миры, старея, истощаются и клонятся к разрушению, чтобы послужить материалом для образования других миров. Они постепенно возвращают всемирному космическому флюиду то, что взяли из него для своего образования. Кроме того, все тела от трения изнашиваются; быстрое и постоянное движение земного шара сквозь флюиды пространства приводит к постоянному уменьшению его массы, хоть и в совершенно незаметной для определённого времени пропорции[45].

[45] В своём поступательном движении вокруг Солнца Земля достигает скорости 400 миль в минуту. Поскольку окружность её имеет 9000 миль длины, то при вращательном движении её вокруг своей оси, каждая точка экватора пробегает 9000 миль в 24 часа или 6,3 мили в минуту.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

«Существование миров может, по моему мнению, разделяться на три периода. Первый период: сгущение материи, во время которого значительно уменьшается объём земного шара, хоть общая масса его остаётся та же; это период младенчества. – Второй период: уплотнение и отвердение коры; прорастание зародышей и развитие жизни вплоть до появления наиболее способного к усовершенствованию типа. В эту пору мир пользуется всей полнотой своих сил, это возраст возмужалости; он теряет свои составные элементы, но совсем немного. По мере того, как жители его развиваются духовно, он переходит к периоду материального упадка; он теряет свои составные элементы не только вследствие трения, но и от распада молекул, подобно твёрдому камню, от времени рассыпающемуся в пыль. В своём двойном движении вокруг собственной оси и вокруг солнца он оставляет в пространстве превращённые в флюид частицы своего вещества, пока разложение его не совершится окончательно.

А поскольку притягательная сила соответственна массе, я не говорю объёму, а массе тела, в данном случае уменьшившейся, то условия равновесия в пространстве окажутся нарушенными; тело уже не в силах будет оказывать противодействие более могущественным, одерживающим над ним верх телам, произойдут уклонения в его движениях, и в связи с ними глубокие нарушения в условиях жизни на его поверхности. Итак: рождение, жизнь и смерть, или детство, возмужалость и старость – таковы три периода, через которые проходит любое скопление материи, органическое или неорганическое; только Дух, который нематериален, неразрушим». (ГАЛИЛЕЙ, Парижское Общество, 1868 г.).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА X

Происхождение органического мира.

Первичное образование живых существ. – Жизненное начало. – Самопроизвольное зарождение. – Иерархия органических существ. - Человек.

Первичное образование живых существ.

1. – Было время, когда животных не существовало, значит, они начали появляться. Каждый вид являлся по мере того, как земной шар обретал необходимые для этого вида условия существования: это несомненно так. Как образовались первые индивидуумы каждого вида? Понятно, что индивидуумы размножаются, когда дана первая пара; но откуда берётся эта первая пара? Это одна из тех тайн, которые присущи началу вещей, и о которых можно составлять только предположения. Если наука ещё не может полностью решить эту задачу, то может хоть направить на путь её решения.

2. – Первый, представляющийся тут вопрос, таков: Произошёл ли каждый животный вид от первой пары или от не-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

скольких пар, созданных или, если угодно, зарождённых одновременно в разных местах?

Последнее предположение самое вероятное, даже можно сказать, что оно вытекает из наблюдения. Действительно, изучение геологических слоёв доказывает присутствие в слоях одинаковых формаций тех же животных видов на самых отдалённых пунктах земного шара и притом в огромных количествах. Такое общее и в некотором роде одновременное размножение было бы невозможно при одном только первичном типе.

С другой стороны, жизнь индивидуума, особенно только зарождающегося, зависит от стольких случайностей, что и всё творение подвергалось бы риску уничтожения, если бы не существовало множества типов, что допустило бы непредусмотрительность, недопустимую для высшего Творца Вселенной. Впрочем, если какой-нибудь тип образовался на одном пункте, почему бы по тем же причинам не образоваться и ещё нескольким его индивидуумам в других пунктах?

Итак, всё подтверждает предположение об одновременном и множественном творении первых пар каждого типа растительного и животного мира.

3. – Образование первых живых существ может, по аналогии, быть выведено из того же закона, по которому образовались и ежедневно образуются неорганические тела. По мере изучения законов природы, механизм их, сначала кажущийся таким сложным, упрощается и постепенно сливается с великим законом единства, проявляющимся во всём Творении. Это будет понятно, когда мы разберём образование неорганических тел, этой первой ступени всякой организации.

4. – Химия считает элементарным известное число веществ, таких как: кислород, водород, азот, углерод, хлор, йод, фтор, серу, фосфор и все металлы. Своими соединениями они

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

образуют сложные тела: окиси, кислоты, щёлочи, соли и бесчисленное множество тел, образующихся из их соединений.

Для соединения двух тел и образования из них третьего необходимы известные условия: определённая температура, сухость или влажность, движение, покой или электрический ток и др.. Если этих условий не существует, то и соединения не происходит.

5. – Когда же оно происходит, то тела соединившиеся теряют свои отличительные свойства, а происшедшее от них тело обретает новые качества, несходные с признаками первых. Так, например, кислород и водород - невидимые газы - при химическом соединении образуют воду, которая, соответственно температуре, может быть жидкой, твёрдой или газообразной. В воде, собственно говоря, уже нет ни кислорода, ни водорода, а есть новое тело; но если эту воду разложить, оба газа освободятся и возвратят свои прежние свойства, но воды уже не будет. Таким образом, одно и то же количество воды может быть поочерёдно разложено и вновь составлено, и так до бесконечности.

6. – Соединение и разложение тел происходит вследствие химического сходства, существующего между элементами. Так, образование воды зависит от взаимного сходства кислорода и водорода; но если в соприкосновение с водой привести тело, имеющее с кислородом большее сходство, чем у кислорода с водородом, то вода разложится; кислород будет поглощён, а водород освободится, и не будет больше воды.

7. – Сложные тела всегда образуются в определённых пропорциях, т.е. через соединение определённого количества составных частей. Чтобы образовать воду, нужна одна часть кислорода и две водорода. Если соединить две части кислорода с двумя частями водорода, то вместо воды получится двуокись водорода, едкая жидкость, составленная из тех же элементов, что и вода, но в другой пропорции.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

8. – Таков, в нескольких словах, закон, управляющий образованием всех тел в природе. Бесконечное разнообразие этих тел происходит от небольшого количества элементов, соединённых в различных пропорциях.

Так, кислород, в известной пропорции соединённый с углеродом, серой или фосфором, даёт угольную, серную или фосфорную кислоту; кислород и железо образуют окись железа, или ржавчину; кислород и свинец, оба безвредные, составляют свинцовую окись, свинцовые белила и сурик, все очень ядовитые. Кислород в соединении с металлами, кальцием, натрием и калием даёт известь, соду и углекислый калий. Известь, соединённая с угольной кислотой, образует известковые карбонаты, или известковые камни, как мрамор, мел, строительный известковый камень и пещерные сталактиты; соединённая с серной кислотой, она образует сернокислую известь, или гипс и алебастр; с фосфорной кислотой - фосфорнокислую известь, твёрдую основу костей; хлор и водород образуют хлорно-водородную или водородно-хлористую кислоту; хлор и сода дают хлористую соду или морскую соль.

9. – Все эти соединения и множество других производятся искусственно в малых дозах в химических лабораториях; они происходят самопроизвольно и в больших размерах в великой лаборатории природы.

Земля при своём образовании не содержала этих сложных веществ, а только их составные элементы в газообразном состоянии. Когда известковые или другие земли, с течением времени превратившиеся в каменные породы, оседали на поверхности земного шара, они ещё не существовали в готовом виде; а все первичные вещества носились в воздухе в виде газов. Эти элементы, осаждаясь вследствие охлаждения или других благоприятных условий, вступали в соединения, соответственные их молекулярному сходству; тогда образовались разнообразные

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

углекислые, сернокислые и другие соли, сначала растворённые в воде, а потом осаждённые на поверхность Земли.

Предположим, что по какой-то причине Земля возвращается к своему первобытному раскалённому состоянию; тогда всё опять разложится: элементарные тела разделятся, все плавкие вещества расплавятся, все летучие улетучатся. При вторичном же охлаждении произойдут новые осадки, и прежние соединения сформируются вновь.

10. – Эти соображения доказывают, как необходима химия для познания бытия вещей.

До открытия законов молекулярного сходства было невозможно понять образование Земли. Эта наука бросила совершенно новый свет на этот вопрос, подобно тому, как астрономия и геология осветили его с других точек зрения.

11. – В образовании твёрдых тел наблюдается чрезвычайно замечательное явление кристаллизации, т.е. правильности формы, принимаемой некоторыми веществами в момент их перехода из жидкого или газообразного состояния в твёрдое. Эта форма, изменяющаяся в зависимости от вещества, в большинстве случаев состоит из геометрических фигур, таких, как призма, ромб, куб или пирамида. Всем известны кристаллы сахара или горного хрусталя, кристаллизованного кремнезёма, состоящие из шестигранной призмы, оканчивающейся такой же шестиугольной пирамидой. Алмаз - это чистый углерод или кристаллизованный уголь. Узоры, образующиеся на окнах зимой, происходят от кристаллизации водяных паров, вследствие замерзания в виде призматических игл.

Правильность кристаллических форм зависит от форм молекул каждого вещества; эти бесконечно для нас малые частицы, занимающие всё-таки известное пространство, привлекаемые друг к другу силой молекулярного притяжения, устанавливаются и прилипают одна к другой, как того

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

требуют их формы, и каждая занимает своё место вокруг ядра или главного центра притяжения, и все вместе образуют симметрическое целое.

Кристаллизация происходит только при известных благоприятствующих обстоятельствах, без которых она не может существовать; градус температуры и покой составляют самые существенные для неё условия. Понятно, что слишком высокая температура, разъединяя молекулы, не позволила бы им уплотняться, а движение, препятствуя установлению симметрического порядка, приводило бы их в бесформенную и неправильную массу. При таких условиях кристаллизации в собственном смысле слова не произойдёт.

12. – Закон, управляющий образованием минералов, естественно, ведёт и к образованию органических тел. Химический анализ показывает, что все растительные и животные субстанции состоят из тех же элементов, как и тела неорганические, и главную роль в них играют кислород, водород, азот и углерод; остальные элементарные тела присоединяются к ним только случайно. Как и в минеральном царстве, разница в пропорции при соединении элементов производит все разнообразные органические ткани и их различные свойства: мускулы, кости, кровь, жёлчь, нервы, мозговое вещество и жир у животных; соки, древесину, листья, плоды, растительное масло, смолу и прочее в растениях. Таким образом, в состав животных и растений не входит никаких специальных элементов, не находящихся также и в минералах[46].

[46] Следующая таблица анализа некоторых веществ показывает разницу свойств, происходящую от одной только разницы в пропорциях составных элементов. На 100 частей:

	Углерод.	Водород.	Кислород.	Азот.
Тростниковый сахар	42.470	6.900	50.630	»
Виноградный сок	36.710	6.780	56.510	»
Алкоголь	51.980	13.700	34.320	»
Оливковое масло	77.210	13.360	9.430	»

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

13. – Несколько обыкновенных примеров покажут, какие превращения происходят в органическом мире от одного изменения составных элементов.

Виноградный сок не содержит в себе сначала ни вина, ни алкоголя, а просто воду и сахар. Когда он дозреет и будет поставлен в благоприятные условия, в нём начнётся внутренняя работа, так называемое брожение. В этой работе часть сахара разлагается; кислород, водород и углерод отделяются и комбинируются в нужной пропорции, чтобы составить алкоголь; так что, если пить виноградный сок, то в нём не найдёшь алкоголя, потому что его там ещё нет; он образуется из составных частей воды и сахара, не принося в общем ни одного лишнего атома.

В хлебе и овощах, употребляемых в пищу, конечно, нет ни мяса, ни крови, ни костей, ни жёлчи, ни мозгового вещества, однако эти питательные вещества, разлагаясь и вступая в новые соединения во время пищеварения, образуют все эти ткани одним только превращением своих составных частей

В семени дерева также нет ни древесины, ни листьев, ни цветов, ни плодов, и думать, что всё дерево в микроскопических размерах заключается в семени – ребяческое заблуждение; в этом семени едва найдётся достаточно кислорода, водорода и углерода, чтобы составить один лист. Семя заключает в себе зародыш, который развивается, когда он поставлен в надлежащие условия; зародыш этот растёт, благодаря сокам, высасываемым им из земли, и газам, вдыхаемым из воздуха; эти соки, не содержащие ни древесины, ни листьев, ни цветов, ни плодов, просачиваясь в растение, образуют его соки, как пищевые вещества у животных образуют кровь. Этот сок, переносясь во все части растения, в зависимости

Ореховое масло	79.774	10.570	9.122	0.534
Жир	78.996	11.700	9.304	»
Фибрин	53.360	7.021	19.685	19.934

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

от органов, в которые он проникает, подвергаясь в них специальной обработке, превращается в древесину, листья или плоды, точно так же, как кровь превращается в мясо, кости, жёлчь и т.д. Однако это всё те же элементы: кислород, водород, азот и углерод в различных соединениях.

14. – Различные соединения элементов для образования минеральных, растительных и животных веществ могут совершаться только в благоприятной среде и в надлежащих условиях; вне этих условий элементарные тела остаются как бы инертными. Но как только сложатся благоприятные условия, тотчас начинается созидательная работа: молекулы приходят в движение, волнуются, притягиваются, притягиваются или отдаляются в силу законов сходства, и с помощью многочисленных своих соединений образуют бесконечно разнообразные вещества. Изменятся обстоятельства, и вся работа внезапно остановится; но она начнётся снова, как только наступит надлежащая перемена. Так, растительность оживляется, замедляется, прекращается или возрождается под влиянием тепла, света, влажности, холода или сухости; иное растение процветает в одном климате или на одной почве и чахнет или погибает в другом.

15. – То, что на наших глазах происходит ежедневно, может навести нас и на то, что происходило в начале времён: законы природы всегда неизменны.

Так как составные элементы органических и неорганических тел одинаковы, и мы постоянно видим их образующими, при известных обстоятельствах, камни, растения или плоды, то мы можем предположить, что и тела первых живых существ, как и первые камни, образовались посредством соединения элементарных молекул, слагающихся по закону сходства, по мере того, как жизненные условия земного шара становились благоприятными для того или другого вида.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Однородность формы и цвета в особях каждого вида может сравниться с однородностью формы в каждом роде кристаллов. Молекулы, сочетаясь под влиянием того же закона, производят одинаковые действия.

Жизненное начало.

16. – Говоря, что растения и животные состоят из тех же элементов, что и минералы, мы имеем в виду исключительно минеральную их сторону и говорим тут только об их теле.

Оставляя в стороне разумное начало, составляющее особый вопрос, мы хотим сказать, что в органической материи есть специальное, неуловимое начало, до сих пор ещё не объяснённое, так называемое жизненное начало. Эта сила, активная в живом существе и угасшая в мёртвом, придаёт органической материи характерные особенности, отличающие её от веществ неорганических. Химия, разлагающая и вновь составляющая большую часть неорганических тел, не может достичь того, чтобы составить хоть сухой лист. Это ясно доказывает, что в этих телах есть что-то, чего нет в других.

17. – Является ли жизненное начало чем-то отдельным, имеющим своё собственное существование? Или, чтобы вернуться к системе единства образующей силы, мы можем считать его особым состоянием, одним из превращений всеобщего космического флюида? В таком случае, этот флюид становится началом жизни точно так, как он же проявляется в виде света, огня, тепла, электричества. В этом последнем смысле вопрос этот и решён в приведённых выше сообщениях (Гл. VI, Всеобщая уранография).

Какого бы мнения мы ни придерживались о природе жизненного начала, оно существует, поскольку мы видим его действия. Значит, логично допустить, что органические суще-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ства, образуясь, усваивают себе жизненное начало, необходимое им для их назначения; или, если угодно, можно признать, что это начало развивается в каждой особи при самом соединении элементов, подобно тому, как при известных обстоятельствах развиваются тепло, свет или электричество.

18. – Кислород, водород, азот и углерод, соединяясь без жизненного начала, могли бы образовать только минерал или неорганическое тело; а жизненная сила, изменяя молекулярное строение этого тела, придаёт ему специальные свойства, и вместо минеральной молекулы получается молекула органического вещества.

Деятельность жизненного начала поддерживается во время жизни деятельностью органов тела наподобие того, как тепло поддерживается вращательным движением колеса; когда деятельность эта прекращается смертью, угасает и жизненное начало, подобно теплу после прекращения движения колеса. Но действие, произведённое жизненным началом на молекулярный состав тела, остаётся и после погашения этого начала точно так, как дерево остаётся обугленным после исчезновения тепла. При анализе органических тел химия находит их составные элементы, кислород, водород, азот и углерод, но не может восстановить их, потому что причина соединения исчезла, и нет возможности воспроизвести её действие, тогда как камень вполне может быть восстановлен.

19. – Мы взяли для сравнения теплоту, развиваемую движением колеса, поскольку это явление обычное, каждому известное и понятное; но было бы точнее сказать, что при соединении элементов для образования органических тел развивается электричество. Таким образом, органическое тело – это настоящие электрические батарейки, действующие, пока элементы его находятся в условиях, необходимых для проявлений электричества: это жизнь; но он перестаёт действовать, когда

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

условия эти изменяются: это смерть. Поэтому жизненное начало – это не что иное, как особого рода электричество, называемое животным электричеством, проявляющееся во время жизни при действии органов и прекращающееся со смертью по прекращении этого действия.

Самопроизвольное зарождение.

20. – Естественным является вопрос: почему теперь больше не формируются живые существа теми способами, какими появились первые существа на земном шаре?

Вопрос о самопроизвольном зарождении, ныне занимающий науку, хоть и по-разному решаемый, должен пролить свет на этот предмет. Вопрос ставится так: могут ли в наше время образовываться живые существа самопроизвольно, посредством простого соединения составных элементов без предварительного зародыша, иначе говоря, без отца и матери?

Приверженцы самопроизвольного зарождения отвечают на это утвердительно, опираясь на прямые наблюдения, кажущиеся решающими. Другие же думают, что все живые существа воспроизводятся одни от других, опираясь на доказанный опытом факт, что зародыши некоторых растительных и животных видов могут очень долго сохранять скрытую жизненность, пока обстоятельства не позволят им развиваться. Это мнение оставляет открытым вопрос об образовании первых типов каждого вида.

21. – Не обсуждая эти две системы, стоит, однако, указать, что самопроизвольное зарождение допустимо только для существ самого низшего разряда, как в растительном, так и в животном царстве, к тем существам, в которых жизнь только начинает теплиться, и простейшие организмы кото-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

рых могут считаться первоначальными. Они и были первыми, появившимися на Земле, зарождение которых должно было быть самопроизвольным. Тут мы становимся свидетелями постоянного Творения, подобного тому, какое происходило в первые века мировой жизни.

22. – Но почему, в таком случае, мы не встречаем подобного же образования существ с более сложным организмом? Эти существа были не всегда, это ясно; значит, когда-нибудь начали своё существование. Если мхи, лишаи, зоофиты, инфузории, черви и тому подобное могут зародиться самопроизвольно, почему этого не может произойти с деревом, рыбой, собакой или лошадью?

Тут прерываются пока всякие исследования; руководящая нить теряется, и пока она не будет найдена, поле останется открытым для гипотез. Было бы неосторожно и преждевременно выдавать системы за абсолютную истину.

23. – Если бы факт самопроизвольного зарождения был доказан, как бы ограничена ни была его область, это всё-таки был бы факт капитальный, ступень, могущая навести на путь новых наблюдений. Если сложные органические существа образуются не так, то почём знать, как они начались? Кому известна тайна всех превращений? Когда мы видим, как могучий дуб вырастает из жёлудя, можем ли мы утверждать, что не существует какой-либо таинственной связи между полипом и слоном? (№ 25).

При современном состоянии наших знаний мы можем признать теорию постоянного самопроизвольного зарождения только в виде гипотезы, но гипотезы вероятной, которая, может быть, со временем займёт место в ряду признанных наукой истин[47].

---

[47] *Спиритический Журнал*, июль 1868 года, стр.201: Развитие теории самопроизвольного зарождения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Иерархия органических существ.

24. – Между растительным и животным царством не существует резко очерченной границы. На крайних пределах того и другого находятся зоофиты или животно-растения, само название которых указывает, что они принадлежат как к одному царству, так и к другому: это соединительное между ними звено. Подобно животным, растения родятся, живут, растут, питаются, дышат, воспроизводятся и умирают. Как и животным, им необходимы для продолжения жизни свет, тепло и вода; если они их лишены, то они чахнут и умирают; поглощение испорченного воздуха или вредных веществ их отравляет. Главной же их отличительной чертой надо считать их прикрепление к почве и высасывание из неё своего питания без перемены места.

Зоофит имеет внешние признаки растения; подобно ему, он прикреплен к почве; но, в качестве животного, жизнь его определённее, и своё питание он черпает из окружающей среды.

Одной ступенью выше, животное уже свободно и само находит свою пищу; здесь, прежде всего, встречаются бесконечно разнообразные полипы с мягким телом и без определённых органов, отличающиеся от растений только свободой передвижения; потом в порядке развития органов, жизненной деятельности и инстинкта идут черви, моллюски, мясистые животные, не имеющие костей, из которых некоторые голы, как слизень или осьминог, а другие снабжены раковинами, как улитки или устрицы; ракообразные, тело которых покрыто твёрдым панцирем, например, раки и крабы; насекомые, жизнь которых отличается замечательной деятельностью, и появляется инстинкт созидания, как у муравья, пчелы или паука. Некоторые из них подвергаются превращениям, как, например, гусеница, превращающаяся в элегантную бабочку. Затем следует подраздел

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

позвоночных животных, имеющих твёрдый костяной скелет. К ним принадлежат рыбы, пресмыкающиеся, птицы и, наконец, млекопитающие, организация которых наиболее полна.

25. – Если рассматривать только два крайних пункта этой цепи, то трудно заметить в них какую-либо видимую аналогию; но если без перерыва переходить от одного звена к другому, то можно без резких скачков перейти от растения к позвоночному животному. И становится понятным, что животные со сложной организацией могут являться лишь превращением или постепенным и сначала мало заметным развитием непосредственно предшествующего низшего вида, и так далее до первобытного элементарного существа. Между жёлудем и дубом разница велика; однако, если шаг за шагом проследить развитие жёлудя и дойти до дуба, то мы перестанем удивляться, что он происходит от такого маленького семени. Если жёлудь может заключать в себе скрытые элементы для образования гигантского растения, почему не может случиться того же в отношении мошки и слона? (№ 23).

Поэтому понятно, что произвольное зарождение возможно только для элементарных органических существ; высшие виды составляют продукт последовательных превращений этих простейших организмов по мере того, как им благоприятствуют климатические условия. Каждый вид приобретал способность воспроизведения, а скрещивания приводили к бесчисленным разновидностям. Но раз вид утверждался в условиях продолжительного существования, можно ли отрицать, что первичные зародыши, из которых он произошёл, не исчезли, как уже ненужные? Кто может сказать, что наша современная мошка именно та, которая, переходя от превращения к превращению, произвела слона? Так объясняется, почему для животных со сложной организацией не существует произвольного зарождения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Эта теория хотя и не признана ещё окончательно, но, видимо, склоняется к преобладанию в современной науке; серьёзнейшие наблюдатели считают её наиболее рациональной.

Человек.

26. – С чисто анатомической, телесной точки зрения человек принадлежит к классу млекопитающих, от которых он отличается только некоторыми оттенками внешней формы; в остальном у него тот же химический состав, что и у всех животных; те же органы, те же функции и одинаковые способы питания, дыхания, выделений и воспроизведения; он родится, живёт и умирает при тех же условиях, и после смерти тело его разлагается, как и тело любого живущего. Нет ни в его крови, ни в мясе, ни в костях ни одного атома, отличного от тех, какие находятся в телах животных; подобно им, он, умирая, возвращает земле кислород, водород, азот и углерод, соединившиеся для его образования; они в новых комбинациях образуют новые тела – минеральные, растительные и животные. Аналогия до такой степени полная, что органические функции человека изучаются на некоторых животных, если опыты не могут быть произведены на нём самом.

27. – В классе млекопитающих человек принадлежит к разряду двуруких. Непосредственно ниже его находятся четырёхрукие (животные с четырьмя лапами), или обезьяны, некоторые породы которых, как орангутанг, шимпанзе и горилла, отличаются в некоторых отношениях таким сходством с человеком, что их даже называли лесными людьми; они, подобно человеку, ходят прямо, опираются на палку, строят себе хижины и подносят пищу ко рту рукой; это всё очень характерные признаки.

28. – Если проследить иерархию живых существ с точки зрения их организма, нельзя не признать, что от лишая до де-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

рева и от зоофита до человека, существует непрерывная цепь, поднимающаяся ступенями, каждое звено которой соприкасается с предыдущим; следуя шаг за шагом за этой последовательностью существ, замечаем, что каждый вид является усовершенствованием или трансформацией непосредственно предшествующего ему вида. Если тело человеческое находится в условиях, подобных другим телам по конструкции и химическому составу, если оно родится, живёт и умирает одинаково с ними, то нет сомнения в том, что оно и образовалось в одинаковых условиях.

29. – Чего бы это ни стоило его гордости, но человек должен решиться увидеть в своём материальном теле последнее звено животности на Земле. Неумолимое доказательство фактов ясно, и против этого протестовать нельзя.

Но чем меньшим становится значение тела в его глазах, тем более возвышается перед ним духовное начало; если первое приравнивает его скоту, то второе поднимает на недосягаемую высоту. Мы видим круг, на котором останавливается животное, но мы не видим, какого предела может достичь Дух человека.

30. – Из этого материализм может видеть, что Спиритизм не только не боится научных открытий и их ясных выводов, но идёт к ним навстречу и вызывает их, потому что он уверен в том, что духовное начало, имеющее собственное существование, не потерпит от этого никакого ущерба.

Спиритизм идёт заодно с материализмом на почве материи и признаёт всё, что признаёт материализм; но там, где последний останавливается, спиритизм идёт дальше. Спиритизм и материализм подобны двум спутникам, вышедшим из одной общей точки отправления и двигающимся вместе; но, дойдя до известного предела, один из них говорит: «Я не могу идти дальше», а другой продолжает свой путь и открывает новый мир. Почему же первый говорит, что второй помешан, когда

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

тот, предвидя новые горизонты, хочет переступить границу, на которой первый хотел бы остановиться?

Не считали ли и Колумба помешанным, потому что он верил в страну, лежащую за океаном? Сколько появлялось в истории гениальных помешанных, двигавших человечество, которое возлагало на них венки после того, как забросало их грязью!

И вот, спиритизм, это помешательство девятнадцатого столетия, по мнению тех, кто хочет оставаться на этом берегу, открывает нам целый мир, мир, более важный для человека, чем Америка, так как не все люди ездят в Америку, а в мир Духов пойдут все без исключения, и не только пойдут, но и будут совершать постоянные переходы туда и обратно.

Дойдя до этой точки в исследовании Бытия, материализм останавливается, а спиритизм продолжает свои исследования в области Духовного Бытия.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XI

Духовное Бытие.

Духовное начало. – Соединение духовного начала с материей. – Гипотеза о происхождении человеческих тел. – Воплощение Духов. - Перевоплощения. – Переселение и вселение Духов. – Адамова раса. – Учение о падших ангелах.

Духовное начало.

1. – Существование духовного начала – это факт, нуждающийся в доказательствах не более, чем материальное начало; это своего рода аксиома; оно подтверждается своими последствиями так же, как материя своими.

Согласно принципу: «Всякое явление имеет свою причину, следовательно, всякое разумное явление должно иметь разумную причину»; любой отличит механическое движение колокола, колеблемого ветром, от движения того же колокола, дающего какой-либо сигнал или оповещение, и тем самым обнаруживающего какую-нибудь мысль или намерение. А поскольку материал колокола не может иметь сознания, то ясно, что колоколом движет разумная сила, проявлению которой он служит, как орудие.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

По той же причине никому не придёт в голову приписывать сознание телу мёртвого человека. Если живой человек мыслит, значит, в нём есть что-то, чего уже нет в нём после его смерти. Разница между ним и колоколом заключается в том, что разумная сила, движущая колокол, находится вне его, тогда как сила, выражающаяся в деятельности человека, находится в нём самом.

2. – Понятие о духовном начале вытекает из самого существования Божьего; без этого начала существование Бога не имело бы смысла, и было бы так же мало понятно, как идея о Верховном Разуме, царящем вечно над одной только грубой материей, или о земном монархе, властвующем над одними камнями. Нельзя предположить Бога без Его существенных Божественных атрибутов: доброты и справедливости, но эти качества были бы бесполезны, если бы распространялись только на одну материю.

3. – С другой стороны, было бы невозможно постичь Бога, совершенного, доброго и справедливого, который создаёт разумных и чувствующих существ, обрекая их на полное уничтожение после нескольких дней страдания без всякого вознаграждения, и теша Свой взгляд этим зрелищем непрерывного ряда существ, которые рождаются не по своей воле, мыслят несколько мгновений для того, чтобы узнать одно горе, и угасают навсегда после мимолётного эфемерного существования.

Если бы мыслящее существо не переживало человека, страдания жизни были бы бесцельной жестокостью Божьей. Вот почему материализм и атеизм логически связаны друг с другом; отвергая причину, они не могут принять следствия; отвергая следствие, не могут принять причины. Таким образом, материализм если и не согласен с разумом, то, по крайней мере, верен себе.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

4. – Идея вечности разумного существа врождённая у человека; она находится в нём в состоянии интуиции и стремления; он понимает, что только там существует награда за лишения жизни; вот почему всегда было и будет больше спиритуалистов, чем материалистов, больше деистов, чем атеистов.

К интуитивной идее и к могуществу рассуждения спиритизм прибавляет одобрение фактов, материальное свидетельство существования духовного существа, его бессмертия и его индивидуальности; он с точностью определяет и дополняет то, что было в этой идее неопределённого и абстрактного. Он показывает нам духовное существо действующим вне материи, будь то после или во время телесной жизни.

5. – Являются ли начало духовное и начало жизненное единственным и одним и тем же?

Исходя по обыкновению из наблюдений над фактами, мы скажем: если бы оба принципа были неразлучны, то имелось бы основание их смешивать, но если есть существа живущие и не думающие вовсе, как, например, растения; человеческие тела, ещё оживотворённые органической жизнью без малейшего признака мысли; если в живом существе происходят движения жизни, независимо от какого бы то ни было акта воли; если органическая жизнь продолжается во время сна с полной активностью, тогда как жизнь интеллектуальная не проявляется никаким внешним признаком, есть основание предполагать, что органическая жизнь заключается в принципе, присущем материи, независимом от жизни духовной, которая присуща Духу. Если же материя жизненна независимо от Духа, и если Дух живёт независимо от материи, становится ясным, что эта двойная жизненность имеет основанием два различных принципа. (Гл.X, №№ 16-19).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

6. – Является ли космический элемент Вселенной источником духовного начала? Или духовное начало – это простое преобразование, вид существования этого элемента, как, например, свет, электричество, тепло и т.д.?

Если бы это было так, то духовное начало оказалось бы подвержено превратностям материи; как и жизненное начало, оно бы угасало с помощью распада; существо разумное имело бы, как и тепло, лишь краткую жизнь, и со смертью подвергалось бы уничтожению или, что совершенно одно и то же, возвращалось бы к общему жизненному источнику Вселенной; одним словом, это было бы подтверждением материалистических учений.

Свойства особого рода, отличающие духовный принцип, доказывают его самостоятельное, независимое существование; он не имел бы этих свойств, если бы происхождение его было материально. Следовательно, разум и мышление не могут быть атрибутами материи, и, восходя от следствий к причинам, мы приходим к заключению, что материальный и духовный элементы – это два существенных принципа Вселенной. Индивидуализированный духовный элемент представляет существ, называемых Духами, так же, как индивидуализированный материальный элемент представляет различные тела природы, органические и неорганические.

7. – Откуда происходит признанное нами духовное существо, источником которого не может быть материя, и какова его точка отсчёта?

Тут наши способы исследования всегда недостаточны, как и во всём, что касается происхождения вещей. Человек может констатировать то, что существует; во всём же остальном он может высказывать лишь гипотезы; и потому ли, что эти познания превосходят способности его современного разума, или они ему бесполезны, или ему неудобно обладать

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

этими знаниями в данное время, но только Бог не даёт ему их даже через откровения.

Бог открывает ему через Своих посланников, и сам человек мог бы также заключить из понятия о верховном правосудии, одном из существенных атрибутов Божества, что все духовные существа имеют одну точку отсчёта; что все созданы простыми и несведущими, с одинаковой способностью прогрессировать с помощью своей деятельности; что собственными усилиями все они достигнут той степени совершенства, которая доступна творению; что все они, как дети одного Отца, пользуются одинаковым вниманием; что никто из них не облагодетельствован и не одарён более другого, никто не избавлен от труда, возложенного на других для достижения цели.

8. – Создавая в продолжение вечности материальные миры, Бог создал также и вечные духовные существа; без этого материальные миры не имели бы цели. Было бы более понятно существование Духов без материальных миров, чем одних материальных миров без существования Духов. Эти материальные миры должны были доставлять духовным существам элементы деятельности для развития их разума.

9. – Прогресс – это нормальное условие духовных существ, а относительное совершенствование – цель, которую они должны достигнуть; а так как Бог создавал их в течение вечности, то во все времена были Духи, достигшие кульминационной точки лестницы творений.

Прежде чем создана была Земля, миры следовали за мирами, и когда Земля вышла из хаоса элементов, пространство было уже населено духовными существами всех степеней развития, начиная с тех, которые рождаются для жизни, и кончая теми, которые во все времена составляли ряды чистых Духов, обычно называемых ангелами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Соединение духовного начала с материей.

10. – Поскольку материя должна быть предметом деятельности Духа для развития его способностей, надо было, чтобы он мог на неё воздействовать, потому он и пришёл жить в ней, как дровосек, который обитает в лесу. Поскольку материя должна быть одновременно целью и инструментом труда человека, то Бог создал для его употребления органические тела, податливые, способные воспринимать все побуждения его воли и отвечать на все его движения.

Таким образом, тело является одновременно оболочкой и инструментом Духа, и, по мере того как последний приобретает новые способности, он облекается и новой оболочкой, приспособленной к иному роду деятельности; так и рабочий приобретает менее грубые инструменты по мере своего усовершенствования в работе.

11. – Чтобы быть более точным, надо сказать, что Дух сам образует свою оболочку, приспосабливая её к своим новым потребностям; он совершенствует её, развивает и дополняет свой организм по мере того, как чувствует необходимость проявлять новые способности; словом, подгоняет её по росту своего собственного разума; Бог доставляет ему материал, а он обязан прилагать его к делу; таким образом, более культурные расы имеют организм, или, если угодно, церебральный инструмент более совершенный, чем примитивные расы. Тем же самым объясняется и тот особый отпечаток, который характер Духа сообщает чертам лица и строению тела. (Глава VIII, № 7, О душе Земли).

12. – Как только Дух рождается к духовной жизни, он должен для своего совершенствования развивать свои способности, вначале ещё зачаточные, вот почему он оде-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вает оболочку, приспособленную к состоянию интеллектуального детства, оболочку, которую он оставляет, чтобы одеться в другую, по мере роста своих сил. А поскольку во все времена существовали миры, которые давали жизнь органическим телам, способным воплотить в себе Духов, то во все времена и при всевозможных степенях совершенствования Духи находили элементы, необходимые для их телесной жизни.

13. – Тело, будучи исключительно материальным, претерпевает превратности материи. Прослужив какое-то время, оно разрушается и разлагается; жизненное начало угасает, не находя больше элементов для своей деятельности, и тело умирает. Дух, для которого тело, лишённое жизни, уже бесполезно, оставляет его, как оставляют развалины дома, или изношенное платье.

14. – Итак, тело – не что иное, как оболочка, предназначенная для жизни Духа; не всё ли равно, какого оно происхождения и из каких материалов состоит? Специально ли для человека создано его тело, или нет, оно всё же состоит из тех же материалов, что и тело животных, оживляется тем же жизненным началом, иначе говоря, согревается тем же огнём, освещается тем же светом и подвластно тем же превратностям и нуждам; это пункт, не вызывающий спора.

Если, отвлекаясь от духовной стороны, мы будем рассматривать только материю, то не найдём в человеке ничего, что отличало бы его от животного; но картина совершенно изменится, если мы будем сравнивать обитель и его обитателя.

Большой господин и в крестьянской хате и в грубом платье крестьянина всё же остаётся господином. То же самое с человеком; не телесная оболочка возвышает его над животным, а его духовное существо, его Дух.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Гипотеза о происхождении человеческого тела.

15. – На основании сходства внешних форм тела обезьяны и тела человека некоторые физиологи заключили, что последнее является лишь преобразованием первого. В этом нет ничего невозможного и оскорбляющего человеческое достоинство. Тело обезьяны прекрасно могло бы служить оболочкой тогда ещё мало развитым, первым человеческим Духам, пришедшим для воплощения на Земле; это были одежды, более приспособленные к их нуждам и к практике их способностей, чем тело всякого другого животного. Вместо одежды, специально для него предназначенной, Дух облёкся в обезьянью шкуру, не переставая быть Духом человека, как и человек, одеваясь шкурами некоторых животных, не перестаёт быть человеком.

Понятно, что здесь идёт речь только о гипотезе, не возведённой в принцип и приведённой только для того, чтобы показать, что происхождение тела не может повредить Духу как основному существу, и что сходство тела человека с телом обезьяны вовсе не предполагает подобия ума человека с умом обезьяны.

16. – Принимая эту гипотезу, можно сказать, что под влиянием, и вследствие интеллектуальной деятельности своего нового обитателя оболочка эта изменилась и украсилась, сохранив общую форму всего целого (№ 11). Усовершенствованные тела, рождаясь, вырастали в тех же условиях, что и привитые деревья. Они дали начало новой породе, которая мало-помалу удалилась от первоначального типа по мере того, как прогрессировал Дух. Душа обезьяны в свою очередь продолжала создавать себе подобных, как плод дикого дерева создаёт дикие деревья, а Дух человека возрождал человече-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ские тела, отличные от того первого образца, в котором он впервые устроился. Главный ствол раздвоился, выпустил побег, и этот побег сделался деревом.

Поскольку в природе нет резких переходов, весьма вероятно, что первоначально появившиеся на Земле люди внешне должны были мало отличаться от обезьян и, без сомнения, не слишком отличаться разумом. Ещё в наши дни есть дикари, которые длиной своих рук и ног, строением черепа и ухватками так напоминают обезьян, что им недостаёт только шерсти для дополнения сходства.

Воплощение духов.

17. – Спиритизм учит нас, каким образом при воплощении происходит соединение Духа с телом.

Дух по своей духовной сущности бесконечен, абстрактен и не может иметь прямого воздействия на материю; ему нужен был посредник; этим посредником служит флюидная оболочка, которая в некотором роде является составной частью Духа, оболочка полуматериальная, т.е. приближающаяся к материи по своему происхождению и к духовности по своей эфирной природе; как и всякая материя, она имеет своим источником вселенский космический флюид, который в этом случае претерпевает особое изменение. Эта оболочка, носящая название перисприта, абстрактного существа, делает из Духа существо конкретное, определённое, уловимое для мысли; она делает его способным воздействовать на осязаемую материю, подобно всем невесомым флюидам, составляющим, как известно, самые могущественные двигатели.

Таким образом, периспритный флюид служит соединительным звеном между материей и Духом. Во всё время соединения его с телом они служат проводниками его мыс-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ли для передачи движения различным частям организма, действующим по внушению его воли, и для передачи Духу чувств, вызванных внешними факторами. Нервы служат флюидам проводящими нитями подобно тому, как в телеграфе металлическая проволока служит проводящей нитью для электрического тока.

18. – Когда Дух должен воплотиться в образующемся человеческом теле, исходящие из его перисприта флюидные нити связывают его с зародышем, к которому он притягивается непреодолимой силой с самого зачатия. По мере того, как зародыш развивается, эта связь крепнет; под влиянием материального жизненного начала зародыша перисприт, обладающий некоторыми свойствами материи, соединяется молекула за молекулой с развивающимся телом; с этих пор можно сказать, что Дух, посредством своего перисприта, как бы укореняется в этом зародыше, как растение в земле. Когда зародыш вполне развился, соединение становится полным, и тогда Дух рождается к внешней жизни.

В обратном порядке происходит разъединение перисприта и материального тела, соединение которых совершилось под влиянием жизненного начала зародыша; когда это начало перестаёт действовать по причине разрушения тела, соединение, поддерживающееся лишь действующей силой, прекращается с прекращением действия этой силы; тогда перисприт освобождается, молекула за молекулой, так же, как соединялся, и Дух возвращается к свободе. Таким образом, не уход Духа причиняет смерть тела, а смерть тела вызывает уход Духа.

С момента смерти полнота Духа нераздельна; его способности обретают ещё большую остроту в то время, как жизненное начало в теле погасло, и это является очевидным доказательством, что два начало жизненное и начало духовное – это две совершенно различных вещи.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

19. – Спиритизм учит нас через факты, которые даёт возможность наблюдать, феноменам, которые сопровождают отделение души от тела; иногда оно быстро, легко, приятно и нечувствительно; иногда медленно, тяжело, чрезвычайно трудно, в зависимости от нравственного состояния Духа, и может продолжаться целые месяцы.

20. – Воплощение Духа всегда сопровождает особенное явление, тоже отмеченное наблюдением. Как только он привлечён флюидной связью, которая прикрепляет его к зародышу, им овладевает смятение, увеличивающееся по мере усиления связи, и, наконец, он совершенно теряет сознание в последние минуты и, таким образом, никогда не является сознательным свидетелем своего рождения. В ту минуту, когда ребёнок начинает дышать, способности Духа снова возвращаются к нему и продолжают развиваться по мере того, как развиваются органы, служащие для их проявления.

21. – Но в то время, когда самосознание духа возвращается, он теряет память своего прошлого, не теряя, однако, способностей и качеств, приобретённых в предшествовавшей жизни; эти способности, оставшиеся на время скрытыми, постепенно возвращаются к деятельности и будут помогать ему пройти жизненный путь лучше и плодотворнее предыдущего; он возрождает всё то, что приготовил себе в предыдущей жизни; это для него новая точка отсчёта, новая переходная ступень. Здесь снова проявляется милость Создателя, так как воспоминания прошлого, часто тяжёлого и унизительного, присоединяясь к испытаниям новой жизни, могли бы смутить его и запутать; и он помнит только то, чему научился, потому что это ему полезно. Если он иногда сознаёт смутное воспоминание о прошедших событиях, то они являются ему в виде мимолётного сна. Итак, это новый человек, как бы ни был стар его Дух; он опирается на новую деятельность с помощью того, что он

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

обрёл прежде. Как только он возвращается к жизни духовной, всё прошедшее развёртывается перед его глазами, и тогда он может судить, хорошо или дурно он использовал своё время.

22. – Таким образом, в жизни Духа нет перерыва, несмотря на забвение прошлого; Дух всё тот же во время воплощения, прежде и после него; воплощение – это только особая фаза его существования. Забвение же имеет место лишь во время внешней жизни; во время сна Дух, наполовину освобождённый от телесных уз, возвращённый к свободе и к духовной жизни, снова вспоминает прежнее; его духовное зрение уже не так затемнено материей.

23. – Если взять человечество на самой низкой степени развития – самых отсталых дикарей – то возникает вопрос, не здесь ли точка отсчёта человеческой души?

По мнению некоторых философов-спиритуалистов, разумное начало, отличающееся от материального, индивидуализируется и развивается, проходя через различные степени животного мира; именно в нём душа испытывает себя для жизни, и с помощью упражнения развивает свои первые способности; это, так сказать, время её инкубации. Достигнув высшей степени развития, какую только допускает это состояние, она получает особые способности, свойственные человеческой душе. Таким образом, устанавливается непрерывная духовная связь между животными и человеком, подобно существующей между ними телесной связи.

Эта система, основанная на великом законе единства, который управляет Творением, согласуется, надо признаться, с правосудием и добротой Создателя; она даёт выход, цель и назначение животному миру; с этой точки зрения животные уже не представляются существами обойдёнными, но находят в предназначенной для них будущности вознаграждение за все свои страдания.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Духовного человека отличает не его происхождение, а те особые атрибуты, которыми он одарён при своём вступлении в человечество, атрибуты, которые преобразуют его и делают особым существом. Пройдя ряд испытаний в жизни животных, человек от этого не перестал бы быть человеком; он не стал бы от этого более животным, как и сладкий плод не делается горьким от того корня, который дал ему начало.

Но эта система поднимает множество вопросов, спорить за и против которых было бы здесь несвоевременно, и обсуждать всевозможные гипотезы, созданные по этому вопросу. Не станем же мы отыскивать происхождение души и те испытания, через которые она могла пройти, мы возьмём её при её вступлении в человечество, с мига, когда одарённая нравственным чувством и свободной волей, она начинает подвергаться ответственности за свои поступки.

24. – Обязательство для воплощённого Духа добывать питание своему телу и заботиться о его здоровье и благосостоянии вынуждает его применять свои способности к поиску, упражнять их и развивать. Таким образом, соединение его с материей полезно для его совершенствования; вот почему воплощение необходимо. Кроме того, посредством умственной работы, которой он воздействует на материю для своих целей, он способствует материальному прогрессу и преобразованию земного шара, на котором обитает; таким образом, прогрессируя сам, он содействует плану Создателя, которому служит как бессознательный фактор.

25. Но воплощение Духа не бывает ни постоянным, ни бесконечным; оно временно; оставляя одно тело, он не принимает тотчас же другое; некоторое время, более или менее продолжительное, он живёт жизнью Духа, своей нормальной жизнью, таким образом, что сумма времени, прошедшая в различных воплощениях, ничтожна в сравнении с тем, которое он проводит в состоянии свободного Духа.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

В промежутках между своими воплощениями Дух также прогрессирует в том смысле, что он применяет для своего совершенствования знания и опыт, обретённые им в течение земной жизни; он исследует то, что сделал в продолжении этой жизни, просматривает то, чему научился, признаёт свои ошибки, составляет планы будущего, принимая решения, которыми рассчитывает руководствоваться в следующем существовании, где будет стараться поступать лучше. Таким образом, каждое существование является шагом вперёд по пути прогресса, как школа прикладных знаний.

26. – Значит, воплощение обычно не является собственно наказанием для Духа, как думали некоторые, а условием, присущим его несовершенству, а также средством для его дальнейшего прогресса. (См. Рай и Ад, гл. III, № 8 и след.).

По мере того, как Дух нравственно прогрессирует, он становится менее материален, т.е., освобождаясь от влияния материи, он очищается; его жизнь одухотворяется, способности и понятия расширяются; его счастье соразмеряется сделанным им успехам. Но так как он действует в силу собственной свободной воли, то он может по небрежности или злой воле замедлить своё совершенствование; тогда он продлит время своих телесных воплощений, и они станут для него наказанием, поскольку он по собственной вине останется в низших рядах и будет вынужден вновь начинать ту же работу. Итак, от самого Духа зависит сокращение периода его воплощений, в труде над своим очищением.

27. – Материальный прогресс всякой планеты следует за моральным прогрессом её обитателей; а поскольку миры и души создаются непрерывно, так как они прогрессируют более или менее быстро в силу своей свободной воли, то можно заключить, что есть миры более или менее древние, с различными степенями морального и физического совершенства; на них

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

воплощение бывает более или менее материально, и, следовательно, работа для Духов более или менее тяжела. С этой точки зрения Земля – это один из наименее совершенных миров, населённый относительно низкими Духами, и телесная жизнь на ней тяжелее, чем в других мирах; но существуют и ещё более несовершенные миры, где жизнь ещё тяжелее, чем на Земле, и для которых Земля была бы относительно счастливым миром.

28. – Когда Духи достигнут суммы прогресса в одном мире, обусловленного состоянием этого мира, они оставляют его, чтобы воплотиться в другом, более совершенном мире, где они обретают новые знания, и так до тех пор, пока воплощение в материальном теле им становится не нужным; они начинают жить исключительно духовной жизнью, где они совершенствуются в другом направлении и другими средствами. Дойдя до кульминационной точки прогресса, они наслаждаются высочайшим блаженством; допущенные в советы Всевышнего, они знают Его мысли и становятся Его посланниками, Его непосредственными министрами в управлении миров и имеют в своём распоряжении Духов всевозможных степеней совершенства.

Таким образом, Духи, как воплощённые, так и бесплотные, к какой бы ступени иерархии они ни принадлежали, начиная с самой низкой и кончая самой высокой, имеют свои полномочия в великом механизме Вселенной; все приносят свою долю пользы общему делу, а в то же время и самим себе; на долю менее развитых, как на простых работников, выпадает труд механический, поначалу бессознательный, а потом постепенно более интеллектуальный. Повсюду в духовном мире кипит деятельность, и нигде нет бесполезной праздности.

Коллективность Духов – это нечто вроде души Вселенной; это духовный элемент, который действует везде и во всём под управлением божественной мысли. Без этого элемента

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

остаётся только одна инертная материя, без цели, без разума, без какого-либо иного двигателя, как материальные силы, которые оставляют за собой бездну неразрешимых вопросов; с помощью деятельности индивидуализированного духовного элемента, всё имеет цель, смысл существования, всё объясняется; вот почему без спиритуализма человечество наталкивается на непреодолимые препятствия.

29. – Когда Земля оказалась в условиях, годных для существования человеческого рода, Духи воплотились на ней. Откуда они взялись? Были ли эти Духи созданы в тот же миг, появились ли они, совершенно уже образовавшиеся, из земли, из пространства или других миров, присутствие их с какого-то определённого времени – это факт, поскольку до них не было никого, кроме животных; они оделись в тела, приспособленные к своим специальным нуждам, к своим способностям и физически принадлежащим к царству животных; под влиянием этих Духов, посредством упражнения их способностей, эти тела видоизменились и усовершенствовались, вот что показывает нам наблюдение. Оставим же в стороне вопрос о происхождении, ещё неразрешимый в данную минуту; возьмём Духа не от точки его отсчёта, а от того момента, когда первые зародыши его свободной воли и нравственного чувства появились в нём, и мы видим его, исполняющим своё человеческое призвание, не задумываясь о той среде, где он провёл период своего детства, или, так сказать, инкубационный период. Несмотря на аналогию его оболочки с оболочкой животных, мы сумеем отличить его от последних по тем интеллектуальным и моральным способностям, которые его характеризуют, как под одной и той же грубой одеждой мы отличаем простого человека от просвещённого.

30. – Хоть впервые появившиеся Духи, вероятно, были малоразвиты в соответствии с теми, весьма несовершенными

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

телами, в которые они должны были воплотиться, всё же в их характерах и способностях должны были быть значительные различия. Без сомнения, сходственные Духи группировались по аналогиям и симпатиям.

Таким образом, Земля оказалась населённой Духами различных категорий, более или менее способных к прогрессу или противящихся ему. Поскольку тела принимали отпечаток характера этих Духов и рождались в соответствии с их типами, то появились расы, различные как в физическом, так и в моральном отношении (№ 11). Сходные Духи, продолжая воплощаться предпочтительно среди себе подобных, увековечили отличительный моральный и физический характер рас и народов, который утрачивается лишь со временем, через слияние и духовный прогресс. (Спиритический Журнал, июль, 1860 г., стр.198.: Френология и физиогномика).

31. – Можно сравнить Духов, пришедших населять Землю, с теми толпами эмигрантов различного происхождения, которые идут водвориться на необитаемой земле. Они находят там дерево и камни для постройки своих жилищ, и каждый из них придаёт собственному жилищу свой особый отпечаток, в зависимости от своих знаний и наклонностей. Они группируются там по происхождению и сходству своих вкусов, потом эти группы составляют племена и народы, из которых каждый имеет свои нравы и свой собственный характер.

32. – Таким образом, прогресс не был одинаков во всём человеческом роде; наиболее разумные расы, естественно, опередили другие, не считая ещё того, что Духи, вновь родившиеся для духовной жизни, придя воплощаться на Землю после первых её пришельцев, ещё увеличивают эту разницу. Было бы, в самом деле, невозможно приписывать одинаковую древность творения дикарям, которые едва отличаются от обезьян, и китайцам или ещё менее – культурным европейцам.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Тем не менее, эти души дикарей принадлежат также к человечеству; в один прекрасный день они достигнут уровня своих старших братьев; но этого не будет, конечно, в телах одной и той же физической расы, не свойственной для известного нравственного и интеллектуального развития. Когда инструмент не будет соответствовать их развитию, они эмигрируют из этой среды, чтобы воплотиться на более высокой ступени, и так далее, до тех пор, пока не пройдут все земные градации; после этого они оставят Землю, чтобы перейти в миры, всё более и более совершенные. (Спиритический Журнал, апрель, 1862 г., стр.97: Способность негритянской расы к совершенствованию).

Перевоплощения.

33. – Принцип перевоплощения является необходимым следствием закона прогресса. Как без перевоплощения объяснить разницу, существующую между современным социальным состоянием и состоянием времён варварства? Если души созданы в одно время с телом, значит, рождающиеся сегодня так же новы и примитивны, как и жившие тысячу лет тому назад; прибавим ещё к этому, что между ними не существовало бы тогда никакой связи, никаких отношений, что они были бы совершенно независимы одна от другой; почему же современные души более одарены Богом, чем их предшественницы? Почему им всё понятнее, почему их инстинкты чище и нравы благороднее? Почему они обладают интуицией в отношении некоторых вещей, даже не учась? Трудно разобраться в этом, не признав, что Бог создаёт души различного достоинства, в зависимости от времени и места, предположение, не согласуемое с идеей высшей справедливости. (Глава II, № 19).

Скажите наоборот, что ныне существующие души жили уже в отдалённые времена; что они могли быть в варварском

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

состоянии, согласно их веку, но что они прогрессировали; что в каждую новую жизнь они привносят с собой всё обретённое ими в прежних существованиях; что, следовательно, души просвещённых времён не созданы более совершенными, но совершенствовались *сами* с течением времени, и у вас будет единственно правдоподобное объяснение причины социального прогресса. (Книга Духов, главы IV и V).

34. – Некоторые думают, что различные существования души совершаются из одного мира в другой, а не в одном и том же мире, где всякий появляется только однажды.

Такое учение было бы допустимо, если бы все обитатели Земли находились на совершенно одинаковом уровне интеллектуального и нравственного развития: они не могли бы тогда прогрессировать иначе, как переходя в другие миры, и перевоплощение их на Земле было бы бесполезно; а Бог не творит ничего бесполезного. Если на Земле существуют все степени культуры и нравственности, начиная с дикого состояния, соседствующего с животным, до самой высокой цивилизации, то она представляет широкое поле для прогресса; спрашивается, зачем дикарю было бы искать где-нибудь в других местах более высоких степеней развития, когда он находит их возле себя; почему развитой человек не мог совершить свои первые переходы иначе, как в более низких мирах, когда души, подобные этим мирам, находятся вокруг него, когда существуют различные степени просвещения не только у различных народов, но и в одном и том же народе, и в одной и той же семье? Если бы это было так, значит, Бог без всякой пользы поместил бы невежественность рядом с просвещением, варварство с цивилизацией, добро со злом, тогда как именно это самое соприкосновение и заставляет отстающих двигаться вперёд.

Таким образом, человеку нет нужды менять мир с каждым переходом, как и ученику с каждым классом менять учи-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

лище; прогресс не только не выиграл бы от этого, но встретил бы лишь затруднения, потому что в таком случае Дух был бы лишён возможности видеть примеры Высших Духов, а также возможности загладить свои ошибки перед теми, кого он обидел, что является для него мощным средством морального совершенствования. После краткой совместной жизни Духи, разойдясь и став друг другу чужими, не имели бы времени укрепить узы дружбы и родства, и те порвались бы навсегда.

К моральному затруднению присоединилось бы тут ещё и материальное. Природа, органические законы, условия существования, всё изменяется в соответствии с мирами; в этом отношении не существует и двух совершенно идентичных. Наши трактаты по физике, химии, анатомии, медицине, ботанике и т.д. в других мирах не послужили бы ничему, а между тем обретаемые там знания не пропадают и не только развивают разум, но и порождают новые идеи (Гл. VI, № 61 и след.). Если бы Дух в каждом мире появлялся только один раз и часто на самый короткий срок, то в каждом новом своём переселении он оказывался бы в совершенно различных условиях; ему приходилось бы всякий раз иметь дело с совершенно новыми элементами и новыми силами, подчинёнными неизвестным ему законам, прежде, чем бы он успел разработать известные ему элементы, изучить и применить к делу. Это было бы всякий раз новым ученичеством, и постоянные перемены служили бы препятствием к прогрессу. Итак, Дух должен оставаться в одном и том же мире до тех пор, пока он не достигнет суммы знаний и степени совершенства, возможного в этом мире. (№ 31).

Для более совершенного мира Духи оставляют тот, в котором они уже ничего больше не могут приобрести, так должно быть и так и бывает; это правильно. Если же есть Духи, оставляющие его раньше, то, без сомнения, на это есть особые причины, которые Бог взвешивает в Своей мудрости.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Всё имеет цель в мироздании, без чего Бог не был бы ни предусмотрительным, ни мудрым; а если бы Земля была лишь однократным переходом для каждого Духа, какая польза была бы для детей, умирающих в раннем возрасте, приходить в него на несколько лет, месяцев, даже часов, в течение которых они ничего не могут приобрести? То же самое по отношению к идиотам и кретинам. Теория хороша только при условии разрешения всех связанных с ней вопросов. Вопрос же о преждевременных смертях был всегда камнем преткновения для всех учений, исключая спиритическую, которая одна решила его рационально и полно.

Для тех, кто поддерживает на Земле нормальную карьеру, для их прогресса является реальным преимуществом оказаться снова в прежней среде, чтобы продолжать там недоконченное дело, иногда в той же семье, или в соприкосновении с прежними лицами для того, чтобы загладить зло, которое они могли совершить, или чтобы испытать там заслуженное возмездие.

Переселение и вселение духов.

35. – В промежутках своих телесных существований Духи находятся в состоянии блуждания и составляют собой духовное население, окружающее земной шар. Эти два населения постоянно пополняют одно другое посредством смертей и рождений; так ежедневно происходят переселения из мира телесного в мир духовный и вселение из мира духовного в мир телесный; это нормальный порядок вещей.

36. – В определённые эпохи, установленные мудростью Божьей, эти вселения и выселения производятся массами вследствие больших потрясений, уносящих одновременно бесчисленные множества душ, которые скоро замещаются соответственным числом воплощений. Так должны рассматри-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ваться потопы и всякие разрушительные бедствия: как случаи коллективных уходов и приходов, как меры Провидения, чтобы возобновить плотское население Земли и подкрепить его введением нового, более чистого духовного элемента. Если в этих катастрофах погибает большое количество тел, то это всего лишь разорванные одежды, и ни один Дух не погибает; Духи только меняют среду; вместо того, чтобы уходить в одиночку, они уходят во множестве, вот вся разница, потому что по той или иной причине, но они всё-таки рано или поздно должны будут уйти.

Быстрые и почти мгновенные обновления, которые производятся в духовной среде населения посредством разрушительных бедствий, ускоряют социальный прогресс; если бы не было этих вселений и выселений, производящих время от времени такие резкие толчки, развитие двигалось бы крайне медленно.

Достойно внимания, что все великие бедствия, уничтожающие населения, сопровождаются всегда эрой прогресса в мире физическом, интеллектуальном или нравственном, и, следовательно, в социальном строе тех наций, у которых они совершаются. Это значит, что они имеют целью произвести обновление в духовном мире, который и есть нормальное и активное население земного шара.

37. – Эти переливания, происходящие в воплощённом и бесплотном населении одного земного шара, происходят также между мирами, при нормальных условиях единицами, а в особых обстоятельствах целыми массами. Таким образом, существуют коллективные переселения и вселения из одного мира в другой. Отсюда введение совершенно новых элементов в население планеты; новые расы Духов, смешиваясь с существующими, образуют новые человеческие расы. А поскольку Духи никогда не теряют однажды приобретённого, то приносят с собой разум и врождённые познания, которые отражаются на одушевляемой ими земной расе. Им не нужно для этого специ-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ально для них созданных тел; тела уже существуют, и Духи находят их уже готовыми принять их. Итак, это просто новые обитатели; придя на Землю, они сперва пополняют ряды её духовного населения, а потом воплощаются на ней, как и прочие.

Адамова раса.

38. – По учению Духов, это одно из тех великих переселений или одна из тех колоний Духов, пришедших из иной сферы, которая дала начало расе, символизированной в лице Адама и поэтому названной Адамовой расой. Когда она появилась, Земля была населена с незапамятных времён, как и Америка, когда в неё пришли европейцы.

Адамова раса, более развитая, чем те, которые ей предшествовали на Земле, оказывается на самом деле самой культурной; это она двигает общий прогресс. «Книга Бытия» нам показывает её, с первых шагов способная к наукам, искусствам, промышленности, без прохождения через интеллектуальное детство, что совершенно не свойственно примитивным расам, но что согласуется с мнением, что она состояла из душ, уже прогрессировавших ранее. Всё доказывает, что она появилась на Земле недавно и, может быть, находится здесь не более нескольких тысячелетий; это не противоречило бы ни геологическим событиям, ни антропологическим исследованиям, а, напротив, служило бы их подтверждению.

39. – Учение, утверждающе, что в течение шести тысяч лет весь род человеческий происходил от одной индивидуальности, отвергается нынешней наукой. Главные опровергающие её соображения физического и морального порядка резюмируются в следующих пунктах:

С физиологической точки зрения некоторые расы представляют особые характерные типы, которые и позволяют при-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

писывать им общее происхождение. Есть различия, которые, очевидно, происходят не вследствие климата, так, например, белые, рождающиеся в стране негров, не становятся чёрными, и обратно. Солнечный жар жжёт и окрашивает эпидермис, но он никогда не превращал белого в негра, не сплющивал носа, не менял черт лица и не делал шелковистые и длинные волосы курчавыми и похожими на шерсть. В настоящее время известно, что чёрный цвет негра происходит вследствие особой подкожной ткани, свойственной этому племени.

Значит, надо рассматривать расы негритянские, монгольские, кавказские, как имеющие своё собственное происхождение и получившие начало одновременно или последовательно в различных пунктах земного шара; от их смешения произошли второстепенные разнородные расы. Физиологические отличия примитивных рас служат очевидным признаком того, что они происходят от совершенно особых типов. Одни и те же соображения существуют для человека и животных относительно множественности родоначальников. (Гл. X, № 2 и след.).

40. – Адам и его потомки изображены в «Книге Бытия» в высшей степени развитыми людьми, поскольку уже со второго поколения они строят города и обрабатывают землю и металлы. Их успехи в науках и искусствах чрезвычайно быстры и постоянны. Нельзя допустить, чтобы отпрысками этого родоначальника могли быть многочисленные народы, до такой степени отсталые и с такими зачаточными признаками разума, что даже и в наши дни они соседствуют с животными; они потеряли всякий след, не сохранили даже малейшего традиционного воспоминания о том, что делали их предки. Такая радикальная разница в интеллектуальных способностях и моральном развитии доказывает с несомненной очевидностью различие происхождения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

41. – Независимо от геологических событий доказательство существования человека на Земле ранее эпохи, отмеченной «Книгой Бытия», основывается на народонаселении земного шара.

Не говоря уже о китайской хронологии, которая, как утверждают, восходит к тридцати тысячам лет, более достоверные документы свидетельствуют о том, что Египет, Индия и другие страны были населены и процветали, по крайней мере, за три тысячи лет до христианской эры, следовательно, через тысячу лет после сотворения первого человека по библейской хронологии. Позднейшие исследования и документы в наши дни не оставляют уже никакого сомнения в отношениях, существовавших между Америкой и древними египтянами; откуда следует заключить, что эта страна уже была населена в ту эпоху. Но в таком случае следовало бы принять, что потомство одного человека в тысячу лет могло покрыть большую часть земного шара; а такая производительность противоречила бы всем законам антропологии[48].

42. – Невозможность становится ещё более очевидной, если принять вместе с «Книгой Бытия», что потоп истребил весь род человеческий, исключая Ноя и его семью, которая была немногочисленна, в 1656 году от сотворения мира или за 2348 лет до христианской эры. Таким образом, население

[48] Всемирная выставка 1867 года представила мексиканские древности, которые не оставляют никаких сомнений о связях, существовавших между жителями этой страны и древними египтянами. Господин Леон Мешдэн в записке, прибитой к стене в мексиканском храме выставки, говорил следующее:

"Не следовало бы публиковать до времени открытия, сделанные по истории человека последней учёной экспедицией в Мексику; между тем никто не препятствует тому, чтобы с сегодняшнего дня публика знала о тех исследованиях, которые обозначили большое число городов, стёртых временем, но которые с помощью заступа и огня могут быть вырыты из-под савана. Раскопки везде уже открыли три цивилизованных слоя, которые, кажется, придают американскому миру сказочную древность".

Таким образом, каждый день наука разоблачает факты в учении, которое ограничивает появление человека на Земле 6000 лет, претендуя произвести его от одного родоначальника.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

земного шара начиналось бы лишь от Ноя; а когда евреи поселились в Египте 612 лет спустя после потопа, это было уже могущественное государство, которое было бы заселено, не говоря о прочих странах, в течении 6 веков одними только потомками Ноя, что невозможно допустить.

Заметим мимоходом, что египтяне приняли евреев, как иностранцев; было бы странно, если бы они потеряли память общности такого близкого происхождения, тогда как они благоговейно сохраняли памятники собственной истории.

Неумолимая логика, подкреплённая фактами, самым решительным образом подтверждает, что человек находится на Земле с неопределённых времён, гораздо раньше той эпохи, которая обозначена «Книгой Бытия». То же самое в отношении множественности первых родоначальников; доказать невозможность какого-нибудь предположения, значит, доказать противное утверждение. Если же геология откроет достоверные следы присутствия человека ранее великого допотопного периода, доказательство будет ещё совершеннее.

Учение о падших ангелах и утраченном рае[49].

43. – Миры прогрессируют физически, перерабатывая материю, и морально посредством очищения духов, которые в них обитают. Счастье в них находится в зависимости от пре-

[49] Когда мы публиковали в Спиритическом Журнале за январь 1862 г. статью о толковании учения о падших ангелах, мы представили эту теорию лишь как гипотезу, не имея другого авторитета, кроме личного и, возможно, спорного, поскольку нам не хватало тогда достаточно полного материала для абсолютного утверждения; мы представили статью под заглавием “Опыт”, желая вызвать её проверку, с полной решимостью отказаться от неё или изменить её, если это будет нужно. В настоящее время эта теория выдержала испытание всемирного контроля; она не только была принята огромным большинством спиритов, как самая рациональная и наиболее согласуемая с верховной справедливостью Божьей, но и подтверждена общностью учений, сообщённых Духами по этому вопросу. То же самое относительно происхождения Адамовой расы.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

обладания добра над злом, а преобладание добра является результатом морального прогресса Духов. Одного интеллектуального прогресса недостаточно, поскольку, и обладая разумом, они могут творить зло.

Когда какой-нибудь мир достигает периода преобразования, который должен возвысить его в иерархии миров, в его бесплотном и воплощённом населениях происходят изменения; вот тогда-то и происходят великие переселения и вселения Духов (№№ 34, 35). Те, которые, несмотря на свой разум и знания, упорствуют во зле и возмущении против Бога и Его законов, становясь помехой будущему моральному прогрессу и постоянной причиной нарушения покоя и счастья добрых, исключаются и переселяются в миры менее совершенные; там они применят свой разум и знания, обретённые раньше, к прогрессу тех, среди которых они призваны жить, искупая в то же время в виде тяжёлых существований и тяжких работ свои прошлые ошибки и добровольное ожесточение.

Кем они станут среди этих народов, новых для них, ещё находящихся в младенчестве варварства, если не ангелами или падшими Духами, посланными на искупление? И не является ли Земля, с которой они изгнаны, для них утраченным раем? Не была ли она для них местом наслаждений в сравнении с той неблагодарной средой, в которую они сосланы, может быть, на тысячелетия до того дня, когда они заслужат свободу? В смутных воспоминаниях о ней, которые сохранились в душе, она представляется им как отдалённая мечта, напоминающая то, что они потеряли по собственной вине.

44. – Но в то же время, как дурные удаляются из мира, в котором они обитали, они сменяются лучшими Духами, которые выходят или из духовной среды этого мира или из мира менее совершенного, покинуть который они заслужили, и для которых их новое местопребывание будет наградой. Когда

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

таким образом духовное население обновлено и очищено от самых дурных элементов, нравственное состояние мира через какое-то время улучшается.

Эти изменения иногда частичны, т.е. ограничены одним народом, одной расой; иногда же всеобщие, когда настаёт время обновления целого мира.

45. – Адамова раса представляет все признаки изгнанной расы; составляющие её Духи были сосланы на Землю, уже населённую, но людьми примитивными, невежественными, среди которых они должны были распространить просвещение при помощи принесённого ими света развитого разума. И в самом деле, не исполняет ли эта раса и до наших дней эту же роль? Их умственное превосходство показывает, что мир, из которого они пришли, был совершеннее Земли; но так как тот мир должен был войти в новую фазу прогресса, а эти Духи, по своему упорству не достигшие должной высоты, были бы на нём неуместны, представляя собой задержку общего выполнения Божественного плана, то они были исключены из него, а другие оказались достойными их заместить.

Ссылая эту расу на планету труда и страдания, Бог имел основания сказать ей: «В поте лица своего будешь добывать хлеб свой». В Своём милосердии Он обещал послать им Спасителя, т.е. Того, Который должен был озарить им путь, чтобы они вышли из этого места несчастий, из этого ада и достигли блаженства избранных. Этого Спасителя Он послал им в лице Христа, преподавшего неведомый им закон любви и милосердия, который должен был стать для них истинным якорем спасения.

Также, желая заставить человечество прогрессировать, Высшие Духи, хоть и не имеющие высоких качеств Христа, время от времени воплощаются на Земле для исполнения каких-либо миссий, в то же время используя это для своего совершенства, если они действуют в согласии с намерениями Творца..

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

46. – Без перевоплощения миссия Христа не имела бы смысла, как и обещание, данное Богом. Предположим, в самом деле, что душа каждого человека создаётся одновременно с рождённым телом, что она только появляется и исчезает на Земле; тогда нет уже никакой связи между теми душами, которые приходили от Адама до Рождения Христа, ни между теми, которые пришли после Христа; они все совершенно чужды друг другу. Обещание Спасителя, данное Богом, не могло относиться к потомкам Адама, если души их ещё не были созданы. Для того, чтобы согласовать миссию Христа с обещанием Божьим, следовало, чтобы оно обращалось к одним и тем же душам. Если эти души вновь созданы, то не может быть на них греха прародителя, как родоначальника только телесного, а не духовного; иначе Бог создавал бы души, отягчённые грехом, который не мог перейти на них, так как они ещё не существовали. Таким образом, общенародное учение о первородном грехе заключает в себе необходимость связи между душами времён Адама и времён Христа, а, следовательно, и необходимость перевоплощения. Скажите, что все эти души составляют часть колонии Духов, сосланных на Землю во времена Адама, и что они были заражены пороками, которые и вызвали их изгнание из лучшего мира, и у вас будет единственное рациональное объяснение первородного греха, который свойствен всякому и не является результатом ответственности за ошибку одного, которого они никогда не знали; скажите, что эти души, или Духи, неоднократно возрождаются на Земле для телесной жизни ради очищения и прогресса, и что Христос приходил просветить эти самые души не только за их прежние жизни, но и для будущих, и только тогда вы дадите его миссии реальную и глубокую цель, которая может быть принята разумом.

47. – Простой пример, поражающий по своей аналогии, заставит ещё лучше понять вышеизложенные принципы.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

24 мая 1864 года фрегат Ифигения привёз в Новую Каледонию исправительную роту, состоящую из 291 человека. Командир роты издал по приезде следующий распорядок дня:

«Ступая на эту далёкую землю, вы поняли ту роль, которая вам назначается.

«По примеру наших храбрых матросов, которых вы видите перед собой, вы поможете нам среди диких племён Новой Каледонии со славой нести факел цивилизации. Не правда ли, чудная и благородная миссия? Вы достойно исполните её.

«Слушайтесь голоса и советы ваших начальников, Я во главе их; да будут мои слова хорошо поняты.

«Выбор ваших командиров, офицеров, унтер-офицеров и капралов – это верная порука тех усилий, которые будут положены на то, чтобы сделать из вас превосходных солдат, скажу больше, чтобы возвысить вас до высоты хороших граждан и превратить вас в уважаемых колонистов, если вы этого хотите.

«Ваша дисциплина строга, такой она и должна быть. Отданная в наши руки, она будет тверда и непоколебима, знайте это хорошо; но в то же время она будет справедливая и отеческая и сумеет отличить заблуждения от пороков и падений…».

Вот люди, изгнанные за своё дурное поведение из цивилизованной страны и в наказание посланные к варварскому народу. Что говорит им начальник? «Вы нарушили законы нашей страны; вы были в ней причиной возмущений, и вас изгнали; вас прислали сюда, но вы можете искупить своё прошлое, трудом вы можете создать себе уважаемое положение и стать честными гражданами. У вас чудная миссия нести культуру этим диким племенам. Дисциплина будет строга, но справедлива, и мы сумеем отличить тех, которые будут вести себя хорошо. Ваша судьба в ваших руках; вы можете улучшить её, если хотите, потому что у вас есть свободная воля».

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Этим людям, сосланным в среду дикарей, не кажется ли потерянным раем их родная страна, которую они потеряли из-за своих ошибок и возмущений против законов? И не кажутся ли они падшими ангелами в этой далёкой стране? Слова начальника не напоминают ли слова Бога, обращённые к сосланным на землю Духам: «Вы ослушались Моих законов, и потому Я изгнал вас из мира, где вы могли жить мирно и счастливо; здесь вы будете обречены на труд, но своим хорошим поведением вы можете заслужить прощение и снова вернуть утраченную вашими проступками родину, т.е. небо»?

48. – На первый взгляд идея падения как будто противоречит принципу, что Духи не регрессируют; но надо помнить, что речь и не идёт о возвращении к примитивному состоянию; Дух, хоть и в более низком положении, не теряет ничего из обретённого ранее, его умственное и нравственное развитие остаётся тем же, какова бы ни была среда, куда он помещён; он находится в положении светского человека, осуждённого на каторгу за какие-нибудь злодеяния; конечно, он лишён прав и с социальной точки зрения унижен, но он от того не становится ни глупее, ни невежественнее.

49. – Можно ли теперь допустить, что эти люди, посланные в Новую Каледонию, вдруг сразу станут образцами добродетели? Что они отрекутся вдруг от своих прежних заблуждений? Предположить это было бы можно, не зная человечества. По той же причине Духи Адамовой расы, присланные на Землю изгнания, не сразу сбросили с себя свою гордость и дурные инстинкты, а долго ещё сохраняли свойственные их происхождению наклонности, остатки старой закваски; так не это ли первородный грех?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XII

Моисеева «Книга Бытия».

Шесть дней. – Утраченный рай.

Шесть дней.

1. – ГЛАВА I. - 1. В начале сотворил Бог небо и землю. - 2. Земля же была однообразна и пуста; тьма покрывала бездну; и Дух Божий носился над водой. - 3. И тогда сказал Бог: Да будет свет, и стал свет. - 4. Увидел Бог, что свет хорош; и отделил свет от тьмы. - 5. Он назвал свет днём, а тьму ночью; и был вечер, и было утро: день первый.

6. Также сказал Бог: Да будет небесный свод посреди воды, и да отделяет она воду от воды. - 7. И создал Бог небесный свод; и отделил воду, которая под сводом, от воды, которая над сводом; и стало так. - 8. И назвал Бог свод небом; и был вечер, и было утро: день второй.

9. Ещё сказал Бог: да соберётся вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. - 10. Назвал Бог сушу землёй, а собранные воды назвал морями. И увидел Бог, что это хорошо. - 11. Ещё сказал Бог: да произведёт земля

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

зелёную траву, сеющую семя, плодовые деревья, приносящие по роду своему плод, в котором семя его по роду его на земле. И стало так. - 12. И произвела земля зелёную траву, сеющую семя по роду её, и деревья, приносящие плод, в котором семя его по роду его, на земле. И увидел Бог, что это хорошо. - 13. И был вечер, и было утро: день третий.

14. Также сказал Бог: да будут светила на своде небесном, для отделения дня от ночи; и да служат они знамениями времён, дней и годов. - 15. И да светят они на своде небесном, чтобы освещать землю. И стало так. - 16. И создал Бог два великих светила: светило большее, для управления днём, и светило меньшее, для управления ночью; Он сделал также звёзды; - 17. И поставил их Бог на своде небесном, чтобы светить на землю, - 18. Чтобы управлять днём и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что это хорошо. - 19. И был вечер, и было утро: день четвёртый.

20. Ещё сказал Бог: да произведёт вода живых существ, которые плавали бы в воде; и птиц, которые летают над землёй под сводом небесным. - 21. И сотворил Бог рыб больших и всех животных, жизнь и движение имеющих, которых произвела вода, по роду их, и ещё сотворил Он всех птиц по роду их. И увидел Бог, что это хорошо. - 22. И благословил Он их, говоря: Плодитесь и размножайтесь, наполняйте воды в морях; и да размножаются птицы на земле. - 23. И был вечер, и было утро: день пятый.

24. Ещё сказал Бог: да произведёт земля живых существ по роду их, домашний скот, пресмыкающихся и диких зверей на земле по роду их. И стало так. - 25. Итак, создал Бог зверей диких на земле по роду их, домашний скот и всех пресмыкающихся по роду их. И увидел Бог, что это хорошо.

26. Затем сказал Бог: сотворим человека по Нашему образу и подобию; и да командует он рыбами морскими, птица-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ми небесными, животными, всей землёй, всеми пресмыкающимися, ползающими по земле. - 27. И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; и сотворил мужчину и женщину. - 28. Благословил их Бог, и сказал: Плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ей, и властвуйте над рыбами морскими, над зверями, над птицами небесными, и над всяким животным, пресмыкающимся на земле. - 29. Ещё сказал Бог: Я дал всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; чтобы это служило вам пищей. - 30. И всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, дал Я всю зелень травную в пищу. И стало так. - 31. Увидел Бог всё, что Он создал, и всё это было очень хорошо. И был вечер, и было утро: день шестой.

ГЛАВА II. – 1. Так были завершены небо и земля со всеми их украшениями. - 2. К седьмому дню завершил Бог дела Свои, которые Он сделал, и отдохнул в день седьмой от всех созданных дел Своих. - 3. Он благословил седьмой день, и освятил его; поскольку в этот день отдохнул от всех созданных дел Своих. - 4. Таково происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо, - 5. И Он создал все полевые растения, которых ещё не было на земле, и все полевые травы, которая ещё не росла. Поскольку Господь Бог не посылал дождя на землю, и не было человека для возделывания земли; - 6. Но из земли поднимался фонтан, который орошал всю поверхность земли.

7. Тогда создал Господь Бог человека из праха земного, и вдохнул в его лицо дыхание жизни; и стал человек живой и оживотворённый.

2. – После объяснения происхождения и создания Вселенной, заключающихся в предыдущих главах нашей

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

книги и согласных с данными науки, для материальной стороны, и со спиритизмом, для стороны духовной, полезно вникнуть в текст «Книги Бытия» Моисея, чтобы каждый мог делать сравнения и судить на основании точных данных. Нескольких дополнительных пояснений будет достаточно для того, чтобы понять те части, которые нуждаются в особых разъяснениях.

3. – В некоторых пунктах «Книга Бытия», конечно, замечательно согласуется с научной доктриной; но было бы заблуждением думать, что достаточно заменить шесть дней творения, состоящих из двадцати четырёх часов каждый, шестью неограниченными периодами, чтобы получить полную аналогию; не меньшим заблуждением было бы думать, что за исключением нескольких слов аллегорического смысла, «Книга Бытия» и наука шаг за шагом следуют одна за другой.

4. – Заметим, прежде всего, как это было сказано (гл. VI, № 14), что число шести геологических периодов произвольно, так как насчитывается более двадцати пяти весьма характерных формаций. Это число отмечает лишь самые важнейшие фазы; оно было принято в принципе лишь для того, чтобы как можно ближе подойти к библейскому тексту в то время, кстати, не очень отдалённое, когда считали долгом контролировать науку библейскими текстами. Вот почему авторы большей части космогонических теорий старались примирить их со священным текстом, чтобы скорее быть принятыми. Когда наука оперлась на экспериментальный метод, она почувствовала себя сильней и стала свободней; теперь уже наука контролирует Библию, а не наоборот.

С другой стороны, геология, точкой отправления которой служит гранитная формация, не включает в число своих периодов примитивного состояния Земли. Она не занималась

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

также Солнцем, Луной и звёздами, Вселенной в её совокупности, что принадлежит астрономии. Чтобы войти в рамки «Книги Бытия», надо прибавить первый период, охватывающий собой тот порядок явлений, который можно было бы назвать астрономическим периодом.

Кроме того, период потопа всеми геологами рассматривается не как особый период, а скорее как переходный, кратковременный феномен, который почти не изменил климатического состояния земного шара и не отметил новой фазы в растительном и животном царствах, поскольку за немногими исключениями те же периоды находятся до и после потопа. Поэтому можно абстрагироваться от этого, не удаляясь от истины.

5. – Следующая сравнительная таблица, в которой изложены в кратких словах явления, характеризующие каждый из шести периодов, даёт возможность охватить всё целое и судить об отношениях и различиях, которые существуют между ними и библейской «Книгой Бытия».

НАУКА	КНИГА БЫТИЯ
I. АСТРОНОМИЧЕСКИЙ ПЕРИОД. - Скопление вселенской космической материи в одной точке пространства в туманную землю, давшую начало через сгущение материи в различных пунктах звёздам, Солнцу, Земле, Луне и всем планетам. Примитивное флюидное и раскалённое состояние Земли. - Необъятная атмосфера, пропитанная парами всех вод и веществ, способных улетучиваться.	1-й ДЕНЬ. - Небо и земля. - Свет.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

II. ПЕРВИЧНЫЙ ПЕРИОД. - Отвердевание поверхности земного шара через охлаждение. - Образование гранитных наслоений. Атмосфера сгущённая и раскалённая, непроницаемая для солнечных лучей. - Постепенное сгущение воды и выпаренных в воздух плотных материй. - Отсутствие какой бы то ни было органической жизни.	2-й ДЕНЬ. – Небесный свод. - Отделение вод, находящихся над сводом, от тех, которые под сводом.
III. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД. - Воды покрывают всю поверхность земного шара. - Первый слой водных осадков. – Влажная жара. - Солнечные лучи начинают прорезать туманную атмосферу. - Первые организованные существа самого зачаточного строения. - Лишаи, мхи, папоротники, плавуны, растения травянистые. Колоссальная растительность. Первые морские животные: зоофиты, полипы, ракообразные.- Каменноугольные пласты.	3-й ДЕНЬ. - Воды, находящиеся под сводом, собираются вместе; появляется суша. - Земля и моря. - Растения.
IV. ВТОРИЧНЫЙ ПЕРИОД. - Слегка бугристая поверхность земли; воды неглубокие и болотистые. Температура менее раскалённая; атмосфера более чистая. Значительные толщи известняков на дне морей. Менее колоссальная растительность. - Новые породы; древесные растения; первые деревья. - Рыбы; большие водяные пресмыкающиеся и амфибии.	4-й ДЕНЬ. - Солнце, луна и звёзды.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

V. ТРЕТИЧНЫЙ ПЕРИОД. - Сильное поднятие суши; образование континентов. - Уход воды в низкие места; образование морей. - Очищенная атмосфера; температура, приближающаяся к современной. - Гигантские наземные животные. Современные растения и животные. Птицы.	5-й ДЕНЬ. - Рыбы и птицы.
ВСЕМИРНЫЙ ПОТОП	
VI. ЧЕТВЕРТИЧНЫЙ ИЛИ ПОСЛЕПОТОПНЫЙ ПЕРИОД. - Наносная земля. – Современные растения и животные. - Человек.	6-й ДЕНЬ. - Земные животные. - Человек.

6. – Первое следствие, вытекающее из вышеприведённой сравнительной таблицы – то, что творение каждого из шести дней не соответствует в строгой степени, как думают многие, каждому из шести геологических периодов. Наиболее примечательное совпадение заключается в последовательности органических существ и появлении человека последним; это факт очень важный.

Также есть совпадение, хоть и не в цифровом порядке периодов, но по самому существу дела в том месте, где говорится, что в третий день «воды под сводом собрались в одно место, и появилась суша». Это выражение того, что произошло в третичном периоде, когда плотная кора, приподнимаясь, открыла континенты, и вытесненные сушей воды составили моря. Тогда только и появились земные животные, согласно геологии и согласно Моисею.

7. – Когда Моисей говорит, что Творение было завершено в шесть дней, подразумевал ли он дни в двадцать четыре часа каждый или же он понимал это слово в смысле периода, продолжительности? Первое предположение вероятнее, если

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

сослаться на самый текст, прежде всего потому, что таков собственный смысл еврейского слова i*om*, в переводе - день; потом подробное обозначение вечера и утра, ограничивающее каждый из шести дней, даёт право предполагать, что он хотел сказать о дне обыкновенном. На этот счёт не остаётся сомнения, когда он говорит в стихе 5: «Он назвал свет днём, а тьму ночью; и был вечер, и было утро, день первый». Это очевидно относится только ко дню в двадцать четыре часа, разделённому светом и тьмой. Смысл ещё точнее, когда он говорит в стихе 17 о солнце, луне и звёздах: «Поставил их Бог на своде небесном, чтобы освещать землю, управлять днём и ночью и отделять свет от тьмы. И был вечер, и было утро, день четвёртый».

К тому же, всё в творении было чудесно, а если стать на путь чудес, то легко можно поверить, что Земля сотворена в шесть раз взятые двадцать четыре часа, особенно при незнании первых законов природы. Это верование совершенно разделялось всеми культурными народами до того момента, пока геология с фактами в руках не пришла показать его невозможность.

8. – Один из тех пунктов «Книги Бытия», который наиболее подвергся критике, это сотворение солнца после света. Его пытались объяснить на основании данных самой геологии, говоря, что в первое время своего образования земная атмосфера была отягчена густыми и непрозрачными парами, не позволявшими видеть Солнца, которое в те времена не существовало для Земли. Это рассуждение было бы допустимо, если бы в ту эпоху были жители, могущие судить о присутствии или отсутствии Солнца; но, по словам самого Моисея, тогда не было ничего, кроме растений, которые, однако, не могли бы расти и размножаться без влияния солнечной жары.

Очевидно, есть анахронизм в порядке творения Солнца, означенном Моисеем; но, вольно или невольно, он не ошибся, сказав, что свет предшествовал Солнцу.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Солнце является не началом всемирного света, а только концентрацией в одном пункте светового элемента, иначе говоря, флюидов, которые в известных случаях приобретают световые свойства. Эти флюиды, как причина, непременно должны были предшествовать Солнцу, которое является лишь следствием. Для того света, который оно распространяет, Солнце – это причина, но по отношению к тому, который оно получило, оно – следствие.

Свеча, зажжённая в тёмной комнате, - это маленькое солнце. Что сделали для того, чтобы зажечь свечу? Развив осветительные свойства световых флюидов, сосредоточили их в одной точке; свеча – это причина распространённого в комнате света, но если бы световое начало не существовало до свечи, она не могла бы быть зажжена.

То же самое и с Солнцем. Заблуждение состоит в ложном понятии, в котором долго пребывали, что вся Вселенная началась одновременно с Землёй; потому и не понимали, что Солнце могло быть создано после света. Теперь известно, что до нашего Солнца и нашей Земли существовали миллионы солнц и земель, и, следовательно, пользовались светом. Итак, утверждение Моисея, в принципе, правильно; оно неверно в том, что создаёт Землю до Солнца; Земля, подчинённая Солнцу в своём движении, должна бы быть созданной после него. Этого не мог знать Моисей, так как ему неизвестен был закон тяготения.

Та же мысль встречается в «Книге Бытия» древних персов. В первой главе «Зендавесты» Ормузд, повествуя о происхождении мира, говорит: «Я создал свет, который осветил солнце, луну и звёзды». (Словарь вселенской мифологии). Здесь форма, несомненно, яснее и более научна, чем у Моисея, и не нуждается в комментариях.

9. – Очевидно, Моисей разделял самые примитивные космогонические верования. Как и его современники, он ве-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

рил в плотность небесного свода и в высшие водные резервуары. Эта мысль выражена без аллегории и двусмысленности в следующем месте (стих 6 и след.): «Бог сказал: «Да будет свод небесный посреди воды, да разделит он одни воды от других». Бог сотворил свод небесный, и он отделил воды над сводом от тех, которые были под сводом». (Гл. V, Системы древнего и современного мира, №№ 3, 4, 5).

Античное верование заставляло рассматривать воду, как первоначальный производящий элемент; поскольку Моисей ничего не говорит о создании вод, которые, казалось, уже существовали. «Тьма покрывала бездну», т.е. глубину пространства, которое воображение смутно представляло себе заполненным водами и во тьме, бывшей до создания света; вот почему Моисей говорит: «Дух Божий носился над водами». Если, как думали, земля была сотворена среди вод, то надо было её отделить; таким образом, предположили, что Бог сотворил небесный свод или плотный свод, который отделил небесные воды от земных.

Чтобы понять некоторые части «Книги Бытия», необходимо перенестись на точку зрения космогонических идей того времени, отражением которых она служит.

10. – Со времён прогресса физики и астрономии подобное учение не поддерживается[50]. Тем не менее, Моисей приписывает эти слова самому Богу; а поскольку они явно означают неверный факт, то что-нибудь одно из двух: или Бог ошибся в повествовании, которое Моисей приписывает Ему, или это повествование не является откровением Божьим. Так как нельзя принять первого предположения, то следует заключить, что Моисей выражал свои собственные мысли. (Гл. I, № 3).

[50] Как ни грубо заблуждение подобного верования, тем не менее, и в наши дни ещё убаюкивают им детей, как священной истиной. И лишь с трепетом осмеливаются преподаватели делать робкие попытки к его объяснению. Как же хотят, чтобы это позднее не создавало неверующих?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

11. – Моисей ближе к правде, когда говорит, что Бог сотворил человека из земли[51]. Наука показывает нам на самом деле (гл. X), что тело человека состоит из элементов, взятых из неорганической материи, иначе говоря, из земли.

Жена, созданная из ребра Адама – это аллегория, внешне ребяческая, если её понимать буквально, но глубокая по смыслу. Она имеет целью показать, что природа женщины и мужчины одинакова, что она, следовательно, равная ему перед Богом, а не особенное творение, созданное для порабощения. Вышедший из его собственного тела образ равенства поражает гораздо больше, чем из той же земли; он говорит человеку, что жена равна ему, а не раба, что он должен любить её, как часть самого себя.

12. – Для невозделанных умов, не имеющих никакого понятия о важнейших законах, умов, неспособных охватить целое и понять бесконечность, это чудесное и моментальное творение имело что-то фантастическое, поражающее воображение. Картина Вселенной, в несколько дней вызванной из ничего, одним актом творческой воли, была для них знаком величайшего могущества Божьего. В самом деле, может ли быть более высокое и поэтическое изображение могущества, как эти слова: «Бог сказал: да будет свет! И стал свет». Бог, создающий Вселенную медленным и постепенным выполнением законов природы, показался бы им менее великим и могущественным; им надо было что-нибудь чудесное, выходящее из обыкновенных путей, иначе они сказали бы, что Бог не искуснее людей. Они остались бы холодны и равнодушны к научной теории сотворения мира, подтверждённой доказательствами.

Не станем же отбрасывать библейскую «Книгу Бытия»; напротив, станем изучать её, как изучают историю детства народов. Это эпопея, богатая аллегориями, скрытый смысл кото-

[51] Еврейское слово haadam - человек, откуда слово Адам, и слово haadama - земля, имеют один и тот же корень.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

рых надо искать, которые надо комментировать и объяснять в свете разума и науки. Выставляя всю её поэтическую красоту, все её поучения, скрытые под завесой образных форм, надо напрямик объяснять её заблуждения в интересах самой религии. Её ещё больше будут уважать, если эти заблуждения не будут предписываться вере, как истины, и Бог предстанет в ещё большем величии и могуществе, когда имя Его не будут примешивать к вымыслам.

Утерянный рай[52].

13. – Глава II. - 9. Тогда насадил Господь Бог вначале дивный сад, в который поместил человека, созданного Им. – Господь Бог также произвёл из земли все сорта деревьев, красивых на вид, и чьи плоды были приятны на вкус, и дерево жизни посреди рая [53], с деревом познания добра и зла. (Он вырастил, *Иегова* Элохим, из земли (min haadama) всякое дерево, красивое на вид и вкусное в пищу, и дерево жизни (vehetz hachayim) посреди сада, и дерево познания добра и зла).

15. Взял Господь человека, и поселил его в саду наслаждений, чтобы он возделывал и хранил его. - 16. Он также заповедал человеку, говоря: От всякого дерева в раю ты будешь есть (Он приказал, Иегова Элохим,человеку (hal haadam), говоря*: От всякого дерева сада* (hagan) ты можешь есть), - 17. Но не ешь плода от дерева познания добра и зла; поскольку как только съешь от него, верной смертью умрёшь. (И от дерева познания добра и зла (oumehetz hadaat tob vara) ты не будешь есть*, так как в день, когда съешь т него, ты умрёшь*).

---

[52] В продолжение нескольких стихов поместили буквальный перевод еврейского текста, который более точно передаёт первоначальную мысль. Аллегорический смысл его становится более понятен.

[53] Paradis, du latin *paradisus*, fait du grec *paradeisos*, jardin, verger, lieu planté d'arbres. Le mot hébreu employé dans la Genèse est *hagan*, qui a la même signification.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

14. – ГЛАВА III. - 1. Но змей был хитрее всех зверей, которых создал Господь Бог на земле. И сказал змей женщине: почему Бог приказал не есть ни от какого дерева в раю? (И змей (nâhâsch) был самым хитрым из всех земных зверей, которых создал Иегова Элохим*;* он сказал женщине (el haïscha) : Разве Элохим *сказал:* Не ешьте ни с какого дерева сада*?*) - 2. И сказала женщина змею: мы можем есть плоды со всех деревьев, которые есть в раю (Она, женщина, сказала змею*,* из плодов (miperi) деревьев сада мы можем есть). - 3. Только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы нам не умереть. 4. Тогда сказал змей женщине: Без сомнения, вы не умрёте; - 5. Но Бог знает, что в тот день, когда вы съедите от этого плода, ваши глаза откроются, и вы будете, как боги, знающие добро и зло.

6. Тогда поняла женщина, что дерево хорошо для пищи; что оно вкусно и приятно для глаза. Взяв плодов его, съела и дала также мужу своему, и он тоже ел. (Она*,* женщина, поняла*, что оно, дерево,* вкусно как пища, и что оно было вожделенно для ПОНИМАНИЯ (leaskil), *и она приняла от его плода,* и т.д.).

8. И услышав голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня, скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая.

9. Тогда позвал Господь Бог Адама и сказал ему: Где ты? - 10. Адам ответил: я услышал Твой голос в раю и испугался, потому что я голый, и потому я скрылся. - 11. Снова сказал Господь: Кто сказал тебе, что ты голый? Или ты ел от дерева, с которого я запретил тебе есть? - 12. Адам ответил Ему: Жена, которую Ты мне дал в спутницы, дала мне плод от этого дерева, и я съел его. - 13. И сказал Господь Бог жене: Зачем ты это сделала? Она ответила: змей обманул меня, и я съела этот плод.

14. Тогда сказал Господь Бог змею: За то, что ты сделал это, проклят ты перед всеми животными и всеми зверями Зем-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ли; ты будешь ползать на чреве своём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей. - 15. И вражду положу между тобой и женщиной, между твоим народом и её народом: он будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пятку.

16. Бог также жене сказал: Я умножу твою боль в беременности твоей; в боли будешь рожать детей; будешь ты под господством мужа своего, и он будет властвовать над тобой.

17. Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята будет земля из-за тебя; со скорбью будешь питаться от неё во все дни жизни твоей. - 18. Терновник и ежевику она произрастит тебе; и будешь питаться земной травой. - В поте лица своего будешь растить хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят; потому прах ты, и в прах возвратишься.

20. И дал Адам жене своей имя Ева, что означает жизнь, поскольку она стала матерью всех живущих.

21. Также сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные, которыми и одел их. - 22. И сказал Он: вот Адам стал, как один из нас, зная добро и зло. Значит, не дадим ему теперь протянуть свои руки к дереву жизни, чтобы он не взял плода, попробовав его, не стал жить вечно (Он сказал, Иегова Элохим: Вот, человек был как один из нас в знании добра и зла; и теперь он может протянуть руку и взять дерево жизни (veata pen ischlachyado velakach mehetz hachayim); он вкусит от него и станет жить вечно.

23. Выслал его Господь Бог из сада наслаждений, чтобы он возделывал землю, из которой взят. - 24. И изгнав его, Он поставил у сада наслаждений херувимов[54], которые сверкали своими огненными мечами, чтобы охранять путь к дереву жизни».

[54] В переводе с еврейского *cherub*, *keroub* - бык, *charab* - работать: ангелы второго хора первой иерархии, которых представляли с четырьмя крыльями, четырьмя лицами и четырьмя бычьими ногами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

15. Аллегория часто под видом ничтожных и даже смешных образов, если останавливаться на форме, скрывает самые великие истины. Есть ли более нелепая, на первый взгляд, сказка, чем Сатурн, бог, пожирающий камни, которых он принимает за своих детей? Но вместе с тем такая глубокая и правдивая философия в этом символе, если поискать его нравоучительный смысл! Сатурн – олицетворение времени; поскольку всё в мире является созданием времени, он отец всего существующего, но всё разрушается также временем. Сатурн, пожирающий камни, - это эмблема разрушения временем самых твёрдых тел, его детей, которые были созданы временем. И кто по этой аллегории избегает разрушения? Юпитер, эмблема высшего разума, духовного принципа, не подлежащего разрушению. Этот образ так правдив, что в современном языке, не намекая даже на древний миф, говорят о вещах повреждённых, что они уничтожены, съедены, разрушены временем.

На самом деле вся языческая мифология – это не что иное, как обширная аллегория всевозможных, хороших и дурных сторон человечества. Для тех, кто ищет в них смысл, это полный курс самой высокой мудрости, как и в наших современных баснях. Заблуждение состояло в том, что форму принимали за сущность.

16. – То же самое и с «Книгой Бытия», где следует понимать великие моральные истины под видом материальных образов, которые были бы так же нелепы, если их принимать дословно, как и в наших баснях диалоги и сцены, приписанные животным.

Адам – это олицетворение человечества; его ошибка индивидуализирует человеческую слабость, где преобладают материальные инстинкты, которым оно не умеет сопротивляться[55].

[55] В настоящее время хорошо известно, что еврейское слово *haadam* – не имя собственное, оно означает человека вообще, человечество, что разрушает всё здание, воздвигнутое на личности Адама.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Дерево жизни – эмблема жизни духовной; дерево познания добра и зла – это эмблема человеческой совести, которую человек обретает, развивая свой разум, а также эмблема свободы воли, в силу которой он выбирает между добром и злом. Оно отмечает тот момент, когда человек, перестав руководиться одним инстинктом, становится обладателем своей свободы и ответственным в своих поступках.

Плод дерева – это эмблема материальных желаний человека; это аллегория вожделения и зависти; под одной и той же фигурой здесь резюмируются поводы увлечения злом; плод этот растёт посреди сада наслаждений, чтобы показать, что соблазн находится среди самих удовольствий, и напоминает человеку, что перевес, который он даёт материальным радостям, привязывает его к земле и удаляет его от духовного предназначения[56].

Смерть, угрожающая ему, если он нарушает данное ему запрещение, предупреждает о тех последствиях, физических и моральных, которые ведут за собой нарушения законов Божьих, начертанных в совести человека. Очевидно, что здесь идёт речь не о смерти телесной, потому что Адам после проступка своего жил ещё очень долго, а, конечно, о смерти духовной, иначе говоря, о потере тех благ, которые получаются от морального развития; образом этой духовной смерти служит изгнание из райского сада.

17. – В настоящее время библейский змей далёк от символа хитрости; таким образом, не по отношению к ха-

[56] Ни в каком тексте плод не обозначается яблоком; это слово встречается только в детских рассказах. В еврейском тексте слово *peri* имеет то же значение, что и во французском, без определения вида, и может быть принято в смысле материальном, моральном, аллегорическом, в собственном и в переносном. У израильтян не встречается на этот счёт никакого обязательного толкования; если слово имеет несколько значений, каждый понимает его, как хочет, лишь бы толкование согласовывалось с грамматикой. Слово *peri* переведено по-латыни словом *malum*, которое одинаково относится к яблокам, как и ко всем видам плодов. Оно производится от греческого *melon*, причастие глагола *melo* - интересовать, заботиться, привлекать.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

рактеру, а по отношению к форме, это намёк на вероломство злых советов, которые скользят, как змея, и потому часто не вызывают недоверия. К тому же, если змей был осуждён пресмыкаться по земле за то, что обманул жену, это значило, что прежде у него были ноги; но тогда он уже не был змеем. Для чего же наивной вере детей выставлять за истину столь очевидные аллегории, которые, извращая их суждения, заставляют их позднее смотреть на «Библию», как на сплетение абсурдных сказок?

Следует заметить, кроме того, что еврейское слово *nâhâsch*, переведённое словом змей, происходит от корня *nâhâsch*, что означает: очаровывать, угадывать скрытые предметы, и может означать: волшебник, прорицатель. Это слово с тем же пониманием встречается в «Книге Бытия», гл. XLIV, ст.5 и 15 по поводу чаши, которую Иосиф велел положить в мешок Вениамина: «Чаша, которую вы украли, не та ли, из которой пьёт господин мой? И он гадает (nâhâsch[57]) на ней. - Разве вы не знаете, что со мной никто не сравнится в угадывании (*nâhâsch*)?». - В «Книге Чисел», гл. XXIII, ст.23: «Нет волшебства (*nâhâsch*) в Иакове и нет прорицателей в Израиле». Следовательно, слово *nâhâsch* могло также получить значение змея, пресмыкающегося, которого волшебники очаровывали или пользовались им в своих чарах.

И только в версии Семидесяти, - которые, по Хатчесону, исказили еврейский текст во многих местах - написанном по-гречески во втором веке до Рождества Христова, слово *nâhâsch* было переведено словом змей. Неточности этого перевода, без сомнения, происходят вследствие изменений, которым подвергался еврейский язык в различные промежутки; так, мёртвый еврейский язык времён Моисея отличался от обыкновенно-

[57] Этот факт наводит на мысль, что проявление медиумизма в стакане с водой было известно египтянам. (Спиритический Журнал, июнь 1868 года, стр.161).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

го еврейского языка, как древний греческий и литературный арабский от современных греческого и арабского[58].

Поэтому весьма вероятно, что Моисей подразумевал под обольстителем жены возбуждаемое Духом волшебства нескромное желание узнать сокрытое, что согласуется с первоначальным понятием слова *nâhâsch*, угадывать; и, с другой стороны, со следующими словами: «Бог сразу же понимает, что если вы будете вкушать эти плоды, вы прозреете и будете, как боги». Не надо забывать, что Моисей хотел уничтожить у евреев дар пророчества, по примеру египтян, о чём свидетельствует его запрещение спрашивать мёртвых и Духа Питона. (См. Рай и Ад в толковании Спиритизма, гл. XII).

18. – Место, где говорится: « Господь прогуливался в раю пополудни, когда поднялся мягкий ветерок», – наивный и ничего не говорящий образ, который критика не преминула выставить на вид; но в нём нет ничего, что могло бы удивить, если вспомнить какую идею о Боге создавали себе евреи примитивных времён. Для этих слабых умов, неспособных понять отвлечённую мысль, Бог должен был облечься в конкретные формы, и они относили всё к человечеству, как к единственно знакомому центру. Поэтому Моисей говорил с ними, как с детьми, в осязательных образах. В данном случае, это было олицетворение высшего могущества, подобно тому, как язычники олицетворяли в аллегорических фигурах добродетели, пороки и абстрактные идеи. Позднее люди освободили идею от формы, как ребёнок, ставший юношей, ищет морального смысла в тех сказках, которыми его усыпляли в детстве. Итак, следует рассматривать это место как аллегорию Божества, лично наблюдающего за Своими творениями. Великий раввин Вог перевёл это таким об-

[58] Слово *nâhâsch* существовало в египетском языке со значением негр, вероятно, потому, что негры имели дар пророчества и угадывания. Оттого, вероятно, и сфинксы у ассирийцев были изображены с лицами негров.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

разом: «Они услышали голос Вечного Бога, пересекающий сад со стороны, откуда приходит день».

19. – Если вина Адама буквально в том, что он съел плод, то несомненно, что по своей почти ребяческой природе она не могла бы оправдать той строгости, с какой он был наказан. Нельзя также принять и того факта, который здесь обычно подразумевается; или же Бог, рассматривая этот проступок как непростительное преступление, осудил бы Своё собственное творение, потому что Он создал человека с тем, чтобы он размножался. Если бы Адам в этом смысле понял запрещение есть плоды и повиновался бы этому в точности, то где было бы человечество, и что было бы со всеми намерениями Создателя?

Бог не создавал Адама и Еву для того, чтобы они были одни на Земле; доказательство в самых словах Его, обращённых к ним сразу же по создании их, когда они ещё были в земном раю:

«Благословил их Бог, и сказал им: Плодитесь и размножайтесь, наполняйте землю и властвуйте над ней». (Гл. I, ст.28.) Поскольку размножение человека было законом ещё в земном раю, то предполагаемый факт не может быть причиной его изгнания.

Это предположение основывается на чувстве стыда, которым Адам и Ева были охвачены при виде Бога, и которое заставило их спрятаться. Но сам этот стыд является образом посредством сравнения; он символизирует смущение, которое испытывают все виновные в присутствии того, кого они обидели.

20. – Но, в конце концов, что же это был за грех, такой важный, что мог поразить осуждением на вечные времена всех потомков того, кто его совершил? Каин, братоубийца, был не так строго наказан. Ни один теолог не мог логически определить этот вопрос, потому что все они, придерживаясь буквы, вращались в порочном кругу.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

В настоящее время нам известно, что этот грех состоит не в изолированном акте, принадлежащем одному лицу, он содержит в себе под видом единичного аллегорического факта собрание всех преступлений, в которых могло быть виновно ещё несовершенное земное человечество; преступлений, которые резюмируются в словах: нарушение закона Божьего. Вот почему преступление первого человека, изображающего всё человечество, в свою очередь символизируется актом непослушания.

21. – Говоря Адаму, что он будет в поте лица своего добывать себе пропитание из земли, Бог символизирует обязательность труда; но почему Он из этого труда делает наказание? Чем был бы человеческий разум, если бы он не развивался работой? Что сталось бы с землёй, если бы она не была оплодотворена, преобразована, оздоровлена разумным трудом человека?

Сказано (гл. II, ст.5 и 7): «...поскольку Господь не посылал ещё дождя на землю, и не было человека для её обработки... Тогда создал Господь Бог человека из праха земного». Эти слова, вместе со следующими: Наполняйте землю, свидетельствуют о том, что человек от самого своего начала был предназначен заселять всю землю и обрабатывать её; и, кроме того, рай не был местом, ограниченным в одном уголке земного шара. Если возделывание земли должно было быть последствием прегрешения Адама, то из этого вытекало бы, что если бы Адам не грешил, земля осталась бы невозделанной, и Божьи планы не исполнились бы.

Почему Он сказал жене, поскольку она совершила ошибку, что она будет в боли рожать детей своих? Каким образом может быть наказанием боль родов, которые являются следствием организма, физиологически доказанной необходимостью? Почему является карой то, что сообразно с законами

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

природы? Этого теологи ещё не объяснили и не объяснят, пока не сойдут с той точки зрения, на которой они утвердились; и, тем не менее, эти слова, которые кажутся такими противоречивыми, могут быть оправданы.

22. – Заметим сначала, что если в момент создания Адама и Евы души их были вызваны из ничего, как учит Церковь, то они должны были быть неопытными во всём; они не должны были бы знать, что такое смерть. Так как они были одни на Земле, они не видали никого умирающим во всё время пребывания в земном раю; как же могли они понять, в чём состояла угроза смерти, с которой Он обратился к ним? Как Ева могла понять, что рождение детей в боли является наказанием, так как она, впервые рождённая для жизни, не имела детей и была единственной женщиной в мире?

Таким образом, слова Божьи не могли иметь смысла для Адама и Евы. Едва вызванные из небытия, они не должны были знать, как и для чего появились; они не должны были понимать ни Создателя, ни цели данного им запрещения. Не имея ни малейшего опыта в условиях жизни, они грешили, как дети, которые поступают не рассуждая. Это делает ещё более непонятной ужасную ответственность, тяготеющую на них и на всём человеческом роде.

23. – То, что является тупиком для теологии, объясняется спиритизмом рационально и без затруднений предыдущим существованием душ и множественностью воплощений; это закон, без которого всё в жизни человека – тайна и аномалия. В самом деле, допустим, что Адам и Ева жили уже раньше. Кроме того, допустим, что они жили в более развитом и менее материальном мире, чем наш, где работа Духа дополняла труд тела; и что своим сопротивлением законам Божьим, выразившемся в их неповиновении, они были сосланы на землю, где человек, по природе земного шара, был обязан телесно трудиться, Бог

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

имел основание сказать им: В том же мире, где вы отныне будете жить, вы будете в поте лица добывать себе пропитание», и сказать жене: «В боли будешь рожать детей своих», потому что таковы условия этого мира. (Гл. XI, № 31 и след.).

Итак, земной рай, следы которого напрасно искали на Земле – это символ счастливого мира, где жил Адам, или, вернее, та раса Духов, которую он олицетворяет. Изгнание из рая обозначает тот момент, когда эти Духи пришли воплотиться в обитателей Земли, и происшедшие от этого изменения. Ангел с огненным мечом у райского входа символизирует невозможность для Духов из низших миров проникнуть в высшие прежде, чем они заслужат их своим совершенствованием. (См. ниже гл. XIV, № 8 и след.).

24. – Каин (после убийства Авеля) ответил Господу: Моя несправедливость слишком велика, чтобы я мог получить прощение. - Ты теперь гонишь меня с лица земли, я скроюсь от лица Твоего. Я буду изгнанником и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со мной, убьёт меня. - Господь ответил ему: Нет, этого не будет; поскольку всякий, кто убьёт Каина, будет строго наказан. И оставил Господь на Каине знак, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его.

Каин, удалившись от лица Господня, стал бродягой на Земле; он поселился в восточной области Эдема. – Каин познал жену свою; она зачала и родила ему Еноха. И построил он город (*vaïehi bônê* ; букв.: он строил), который назвал Енох (Enochia), по имени сына своего”. (Гл.IV, ст.13-16).

25. – Буквальный смысл «Книги Бытия» приводит к следующим заключениям: Адам и Ева были одни в мире после изгнания их из земного рая; дети, Каин и Авель, явились у них только позднее. Таким образом, Каин, убив своего брата и убежав в другую страну, не видел более ни отца, ни матери, которые вновь остались одни; и лишь спустя долгое время,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

когда Адаму было 130 лет, у него родился третий сын Сиф, после которого он жил ещё, по библейской генеалогии, 800 лет и имел дочерей и сыновей. Когда же Каин пришёл поселиться на востоке от Эдема, на земле не было никого, кроме трёх лиц: его отца, матери, и его самого. Однако у него была жена и ребёнок; какова была эта жена, и где он её мог взять? Еврейский текст гласит: он жил, строив город, а не построив город, что означает действие в настоящем, а не в прошедшем; но город предполагает жителей, так как нельзя думать, чтобы Каин построил его для себя, своей жены и ребёнка, или, чтобы он строил его совершенно один!

Таким образом, из этого же самого рассказа следует заключить, что страна была заселена; но это не могли быть потомки Адама, так как в то время у него не было никого, кроме Каина.

Присутствие других обитателей доказывают также следующие слова: «Я буду изгнанником и скитальцем на земле, и всякий, кто встретится со мной, убьёт меня», а также данный ему Богом ответ. Кем мог он опасаться быть убитым и к чему тогда знак, положенный на него Богом ради предостережения, если он не должен был никого встречать? Если же, кроме семьи Адама, были на Земле другие люди, значит, они были там и до него; отсюда вытекает следствие, взятое из самого текста «Книги Бытия», что Адам не является ни первым, ни единственным прародителем человеческого рода. (Гл. XI, № 34)[59].

26. – Нужны были знания, которые принёс спиритизм, об отношениях духовного начала к материальному, о природе души, о сотворении её в простоте и невежестве, о соединении её с плотью, о её бесконечном прогрессивном шествии через

[59] Эта мысль не нова. Ля Пейрер, учёный-теолог семнадцатого века, в своей книге “Preadamites”, написанной по-латыни и опубликованной в 1635 г., взял из самого оригинала Библии, изменённого переводами, очевидное доказательство, что Земля была заселена до появления Адама. В настоящее время это мнение принято многими просвещёнными духовными лицами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

последовательные существования и различные миры, составляющие также ступени на пути совершенствования; о постепенном освобождении её от материи при помощи свободной воли, этой причине её дурных или добрых наклонностей и способностей, о феномене рождения и смерти, о состоянии Духа в промежутках между воплощениями, наконец, о будущем, составляющем цель её стараний совершенствоваться и её постоянства в добре, всё это нужно было для того, чтобы осветить все стороны духовного Бытия.

Благодаря этому свету, человек знает теперь, откуда и куда он идёт, для чего он на земле и почему он страдает; он знает, что его будущее в его руках, и что продолжительность земной неволи зависит от него самого. «Книга Бытия», выйдя из рамок узкой и скудной аллегории, представляется ему во всём величии Божьей доброты и справедливости. Рассматриваемая с этой точки зрения, «Книга Бытия» рассеет и победит неверие.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Чудеса в толковании спиритизма

Глава XIII Характер чудес.
Глава XIV Флюиды.
Глава XV Чудеса Евангелия.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XIII

Характер чудес.

Чудеса в теологическом смысле. – Спиритизм не творит чудеса. – Творит ли Бог чудеса? – Сверхъестественное и религии.

Чудеса в теологическом смысле.

1. – В своём этимологическом значении слово чудо означает: изумительное, чрезвычайное, чудное. Французская Академия так определяет это слово: Акт Божественного могущества, противоположный известным законам Природы.

В обычном употреблении это слово, как и многие другие, утратило своё первоначальное значение. Из понятия общего, каким оно было, оно ограничилось до понятия частного. В понимании масс чудо заключает в себе идею сверхъестественного факта; в смысле теологическом это нарушение законов природы, посредством которого Бог проявляет Своё могущество. Таково на самом деле обычное значение этого слова, ставшее собственным смыслом, который лишь сравнительно и метафорически прилагается в обыкновенных случаях жизни.

Характерной чертой для чуда в собственном смысле является его необъяснимость именно потому, что оно совер-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

шается вне законов природы; и эта идея так крепко усвоена, что если какое-нибудь чудесное явление находит себе объяснение, то, как бы оно ни было изумительно, то говорят, что это уже не чудо. Что представляет для Церкви достоинство чудес, это именно их сверхъестественное происхождение и невозможность их объяснить; она так утвердилась в этой точке зрения, что любое сравнение чудес с явлениями природы рассматривается как ересь, как посягательство на веру; не желавших верить в некоторые чудеса отлучали от Церкви и даже сжигали.

Другой характер чуда – это его необычность, обособленность и исключительность; с той минуты, как явление повторяется, само собой или актом воли, оно подчинено какому-нибудь закону, и уже не является чудом, известен или нет закон, им управляющий.

2. – Наука ежедневно творит чудеса в глазах невежественных людей. Если человек, на самом деле умерший, возвращён в жизнь вмешательством Божьим, это настоящее чудо, потому что это факт, противный законам природы. Но если этот человек лишь внешне мёртв, если в нём есть ещё остатки скрытой жизненной силы, и если наука или магнетическое действие достигнут его оживления, для просвещённых людей это явление естественное, а в глазах простого невежественного народа этот факт пройдёт за чудо. Если физик в сельской местности запустит электрического змея и заставит молнию упасть на дерево, на этого нового Прометея посмотрят, конечно, как на человека, вооружённого дьявольской силой; но Иисус Навин, останавливающий движение Солнца, или, вернее, Земли, вот настоящее чудо, потому что нет ни одного магнетизёра, одарённого достаточным могуществом для совершения такого чуда.

Века невежественности были богаты чудесами, потому что всё то, причина чего была неизвестна, считалось сверхъе-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

стественным. По мере того, как наука открывала новые законы, круг чудес становился более узким, но поскольку всё поле природы ещё не исследовано, то для чудесного остаётся ещё обширное поле деятельности.

3. Чудесное, изгнанное наукой из области материального, укрылось в спиритуализме, который был его последним убежищем. Спиритизм, показав, что духовный элемент – это одна из живых сил природы, непрерывно действующая совместно с материальной силой, возвращает зависящие от этого феномены в круг явлений природы, потому что они, как и прочие, подчинены определённым законам. Если чудесное будет изгнано из спиритуализма, то существование его не будет больше иметь смысла, и только тогда можно будет сказать, что время чудес миновало. (Гл. I, № 18).

Спиритизм не творит чудеса.

4. – Итак, спиритизм делает то же, что и всякая наука по своём пришествии: открывает новые законы, и, соответственно, объясняет явления, которые касаются этих законов.

Эти явления, действительно, связаны с существованием Духов и их вмешательством в материальный мир; вот это, говорят, и есть сверхъестественное. Но тогда следовало бы доказать, что Духи и их проявления противны законам природы; что здесь нет и не может быть одного из её законов.

Дух – это не что иное, как душа, которая переживает тело; это основное существо, поскольку оно не умирает, тогда как тело – это только принадлежность, которая разрушается. Значит, существование Духа так же естественно после, как и во время воплощения; оно подчинено законам, которые управляют духовным началом, как тело подчинено законам, правящим началом материальным; но поскольку оба эти на-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чала имеют необходимое сходство, поскольку они постоянно воздействуют друг на друга, и из их одновременных действий получаются движение и гармония целого, то следует, что спиритуальность и материальность – это две части одного целого, из которых одна так же естественна, как и другая, и что первая не составляет исключения или аномалии в порядке вещей.

5. – В продолжении воплощения Дух влияет на материю посредством своего флюидного тела, или перисприта; то же самое и вне воплощения. Как Дух, он делает, по мере своих способностей, то, что он делал как человек; но поскольку у него нет больше тела, служившего ему инструментом, он пользуется материальными органами воплощённого Духа, который становится, как говорят, медиумом. Он поступает, как всякий, кто не может писать сам, и пользуется рукой секретаря, или как не знающий какого-нибудь языка пользуется услугами переводчика. И секретарь, и переводчик являются медиумами воплощённого так же, как медиум является секретарём и переводчиком бестелесного Духа.

6. – Среда, в которой действуют Духи, и средства исполнения уже не те, что были в состоянии воплощения, потому и проявления их различны. Они кажутся нам сверхъестественными только потому, что орудия, которыми они пользуются, не те, какими пользуемся мы; но раз эти орудия находятся в самой природе, и явления исполняются в силу определённых законов, то в них нет ничего ни сверхъестественного, ни чудесного. Прежде чем узнали свойства электричества, электрические явления в глазах некоторых людей казались чудесами; но как только стала известна причина – чудо исчезло. То же самое и со спиритическими явлениями, которые выходят из разряда законов природы не более, чем явления электричества, акустики, света и другие, которые были источником множества суеверий.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

7. – Тем не менее, скажут нам, вы признаёте, что Дух может поднять стол, поддерживая его в пространстве без всякой точки опоры; разве это не нарушение закона тяготения? - Да, закона известного; но разве все законы известны? Прежде чем была испытана сила подъёма некоторых газов, кто бы сказал, что тяжёлая машина, заключающая в себе множество людей, может торжествовать над законом притяжения? В глазах простого народа разве это не должно было казаться чудесным, дьявольским? Если бы сто лет тому назад кто-нибудь предложил передать за пятьсот миль телеграмму и в несколько минут получить ответ, его приняли бы за сумасшедшего; если бы он это сделал, то подумали бы, что он пользуется услугами дьявола, потому что в то время только один дьявол способен был на такую быстроту; однако, теперь это признано не только возможным, но и кажется совершенно естественным. Почему же неизвестные флюиды не могли бы в данном случае оказывать противовес действию тяжести, как водород – тяжести воздушного шара? Это и происходит на самом деле в тех случаях, о которых идёт речь. (Книга Медиумов, гл. IV).

8. – Поскольку спиритические явления находятся в самой природе вещей, значит, они происходили во все времена; но именно потому, что их изучение не могло вестись материальными средствами, какими располагает обычная наука, они оставались дольше других в области сверхъестественного, откуда в настоящее время их освободил спиритизм.

Сверхъестественное, основывающееся на необъяснимых внешних вещах, оставляет свободу воображению, которое, блуждая в неизвестном, создаёт суеверия. Рациональное объяснение, основанное на законах природы, возвращая человека на почву реальности, обуздывает сбившееся воображение и разрушает суеверие. Спиритизм не только не расширяет область сверхъестественного, но суживает его до по-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

следних границ и отнимает у него последнее убежище. Если он даёт веру в возможность известных фактов, он в то же время уничтожает другие верования, доказывая в пределах спиритуализма, как наука в пределах материализма, что возможно, а что невозможно. Однако, поскольку он не претендует на своё последнее слово во всём, даже в вопросах своей компетенции, спиритизм не ставит себя неограниченным распорядителем области возможного и делится теми знаниями, которые хранит будущее.

9. – Спиритические явления заключаются в различных видах проявлений души или Духа, в воплощённом или в бесплотном состоянии. Именно через эти проявления душа открывает нам своё существование, своё выживание и свою индивидуальность; о ней судят по её проявлениям; если причина естественна, то естественно и следствие. Эти проявления и составляют специфический предмет изысканий и изучений спиритизма с тем, чтобы достигнуть таких же совершенных, как и возможных знаний природы и свойств души, а также законов, которые управляют духовным началом.

10. – Для тех, кто отвергает существование независимого духовного начала, а следовательно, индивидуальность и переживание души, вся природа заключается в осязаемой материи; все явления, относящиеся к духовной области, в их глазах сверхъестественны, а значит, и химеричны; не признавая причины, они не могут признать следствия; а когда явления очевидны, они их приписывают воображению, иллюзии, галлюцинации и отказываются глубже изучать их; отсюда предвзятые мнения, которые делают их неспособными здраво судить о спиритизме, поскольку их точка отправления – это отрицание всего, что не материально.

11. – Из того, что спиритизм признаёт явления, как следствие существования души, вовсе не вытекает, что он призна-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ёт все явления, называемые чудесными, и что он хочет все их оправдать и распространить; что он становится защитником всех мечтателей, всех утопий, всех систематических чудачеств, всех чудесных легенд; надо очень мало знать его, чтобы так думать. Его противники думают противопоставить ему неопровержимый аргумент, когда после учёных исследований об одержимых судорогами в Сен-Медаре, о камизарах Севеннских гор или о Лудунских монахинях, они открывают у них явные факты обмана, которых никто и не оспаривает; но разве эти истории – Евангелие спиритизма? Разве его последователи отрицают, что шарлатанство злоупотребляло в свою пользу известными фактами? что воображение их создавало? что фанатизм их страшно преувеличивал? Он не более солидарен с теми нелепостями, которые можно создать от его имени, чем истинная наука с злоупотреблениями невежества, чем истинная религия с преувеличениями фанатизма. Многие критики судят о спиритизме лишь по волшебным сказкам и народным легендам, которые представляются им выдумками; это то же самое, что судить об истории по историческим романам или трагедиям.

12. – Спиритические явления бывают по большей части произвольны и происходят без какой-либо предварительной мысли у лиц, менее всего о них думающих; в некоторых случаях бывают такие, которые происходят через агентов, известных под именем медиумов; в первом случае медиум не осознаёт того, что происходит посредством его; во втором он действует, осознавая причину; отсюда различие между сознательными и бессознательными медиумами. Последние самые многочисленные и находятся часто среди самых упорных скептиков, и таким образом те служат спиритизму, не зная и не желая этого. Поэтому произвольные явления имеют большую цену, поскольку нельзя заподозрить искренность тех, кто их получает. Здесь то же, что и в сомнамбулизме, который у

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

определённых субъектов происходит естественно и произвольно, а у других вызывается магнетическим действием[60].

Но происходят эти явления от акта воли или нет, причина их одна и та же, ни в чём не нарушающая законы природы. Итак, медиумы не производят ничего сверхъестественного; следовательно, не творят никаких чудес; даже моментальные исцеления не более чудесны, чем другие проявления, поскольку происходят от действия флюидного агента, который служит агентом терапевтическим, свойства которого не менее естественны от того, что они до сих пор ещё не были известны. Эпитет чудотворцев, даваемый известным медиумам критикой, не знающей принципов спиритизма, таким образом, совершенно не подходит. Определение чудес, данное этого рода явлениям, может лишь вести к заблуждениям относительно их настоящего характера.

13. – Вмешательство оккультной силы в явления спиритизма не делает их более чудесными, чем все другие явления, производимые невидимыми факторами, поскольку оккультные существа, населяющие пространство, составляют одну из сил природы, действие которой на материальный мир так же постоянно, как и на мир духовный.

Спиритизм, освещая нам это могущество, даёт ключ к многим вещам, необъяснённым и необъяснимым всеми другими способами, которые в отдалённые времена могли считаться чудесами; так же, как и магнетизм, он открывает закон, если небезызвестный, то, по крайней мере, мало понятый, или, лучше сказать, явления известны, поскольку происходили во все времена, но не был известен закон, и незнание этого закона порождало суеверие. Чудесное исчезает, когда известен закон, и явление входит в разряд обыкновенных вещей.

[60] Книга Медиумов, гл. V. – Спиритический Журнал; примеры: декабрь 1865 г., стр.370; - август 1865 г., стр.231.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Вот почему спириты, заставляя стол вращаться или заставляя писать умершего, делают не больше чудес, чем доктор, оживляя умирающего, или физик, заставляя молнию действовать. Претендующий с помощью этой науки делать чудеса или невежествен в ней, или намерен дурачить людей.

14. – Поскольку спиритизм отвергает всякое притязание на чудеса, бывают ли они вне его в обычном значении этого слова?

Скажем, прежде всего, что среди фактов, считающихся чудесными, которые произошли до появления спиритизма и происходят и сейчас, большая часть, если не все, находят своё объяснение в новых законах, которые он открывает; таким образом, эти факты, хоть и под другим именем, входят в разряд явлений спиритических и, как таковые, не имеют ничего сверхъестественного. Понятно, что здесь речь идёт не о тех фактах, которые под именем чудес служат низкому шарлатанству для эксплуатации легковерных людей, а фактах достоверных, а также тех легендарных фактах, которые могли основываться на истине, но которые суеверие преувеличило до абсурда. Спиритизм освещает эти факты, давая средства отличить заблуждения от истины.

Творит ли бог чудеса?

15. Что касается чудес в собственном смысле этого слова, для Бога нет ничего невозможного, Он, конечно, может их творить; но творит ли Он их? Иначе говоря, нарушает ли Он законы, которые Он сам установил? Человеку не дано судить действия Бога и подчинять их своему слабому пониманию; тем не менее, у нас есть критерий для суждения о делах Божьих: это само свойство Божества. К верховному могуществу Его присоединяется верховный разум, откуда следует заключить, что Он не делает ничего бесполезного.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Зачем же Ему делать чудеса? Говорят, для того, чтобы явить Своё могущество; но не проявляется ли могущество Божье намного более поражающим образом через всё величественное целое произведений Творения, через предусмотрительную мудрость, которая царит как над ничтожнейшими, так и над величайшими частями Творения, и через гармонию законов, правящих Вселенной, чем какими-то пустыми нарушениями этих самых законов? Что сказали бы об учёном механике, который, для того, чтобы показать своё умение, испортил бы сделанные им часы, чудо искусства и науки, чтобы показать, что он может разрушить то, что сделал? не лучше ли видно его знание, напротив, из правильности и точности движения?

Итак, чудеса в собственном смысле этого слова не входят в область спиритизма; но, опираясь на заключение, что Бог не делает ничего бесполезного, он излагает следующее мнение: Поскольку чудеса не нужны для прославления Бога, ничто во Вселенной не удаляется от общих законов. Бог не делает чудес: потому что законы Его совершенны, и Ему нет нужды их нарушать. Если же есть факты, которых мы не понимаем, это значит, что мы ещё не имеем необходимых для того знаний.

16. – Если допустить, что Бог, по причинам, которые мы не можем оценить, мог бы в иных случаях нарушать законы, Им установленные, тогда бы эти законы уже не были неизменны, но, по крайней мере, было бы рационально думать, что только Он имеет эту власть; было бы невозможно допустить, не отрицая Его всемогущества, чтобы Духу зла было дано право разрушать творение Бога возможностью, со своей стороны, творить такие чудеса, которые заставляют даже избранных предполагать идею могущества, равного Его собственному; между тем, нас учат именно этому. Если Сатана имеет власть останавливать течение законов природы, созданных Богом, без Его позволения, то он могущественнее Бога; значит, Бог

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

не всемогущ; если, как говорят, Бог передаёт ему эту власть для того, чтобы легче вовлекать людей на путь зла, значит, в Нём нет высочайшей благости. В том и в другом случае это отрицание одного из свойств, без которых Бог не был бы Богом.

Церковь различает также чудеса, идущие от Бога, от злых чудес, идущих от Сатаны; но как их отличить? Происходит ли чудо от Сатаны, или от Бога, оно всё же является нарушением законов, исходящих только от Бога. Если кто-нибудь исцелился, так сказать, чудесным образом, будь это от Бога, или от Сатаны, он всё же исцелился. Надо иметь весьма ограниченное понятие о человеческом уме, чтобы думать, будто подобные учения могут быть приняты в наши дни.

Если признали возможность некоторых фактов, называемых чудесами, то следует заключить, что каков бы ни был источник, им приписываемый, эти явления естественны, и Духи или воплощённые могут пользоваться ими как своим собственным разумом и научными знаниями в пользу добра или зла, в зависимости от их добрых или злых наклонностей. Значит, злое существо, пользуясь своими знаниями, может делать такие вещи, которые в глазах невежественных людей являются чудесами; но если эти явления дают хорошие результаты, было бы нелогично приписывать им дьявольское происхождение.

17. – Но, говорят, религия опирается на факты, которые не объяснены и необъяснимы. Не объяснены, может быть; необъяснимы, это другой вопрос. Разве известны открытия и знания, которые готовит нам будущее? Не говоря уже о чуде Творения, бесспорно, величайшем из всех, которое вошло ныне в область всемирного закона, не видим ли мы уже, как под влиянием магнетизма, сомнамбулизма и спиритизма происходят экстазы, видения, проявления, ясновидение, мгновенные исцеления, левитации, словесные и иные общения с существами невидимого мира, явления, известные с незапа-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мятных времён, которые когда-то рассматривались как чудесные, а теперь причислены к разряду естественных, происходящих по общему закону Творения. Священные книги полны явлений этого рода, признаваемых за сверхъестественные; но так как подобные и ещё более чудесные факты встречаются во всех языческих религиях древности, то, если бы истинность религии зависела от количества и качества этих фактов, неизвестно, которая бы из них одержала верх.

Сверхъестественное и религии.

18. – Утверждать, что сверхъестественное является необходимым фундаментом всех религий, что оно – самое главное в здании христианства, значит, поддерживать весьма опасный тезис; ставить чудо единственной опорой христианских истин, значит, давать христианству непрочное основание, камни которого ежедневно выпадают. Это положение, защитниками которого стали знаменитые теологи, прямо ведёт к тому заключению, что в известное время не будет больше никаких религий, даже христианской, когда то, что считалось чудесным, будет признано естественным; и какое бы множество аргументов ни собирали тогда, всё же не удастся поддержать верование, что такое-то явление чудесно, если доказано противное; а доказательством, что определённый факт – не исключение из законов Природы, служит то, что он может быть объяснён этими самыми законами, и что он перестаёт быть привилегией святых, если может повторяться посредством чьего-либо вмешательства. Религиям нужно не сверхъестественное, а духовное начало, которое ошибочно путают с чудесным, и без которого религии невозможны.

Спиритизм рассматривает христианство с точки зрения более возвышенной; он даёт ему основу, более крепкую, чем

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

основа чудес, это неизменные законы Божьи, которые управляют как духовным, так и материальным миром; эта основа не боится ни науки, ни времени, поскольку и наука, и время одинаково подтвердят её.

Бог не менее достоин нашего восхищения, нашей благодарности и нашего почитания от того, что Он не нарушает своих законов, особенно великих в своей неизменности. И не нужно ничего сверхъестественного для воздаяния Богу должного Ему поклонения; разве природа не достаточно величественна сама по себе, чтобы добавлять к ней и доказательства верховного могущества? Чем более религия подтверждается разумом, тем менее она встречает неверующих. Христианству нечего терять от этой подтверждения, оно только выиграет от неё. Если что-нибудь могло повредить ему во мнении известных лиц, это именно злоупотребление чудесным и сверхъестественным.

19. – Если принимать слово чудо в его этимологическом значении, в смысле восхитительной вещи, то у нас перед глазами будет бесконечно много чудес; мы вдыхаем их в воздухе, мы топчем их ногами, потому что всё в природе является чудом.

Хотим ли мы дать народу невежественному, нищему духом, понятие о могуществе Бога? Нужно ему показать Его в бесконечной мудрости, которая правит всем в удивительной организации всего, что живёт в оплодотворении растений, в приспособленности всех частей каждого существа к его нуждам, сообразно с той средой, где он призван жить; надо показать ему деяния Божьи в каждой былинке, в цветке, который раскрывается, в солнце, которое всё оживляет; надо показать ему доброту Бога в Его заботливости обо всех творениях, как бы они ни были ничтожны, Его предусмотрительность в целесообразности каждой вещи, в добре, которое всегда происходит из кажущегося и мимолётного зла. Дайте ему, в частности, понять, что реальное зло – это дело рук человека, а не Бога; не

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

старайтесь поразить его ужасом вечного пламени, в который он перестаёт верить, и который заставляет его сомневаться в доброте Божьей; ободрите его уверенностью в возможности когда-нибудь искупить и исправить то зло, которое он мог совершить; покажите ему открытия науки как откровения Божьих законов, а не создания Сатаны; научите его, наконец, читать в той книге природы, которая постоянно открыта перед ним, в той неисчерпаемой книге, где разум и доброта Творца начертаны на каждой странице; тогда он поймёт, что такое великое существо, владеющее всем, заботящееся обо всём, предвидящее всё, должно быть безраздельно могущественно. Земледелец увидит Его, проводя свою борозду, несчастный благословит Его в своей скорби, потому что он скажет себе: если я несчастен, я сам тому причина. Тогда люди будут действительно верующими, разумно верующими, не так, как они теперь верят в камни, источающие кровь, или в статуи, льющие слёзы.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XIV

Флюиды.

I. Природа и свойства флюидов: Флюидные элементы. – Образование и свойства перисприта. – Воздействие Духов на флюиды; флюидные создания; фотография мысли. – Качества флюидов. - II. Объяснение некоторых явлений, считающихся свехъестественными: Духовное или психическое зрение; двойное зрение; сомнамбулизм. - Сновидения. - Каталепсии; воскресения. - Исцеления. - Проявления; преображения. – Материальные проявления; медиумизм. – Одержимость и овладение.

Природа и свойства флюидов.

Флюидные элементы.

1. – Наука дала ключ к чудесам, относящимся преимущественно к материальному элементу, объясняя их или доказывая их невозможность на основании законов материальной природы; но те явления, в которых преобладает духовный элемент и которые нельзя объяснить одними законами материи, ускользают от научного исследования: вот почему они более

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

других имеют *вид* чудес. И только в законах, которые управляют духовной жизнью, можно найти ключ к чудесам этого рода.

2. – Вселенский космический флюид – это, как было уже показано, примитивная элементарная материя, изменения и преобразования которой составляют бесчисленное разнообразие тел природы. (Гл. X). Как общий вселенский принцип, он представляет два различных состояния: эфирности и невесомости, которые можно рассматривать, как начальное нормальное состояние, а состояние материализации или весомости – в некотором роде как производное. Промежуточная точка – это точка преобразования флюида в осязаемую материю; но тут ещё нет резкого перехода, потому что можно рассматривать наши невесомые флюиды, как среднюю границу между двумя состояниями. (Гл. IV, № 10 и след.).

Каждое из этих двух состояний непременно рождает особые явления: ко второму состоянию принадлежат явления видимого мира, а к первому – мира невидимого. Одни из них, называемые физическими явлениями, относятся к области собственно науки; другие квалифицируются как духовные или психические, потому что связаны преимущественно с существованием Духов и находятся в ведении спиритизма; но поскольку жизнь духовная и материальная постоянно соприкасаются друг с другом, то явления обоих порядков представляются часто одновременно. Человек в состоянии воплощения может иметь понятие лишь о тех психических явлениях, которые имеют связь с земной жизнью; те, которые происходят исключительно из жизни духовной, ускользают от материальных чувств и могут быть поняты только в состоянии духа[61].

[61] Название явления психическим более точно поясняет мысль, чем название его духовным, в виду того, что эти явления покоятся на свойствах и принадлежностях души или, лучше, на флюидах перисприта, которые неразлучны с душой. Это определение приближает их больше к разряду естественных фактов, подчинённых законам природы; итак, можно принять их как явления психические, не называя их чудесами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

3. – В состоянии эфира космический флюид не единообразен; не переставая быть эфирным, он претерпевает изменения, в своём роде тоже разнообразные и, может быть, более многочисленные, чем в состоянии осязаемой материи. Эти изменения состоят из особых флюидов, которые хоть и происходят от одного принципа, но одарены специальными свойствами и производят особые явления в невидимом мире.

Поскольку всё относительно, то эти флюиды представляются для Духов, которые сами флюидны, такими же материальными, как и все осязаемые предметы для воплощённых, и составляют для них то же, что для нас наши земные вещества; они их совершенствуют, комбинируют и производят с ними определённые явления, как это делают люди со своими материалами, но лишь разными процессами.

Но там так же, как и здесь, лишь наиболее просвещённым Духам дано понимать роль всех элементов, которые составляют их мир. Невежды незримого мира также неспособны объяснить себе явления, которые происходят перед ними, и которым они содействуют часто машинально, как и невежды этого мира не могут объяснить явлений света или электричества и сказать, каким образом они видят и слышат.

4. – Флюидные элементы духовного мира ускользают от наших аппаратов исследования и от познания нашими чувствами, созданными для вещественной материи, а не эфирной. Некоторые принадлежат к среде, так отличной от нашей, что мы можем судить о ней только при помощи сравнений, таких же несовершенных, как, например, старание слепого составить себе понятие о теории цветов.

Но некоторые из этих флюидов тесно связаны с жизнью тела и принадлежат в своём роде к земной среде. При отсутствии способности непосредственного восприятия можно наблюдать их явления, как, например, наблюдают явления

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

магнетизма, и по их свойствам с определённой точностью обрести знания о них. Это изучение очень важно, поскольку является ключом к изучению множества явлений, необъяснимых посредством одних законов материи.

5. – Точкой отправления вселенского флюида является та степень чистоты, о которой ничто здесь не может дать нам понятие; противоположная точка – это его преобразование в осязаемую материю. Между этими двумя крайностями существуют бесчисленные превращения, которые более или менее сближаются друг с другом. Флюиды, наиболее близкие к материальности, а значит, наименее чистые, составляют то, что называют духовной атмосферой Земли. Именно в этой среде, где также находятся различные степени чистоты, воплощённые и бесплотные Духи Земли черпают элементы, необходимые для их существования. Эти флюиды, как бы они ни были тонки и неосязаемы для нас, тем не менее, грубы в сравнении с флюидами высших сфер.

То же самое и на поверхности всех миров, за исключением той разницы в составе и условиях жизненности, свойственных каждому из них. Чем менее материальна в них жизнь, тем менее сходства имеют духовные флюиды с собственно материей.

Название духовных флюидов не отличается строгой точностью, поскольку, в конце концов, это всё-таки материя, более или менее тонкая. На самом деле духовно только душа или разумное начало. Флюиды называются духовными лишь по сравнению и по сходству их с Духами. Можно сказать, что это материя духовного мира; потому их называют духовными флюидами.

6. – Да и кому известен внутренний состав осязаемой материи? Может быть, она только кажется плотной для наших чувств, что доказывалось бы той лёгкостью, с какой флюиды и Духи проникают сквозь неё: она не представляет им большего препятствия, чем прозрачные тела свету.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Осязаемая материя, имеющая начальным элементом эфирный космический флюид, должна иметь возможность, разъединяясь, возвращаться вновь к эфирному состоянию, как, например, бриллиант, самое твёрдое из тел, который может улетучиться неосязаемым газом. Уплотнение материи – не что иное, как переходное состояние вселенского флюида, который может возвращаться к первичному состоянию, если условия сцепления прекратятся.

Кто знает даже, не может ли материя в состоянии осязаемости обрести нечто вроде эфирности, которая дала бы ей особые свойства? Некоторые явления, кажущиеся достоверными, позволяют это предполагать. Мы обладаем пока только вехами в невидимом мире, и будущее, без сомнения, обещает нам знание новых законов, которые позволят нам понимать то, что для нас пока ещё тайна.

Образование и свойства перисприта.

7. – Перисприт, или флюидное тело Духов – это один из самых важных продуктов космического флюида; это сгущение данного флюидного центра разума или души. Мы видели уже, что плотское тело также имеет своё начало в этом самом флюиде, видоизменённом и сгущённом в осязаемую материю; молекулярное изменение в перисприте совершается по-разному, поскольку флюид сохраняет свою невесомость и эфирные свойства. Периспритное тело и тело плотское имеют, таким образом, общий источник в одном и том же начальном элементе; и то, и другое – материя, хоть и в двух различных состояниях.

8. – Духи черпают свой перисприт из той среды, где они находятся, т.е. их оболочка образуется из окружающих флюидов; отсюда следует, что элементы, образующие перисприт, должны изменяться сообразно мирам. На Юпитере, мире со-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вершенном по сравнению с Землёй, где телесная жизнь не имеет нашей материальности, перисприпитные оболочки должны иметь природу бесконечно более тонкую, чем на Земле. Так же, как мы не могли бы существовать в том мире с нашим вещественным телом, так и наш Дух не мог бы проникнуть туда со своим земным перисприпитом. Покидая Землю, Дух оставляет на ней свою флюидную оболочку и облекается в другую, более приспособленную к тому миру, куда он должен перейти.

9. – Природа флюидной оболочки находится всегда в соотношении со степенью морального развития Духа. Низшие Духи не могут менять её по своей воле, а следовательно, не могут по своей воле переноситься из одного мира в другой. Их флюидная оболочка, пусть эфирная и невесомая по отношению к осязаемой материи, ещё слишком тяжела, если можно так выразиться, по отношению к духовному миру, чтобы позволить низшим Духам выйти из их среды. К этой категории надо причислить тех Духов, перисприпит которых настолько груб, что они путают его со своим материальным телом, и по этой причине не считают себя умершими. Эти Духи, а число их велико, остаются на поверхности Земли, как и воплощённые, всё ещё полагая, что они занимаются своими делами; другие, немного более дематериализованные, всё же недостаточно чисты, чтобы подняться над земными сферами[62].

Высшие Духи, напротив, могут приходить в низшие миры и даже в них воплощаться. В составных элементах того мира, куда они входят, они черпают материалы флюидной или вещественной оболочки, принадлежащей к той среде, где они находятся. Они поступают так же, как великий господин, сбрасывающий свою красивую одежду для того, чтобы на время переодеться в грубую, не переставая от этого быть господином.

[62] Примеры Духов, которые считают себя ещё живущими в этом мире: Спиритический Журнал, декабрь 1859 г., стр.310; - ноябрь 1864 г., стр.339; - апрель 1865 г., стр.117.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Именно таким образом Духи самого высшего порядка могут являться обитателям Земли или воплощаться среди них для какой-нибудь миссии. Эти Духи приносят с собой не оболочку, а врождённые воспоминания тех сфер, откуда они пришли и которые они мысленно видят. Это зрячие среди слепых.

10. – Слой духовных флюидов, окружающих Землю, можно сравнить с низшими слоями атмосферы, более тяжёлыми, более плотными и менее чистыми, чем высшие слои. Эти флюиды неоднородны; это смешение молекул различных качеств, между которыми находятся элементарные молекулы, составляющие их основание, но более или менее изменённые. Действия, производимые этими флюидами, будут зависеть от суммы чистых элементов, которые в них заключаются. Таков, например, алкоголь, очищенный или смешанный в различных пропорциях с водой или другими субстанциями; удельный вес его увеличивается этой примесью, в то же самое время как уменьшаются его крепость и воспламеняемость, хоть в общей массе это чистый алкоголь.

Духи, призванные жить в этой среде, черпают в ней свой перисприт; но, в зависимости от степени чистоты самого Духа, его перисприт формируется из наиболее чистых или наиболее грубых частей флюида, свойственного тому миру, где он воплощается. Дух производит в нём, всё так же в сравнении, а не в уподоблении, действие химического реактива, который притягивает к себе молекулы, схожие с его природой.

В результате тот важный факт, что внутренний состав перисприта не идентичен у всех воплощённых или развоплощённых Духов, населяющих Землю и окружающее её пространство. Совсем не так обстоит дело с материальным телом, которое, как это было указано, состоит из одних и тех же элементов, какова бы ни была степень высоты или низмен-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ности Духа. И явления у всех, производимые телом, одни и те же, потребности одинаковы, тогда как они отличаются во всём, что присуще перисприту.

В результате ещё и то, что: периспритная оболочка одного и того же Духа изменяется вместе с его нравственным прогрессом в каждом воплощении, пусть даже он бы воплотился в одной и той же среде; и Высшие Духи, воплощаясь исключительно для миссии в низшем мире, имеют менее грубый перисприт, чем природные жители этого мира.

11. – Среда находится всегда в соотношении с природой тех существ, которые должны в ней жить; рыбы живут в воде, земные существа в воздухе; духовные в духовном или эфирном флюиде даже на Земле. Эфирный флюид для потребностей Духа есть то же, что атмосфера для воплощённых. Поэтому так же, как рыбы не могут жить в воздухе, как земные животные не могут жить в атмосфере, слишком разрежённой для их лёгких, так и низшие Духи не могут выносить блеска и воздействия наиболее эфирных флюидов. Они бы не умерли там, потому что Духи не умирают, но инстинктивная сила держит их в отдалении, как удаляются от слишком горячего огня или от слишком ослепительного света. Вот почему они не могут выйти из среды, приспособленной к их природе; чтобы её изменить, им надо сначала изменить свою природу; очиститься от своих материальных инстинктов, которые удерживают их в материальной среде; одним словом, им надо нравственно совершенствоваться; тогда постепенно они сливаются с более чистой средой, которая становится для них необходимой потребностью, как глаза долго жившего в темноте мало-помалу привыкают к дневному свету и солнечному блеску.

12. – Таким образом, всё связывается, всё согласуется во Вселенной; всё подчинено великому и гармоничному закону единства, начиная от самой плотной материи и кончая самой

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чистой духовностью. Земля, как сосуд, из которого вылетает густой дым, светлеющий по мере своего подъёма, и разрежённые частицы которого теряются в бесконечном пространстве.

Могущество Божье блещет во всех частях этого грандиозного целого, а люди хотят, для большей убедительности своей мощи, чтобы Бог, недовольный Своим творением, пришёл нарушить эту гармонию! Да ещё хотят при этом сделать Его соперником самого Сатану! Никогда, в самом деле, не унижали так величия Бога, и потом удивляются, что неверие сделало такие успехи!

Вы правы, говоря: «Вера уходит!». Но это уходит вера во всё то, что оскорбляет здравый смысл и рассудок; вера, подобная той, которая заставляла говорить когда-то: «Боги уходят!» Но вера в серьёзное, вера в Бога и бессмертие живёт всегда в сердце человека: если она задыхалась под нелепыми вымыслами, она восстанет ещё сильнее, как только она освободится, как смятое растение выпрямляется под лучами солнца.

Да, всё есть чудо в Природе, потому что всё дивно и всё говорит о Верховном Разуме! Эти чудеса для всего мира, для всех тех, кто имеет глаза, чтобы видеть, и уши, чтобы слышать. Нет чудес в том значении, какое придают этому слову, потому что всё вытекает из вечных законов Творения, и потому что эти законы совершенны.

Воздействие Духов на флюиды. Флюидные создания. Фотография мысли.

13. – Духовные флюиды, представляющие одно из состояний вселенского космического флюида, составляют, собственно говоря, атмосферу духовных существ; это элемент, из которого они черпают материалы для своей деятельности; это среда, где происходят особые явления, доступные слуху и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

зрению Духов, и ускользающие от материальных чувств, воспринимающих впечатления только от видимой материи; там образуется тот особый свет духовного мира, отличающийся от обыкновенного света своей причиной и своими следствиями; это, наконец, проводник мысли, как воздух, являющийся проводником звука.

14. – Духи действуют на духовные флюиды, не манипулируя ими, как химики манипулируют с газом, а посредством мысли и воли. Мысль и воля для Духов то же, что рука для человека. Посредством мысли они сообщают этим флюидам то или другое направление; они их сгущают, комбинируют или рассеивают; они образуют из них по виду и цвету законченные формы; изменяют их свойства, как химик изменяет свойства газов или других тел, комбинируя их согласно известным законам. Это огромная мастерская или лаборатория духовной жизни.

Иногда эти превращения намеренны, но часто они лишь продукт бессознательной мысли; достаточно Духу подумать о каком-нибудь предмете, чтобы этот предмет образовался, подобно тому, как достаточно пропеть мелодию, чтобы она отразилась в атмосфере.

Таким образом, например, Дух представляется глазам воплощённого, одарённого психическим зрением, в том виде, какой он имел в своей жизни в ту эпоху, когда его знали, пусть даже он позднее прожил ещё несколько жизней. Он представляется в том же платье, с теми же внешними знаками: увечьями, недугами, ампутированными членами и т.д., которые у него были тогда; обезглавленный представится без головы. Это не значит, что он сохранил подобный вид, потому что как Дух он не хромой, не однорукий, не косой, не обезглавленный; но его мысль, переносясь в ту эпоху, когда он был таким, сообщается его перисприту, который мгновенно принимает этот

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вид и также мгновенно оставляет его, как только мысль перестаёт действовать. Если же он был один раз негром, а другой раз белым, он представляется в виде негра или белого, смотря по тому, когда его вызывают, и куда переносится его мысль.

В аналогичных последствиях мысль Духа флюидически творит те предметы, какими он обычно пользовался на земле: скупой будет перебирать золото, военный облечётся в свою форму и повесит оружие; курильщик возьмёт свою трубку, земледелец свой плуг и быков, старуха свою прялку. Эти флюидные предметы настолько же реальны для Духа, который сам эфирен, насколько они были реальны в материализованном состоянии для живых людей, но поскольку они созданы мыслью, то существование их так же мимолётно, как и мысль[63].

15. – Флюиды служат проводниками мысли, и мысль действует на них, как звук на воздух: они приносят нам мысли, как воздух приносит звук. Таким образом, поистине, можно сказать, что в этих флюидах заключены волны и лучи мысли, которые перекрещиваются, не смешиваясь друг с другом, подобно тому, как в воздухе находятся звуковые волны и лучи.

Более того: мысль, создающая флюидные образы, отражается в периспритной оболочке, как в зеркале; она принимает там форму и некоторым образом в нём фотографируется. Если, например, у одного человека явилась мысль убить другого, как бы ни было непроницаемо его материальное тело, флюидное тело приводится в действие его мыслью, все оттенки которой оно воспроизводит; оно флюидически производит тот жест, тот акт, который он собирается привести в исполнение; мысль создаёт образ жертвы, и вся сцена рисуется, как на картине такой, какой она создана в его уме.

Именно таким образом самые потаённые движения души отражаются на её флюидной оболочке; одна душа может читать

[63] *Спиритический Журнал*, июль 1859 г., стр.184. – Книга Медиумов, гл. VIII.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

в другой, как в книге, и видеть то, что недоступно материальному глазу. Однако, видя намерение, она может предчувствовать и осуществление, которое будет его следствием, но она не может определить момент осуществления, ни точных подробностей, ни даже утверждать, что оно осуществится, поскольку дальнейшие события могут изменить намерения, остановить и смягчить расположение. Она не может видеть то, чего ещё нет в мыслях; то, что она видит, это обычную заботу данного лица, его желания, его проекты, его хорошие или дурные намерения.

Качества флюидов.

16. – Воздействие Духов на духовные флюиды имеет последствия чрезвычайной важности для воплощённых. С того момента, как флюиды становятся проводниками мысли, и мысль может изменять их свойства, то несомненно, что они должны быть пропитаны хорошими или дурными качествами мыслей, которые приводят их в движение и изменяются в соответствии с чистыми или порочными чувствами. Дурные мысли портят духовные флюиды, как вредные миазмы портят хороший воздух. Таким образом, флюиды, окружающие злых Духов или распространяемые ими вокруг себя, испорчены, тогда как флюиды, получающие воздействия добрых Духов, настолько же чисты, насколько высока степень их морального совершенствования.

17. – Было бы невозможно перечислить или классифицировать хорошие или дурные флюиды или поименовать их особенные качества, так как их разнообразие так же велико, как разнообразие мыслей.

Флюиды не имеют качеств особого рода, а лишь те, которые они приобретают в среде, в которой вырабатываются. Они меняются от излучений этой среды, как воздух от ис-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

парений, а вода от солей, заключающихся в пластах, через которые она проходит. В зависимости от обстоятельств, эти качества, как и вода и воздух, могут быть временны или постоянны, что делает их более способными производить те или иные определённые действия.

Флюиды не имеют и специальных названий; подобно запахам, они обозначаются своими свойствами, своим действием и первоначальным типом. В моральном отношении они носят отпечаток чувств ненависти, зависти, ревности, гордости, эгоизма, гнева, лицемерия, доброты, доброжелательности, любви, милосердия, кротости и т. д.; в физическом же отношении они бывают возбуждающие, успокаивающие, проникающие, вяжущие, раздражающие, смягчающие, снотворные, наркотические, ядовитые, восстанавливающие, изгоняющие; они становятся силой передачи, движения вперёд и т.д. Таким образом, флюиды представляют движения всех страстей, всех добродетелей, всех пороков человечества и свойств материи, соответствующих производимым ими действиям.

18. – Люди – это воплощённые Духи, и они отчасти пользуются преимуществами духовной жизни, потому что живут этой жизнью столько же, сколько и жизнью телесной, и прежде всего во время сна, но часто и в состоянии бодрствования. Дух, воплощаясь, сохраняет свой перисприт со свойственными ему качествами; он, как известно, не ограничен телом, а распространяется вокруг и окружает его как бы флюидной атмосферой.

Перисприт своим тесным соединением с телом играет преобладающую роль в организме; своей экспансивностью он ставит Духа в более прямое отношение со свободными Духами и с Духами воплощёнными.

Мысль воплощённого Духа действует на духовные флюиды так же, как мысль бесплотных Духов; она теми же

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

путями передаётся от одного Духа другому и, в зависимости от того, хороша она или дурна, она оздоровляет или портит окружающие флюиды.

Если окружающие флюиды изменяются проекцией мыслей Духа, его перисприпитная оболочка, как составная часть его существа, постоянно и напрямую воспринимающая впечатление его мыслей, должна ещё больше носить отпечаток его дурных или добрых качеств. Флюиды, испорченные под влиянием дурных Духов, могут очиститься после их удаления, но перисприт этих Духов будет всегда тем, что он есть, пока Дух не изменится сам.

Так как перисприт воплощённых Духов сходен по своей природе с духовными флюидами, то он легко усваивает их подобно тому, как губка пропитывается жидкостью. Эти флюиды имеют на перисприт тем более прямое воздействие, что он сам своей экспансивностью смешивается с ними.

Поскольку эти флюиды воздействуют на перисприт, то последний, в свою очередь, воздействует на материальный организм, с которым он соприкасается молекулярно. Если флюиды имеют хорошие качества, тело получает здоровое впечатление; если же дурные, то впечатление тяжёлое; если дурные токи энергичны и продолжительны, они могут вызвать физические расстройства: некоторые болезни не имеют других причин.

Итак, среда, где изобилуют дурные Духи, пропитана дурными флюидами, которые вбираются всеми перисприпитными порами, как порами тела вбираются чумные миазмы.

19. – Именно так объясняются явления, происходящие в местах людских собраний. Собрание – это очаг, где излучаются различные мысли; это как оркестр, хор мыслей, где каждый берёт свою ноту. Отсюда – множество токов и флюидных течений, от которых каждый получает впечатление посредством

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

духовных чувств, как в музыкальном хоре каждый получает впечатление звуков через чувство слуха.

Но так же, как существуют гармоничные или фальшивые звуковые лучи, так и мысли могут быть гармоничны или фальшивы. Если всё целое гармонично, впечатление получается приятное; если же оно фальшиво, то впечатление тяжёлое. Для этого даже не нужно, чтобы мысль была формулирована словами; её флюидное излучение существует, выражена эта мысль или нет.

Такова причина чувства удовлетворённости, испытываемого в симпатичном собрании, одушевлённом доброжелательными мыслями; там царит здоровая моральная атмосфера, в которой легко дышится; оттуда выходят с восстановленными силами, потому что черпали там лишь здоровые токи; а если бы и примешивалось там несколько дурных мыслей, они производят впечатление ледяной струи в тёплом воздухе или фальшивой ноты в концерте. Этим также объясняются страх и невыразимо тяжёлое состояние Духа, которое чувствуется в среде антипатичной, где злые мысли вызывают как бы испорченные струи воздуха.

20. – Таким образом, мысль производит своего рода физическое действие, которое воздействует и на нравственность; лишь один спиритизм мог объяснить это. Человек чувствует это инстинктивно и потому ищет собраний однородных и симпатичных, где он может почерпнуть новые моральные силы; можно сказать, что он тем возвращает флюидные потери, которые терпит ежедневно через излучение мысли, так же, как возмещает питанием потери материального тела. И действительно, работа мысли производит реальную потерю в духовных флюидах, а, следовательно, и в материальных, что человеку нужно подкрепляться снова в тех флюидах, которые он получает извне.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Когда говорят, что доктор лечит своего больного добрыми словами, то говорят абсолютную истину, поскольку доброжелательная мысль несёт с собой восстанавливающие флюиды, которые действуют одинаково как на физическую, так и на моральную сторону.

21. – Скажут, что, несомненно, можно избегать злонамеренных людей, но как избавиться от влияния злых Духов, которые во множестве толпятся вокруг нас и везде проскальзывают не замеченными!

Средство очень простое, так как оно зависит от воли самого человека, который носит в себе необходимое защитное средство. Флюиды соединяются в силу сходства своей природы; флюиды несходные отталкиваются; добрые и дурные флюиды несовместимы, как несовместимы масло и вода.

Что делают, когда воздух испорчен? Его оздоровляют, удаляя очаги миазмов и выгоняя вредные течения более сильными токами свежего воздуха. Вторжению дурных флюидов, таким образом, надо противопоставить флюиды чистые; а поскольку у каждого имеется в своём перисприте источник постоянных флюидов, то помощь находится в нём самом; остаётся только очистить этот источник и придать ему такие качества, которые отталкивали бы дурные влияния, вместо того чтобы их привлекать. Таким образом, перисприт – это броня, требующая возможно лучшей закалки; а поскольку качества перисприта зависят от душевных качеств, то надо работать над своим собственным улучшением, потому что несовершенства души привлекают дурных Духов.

Мухи летят туда, куда привлекают их очаги разложения; уничтожьте эти очаги, и мухи исчезнут. Так же и дурные Духи идут туда, куда привлекает их зло; уничтожьте зло, и они удалятся. Духам, действительно хорошим, воплощённым или бесплотным, нечего бояться влияния злых Духов.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Объяснение некоторых явлений, считающихся сверхъестественными.

Жизнь духовная или психическая; двойное зрение; сомнамбулизм; сновидения.

22. – Перисприт – это соединительное звено между жизнью материальной и жизнью духовной; именно с его помощью воплощённый Дух находится в постоянных контактах с Духами; через него, наконец, совершаются в человеке особые явления, которые не имеют своей первопричиной осязаемую материю и поэтому кажутся сверхъестественными.

Именно в свойствах перисприпитных флюидов следует искать причину двойного или *духовного зрения*, которое можно назвать также психическим зрением, которым многие одарены, часто без их ведома, а также и зрением сомнамбулическим.

Перисприт – это чувственный орган Духа; посредством него воплощённый Дух получает понятие о вещах духовных, которые ускользают от физических чувств. Посредством телесных органов зрение, слух и другие чувства локализуются и приспосабливаются к впечатлениям материальных явлений; через чувства духовные или психические они обобщаются; Дух видит, слышит и чувствует всем своим существом всё, что находится в сфере его перисприпитных флюидов.

Эти явления у человека составляют проявление его духовной жизни; это душа, действующая вне организма; при двойном зрении, или восприятии духовными чувствами, он не видит телесными глазами, хотя часто по привычке направляет их в ту точку, куда обращено его внимание; он видит духовными глазами, и это доказывается тем, что он так же хорошо

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

видит с закрытыми глазами и вне круга физического зрения; он читает образную мысль во флюидном луче (№ 15)[64].

23. – Хоть в течение жизни Дух прикован к телу посредством перисприта, он не настолько порабощён, чтобы не мог покидать его; он удлиняет свою цепь и переносится далеко, или на Земле, или на какие-нибудь точки космического пространства. Дух лишь с сожалением привязывает себя к телу, потому что его нормальная жизнь свободна, тогда как телесная жизнь – это жизнь раба, прикреплённого к земле.

Таким образом, Дух счастлив, когда может покидать своё тело, как птица клетку; он хватается за все случаи освобождения и пользуется для этого всеми мгновениями, когда его присутствие не нужно для физической жизни. Это явление известно под именем эмансипации или *высвобождения, души*; оно происходит во время сна; всякий раз, когда тело отдыхает, а чувства находятся в бездейственном состоянии, Дух освобождается. (Книга Духов, гл. VIII).

В эти минуты Дух живёт духовной жизнью, а тело только жизнью растительной; он бывает отчасти в том состоянии, в каком будет после смерти физического тела; он пролетает пространства, видится со своими друзьями и другими Духами, свободными или воплощёнными, как и он сам.

Флюидная связь, соединяющая его с телом, обрывается окончательно лишь после смерти; полное расставание происходит при окончательном затухании деятельности жизненной силы. До тех пор, пока тело ещё живо, Дух, на каком бы он ни был расстоянии, мгновенно к нему возвращается, как только его присутствие необходимо; тогда он снова вступает в обычное течение жизни. Иногда по пробуждении он сохраняет воспоминание о своих странствованиях в более или ме-

[64] Факты двойного зрения и сомнамбулической ясности собраны в Спиритическом Журнале: январь 1858 г., стр.25; - ноябрь 1858 г., стр.213; - июль 1861 г, стр.197; - ноябрь 1865 г., стр.352.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

нее точных образах сна; и уж во всяком случае, он выносит из них впечатления, которые внушают ему новые идеи и мысли и оправдывают пословицу: Утро вечера мудренее.

Точно так же объясняются некоторые характерные явления естественного и магнетического сомнамбулизма, каталепсии, летаргии, экстаза и многое другое, которые является не чем иным, как проявлением духовной жизни[65].

24. – Поскольку духовное зрение происходит без участия глаз тела, то и окружающее познаётся не с помощью обыкновенного света: в самом деле, материальный свет сотворён для материального мира; для мира духовного существует особый свет, природа которого нам неизвестна, но которая, без сомнения, является одним из свойств эфирного тока, предназначенным для зрительных познаний души. Таким образом, существует свет материальный и свет духовный. Первый имеет ограниченные очаги в светящихся телах; у второго свой очаг везде; это и есть причина, по которой для духовного зрения нет препятствий; оно не задерживается ни расстоянием, ни плотностью материи; темноты для него не существует. Итак, духовный мир освещается духовным светом, имеющим свои собственные явления, как материальный мир освещается солнечным светом.

25. – Душа, окутанная своим перисприто́м, несёт, таким образом, в себе свой световой принцип; и поскольку она пронизывает материю в силу своей эфирной сущности, для её зрения нет непрозрачных тел.

Однако духовное зрение не у всех Духов имеет одинаковую проницательность и одинаковую протяжённость; только чистые Духи обладают им в полной мере; у низших Духов оно ослаблено относительной грубостью перисприта, который, как туман, обволакивает их.

---

[65] Примеры летаргии и каталепсии: Спиритический Журнал: Госпожа Швабенхаус, сентябрь 1858 г., стр.255; - Молодая каталептичка из Суаба, январь 1866 г., стр.8.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

У воплощённых Духов оно обнаруживается в явлениях второго зрения, в естественном или магнетическом сомнамбулизме или в состоянии бодрствования. В зависимости от силы этой способности, говорят, что ясновидение более или менее велико. Именно с помощью этой способности некоторые люди видят внутренности организма и описывают причины болезней.

26. – Итак, духовное зрение даёт особые восприятия, которые, не опираясь на материальные органы, совершаются в условиях, совершенно отличных от материального зрения. Поэтому нельзя ожидать от них одинаковых явлений и производить над ними одинаковых опытов. Совершаясь в организме, духовное зрение обладает такой подвижностью, которая уничтожает все догадки. Надо изучать его в следствиях и причинах, а не по сходству с обыкновенным зрением, дополнять которое они не предназначены, разве только за некоторыми исключениями, которые нельзя считать правилом.

27. – Духовное зрение по необходимости не полно и не совершенно у воплощённых Духов, а следовательно, подчиняется отклонениям. Обитая в самой душе, оно должно влиять на восприятия, которые она даёт. По степени своего развития, по обстоятельствам и нравственному состоянию индивидуума, оно может давать во время сна или в состоянии бодрствования: 1) понимание известных реальных, материальных фактов, как, например, событий, происходящих далеко, подробности данной местности, причины болезней и нужные для их устранения лекарства; 2) такое же реальное видение из мира духовного, как, например, видение Духов; 3) фантастические образы, созданные воображением, аналогичные флюидным созданиям мысли. (См. выше, № 14). Эти образы всегда соответствуют нравственному расположению созидающего Духа. Таким образом, мысль людей, проникнутых

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

определённого рода религиозными верованиями, рисует им ад с его демонами, горнилами и муками, какими они представляются в их воображении: иногда это целая эпопея; язычники видели Олимп и Тартар, как христиане видят рай и ад. Если, проснувшись или по выходе из состояния экстаза, эти субъекты сохраняют точное воспоминание о своих видениях, они принимают их за реальные и подтверждающие их верования, тогда как они – лишь продукты их собственной мысли[66]. Поэтому в экстатических видениях надо делать строгий выбор, прежде чем их принимать. Лекарством от слишком большого легковерия в этом отношении является изучение законов, которыми управляется духовный мир.

28. – Сновидения в собственном смысле слова представляют три рода вышеописанных видений. К первым двум принадлежат сновидения предвидения, предчувствия и предупреждения[67]; именно в третьем, то есть флюидном создании мысли, можно найти причину некоторых фантастических образов, не имеющих ничего реального по отношению к действительной жизни, но которые для Духа имеют иногда такую реальность, что тело чувствует их отражённое действие, и бывали случаи, когда волосы седели под впечатлением такого сна. Эти создания могут быть вызваны: экзальтированными верованиями, воспоминаниями прошлого; вкусами, желаниями, страстями, страхом, упрёками совести; повседневными хлопотами; потребностями тела или затруднениями в функциях организма и, наконец, другими Духами, доброжелательными или злонамеренными, в зависимости от их природы[68].

---

[66] Именно так можно объяснить видения сестры Эльмерих, которая, соотнесясь со временем страстей Христовых, говорит, что видела материальные вещи, которые всегда существовали лишь в прочтённых ею книгах; вещи госпожи Кантаниль (Спиритический Журнал, август 1866 г., стр.240), и часть вещей Сведенборга.

[67] См. ниже, гл. XVI, Теория предвидения, № 1, 2, 3.

[68] *Спиритический Журнал*, июнь 1866 г., стр.172; - сентябрь 1866 г., стр.284. – Книга Духов, гл. VIII, № 400.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Каталепсия. Воскресения.

29. – Инертная материя нечувствительна; перисприт-ный флюид также нечувствителен, но он передаёт ощущение в чувствительный центр, которым является Дух. Таким образом, болезненные повреждения тела отражаются на Духе, как электрический удар посредством перисприт-ного флюида, проводящими нитями которого, кажется, служат нервы. Это нервное воздействие физиологов, которые, не зная отношения этого флюида к духовному началу, не сумели объяснить себе всех его следствий.

Такой перерыв может иметь место при удалении какого-нибудь члена или рассечении нерва; но он бывает также частичным или общим и без всякого повреждения в минуты освобождения Духа или сильного возбуждения, или озабоченности его. В этом состоянии Дух уже не думает о теле, и в своей лихорадочной деятельности он, так сказать, привлекает к себе перисприт-ный флюид, который, удаляясь с поверхности, производит в ней временную нечувствительность. Можно было бы ещё принять, что в некоторых случаях в самом перисприт-ном флюиде происходит молекулярное изменение, которое на время отнимает у него способность передачи. Так воин в пылу сражения часто не замечает того, что он ранен; так человек, внимание которого сосредоточено на какой-нибудь работе, не слышит происходящего вокруг него шума. Явление аналогичное, но более ярко выраженное, имеющее место у некоторых сомнамбул, это летаргия и каталепсия. Таким образом, наконец, можно объяснить нечувствительность одержимых судорогами и нечувствительность некоторых мучеников (Спиритический Журнал, январь 1968 г.: Изучение Аиссауа).

Паралич имеет совсем другую причину: тут происходит явление органическое; это сами нервы, проводящие нити,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

уже не способны к флюидному движению; расстроились самые струны инструмента.

30. – В известных патологических случаях, когда Дух уже не в теле, и когда перисприт держится за него лишь несколькими точками, тело представляет все признаки смерти, и тогда говорят абсолютную истину, что жизнь держится лишь на волоске. Это состояние может длиться более или менее долго; некоторые части тела могут даже начать разлагаться, тогда как жизнь ещё не вполне угасла. До тех пор, пока не порвалась последняя нить, Дух может энергичным действием своей собственной воли или посторонним флюидным воздействием, одинаково могущественным, быть призванным в тело. Так объясняются случаи продления жизни против всякой вероятности, а также некоторые мнимые воскрешения. Так, иногда растение вырастает вновь от одной ничтожной корневой мочки; но когда последние молекулы флюидного тела отделились от материального тела, или когда последнее находится в состоянии непоправимого разложения, всякое возвращение к жизни становится невозможным[69].

Исцеления.

31. – Вселенский флюид – это, как известно, первоначальный элемент материального тела и перисприта, которые являются не чем иным, как его превращениями. Вследствие тождества своей природы этот флюид, сгущённый в перисприт, может доставлять телу восстанавливающие принципы; двигательным фактором является воплощённый или бесплотный Дух, который, так сказать, пропускает в повреждённое тело часть субстанции своей флюидной оболочки. Излечение

[69] Примеры: Спиритический Журнал, Доктор Кардон, август 1863 г., стр.251; - Корсиканская женщина, май 1866 г., стр.134.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

производится посредством замены испорченной молекулы здоровой. Таким образом, исцеляющая сила будет зависеть от чистоты привитой субстанции; она зависит ещё от энергии воли, которая вызывает более обильное выделение флюидов и придаёт им большую силу проникновения, и, наконец, от намерений, одушевляющих того, кто хочет лечить, будь он человек или Дух. Флюиды, исходящие из нечистого источника, представляют собой по сути дела испорченные лекарства.

32. – Влияние флюидного действия на больных чрезвычайно разнообразно, судя по обстоятельствам; это действие бывает иногда медленно и требует продолжительного лечения, как в обыкновенном магнетизме; иной раз оно действует быстро, как электрический ток. Есть субъекты, одарённые такой силой, что на некоторых больных они производят мгновенное излечение одним наложением рук или даже одним актом воли. Между двумя крайними полюсами этой способности есть бесконечные оттенки. Все излечения этого рода представляют разновидности магнетизма и отличаются только силой и быстротой действия. Основание же одно и то же: это флюид, производящий терапевтическое действие, зависящее от его качества и изменяющееся по обстоятельствам.

33. – Магнетическое действие может производиться различными способами:

1. Через флюид самого магнетизёра; это собственно магнетизм или человеческий магнетизм, действие которого подчинено силе и в особенности качеству флюида;

2. Через флюид Духов, действующих прямо и без посредника на воплощённого для того, чтобы вылечить или успокоить страдание, или для того, чтобы вызвать произвольный сомнамбулический сон; или для того, чтобы произвести на человека какое-нибудь физическое или моральное влияние. Это духовный магнетизм, качество которого зависит от качеств Духа;

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

3. Через флюид, изливаемый Духами на магнетизёра, который служит им проводником. Это магнетизм смешанный, полу-духовный или, если угодно, духовно-человеческий. Духовные флюиды, смешанные с флюидами человеческими, дают последним недостающее им качество. Содействие Духов в таких случаях иногда произвольно, но по большей части оно вызвано силой магнетизёра.

34. – Способность исцелять флюидным влиянием очень распространена и может развиваться посредством упражнения; но способность исцелять мгновенно, через наложение рук, - более редкое явление, а в своём апогее может считаться исключительной. Тем не менее, в различные эпохи и почти у всех народов встречались люди, обладавшие им в высочайшей степени. В последние времена было известно несколько замечательных примеров, достоверность которых неоспорима. Поскольку исцеления этого рода покоятся на естественном начале, и возможность их производить не составляет привилегии, то они не выходят из границ природы, и чудесного в них лишь одна видимость[70].

Привидения; преображения.

35. – Перисприт невидим для нас в своём нормальном состоянии, но поскольку он состоит из эфирной материи, то Дух может в определённых случаях действием своей воли подвергать его молекулярному изменению, которое делает его на мгновение видимым. Именно таким образом происходят привидения, которые так же, как и другие феномены, не выходят за рамки законов природы. Они не более необыкновенны,

[70] Примеры моментальных исцелений приводятся в Спиритическом Журнале: Принц Гогенлоэ, декабрь 1866 г., стр.368; - Яков, октябрь и ноябрь 1866 г., стр.312, 345; октябрь и ноябрь 1867 г., стр.306 и 339; - Симонэ, август 1867 г., стр.232; - Каид Хасса., октябрь 1867 г., стр.303; - Кюрэ Гасснер, ноябрь 1867 г., стр.331.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чем пар, который невидим, когда он разрежен, и становится видим, когда сгущается.

Сообразно степени сгущённости периспритного флюида, явление иногда неопределённо и туманно, иной раз оно отчётливей определено; наконец, иногда оно имеет вид осязаемой материи и может достигать настоящей осязаемости до такой степени, что можно вполне обмануться насчёт природы стоящего перед тобой видения.

Туманные привидения часты; так души представляются после смерти тем, кого они любили. Видения осязаемые более редки, хоть и существуют довольно многочисленные и совершенно достоверные примеры таких явлений. Если Дух хочет, чтобы его узнали, он придаст своей оболочке все те внешние признаки, которые у него были при жизни[71].

36. – Достойно внимания, что привидения осязаемые имеют лишь внешний вид телесной материи, но не могут иметь её свойств; по причине своей флюидной природы они не могут иметь силы сцепления, потому что в действительности они не являются не телом. Они создаются мгновенно и также мгновенно исчезают, или испаряются вследствие разъединения флюидных молекул. Существа, являющиеся таким образом, не рождаются и не умирают, как другие люди; их то видят, то больше не видят, не зная, откуда они пришли и куда идут; их нельзя было бы ни убить, ни связать, ни заточить, поскольку у них нет тела; наносимые им удары попадают в пустое пространство.

Таков характер привидений, с которыми можно говорить, не сомневаясь в их подлинности, но которые никогда не остаются надолго и не могут фигурировать среди членов семьи или сделаться обычными её посетителями.

Есть, впрочем, во всём их существе, в их манерах что-то странное и необычное, что-то среднее между материальным и

[71] Книга Медиумов, гл. VI и VII.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

духовным: их взгляд, туманный и вместе с тем проникающий, не имеет ясности взгляда материальных глаз; их язык, краткий и почти всегда поучительный, вовсе не имеет звучности и гибкости языка человеческого; их приближение заставляет испытывать особое чувство необъяснимого удивления, внушающего род страха, и, принимая их за людей, таких же, как и все, невольно говорят про себя: вот странное существо[72].

37. – Поскольку перисприт один и тот же у всех воплощённых и бесплотных Духов, то совершенно идентично воплощённый Дух может явиться в минуту свободы далеко от того места, где покоится его тело; он предстанет в своём обычном облике, со всеми признаками сходства и подлинности. Это явление, подтверждающееся достоверными примерами, создало верование в двойников[73].

38. – Особенность этого рода явлений состоит в том, что туманные и даже осязаемые привидения не всем одинаково ясны; Духи показываются тогда, когда хотят и кому хотят. Таким образом, Дух может явиться в собрании одному или нескольким присутствующим и не быть видимым всеми остальными. Это происходит от того, что эти явления видимы духовным зрением, а не материальным; от того, что духовное зрение не только не дано всем, но в случае надобности может быть по воле Духа взято назад. Оно может быть взято назад у того, кому Дух не хочет показываться, совершенно так же, как он может дать его мгновенно, если находит это нужным. Итак, сгущение перисприпитного флюида в видениях даже до степени осязаемости не имеет свойств обыкновенной материи: иначе

[72] Примеры туманных или осязаемых и бесплотных появлений: Спиритический Журнал, январь 1858 г., стр.24; - октябрь 1858 г., стр.291; - февраль 1859 г., стр.38; - март 1859г., стр.80; январь 1859 г., стр.11; - ноябрь 1859 г., стр.303; август 1859 г., стр.210; - апрель 1860 г., стр.117; - май 1860 г., стр.150; - июль 1861 г., стр.199; - апрель 1866 г., стр.120; - Хлебопашец Мартен, представленный Людовику XVIII, все подробности; декабрь 1866 г., стр.353.

[73] Примеры появления живых особ: Спиритический Журнал, декабрь 1858 г., стр.329 и 331; - февраль 1859 г., стр.41; - август 1859 г., стр.197; - ноябрь 1860 г., стр.356.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

видение, доступное материальному зрению, было бы видимым всем присутствующим[74].

39. – Поскольку Дух может производить изменения в своей перисприпитной оболочке, и эта оболочка распространяется вокруг тела как флюидная атмосфера, то явление, аналогичное привидениям, может происходить на поверхности самого тела. Под флюидной атмосферой настоящий вид человека может более или менее стушеваться и принять другие черты; или же прежние черты, видимые сквозь изменённый флюидный слой как сквозь призму, могут принимать другое выражение. У воплощённого Духа, который, удаляясь от земного, приближается к духовным сущностям, и некрасивое лицо может сделаться прекрасным, радостным, иногда даже сияющим; если же, наоборот, Дух возбуждён дурными страстями, то и прекрасное лицо может стать отвратительным.

Именно таким образом происходит преображение, которое всегда отражает преобладающие чувства и качества Духа. Таким образом, это явление является результатом флюидного превращения; это род перисприпитного видения, которое происходит даже на живом теле, а иногда в минуту смерти, вместо того, чтобы происходить далеко, как это бывает в видениях в собственном смысле слова. Видения этого рода отличаются тем, что они по большей части замечаются всеми присутствующими и доступны материальному зрению именно потому, что они имеют основанием видимую телесную материю, тогда как чисто флюидные видения вовсе его не имеют[75].

---

[74] Рассказы о видениях, чисто индивидуальных, надо принимать с большой осторожностью, так как в иных случаях это следствия возбуждённого воображения, а иногда и выдумка с намеренной целью. Следует строго разбирать обстоятельства, сопровождающие рассказ, насколько уважаема личность рассказчика, и может ли он злоупотреблять доверчивостью слушателя.

[75] Пример и теория преображения, Спиритический Журнал, март 1859 г., стр.62 (Книга Медиумов, гл. VII, стр.142).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Физические проявления. Медиумизм.

40. – Явления движущихся и говорящих столов, удерживающихся в воздухе тяжёлых тел, медиумического письма старые, как мир, но ставшие теперь обычными, дают ключ ко многим аналогичным, произвольным феноменам, которые, по незнанию правящих ими законов, причислялись к сверхъестественным и чудесным. Эти феномены основаны на свойствах перисприпитного флюида как воплощённых, так и свободных Духов.

41. – Во время жизни тела Дух влияет на него посредством своего перисприта; всё с тем же флюидом он проявляется, действуя на инертную материю, производит шум, движение стола и других предметов, которые он приподнимает, опрокидывает или переносит. В этом явлении нет ничего удивительного, если принять во внимание, что самые могущественные двигатели у нас заключаются в самых разрежённых и даже невесомых флюидах, как воздух, пар и электричество.

Также при помощи своего перисприта Дух заставляет медиума писать, говорить или рисовать: не имея осязаемого тела для своего непосредственного проявления, он пользуется телом медиума, заимствуя его органы, заставляя их действовать как своё собственное тело с помощью изливаемых на него флюидов.

42. – Тем же самым способом Дух воздействует и на стол, заставляя его двигаться без определённого смысла или для сознательного выстукивания, определяющего буквы азбуки, из которых слагаются слова и предложения, - явление, называемое типтологией. Стол здесь не что иное, как орудие, которым он пользуется как карандашом, заставляя его писать; он даёт ему минутную жизненность, пронизывая его своим флюидом, но сам вовсе не сливается с ним.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Когда общения происходят таким способом, надо представлять себе Духа не в столе, а рядом с ним, так же, как он был при жизни, и таким же, каким бы увидели его, если бы он мог в данную минуту стать видимым. То же самое и в общениях посредством письма: можно было бы видеть Духа рядом с медиумом, направляющим его руку или передающим ему свою мысль через флюидный ток.

43. – Если стол отделяется от пола и висит в воздухе без всякой точки опоры, Дух не поднимает его силой руки, а окружает и пронизывает его словно флюидной атмосферой, как это делает воздух в воздушных шарах и бумажных змеях. Флюид, которым стол пронизан, сообщает ему на минуту особую лёгкость. Когда же он пригвождён к полу, то имеет некоторую аналогию с пневматическим колоколом, под которым находится пустое пространство. Это только сравнение для того, чтобы показать аналогию явлений, а не абсолютную тождественность причин. (Книга Медиумов, гл. IV).

Понятно после этого, что для Духа не труднее поднять человека, чем поднять стол, перенести предмет из одного места в другое или куда-нибудь его перебросить; эти явления происходят по одному и тому же закону[76].

Когда стол кого-нибудь преследует, это не значит, что Дух бегает по комнате вместе с ним, так как он может спокойно оставаться на месте; он просто даёт ему толчок флюидным током, помощь которого заставляет стол двигаться по желанию Духа.

---

[76] Таков принцип явления приноса предметов; явление вполне реальное, но которое следует принимать с чрезвычайной осторожностью, потому что оно одно из тех, которые наиболее поддаются подражанию и шарлатанству. Безупречность и уважение лица, которое получает эти явления, его безусловная незаинтересованность, как материальная, так и моральная, и содействие побочных обстоятельств должны быть серьёзно рассмотрены. Следует относиться с особой недоверчивостью к случаям, когда явления происходят слишком легко или часто возобновляются, так сказать, по желанию; фокусники делают и более удивительные вещи.

Поднятие человека - факт не менее положительный, но, может быть, более редкий, потому что ему труднее подражать. Общеизвестно, что Хоум много раз поднимался к потолку и так обходил весь зал. Говорят, что Святой Купертен был одарён такой же способностью, что ни у того, ни у другого нисколько не является чудом.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Если раздаются стуки в столе или в другом каком-нибудь месте, это не значит, что Дух стучит рукой или каким-нибудь предметом; он направляет флюидный ток в то место, где раздаётся стук, и таким образом создаёт действие на манер электрического тока. Он умеряет шум, как можно умерять звуки, производимые воздухом[77].

44. – Очень частое в медиумизме явление – это способность некоторых медиумов писать на незнакомом им языке или рассуждать на словах или в письме о вещах, превышающих их образование. Нередко встречается беглое письмо у медиумов, вовсе не учившихся писать; некоторые пишут стихи, никогда за всю свою жизнь не написав ни одного стихотворения; другие рисуют, пишут картины, лепят, пишут музыкальные произведения, играют на каком-нибудь инструменте, не имея понятия об этих искусствах. Встречается часто, что пишущий медиум воспроизводит до полной иллюзии почерк или подпись тех Духов, которые общаются с ним, хоть при жизни он их вовсе не знал.

Это явление не более чудесно, чем вид пишущего ребёнка, когда водят его рукой; можно таким образом заставить его сделать всё, что угодно. Можно заставить писать первого попавшегося на любом языке, диктуя ему слова, буква за буквой. Будет понятно, что в медиумизме та же ситуация, если вспомнить, каким образом Дух общается с медиумами, которые на самом деле для него не что иное, как пассивные инструменты. Но если медиум владеет механизмом, если он преодолел практические трудности, если выражения ему знакомы, если, на-

[77] Примеры материальных проявлений и волнений Духами: Спиритический Журнал, Молодая девушка Панорам, январь 1858 г., стр.13; - Мадмуазель Клерон, февраль 1858 г., стр.44; - Стучащий Дух из Бергзабема, полный рассказ, май, июнь, июль 1858 г., стр.125, 153, 184; - Диббельсдорф, август 1858 г., стр.219; - Булочник из Дьеппа, март 1860 г., стр.76; - Торговец из Санкт-Петербурга, апрель 1860 г., стр.115; - Улица Утопленников, август 1860 г., стр.236; - Стучащий Дух из Оба, январь 1861 г., стр.23; - Там же в 16-м веке, январь 1864 г., стр.32; - Пуатье, май 1864 г., стр.156, и май 1865 г., стр.134; Сестра Мари, июнь 1864 г., стр.185; - Марсель, апрель 1865 г., стр.121; - Фивы, август 1865 г., стр.225; - Крысы из Эквихема, февраль 1866 г., стр.55.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

конец, его мозгу присущи элементы того, что Дух хочет заставить его исполнить, тогда он в положении человека, который умеет бегло читать и писать; тогда работа легче и быстрее: Духу остаётся лишь передавать мысль, которую его переводчик воспроизводит теми средствами, которыми располагает.

Способность медиума к вещам, ему незнакомым, часто происходит вследствие его знаний в прежних существованиях, о чём дух его сохранил предчувствие. Если, например, он был поэтом или музыкантом, ему будет легче усвоить поэтическую или музыкальную мысль, которую его хотят заставить воспроизвести. Язык, незнакомый ему сегодня, мог быть в прошлой жизни его родным языком, отсюда его большая способность медиумически писать на этом языке[78].

Одержимость и овладение.

45. – Дурные Духи кишат вокруг Земли вследствие низкого нравственного уровня её обитателей. Их зловредные действия составляют часть тех бедствий, которыми здесь охвачено человечество. Одержимость, являющаяся одним из их проявлений вместе с болезнями и всеми несчастьями жизни, должна рассматриваться, как испытание или искупление и принята как таковая.

Одержимость – это настойчивое действие, которое дурной Дух направляет на данное лицо. Она представляет очень разные характеры, начиная от простого морального влияния, без каких бы то ни было чувствительных внешних признаков, и кончая полным расстройством организма и умственных

[78] Способность некоторых лиц к языкам, которые они знают, так сказать, не учась, не имеет иного объяснения, кроме интуитивного понимания того, что они знали в прошлых существованиях. Пример поэта Мери, приведённый в Спиритическом Журнале, есть доказательство этому. Очевидно, если бы господин Мери был медиумом в своей юности, он писал бы по-латыни так же легко, как по-французски, и это прокричали бы чудом.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

способностей. Она поглощает все медиумические способности; в медиумизме слуховом и психографическом она выражается в упрямом желании Духа проявляться исключительно одному, помимо всех прочих.

46. – Так же, как болезни бывают следствием физических несовершенств, которые делают тело восприимчивым ко всем вредным внешним влияниям, одержимость – это всегда следствие морального несовершенства, которое даёт доступ дурному Духу. Причине физической противопоставляют и силу физическую; а моральной причине надо противопоставлять моральную силу. Чтобы предупредить болезни, укрепляют тело; чтобы гарантировать от одержимости, надо укреплять душу; отсюда для одержимого необходимость работать над своим исправлением, чего бывает часто достаточно, чтобы освободить его от одержащего Духа без всякой посторонней помощи. Эта помощь становится необходимой, когда одержимость переходит в порабощение и одержание, потому что в этих случаях больной теряет иногда свободу воли.

Одержимость – это почти всегда дело мести какого-нибудь Духа, имевшего контакты с одержимым в одном из прежних существований.

В сильной степени одержания одержимый как бы весь окутан и пропитан вредными флюидами, которые парализуют и отталкивают действие здоровых флюидов. Именно от этих флюидов и надо его избавить, и так же, как врачующий медиум поступает в случаях болезни, надо изгонять дурные флюиды флюидами лучшими.

Это действие механическое, но его не всегда достаточно, надо также и особенно воздействовать на это существо разумное, с которым надо иметь право говорить авторитетно, а этот авторитет даётся лишь нравственным превосходством, и чем оно больше, тем больше и авторитет.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Но это ещё не всё: чтобы гарантировать освобождение, надо убедить злого Духа отказаться от своих намерений; надо породить в нём раскаяние и желание добра с помощью искусно направленных поучений, вызывая его для нравственного воспитания; тогда можно испытать чувство радостного удовлетворения от освобождения воплощённого и обращения несовершенного Духа.

Задача облегчается в том случае, когда одержимый, сознавая своё положение, сам содействует целителю усилиями воли и молитвой; но дело бывает иначе, когда он, обольщённый Духом-обманщиком, заблуждается относительно качеств последнего, потому что тогда он не только не содействует, но отталкивает всякую помощь со стороны. Это случай помрачения, всегда бесконечно более непокорного, чем самая сильная степень порабощения. (Книга Медиумов, гл. XXIII).

Во всех случаях одержания молитва – это самая могущественная помощь для воздействия на Духа-одержателя.

47. – В одержании Дух действует внешним образом при помощи своего перисприта, который он смешивает с периспритом воплощённого; последний оказывается как бы опутанным сетью и лишённым возможности действовать по своей воле.

В случаях овладения вместо того, чтобы действовать внешним образом, свободный Дух как бы заменяет собой воплощённого; он избирает его тело своим жилищем, не вытесняя, правда, его окончательно, поскольку Дух может покинуть своё тело только после смерти.

Таким образом, овладение бывает всегда только временное и повторяющееся, поскольку бесплотный Дух не может окончательно заменить место воплощённого ввиду того, что молекулярное соединение перисприта с телом может иметь место только с момента зачатия. (Гл. XI, № 18).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Дух, временно овладевший телом, пользуется им, как своим собственным; он говорит его языком, видит его глазами, действует его руками, как он это делал бы при своей жизни. Это не то, что в случаях говорящего медиумизма, где воплощённый Дух говорит, передавая мысль бесплотного; тут он сам говорит и действует, и если его знали при жизни, его узнают по манере говорить, по голосу, жестам и даже по выражению лица.

48. – Одержание – это всегда дело злонамеренного Духа. Овладение может быть делом доброго Духа, который хочет говорить, и для того, чтобы произвести более сильное впечатление на своих слушателей, заимствует тело воплощённого, который даёт его охотно, как дают своё платье. Это совершается обычно без какого-либо смятения или болезненности; Дух в это время пребывает в состоянии свободы и по большей части возле своего заместителя, чтобы его слушать.

Когда Дух-одержатель недобр, дело обстоит иначе; он не заимствует тело, он захватывает его, если его обладатель не имеет нравственной силы сопротивляться. Он это делает по злобе к последнему, мучает его, истязает всеми способами и желает его погубить или удушением, или же толкая его в огонь и в разные опасные места. Пользуясь органами речи несчастного, он ругается, богохульствует и оскорбляет окружающих его; он предаётся таким эксцентричностям, которые имеют все признаки буйного помешательства.

Факты этого рода, в разной степени интенсивности, очень многочисленны, и многие случаи сумасшествия не имеют иной причины. Часто присоединяются к этому патологические расстройства, сопутствующие психическому, против которых врачебная помощь бессильна, пока существует первоначальная причина. Спиритизм знакомит с этим источником части земных невзгод и показывает способ их исправ-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ления. Этот способ заключается в воздействии на виновника зла, которого, как существо разумное, надо лечить разумом[79].

49. – Одержимость и овладение большей частью индивидуальны, но иногда они и эпидемичны. Когда целая туча злых Духов бросается на одну местность, это подобно войску неприятеля, захватывающему её. В таких случаях число одержимых может быть значительным[80].

[79] Примеры лечения одержания и овладения: Спиритический Журнал, декабрь 1863 г., стр.373; - январь 1864 г., стр.11; - июнь 1864 г., стр.168; - январь 1865 г., стр.5; - июнь 1865 г., стр.172; февраль 1866 г., стр.38; - июнь 1867 г., стр.174.

[80] Эпидемия подобного рода в течение нескольких лет господствовала в деревне Морзин в Савойе (см. полную ссылку на эту эпидемию в декабрьском номере Спиритического Журнала 1862 г ., стр.353; январь, февраль, апрель и май 1863 г, стр.1, 33, 101, 133.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XV

Чудеса Евангелия.

Превосходство природы Иисуса. - Сны. – Звезда волхвов. Двойное зрение. - Исцеления. - Одержимые. - Воскрешения. – Иисус идёт по воде. - Преображение. – Укрощение бури. – Свадьба в Кане. – Умножение хлебов. – Искушение Христа. – Чудеса во время смерти Иисуса. – Явления Иисуса после смерти. – Исчезновение тела Христа.

Превосходство природы Иисуса.

1. – Факты, сообщённые в Евангелии и рассматриваемые до сих пор как чудеса, принадлежат, в своём большинстве, к разряду явлений психических, то есть таких, которые имеют своей причиной способности и свойства души. Сопоставляя их с теми, которые описаны и объяснены в предыдущей главе, мы без труда замечаем существующую между ними идентичность причины и следствия. История показывает аналогичные примеры во все времена и у всех народов по той причине, что с тех пор, как существуют воплощённые и развоплощённые души, должны были происходить и те же явления. Конечно, по этому поводу можно спорить с историей; но в настоящее

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

время эти явления совершаются на наших глазах, так сказать, по нашему желанию лицами, не представляющими собой ничего исключительного. Одного лишь факта воспроизведения явлений в идентичных условиях достаточно для доказательства их возможности и их подчинения закону, а, значит, что ничего сверхъестественного в них нет.

Принцип психических явлений, как мы уже видели, опирается на свойства перисприпитного флюида, который служит магнетическим фактором; на проявления Духа во время жизни и после смерти; наконец, на определяющее состояние Духов и их роль как активной силы природы. Если известны эти элементы и их явления доказаны, необходимо признать и возможность некоторых фактов, которые отвергались раньше, когда им приписывали сверхъестественное происхождение.

2. – Не предрешая ничего о природе Христа, исследование которой не входит в задачу данного труда, и, рассматривая его предположительно как высочайшего Духа, нельзя не видеть того, что по своим совершенствам он стоит намного выше земного человечества. Воплощение его в этом мире по своим громадным результатам должно было быть одной из тех миссий, какие поручаются лишь прямым посланникам Божества для исполнения Его замыслов. Предполагая, что сам Он был не Богом, а посланником Бога для передачи Его слова, он, скорее, больше, чем пророк, поскольку он – Божественный Мессия.

Как человек, он имел организацию, как и все плотские существа, но как Дух чистый, отрешённый от материи, он должен был жить духовной жизнью больше, чем материальной, слабости которой были ему чужды. Превосходство Иисуса над людьми зависело не от каких-либо особых качеств его тела, а от качеств его Духа, который абсолютно господствовал над материей, и его перисприта, почерпнутого в самой квинтэссенции земных флюидов. (Гл. XIV, № 9).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Душа его соединялась с телом лишь строго необходимыми узами. Всегда свободная, она приносила ему двойное зрение не только постоянное, но исключительной проницательности и совершенно особой высоты, не той, какая встречается у обычных людей. То же самое было и по отношению всех явлений, которые зависят от периспритных или психических флюидов. Качество этих флюидов давало ему огромное магнетическое могущество, которому способствовало постоянное желание творить добро.

В исцелениях, которые он совершал, поступал ли он как медиум? Можно ли смотреть на него, как на могущественного медиума-целителя? Нет, потому что медиум – это посредник, инструмент, которым пользуются бесплотные Духи. А Христос не нуждался в помощи, он, который сам помогал другим; он действовал сам, в силу своего личного могущества, как в некоторых случаях могут действовать воплощённые по мере своих сил. Впрочем, какой Дух посмел бы внушать ему свои мысли, поручая их передачу? Если он и получал посторонние воздействия, они могли быть только от Бога. По определению одного Духа, он был медиумом Бога.

Сны.

3. – Иосиф, говорится в Евангелии, был предупреждён ангелом, который явился ему во сне и сказал бежать в Египет вместе с Младенцем. (Евангелие от Матфея, гл. 2, ст.19-23).

Предупреждения через сны играют большую роль в священных книгах всех религий. Не ручаясь за точность всех сообщённых фактов, можно признать, что само по себе явление не имеет ничего ненормального, если известно, что во время сна Дух, освобождаясь от своих материальных уз, вступает на короткое время в духовную жизнь, где встреча-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ется с теми, кого он знал раньше. Эти минуты часто избирают Духи-покровители, чтобы явиться тем, кому они покровительствуют, и непосредственно дать им совет. Примеры подлинных предупреждений через сны многочисленны, но из этого не следует заключать, что все сны – это предупреждения, и ещё меньше, что всё виденное во сне имеет значение. Толкование снов следует отнести к суевериям и нелепостям. (Гл. XIV, №№ 27 и 28).

Звезда волхвов.

4. – Говорится, что волхвам, которые пришли полюбоваться на Иисуса, явилась звезда, которая шла перед ними, словно показывая им путь, пока, наконец, не остановилась, когда они пришли на место. (Евангелие от Матфея, гл. 2, ст.1-12).

Здесь вопрос не в том, насколько реален факт, сообщённый святым Матфеем, или является ли это лишь символом для обозначения того, что волхвы были чудесным образом направлены к тому месту, где находился младенец, имея в виду, что проверить это нельзя, а в том, возможен ли этого рода факт.

Несомненно, что в данном случае свет не мог исходить от звезды. Так можно было думать в то время, когда звёзды принимались за светящиеся точки, прикреплённые к небесному своду, которые могут падать на землю, но не теперь, когда природа их известна.

Не имея причины, которую ему приписывали, факт появления света, имеющего форму звезды, от этого не менее возможен. Дух может появиться в светящемся виде или преобразить часть своего периспритного флюида в светящуюся точку. Несколько фактов этого рода, ещё свежих в памяти и абсолютно подлинных, не имеют другой причины, и в этой причине нет ничего сверхъестественного. (Гл. XIV, № 13 и след.).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Двойное зрение.

Вход Иисуса в Иерусалим.

5. – И когда они подошли к Иерусалиму и пришли в Виффагию, к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников, сказав им: Идите в селение, которое прямо перед вами; вы там найдёте привязанную ослицу и молодого ослика с ней; отвяжите их и приведите ко Мне;. - И если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они нужны Господу; и тот сразу же отпустит вас. - Всё это было сделано, чтобы сбылось слово пророка: Скажите дочери Сионской: вот идёт к вам ваш Царь, полный кротости, сидя на ослице и молодом ослике, сыне подъярёмной. (Захария, гл.9, ст.9, 10).

Ученики пошли и поступили так, как велел им Иисус. - Привели ослицу и молодого осла и покрыли их своими одеждами, и усадили Его сел поверх их. (Евангелие от Матфея, гл.21, ст.1-7).

Поцелуй Иуды.

6. - Вставайте, идём, вот тот, кто должен предать Меня здесь. – Не успел Он закончить эти слова, как Иуда, один из двенадцати, пришёл, а с ним множество людей, вооружённых мечами и кольями, посланные первосвященниками и старейшинами народа. – И тот, кто предавал Его, дал им знак, сказав: Кого я поцелую, и есть Тот, кого вы ищете; хватайте Его. – Тотчас же, подойдя к Иисусу, сказал: приветствую тебя, Учитель; и поцеловал Его. - Иисус ответил ему: Друг мой, зачем ты пришёл сюда? И в тоже время все остальные подошли к Иисусу и схватили его. (Евангелие от Матфея, гл.26, ст.46-50).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Чудесная рыбная ловля.

7. – Однажды, когда Иисус был на берегу Генезаретского озера, окружённый людьми, которые хотели услышать слово Божье, - Он увидел две лодки, остановившиеся на берегу озера, из них вышли рыболовы и стали промывать свои сети. - Ступив на одну лодку, которая принадлежала Симону, Он попросил его отплыть немного от берега; и, сев, стал учить народ из лодки.

Когда же перестал учить, Он сказал Симону: Отплывите на глубину, и закиньте свои сети для лова. - Симон сказал Ему в ответ: Учитель, мы трудились всю ночь и ничего не поймали, но, тем не менее, по слову Твоему, я закину сеть. - Сделав это, они поймали большое количество рыбы, так что даже сеть у них прорвалась. - И дали они знак товарищам, находившимся в другой лодке, чтобы пришли помочь им. Они пришли, и наполнили обе лодки, так что те чуть не пошли ко дну. (Евангелие от Луки, гл. 5, ст.1-7).

Призвание Петра, Андрея, Иакова, Иоанна и Матфея.

8. – Тогда Иисус, проходя вдоль моря Галилейского, увидел двух братьев, Симона, прозванного Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море; потому что они были рыбаками; - и говорит Он им: Идите за Мной, и Я сделаю вас ловцами людей. - Они тотчас, оставив сети, последовали за Ним.

Оттуда, идя дальше, увидел Он других двух братьев, Иакова, сына Зеведеева, и Иоанна, его брата, в лодке с их отцом Зеведеем, чинящих свои сети, Он позвал их. - И они тотчас, оставив лодку и отца своего, последовали за Ним. (Евангелие от Матфея, гл.4, ст.18-22).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Иисус, идя оттуда, увидел человека, сидящего у сбора пошлин, по имени Матфей, которому сказал: Следуй за Мной; и тот сразу же встал и последовал за Ним. (Евангелие от Матфея, гл.9, ст.9).

9. – В этих фактах нет ничего удивительного, если известна сила двойного зрения и довольно естественная причина этой способности. Христос обладал ею в наивысшей степени, и можно сказать, что оно было его обычным состоянием, о чём свидетельствует множество фактов его жизни, которые в настоящее время объясняются магнетическими явлениями и спиритизмом.

Рыбная ловля, именуемая чудесной, также объясняется двойным зрением. Иисус не творил произвольно рыбы там, где её не было; он видел так же, как увидел бы ясновидящий, духовным зрением то место, где она находилась; он мог с уверенностью сказать рыбакам бросить туда сети.

Проницательность мысли, а с ней и некоторое предвидение были следствием духовного зрения. Когда Иисус призвал Петра, Андрея, Иакова, Иоанна и Матфея, он должен был знать сокровенное расположение их души, чтобы быть уверенным, что они пойдут за ним, и что они способны выполнить ту миссию, которую он хотел возложить на них. Нужно было, чтобы они сами имели внутреннее сознание этой миссии, чтобы довериться Ему. То же самое, когда на тайной вечере он объявил, что один из двенадцати предаст его, и когда указал его, сказав, что это тот, который опускает свою руку в блюдо, и когда сказал, что Пётр отречётся от него.

Во многих местах Евангелия говорится: «Но Христос, зная их мысли, сказал им...». А как мог он знать их мысли, если не одновременно через флюидное излучение, приносившее ему эти мысли, и духовное зрение, которое позволяло ему читать в глубине человеческих душ?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Часто тогда, когда мы думаем, что какая-нибудь наша мысль глубоко сокрыта нами в изгибах души, мы и не подозреваем, что мы сами в себе носим зеркало, которое её отражает, показатель в собственных лучах нашего флюида, который весь насыщен ею. Если бы мы видели механизм окружающего нас незримого мира, разветвление тех нитей-проводников мысли, которые соединяют все разумные воплощённые и развоплощённые существа, все флюидные токи с отразившимся на них моральным миром, которые, как воздушные течения, пересекают пространство, мы бы меньше поражались некоторым явлениям, незнание которых мы приписываем случаю. (Гл. XIV, №№ 15, 22 и след.).

Исцеления.

Кровотечение.

10. – Одна женщина, которая страдала кровотечением с двенадцати лет, много претерпевшая от многих врачей, растратившая всё, что было у неё, и не получившая никакой пользы, а пришедшая в худшее состояние, - услышав об Иисусе, подошла сзади в толпе и прикоснулась к одежде Его, так как говорила: Если хоть к одежде Его прикоснусь, то выздоровею. – В тот же миг иссяк у неё источник крови, и она ощутила в теле, что исцелена от болезни.

Тотчас же Иисус, почувствовав Сам в Себе, что вышла из Него сила, повернулся к толпе и сказал: кто прикоснулся к Моей одежде? - Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народ теснит Тебя, и говоришь, кто прикоснулся ко Мне? - Но Он смотрел вокруг, чтобы видеть ту, которая коснулась Его.

Но эта женщина, зная, что с ней произошло, охваченная страхом и трепетом, бросилась к Его ногам и сказала Ему

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

всю истину. – И Иисус сказал ей: Дочь моя! Твоя вера спасла тебя; иди с миром и исцелись от своей болезни. (Евангелие от Марка, гл.5, ст.25-34).

11. – Эти слова: «Почувствовав Сам в Себе, что вышла из Него сила», весьма выразительны. Они означают флюидное движение, которое переходило от Иисуса к больной женщине; оба почувствовали только что происшедшее действие. Примечательно, что оно не было вызвано ни одним актом воли Христа; не было ни намагничивания, ни возложения рук; достаточно было обычного флюидного излучения, чтобы произошло исцеление.

Но почему же это флюидное излучение было направлено именно к этой женщине, о которой Иисус не думал, а не к другим?

Причина весьма проста. Флюиды, данные как терапевтическая сила, должны касаться расстроенного организма, чтобы его исцелить; они могут быть направлены на больного по воле исцеляющего, или же привлечены горячим желанием, доверчивостью, верой больного. По отношению к флюидному току первое оказывает действие, как бы нагнетательного насоса, второе - всасывающего. Иногда необходимо одновременное действие обоих, иногда достаточно одного: в данном случае было второе.

Итак, Христос был прав, когда сказал: «Твоя вера спасла тебя». Понятно, что здесь вера – это не та мистическая сила, какой представляют себе её некоторые лица, а настоящая притягательная сила, тогда как не имеющий веры противопоставляет флюидному току отталкивающую силу или, по меньшей мере, инертную, которая парализует его действие. После этого понятно, что из двух больных одной и той же болезнью, находящихся в присутствии целителя, один может быть излечен, а другой нет. Это один из самых важных принципов целительного медиумизма, объясняю-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

щий совершенно естественной причиной некоторые кажущиеся аномалии. (Гл. XIV, №№ 31, 32, 33).

Слепой из Вифсаиды.

12. – Он пришёл в Вифсаиду; приводят к Нему слепого и просят, чтобы прикоснулся к нему.

Он, взяв слепого за руку, вывел его вон из селения; наложив слюну ему на глаза и возложив на него руки, Он спросил его, видит ли он что-нибудь? Этот человек, взглянув, сказал: вижу проходящих людей, они кажутся мне деревьями. – Иисус опять возложил руки на глаза ему, и он стал видеть всё ясно; и, наконец, он настолько исцелился, что стал видеть всё ясно.

Иисус послал его домой, сказав: Иди домой; и если не зайдёшь в селение, и не рассказывай никому, что с тобой произошло. (Евангелие от Марка, гл.8, ст.22-26).

13. – Здесь магнетическое действие очевидно; исцеление было не мгновенное, но постепенное; действие выдержанное и повторное, но всё же более быстрое, чем обыкновенный магнетизм. Первое чувство этого человека было именно такое, какое испытывают слепые, к которым возвращается зрение; вследствие оптического явления предметы кажутся ему несоизмеримо большими.

Паралитик.

14. – Иисус, войдя в лодку, переправился через озеро и прибыл в свой город (Кафарнаум). - Ему представили паралитика, уложенного на постель, и Иисус, видя его веру, сказал паралитику: Сын мой! доверься, прощаются тебе грехи твои.

Сразу же некоторые из книжников сказали сами в себе: Он богохульствует. – Но Иисус, видя их мысли, сказал: По-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

чему дурные мысли в сердцах ваших? поскольку, что легче сказать: Прощаются тебе грехи, или сказать: Встань и иди? - Итак, чтобы вы знали, Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи; - Тогда говорит Он паралитику: Встань, возьми постель свою и иди домой.

Паралитик встал, взял постель свою и пошёл домой. – И народ, увидев это, удивился и прославил Бога, давшего такую власть людям. (Евангелие от Матфея, гл.9, ст.1-8).

15. – Что могли означать слова: «Прощаются тебе грехи твои», и как они могли служить выздоровлению? Спиритизм даёт к этому ключ, как и ко множеству других слов, до настоящего времени непонятных; он учит нас по закону множественности существований, что болезни и страдания жизни – это, по большей части, искупления прошлого, и мы претерпеваем в настоящей жизни последствия ошибок, совершённых в прежней жизни, различные существования имеют отношение одно к другому до тех пор, пока мы не заплатим все долги наших несовершенств.

Если же болезнь этого человека была наказанием за то зло, которое он мог совершить, сказать ему: «Прощаются тебе грехи твои» – это всё равно, что сказать: «Ты заплатил свои долги; причина твоей болезни стёрта твоей настоящей верой; следовательно, ты заслуживаешь избавления от своей болезни». Потому Христос и сказал книжникам: «Что легче сказать: прощаются тебе грехи твои, или: Встань, возьми постель твою и иди?; если прекратилась причина, то должно прекратиться и следствие. Это то же самое, что сказать заключённому: «Ты искупил своё преступление и прощён», или: «Ты можешь выйти из тюрьмы».

Десять прокажённых.

16. – Однажды, идя в Иерусалим, Он проходил между Самарией и Галилеей, - когда входил Он в одно селение, встре-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

тили Его десять прокажённых; остановившись невдалеке, они громким голосом говорили: Иисус, Учитель наш, помилуй нас. - Увидев их, Он сказал им: Идите, покажитесь священникам. Они пошли, и поэтому исцелились.

Один из них, видя, что исцелён, возвратился, прославляя громким голосом Бога; он пал к ногам Иисуса, лицом в землю, благодаря Его; это был самарянин.

Тогда Иисус сказал: Не все ли десять исцелились? где же остальные девять? – Он не нашёл больше ни одного, кто вернулся бы и восславил Бога, кроме этого иностранца. - И сказал Он ему: Встань, иди; вера твоя спасла тебя». (Евангелие от Луки, гл.17, ст.11-19).

17. – Самаритяне были раскольниками, примерно как протестанты по отношению к католикам, и презираемы евреями, как еретики. Иисус, исцеляя без различия самаритян и евреев, давал в то же время урок и пример терпимости; показав, что один только самаритянин вернулся воздать славу Богу, он показал, что в нём больше истинной веры и чувства благодарности, чем у тех, которые называли себя правоверными. Прибавив: «Твоя вера спасла тебя», он хочет показать, что Бог смотрит в глубину сердца, а не на внешнюю форму почитания Его. Тем не менее, и прочие были исцелены, это нужно было для того урока, который он хотел преподать и показать в то же время их неблагодарность; но как знать, что могло выйти из этого, и воспользовались ли они той милостью, которая была им дарована? Сказав самаритянину: «Твоя вера спасла тебя», Христос даёт понять, что этого не будет по отношению к другим.

Сухорукий.

18. – Иисус пришёл опять в синагогу, где нашёл человека, у которого иссохла рука. И наблюдали за Ним, не исцелит

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ли Он его в субботу, чтобы обвинить Его. – Тогда Он говорит человеку, имевшему высохшую руку: Встань и пройди на середину. - А им говорит: Можно ли в субботний день делать добро или зло? душу спасти жизнь или погубить её? Они молчали. - И взглянув на них с гневом, скорбя об ослеплении их сердец, говорит Он тому человеку: Протяни свою руку. Тот протянул, и стала рука его здорова.

Фарисеи, немедленно выйдя, держали совет с иродианами против Него, ища средство погубить Его. - Но Иисус с учениками Своими удалился к морю куда за Ним последовало множество народа из Галилеи, Иудеи, - из Иерусалима, Идумеи и из Иордана; И живущие в окрестностях Тира и Сидона, услышав, что Он сделал, шли к Нему в великом множестве». (Евангелие от Марка, гл.3, ст.1-8).

Согбенная женщина.

19. – В одной из синагог учил Иисус по субботам. – И однажды Он увидел там женщину, одержимую Духом немощи в течение восемнадцати лет; она была так скрючена, что не могла смотреть вверх. – Иисус, увидев её, подозвал и сказал ей: Женщина, ты освобождаешься от своего недуга. - Он возложил на неё руки; и она тотчас выпрямилась и стала славить Бога.

Но руководитель синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: Есть шесть дней, предназначенные для труда; в те и приходите исцеляться, а не в день субботний.

Господь сказал ему в ответ: Лицемер, не отвязывает ли каждый из вас вола своего или осла от яслей в субботу и не ведёт ли поить? – Не следовало ли эту дочь Авраамову, которую связал сатана вот уже восемнадцать лет, освободить от этих пут в день субботний?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

При этих словах все противившиеся Ему застыдились; и весь народ радовался, видя все славные дела Его. (Евангелие от Луки, гл.13, ст.10-17).

20. – Этот факт доказывает, что в то время большая часть болезней приписывалась демонам, и что тогда, как и теперь, смешивали одержимых с больными, только в обратном смысле; т.е. в настоящее время те, кто не верит в злых Духов, принимают одержимых за патологических больных.

Паралитик в бассейне.

21. – После этого настал праздник иудейский, и пришёл Иисус в Иерусалим. В Иерусалиме был бассейн Овец, называемый по-еврейски Вифсаида, - в котором было пять галерей; - в них лежало великое множество больных, слепых, хромых, иссохших, ожидающих движения воды. - Поскольку Ангел Божий по временам спускался в бассейн и придавал движение воде; кто первый входил в бассейн с водой в движении, тот выздоравливал, какой бы ни был одержим болезнью.

Тут был человек, который болел уже тридцать восемь лет. - Иисус, увидев его лежащим и узнав, что он лежит уже долгое время, говорит ему: Хочешь ли исцелиться? - Больной отвечал Ему: Господи, здесь нет никого, кто бросил бы меня в бассейн, когда вода начнёт движение; и пока я вхожу, другой уже входит раньше меня. - Иисус говорит ему: Встань, возьми постель твою и иди. – Этот человек тотчас выздоровел, взял постель свою и пошёл. Было же это в день субботний.

И тогда евреи сказали исцелённому: Сегодня суббота; нельзя тебе брать постель. - Он отвечал им: Кто меня исцелил, сказал мне: возьми постель твою и иди. – Они спросили его: Кто же тот человек, который сказал тебе: Возьми постель

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

твою и иди? Исцелённый же не знал, кто Он; поскольку Иисус скрылся в толпе, бывшей на том месте.

Потом Иисус встретил Его в храме и сказал ему: Ты выздоровел; не греши больше, чтобы не случилось с тобой чего хуже.

Этот человек пошёл и объявил иудеям, что исцели его Иисус. Поэтому стали иудеи гнать Иисуса за то, что Он делал такие дела в субботу. – Тогда Иисус сказал им: Отец Мой делает это и сегодня, и Я делаю постоянно. (Евангелие от Иоанна, гл.5, ст.1-17).

22. – При римлянах бассейн служил резервуаром или рыбным садком, где питались рыбы. Позднее, это понятие распространилось на бассейны, где сообща занимались водными процедурами.

Бассейн Вифсаида в Иерусалиме был водоёмом у Храма, он пополнялся из природного источника, который, казалось, имел целебные свойства. Это, без сомнения, был перемежающийся источник, который по временам бил с особенной силой, сообщая движение воде в бассейне. По народному верованию этот момент был самым благоприятным для исцеления; может быть, на самом деле, в момент своего выхода, вода имела более сильные свойства, или же колебание воды в бассейне, вызванное сильно бьющим источником, поднимало со дна ил, имеющий свойство излечивать от некоторых болезней. Эти явления совершенно естественны и хорошо известны теперь; но тогда, ещё при слабом освещении науки, всё непонятное считалось сверхъестественным. Таким образом, евреи приписывали колебание воды присутствию ангела, и это верование казалось им тем более основательным, что в эти моменты вода обладала в высшей степени целительными свойствами.

Исцелив этого человека, Иисус сказал ему: «Не греши больше, чтобы не случилось с тобой чего хуже». Этими словами

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

он даёт ему понять, что болезнь его была ему в наказание, и если он не исправится, то может быть наказан снова ещё строже. Это положение совершенно согласуется с тем, чему учит спиритизм.

23. – Казалось, что Иисус намеренно исцелял именно в субботние дни, чтобы иметь возможность протестовать против слишком строгих понятий фарисеев об этом дне. Он хотел им показать, что истинное благочестие заключается не в соблюдении внешних обрядностей и формальностей, а в сердечных чувствах. Он подтверждает эту мысль словами: «Отец Мой делает и сейчас, и Я делаю это постоянно». Это значит: «Бог не прекращает ни Своих творений, ни Своих воздействий на природу в день субботний; Он продолжает создавать всё необходимое для вашего питания и для вашего здоровья, и я поступаю по примеру Его».

Слепорожденный.

24. – Когда Иисус проходил, увидел Он человека, слепого от рождения; - Его ученики спросили у Него: Учитель, кто согрешил, он или родители его, что родился слепым?

Иисус отвечал: не согрешил ни он, ни родители его, но это для того, чтобы на нём проявились дела Божьи; Я должен сделать работу Пославшего Меня, пока ещё день; приходит ночь, когда никто не может делать. – Пока Я в мире, Я свет миру.

Сказав это, Он плюнул на землю, и, смешав слюну с грязью, натёр этой грязью глаза слепому, - и сказал ему: Пойди, умойся в бассейне Силоам, что значит Посланник. Он пошёл и умылся, и пришёл зрячим.

Его соседи и видевшие его прежде слепым, говорили: Не тот ли это, который сидел и просил милостыню? Одни говорили: Это он. А иные отвечали: Нет, просто этот похож на него. Он же говорил: это я. - Тогда спрашивали у него: Как

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

открылись у тебя глаза? Он сказал в ответ: Человек, которого зовут Иисус, смешал слюну с грязью, помазал глаза мои и сказал мне: Иди в бассейн Силоам и умойся. Я пошёл, умылся и прозрел. - Тогда сказали ему: где он? Он отвечал: не знаю.

Повели этого бывшего слепого к фарисеям. - Была суббота, когда Иисус открыл ему глаза. Спросили также и фарисеи у бывшего слепого, чтобы знать, как обрёл вновь зрение. Он сказал им: Он положил грязь на мои глаза, я умылся, и теперь вижу. - Тогда некоторые из фарисеев говорили: не от Бога этот Человек, потому что не соблюдает субботы. Другие говорили: Как может человек грешный творить такие чудеса? И была между ними распря.

Опять спросили слепого: Ты что скажешь о Нём, поскольку Он открыл тебе глаза? Он сказал: Говорю вам, это пророк. - Но евреи не поверили, что этот человек был слеп и прозрел, пока не призвали отца и мать этого прозревшего, - и не спросили их: Это ли сын ваш, о котором вы говорите, что он родился слепым? Как же он теперь видит? Родители его сказали им в ответ: мы знаем, что это сын наш, он родился слепым; а как теперь видит, не знаем, или кто открыл ему глаза, мы не знаем: он совершеннолетний, самого спросите, пусть сам о себе скажет. Так отвечали его родители, поскольку боялись евреев, так как евреи сговорились уже, чтобы того, кто признает Его за Христа, отлучать от синагоги; потому родители его и сказали: он совершеннолетний, самого спросите.

Итак вторично призвали человека, который был слеп, и сказали ему: воздай славу Богу; мы знаем, что тот человек – грешник. - Он сказал им в ответ: грешник ли Он, не знаю; одно знаю, что я был слеп, а теперь вижу. - Снова спросили его: что сделал Он с тобой? Как открыл глаза твои? - Отвечал им: я уже сказал вам, и вы не слушали; что ещё хотите

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

слышать? или и вы хотите стать Его учениками? – На что они стали оскорблять его и сказали: Ты ученик Его, а мы Моисеевы ученики. - Мы знаем, что с Моисеем говорил Бог, этого же мы не знаем, откуда Он.

Человек прозревший сказал им в ответ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда Он, и что Он открыл мне глаза. - Но мы знаем, что грешников Бог не слушает, но кто чтит Бога и творит волю Его, того слушает; от века не слышал, чтобы кто открыл зрение слепорожденному; если бы Он не был от Бога, не мог бы творить ничего.

Они сказали ему в ответ: В грехе ты родился, и ты ещё нас учишь? И выгнали его вон. (Евангелие от Иоанна, гл.9, ст.1-34).

25. – Этот рассказ, такой простой и наивный, имеет очевидные признаки истины. Ничего фантастического, ни чудесного; это сцена из реальной жизни, схваченная на деле. Язык этого слепого – настоящий язык простых людей, у которых здравый смысл заменяет знания, и которые совершенно добродушно опровергают доводы своих противников не лишёнными справедливости и меткости возражениями. И не является ли тон фарисеев тоном тех гордецов, которые не признают ничего выше своего собственного ума и негодуют при одной мысли, что человек из народа мог делать им указания? Не будь тут местного колорита названий, можно было бы подумать, что речь идёт о нашем времени.

Быть удалённым из синагоги – значит то же, что быть удалённым из церкви; это было своего рода отлучение. На спиритов, учение которых – это учение Христа, объяснённое светом современного просвещения, смотрят так же, как смотрели тогда на тех евреев, которые считали Христа Мессией; отлучая их, их удаляют из Церкви, как делали это книжники и фарисеи по отношению к приверженцам Иисуса. Вот и тут человек, изгнанный за то, что он не может

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

верить, что исцеливший его одержим дьяволом, и что он славит Бога за своё исцеление. Не то же ли самое делается теперь по отношению к спиритам? Всё добытое ими: мудрые советы Духов, возврат к Богу и добру, исцеления, всё это – дело рук дьявола, и их предают анафеме. Не говорилось ли с высоты амвона священниками, что лучше остаться неверующим, чем вернуться к вере через спиритизм? Не говорилось ли больным, что они не должны лечиться у спиритов, обладающих даром исцеления, потому что этот дар от Сатаны? Или беднякам, что они не должны принимать хлеб от спиритов, потому что это хлеб дьявола? Что же больше этого говорили и делали еврейские священники и фарисеи? В писании сказано, что всё должно происходить теперь так же, как во времена Христа.

Вопрос учеников: согрешил ли этот человек, что он родился слепым? показывает врождённое сознание прежней жизни; иначе он не имел бы смысла; поскольку, если грех был причиной недуга *от рождения*, то он совершён до рождения, другими словами, в прежней жизни. Если бы Христос увидел в этих словах неверную мысль, он сказал бы им: «Как бы мог этот человек согрешить до рождения своего?» Вместо того он сказал им, что этот человек слеп не потому, что согрешил, а потому, что слава Божья должна проявиться на нём; это значит, что он должен быть инструментом проявления этой славы. Если это не искупление прошлого, значит это испытание, которое должно служить к его исправлению, так как Бог в правосудии Своём не мог бы назначить страдание без награды.

Что же касается способа, употреблённого для исцеления, очевидно, что грязь, смешанная со слюной, не могла иметь другого значения, кроме действия врачующих флюидов, которыми она была пропитана: точно так же самые малозначительные вещества, как, например, вода, могут обрести

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

силу и действующие качества под влиянием духовных флюидов или магнетизма, которым они служат проводниками, или, если угодно, резервуарами.

Многочисленные исцеления Иисуса.

26. – Ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах и проповедуя Евангелие Царствия, исцеляя все болезни и любую немощь в людях. И прошёл о Нём слух по всей Сирии; Ему приводили всех немощных, одержимых различными болезнями и припадками, бесноватых, лунатиков, паралитиков, и Он исцелял их; - и следовало за ним множество народа из Галилеи, Декаполиса, Иерусалима, Иудеи, и из-за Иордана». (Евангелие от Матфея, гл. 4, ст.23-25).

27. – Из всех дел, свидетельствующих о могуществе Христа, без сомнения, самые многочисленные – это исцеления; он хотел показать этим, что истинное могущество делает добро, что цель его быть полезным, а не удовлетворять любопытство равнодушных зрелищем необыкновенных вещей.

Облегчая страдания, он сердцем привлекал к себе людей, обретая таким образом более многочисленных и искренних новообращённых, чем если бы поражал их глаза зрелищами. Так он заставлял любить себя: а если бы он ограничился одними удивительными материальными явлениями, как этого требовали фарисеи, большинство видело бы в нём только волшебника, на которого праздные люди приходили бы смотреть для развлечения.

Так, когда Иоанн-Креститель посылает к нему своих учеников, чтобы спросить его, он ли Христос, он не говорит; «Да, это я», что мог бы сказать всякий самозванец; он не говорит им ни о чудесах, ни о вещах необыкновенных; он просто отвечает им: «Идите и скажите Иоанну: слепые видят,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

больные исцеляются, глухие слышат, Евангелие возвещено бедным». Это значило: «Узнайте меня по делам моим, судите о дереве по плодам его», потому что в этом был истинный смысл его Божественной миссии.

28. – Спиритизм также показывает свою высокую миссию тем добром, которое он творит. Он исцеляет физические болезни, но особенно болезни нравственные, а это и есть величайшие чудеса, которыми он подтверждается. Самые искренние сторонники его не те, которых поразил вид необычных явлений, а те, сердце которых было тронуто утешением; те, которые были освобождены от муки сомнений; те, мужество которых была поднято в скорби; которые черпали силы в сознании будущего, принесённого им, в понимании своего духовного существа и его назначения. Это те, вера которых непоколебима, потому что они чувствуют и понимают.

Те, кто ничего не видит в спиритизме, кроме материальных явлений, не могут понять его морального могущества; так же неверующие, знакомые с ним лишь по явлениям, причины которых они не понимают, видят в спиритах только шарлатанов и фокусников. Поэтому спиритизм восторжествует над неверием не чудесами; он восторжествует, умножая свои нравственные блага; поскольку, если неверующие не признают чудес, они, как и все, знают страдания и скорби, а никто не отказывается от успокоения и утешения.

Одержимые.

29. – Затем они пришли в Кафарнаум; и Иисус, вскоре в субботу, вошёл в синагогу и учил; - и дивились Его учению, поскольку Он учил их, как власть имеющий, а не как книжники.

В синагоге оказался человек, одержимый нечистым Духом, который вскричал: Что тебе до нас, Иисус Назареянин?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Ты пришёл погубить нас? Знаю тебя, кто Ты; ты – святой Божий. - Но Иисус запретил ему, говоря с угрозой: замолчи и выйди из этого человека. - Тогда Дух нечистый, содрогнувшись и вскричав громким голосом, вышел из него.

Все были удивлены и друг друга спрашивали: Что это? что это за новое учение? Он и Духам нечистым властно командует, и они повинуются Ему. (Евангелие от Марка, гл.1, ст.21-97).

30. – Когда же те вышли, то привели к Нему немого, одержимого бесом. И когда бес был изгнан, немой заговорил, и народ, удивляясь, говорил: никогда не бывало такого явления в Израиле.

А фарисеи говорили обратное: Он изгоняет бесов силой князя бесовского. (Евангелие от Матфея, гл.9, ст.32-34).

31. – Когда Он пришёл к остальным ученикам, то увидел много народа около них и книжников, спорящих с ними. - Тотчас, увидев Его, народ был охвачен изумлением и страхом, подбегая, люди приветствовали Его.

И тогда Он спросил книжников: о чём спорите с ними? - Один из народа сказал в ответ: Учитель, я привёл к Тебе своего сына, одержимого Духом немым; - где ни схватывает его, повергает его на землю, и ребёнок исходит пеной, скрежещет зубами, и цепенеет. Говорил я ученикам Твоим, чтобы изгнали его, а они не смогли.

Иисус ответил им: О, род неверующий! доколе буду с вами? - Сколько буду терпеть вас? Приведите его ко Мне. - Они привели его к Нему; и как только одержимый увидел Его, Дух стал трясти его; он упал на землю и стал крутиться, испуская пену.

И спросил Иисус отца ребёнка: Как давно это случилось с ним? - Он сказал: с детства. - Многократно Дух бросал его и в огонь, и в воду, чтобы погубить его; если можешь, сжалься над ним и помоги нам.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Иисус сказал ему: Если хоть немного можешь верить, всё возможно верующему. - И тотчас отец отрока воскликнул со слезами: верую, Господи! помоги моему неверию.

Иисус видя, что сбегается народ, с угрозой заговорил с Духом нечистым, сказав ему: Дух немой и глухой! Я повелеваю тебе, выйди из него и впредь не входи в него. Вскрикнув и сильно встряхнув его, вышел; и он стал как мёртвый, так что многие говорили, что он умер. Но Иисус, взяв его за руку, поднял его; и он встал. И как вошёл Иисус в дом, ученики Его спрашивали наедине: почему мы не могли изгнать его? И сказал им: этот род может выйти только от молитвы и поста. (Евангелие от Марка, гл.9, ст.14-29).

32. – Тогда привели к Нему слепого и немого одержимого; Он исцелил его, так что слепой и немой стал говорить и видеть. Дивился весь народ и говорил: не это ли Христос, Сын Давидов?

Фарисеи же, услыхав это, сказали: Он изгоняет бесов не иначе, как силой Вельзевула, князя бесовского.

Но Иисус, зная их мысли, сказал им: Всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет; и всякий город или дом, разделившийся сам в себе, не устоит. И если Сатана Сатану изгоняет, то он разделился сам с собой: как же устоит царство его? И если Я силой Вельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьей силой изгоняют? Потому они будут вам судьями. Если же я Духом Божьим изгоняю бесов, то, конечно, достигло до вас Царство Божье. (Евангелие от Матфея, гл.12, ст.22-28).

33. – Изгнания бесов наравне с исцелениями представляются самыми многочисленными деяниями Иисуса. Среди фактов этого рода есть такие, как, например, вышеизложенный в № 29, где одержимость не очевидна. Очень возможно, что в ту эпоху, как это бывает в наши дни, влиянию демонов

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

приписывали все болезни, причины которых были неизвестны, а главным образом немоту, эпилепсию и каталепсию. Но есть среди них и такие, в которых действие злых Духов несомненно. Они имеют такую поразительную аналогию с теми болезнями, свидетелями которых мы бываем в настоящее время, что в них можно видеть все признаки подобного рода припадков. Доказательство участия тайной силы в подобных случаях вытекает из того факта, что в некоторых спиритических кружках получаются многочисленные и радикальные исцеления одним только вызыванием и моральным воздействием на Духа-одержателя, без магнетизма, без всякого лечения и часто в отсутствии пациента и даже на расстоянии. Огромное нравственное превосходство Христа давало ему такую власть над низшими Духами, которых тогда называли демонами, что ему достаточно было только повелеть им удалиться, чтобы они не могли устоять против этого повеления. (Гл. XIV, §46).

34. – Факт изгнания злых Духов в стадо свиней противоречит всякой вероятности. К тому же трудно объяснить себе существование столь многочисленного стада свиней в стране, где к этому животному питали отвращение и не употребляли его в пищу. Злой дух – это всё-таки дух человека, пусть даже настолько несовершенного, что он и после смерти делает зло, как делал его при жизни; и поскольку это Дух человека, то совершенно противно законам природы, чтобы он мог оживлять тело животного; таким образом, следует видеть здесь одно из преувеличений, обычных во времена невежества и суеверия, или, может быть, аллегорию для характеристики гнусных наклонностей некоторых Духов.

35. – Одержимость и овладение, казалось, были весьма часты в Иудее во времена Христа, что давало ему случай исцелять многих. Злые Духи, без сомнения, заполонили эту

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

страну и вызвали в ней настоящую эпидемию одержимости. (Гл. XIV, §49).

Не имея эпидемического характера, индивидуальные одержимости встречаются чрезвычайно часто и представляют собой самые разнообразные виды, легко различаемые при глубоком знании спиритизма; они часто могут иметь неприятные последствия для здоровья, увеличивая или осложняя органические расстройства. Когда-нибудь эти явления неоспоримо встанут в ряды патологических явлений, требующих по своей специальной природе также специальных способов лечения. Спиритизм, обнаруживая причину зла, открывает новый путь врачебному искусству и даёт науке возможность успеха там, где она до сих пор была бессильна часто лишь потому, что главная причина зла ей была неизвестна. (Книга Медиумов, гл. XXIII).

36. – Фарисеи обвинили Иисуса в том, что он изгонял бесов бесовской силой; добро, которое он творил, было, по их убеждению, делом Сатаны, и они не соображали, что Сатана, изгоняя самого себя, поступал бы бессмысленно. Примечательно, что фарисеи того времени уже утверждали, что все высшие способности, слывшие тогда сверхъестественными, были делом дьявола, так они считали даже, что Христос от него получал своё могущество; таким образом, ещё одним пунктом больше в аналогии с настоящей эпохой; Церковь и теперь старается, чтобы эта доктрина одержала верх над спиритическими явлениями[81].

[81] Все теологи далеки от разделения такого мнения насчёт демонической доктрины. Вот мнение одного духовного лица, значения которого не могут отрицать его собратья. На стр. 341 второго тома Бесед о религии кардинала Фрейсину, епископа из Гермополиса (Париж, 1825 г.), читаем следующее: “Если Иисус творил чудеса силой дьявола, значит, дьявол работал над уничтожением своего владычества и употреблял своё могущество против себя самого. Конечно дьявол, старавшийся разрушить царство зла, для того, чтобы утвердить царство добродетели, был бы странный дьявол. Вот почему Иисус, чтобы опровергнуть нелепое обвинение Евреев, сказал им: “Если Я творю чудеса именем дьявола, значит, он разделился сам в себе и старается истребить себя”. - Ответ, не терпящий возражения. Это и

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Воскрешения.

Дочь Иаира.

37. –Иисус опять переправился в лодке на другой берег, когда собралось вокруг Него множество народа. Он был у моря. Пришёл один из руководителей синагоги, по имени Иаир; и увидев Его, пал к ногам Его, - и усиленно стал просить, говоря: Дочь моя при смерти; приди и возложи на неё руки, чтобы она выздоровела и осталась жива.

Иисус пошёл с ним, за Ним следовала толпа людей, которые теснили Его...

Иаир ещё говорил с Иисусом, когда пришли от главы синагоги и сказали ему: Дочь твоя умерла; зачем утруждать Учителя идти дальше? - Но Иисус, услышав сии слова, сказал начальнику синагоги: Не бойся, только веруй. - И не позволил никому следовать за Собой, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова.

Придя в дом начальника синагоги, Он увидел смятенных, плачущих людей, которые громко кричали; - войдя в комнату, Он сказал им: Почему вы так кричите, почему плачете? Эта девушка не умерла, она заснула. - И все стали смеяться над Ним. Но Он, выслав всех, взял с Собой отца и мать девушки и пришедших с Ним, и вошёл туда, где лежала девушка. Он взял её за руку, сказал ей: Талифа куми, что значит: Дочь моя, тебе говорю: встань! - Тотчас же девушка встала и начала ходить; ей было лет двенадцать, и все пришли в великое изумление. (Евангелие от Марка, гл. 5, ст.21-24).

есть тот аргумент, который противопоставляют спириты тем, кто приписывает дьяволам те возвышенные советы, которые они получают от Духов. Дьявол поступил бы в таком случае как профессиональный вор, который отдавал бы всё, что накрал, и приглашал и прочих воров сделаться честными людьми.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Сын вдовы из Наина.

38. – На следующий день Иисус пошёл в город Наин, Его сопровождали многие из учеников Его и толпа народа. - Когда же Он подходил к городским воротам, оттуда выносили умершего, единственного сына у матери, а она была вдова: и много народа шло с ней из города. - Увидев её, Господь сжалился над ней и сказал ей: Не плачь. – Затем, подойдя, прикоснулся к гробу; несшие гроб остановились. Тогда Он сказал: «Юноша, тебе говорю: встань.- и в это же время мёртвый привстал в своём ложе, сел и стал говорить; и отдал его Иисус матери его.

Всех присутствующих объял страх, и стали они славить Бога, говоря: Великий пророк появился среди нас, и Бог посетил народ Свой. – Слухи об этом чуде распространились по всей Иудее и по всем окрестностям. (Евангелие от Луки, гл.7, ст.11-17).

39. – Факт возвращения к телесной жизни человека, действительно умершего, противоречил бы законам природы и, следовательно, был бы чудом. Но принадлежит ли к этому разряду вышеизложенный факт?

Если между нами внешность иногда обманывает людей искусства, то несчастные случаи подобного рода должны были повторяться по-иному часто в стране, где не принимали никаких предосторожностей и где хоронили немедленно[82]. Таким образом, есть большая вероятность, что в обоих вышеозначенных примерах было не что иное, как обморок или ле-

[82] Доказательство этого обычая находится в Деяниях апостолов, гл. V, ст. 5 и послед.:

«Ананий, услышав эти слова, упал и испустил Дух; и все те, кто слышал это, были охвачены великим страхом. – Сразу же несколько молодых людей взяли его тело и похоронили. – Примерно три часа спустя вошла его жена (Сафира), которая не знала, что случилось. – И Пётр сказал ей..., и т.д.. – В тот же миг она упала к его ногам и испустила Дух. Эти молодые люди, войдя, посчитали её умершей; и взяв её тело, они похоронили её рядом с мужем».

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

таргия. Иисус сам недвусмысленно говорит о дочери Иаира: Девушка не умерла, она заснула.

Нет ничего удивительного, что Иисус, обладавший таким флюидическим могуществом, восстановил оцепеневшие чувства своим оживляющим флюидом; что, направив его сильной волей, он мог даже призвать в тело готового покинуть его Духа, пока периспритная связь не была ещё окончательно порвана. Для людей того времени, которые признавали смерть всякий раз, когда человек не дышал, это было воскрешение, и они могли с большой верой это утверждать, но на самом деле это было исцеление, а не воскрешение в буквальном смысле.

40. – Воскрешение Лазаря, что бы ни говорилось, вовсе не исключает этого принципа. Говорили, что он четыре дня, как в гробу; но мы знаем, что летаргия длится и восемь дней, и более. Слова, что он уже смердит, указывают на разложение. Этот довод также ничего не доказывает, так как у некоторых бывает частичное разложение тела ещё до наступления смерти. Смерть приходит лишь тогда, когда поражены существенные для жизни органы.

И кто мог знать, что он уже смердит? Это сказала сестра его, Марфа, но откуда она могла это знать? Лазарь уже четыре дня, как был похоронен, и она предполагала это, но не могла быть уверенной. (Гл. XIV, № 29)[83].

[83] Этот факт доказывает, что разложение иногда предшествует смерти. В монастыре Бон-Пастер, основанном в Тулузе аббатом Мареном, капелланом при каторге для раскаявшихся девиц, находилась одна женщина, страдавшая от ужасных мук со спокойствием и бесстрастием искупительной жертвы. Страдая от болей, она, казалось, улыбалась при небесном видении; как и святая Тереза, она просила добавить ей страданий, её плоть уже отваливалась кусками, её конечности охватила гангрена; в мудром предвидении врачи посоветовали похоронить её тотчас же после её кончины. Странная вещь! Едва она испустила последний вздох, как весь процесс разложения прекратился; трупные выделения остановились; в течение тридцати шести часов она оставалась выставленной для молитв и почитания общества.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Иисус ходит по воде.

41. – И тотчас Иисус заставил Своих учеников войти в лодку и отправиться на другую сторону раньше Его, пока Он отпустит народ. - Отпустив народ, Он в одиночестве поднялся на гору помолиться; настал вечер, и Он оставался там один.

А лодка была уже на середине моря, и её било волнами, потому что ветер был обратный. - В четвёртую ночное бдение пришёл к ним Иисус, идя по морю[84]. - Увидев Его идущего по морю, ученики встревожились и стали говорить: Это призрак; и от страха закричали. Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: Успокойтесь, это Я, не бойтесь.

Пётр сказал Ему в ответ: Господи, если это Ты, повели мне придти к Тебе по воде. Иисус сказал ему: иди. И выйдя из лодки, Пётр пошёл по воде, чтобы подойти к Иисусу. Но, видя сильный ветер, испугался и, начав тонуть, закричал: Господи! спаси меня. - Иисус тотчас простёр руку, поддержал его и говорит ему: маловерный! почему ты засомневался? - И когда вошли они в лодку, ветер утих. – Тогда бывшие же в лодке подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Божий. (Евангелие от Матфея, гл. XIV, ст.22-23).

42. – Это явление находит естественное объяснение в вышеизложенных положениях. (Гл. XIV, № 43).

Аналогичные примеры показывают, что это возможно и не является сверхъестественным, поскольку это в рамках законов природы. Это могло произойти двояким образом.

Иисус при жизни мог появиться на воде в осязаемой форме, тогда как его плотское тело могло находиться в другом месте; это предположение наиболее вероятное. В повествова-

[84] Озеро Генезаретское или Тиберийское.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

нии можно даже заметить признаки, характеризующие осязаемые явления. (Гл. XIV, №№ 35-37).

С другой стороны его тело могло быть поддержано, и тяжесть его нейтрализована той же флюидной силой, которая поддерживает тяжёлые предметы в пространстве без всякой опоры. То же явление много раз повторялось с человеческими телами.

Преображение.

43. – Шесть дней спустя взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна и отвёл их одних на высокую гору в отдалении[85], и преобразился пред ними. – И пока он творил молитву, лицо Его преобразилось; одежды Его стали блистающими, белыми, как снег, как на земле и белильщик не смог бы выбелить. - И увидели они Илию с Моисеем, которые беседовали с Иисусом.

Тогда сказал Пётр Иисусу: Учитель, хорошо нам здесь; сделаем три шатра: Тебе одну, Моисею одну и одну для Илии; - поскольку не знал, что сказать, так он был напуган

В это время появилось облако, покрывшее их; из облака раздался глас, сказавший слова: Это Сын Мой возлюбленный; Его слушайте.

И осмотревшись сразу же вокруг, никого больше с собой не увидели, кроме Иисуса, остававшегося рядом с ними.

Когда же сходили они с горы, Он посоветовал никому не рассказывать о том, что видели, пока Сын Человеческий не воскреснет из мёртвых. И они держали всё это в тайне, спрашивая друг друга, что значит: пока Сын Человеческий не воскреснет из мёртвых. (Евангелие от Марка, гл. 9, ст.1-9).

44. – Причину этого явления можно опять-таки найти в свойствах перисприпитного флюида. Преображение, объяснён-

[85] Гора Фавор или Табор, на северо-восток от озера Табариш, в 11 км юго-восточнее Назарета; примерно 1.000 метров в высоту.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ное в главе XIV, № 39 – это довольно обычный факт, который вследствие флюидного излучения может изменить вид человека; но высочайшая чистота перисприта Иисуса позволила его Духу придать ему исключительный блеск. Что же касается появления Моисея и Илии, оно входит целиком в случаи явлений этого рода. (Гл. XIV, № 35 и след.).

Из всех способностей, проявленных Иисусом, нет ни одной, которая была бы вне условий человечества и не встречалась бы у обычных людей. Но, за исключением своей телесной оболочки, он представлял собой состояние чистых Духов.

Укрощение бури.

45. – Однажды Он вошёл с учениками Своими в лодку и сказал им: Переправимся на ту сторону озера. И они отправились. Во время их плавания Он заснул. - На озере поднялся бурный ветер, их заливало волнами, и они были в опасности. Тогда они подошли, разбудили Его и сказали: Учитель, мы гибнем. Иисус, встав, пригрозил ветру и волнению воды; они успокоились, и настала тишина. - Тогда Он сказал им: где вера ваша? Они же в страхе и удивлении говорили друг другу: Кто же это, что ветрам повелевает и воде, и повинуются они Ему? (Евангелие от Луки, гл.8, ст.22-25).

46. – Мы недостаточно ещё знаем тайны природы, чтобы утверждать, существуют оккультные силы, управляющие стихиями, или нет. Если решать этот вопрос в положительном смысле, то явление это могло бы быть доказательством такого могущества, которое не дано ни одному человеку.

Во всяком случае, Иисус, спокойно спавший во время бури, показывает уверенность, которая объясняется тем, что Дух его видел, что нет никакой опасности, и что буря утихнет.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Свадьба в Кане.

47. – Это чудо, упомянутое лишь «Евангелии» Святого Иоанна, обозначено, как первое, которое сотворил Иисус, и которое поэтому должно бы быть замечено; вероятно, оно произвело весьма мало впечатлений, потому что ни один из других евангелистов о нём не говорит. Такой необыкновенный случай должен бы в высшей степени удивить гостей, а особенно хозяина дома, который, казалось, и не заметил его.

Рассмотренный сам по себе, этот факт имеет мало значения в сравнении с теми, которые показывают высокие духовные качества Иисуса. Если принять факты такими, какими они описаны, то достаточно замечания, что из всех дел, которые он творил, было только одно в этом роде; он был слишком возвышенной натуры, чтобы привязываться к вещам чисто материальным, годным только для того, чтобы привлекать любопытство толпы, которая сравнила бы его с волшебником; он знал, что полезные дела создадут ему больше симпатии и последователей, чем те, которые могли сойти за ловкость фокусника и не трогали сердца (№ 27).

Хоть сам факт мог бы быть объяснён до известной степени действием флюида, который, как тому служит примером магнетизм, мог изменить свойства воды, придавая ей вкус вина, эта гипотеза маловероятна ввиду того, что в подобном случае вода, имея только вкус вина, сохранила бы свой цвет, что тотчас же было бы замечено. Рациональней видеть в этом факте одно из тех иносказаний, которых так много в поучениях Иисуса: как притча о блудном сыне, о свадебном пиршестве, о богаче и нищем, о засохшей смоковнице и многих других, имеющих, однако, характер свершившихся фактов. Он мог во время пиршества, намекая на вино и воду, вывести какое-нибудь поучение, что подтверждают слова распорядителя пира:

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

«Все подают сначала хорошее вино, а когда напьются, тогда худшее; а ты хорошее вино сберёг до этого часа».

Из двух гипотез надо выбирать наиболее рациональную, а спириты не настолько легковерны, чтобы видеть во всём факты проявления, и не настолько независимы, чтобы претендовать на то, чтобы всё объяснять флюидами.

Умножение хлебов.

48. – Умножение хлебов – это одно из тех чудес, которые больше всего занимали толкователей и в то же время служили посмешищем для неверующих. Последние, не давая себе труда разгадать его аллегорический смысл, не видели в нём ничего, кроме пустой сказки; но большинство серьёзных людей видели в этом рассказе, путь и в форме, отличающейся от обычных, притчу, сравнивающую пищу духовную с телесной.

Можно, однако, видеть здесь больше, чем аллегорию, и принять с некоторой точки зрения реальности материальный факт, не прибегая для этого к чуду. Известно, что сильная озабоченность Духа, напряжённое внимание по отношению к чему-нибудь, заставляют забывать голод. А те, кто следовал за Иисусом, с жадностью слушали его; так нет ничего удивительного, что очарованные его словом, и может быть также могучим магнетическим воздействием, которым он влиял на них, они не чувствовали голода.

Иисус, предвидевший этот результат, смог поэтому успокоить своих учеников, сказав на языке аллегорическом, который был ему свойственен (допуская, что, в самом деле, принесли несколько хлебов), что этих хлебов хватит для того, чтобы насытить толпу. В то же время он давал урок ученикам: «Вы сами дайте им поесть», говорил Он; Он учил их, что они также могли насыщать словом.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так, наряду со смыслом нравственно-аллегорическим, могло произойти достаточно известное физиологическое явление. Чудо в этом случае заключается в той власти могущественного слова Иисуса, которое подчиняет ему внимание огромной толпы до того, что заставляет её забыть о голоде. Это нравственное могущество свидетельствует о превосходстве Иисуса гораздо больше, чем факт умножения хлебов, чисто материальный, который должен рассматриваться, как аллегория.

Это объяснение, кстати, подтверждается самим Иисусом в следующих двух местах:

Закваска фарисеев.

49. – Переправившись на другую сторону, ученики Его забыли взять хлеб. - Иисус сказал им: «Смотрите, берегитесь закваски фарисеев и саддукеев. - Они же думали и говорили между собой: Это значит, что мы не взяли хлеба.

Зная это, Иисус сказал им: Маловерные, почему вы поддерживаете друг друга в том, что хлеба не взяли? Понимаете ли вы и помните ли о том, что пяти хлебов хватит на пять тысяч человек, и сколько коробов вы набрали? - Как не разумеете, что не о хлебе сказал Я вам: берегитесь закваски фарисеев и саддукеев?

Тогда они поняли, что Он говорил им беречься не закваски хлебной, а учения фарисеев и саддукеев. (Евангелие от Матфея, гл.16, ст.5-12).

Хлеб небесный.

50. – На другой день народ, стоявший по ту сторону моря, видел, что там, кроме одной лодки, в которую вошли ученики Его, иной не было, и что Иисус не входил в лодку с

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

учениками Своими, а отплыли одни ученики Его; между тем пришли из Тибериады другие лодки близко к тому месту, где ели хлеб, по благословении Господа; - и когда народ увидел, что тут нет Иисуса, ни учеников Его, то вошли в лодки и приплыли в Кафарнаум, ища Иисуса. - Найдя Его на той стороне моря, сказали Ему: Учитель, когда Ты сюда пришёл?

Иисус сказал им в ответ: Истинно, истинно говорю вам: вы ищете Меня не потому, что видели чудеса, а потому, что ели хлеб и насытились.

- Трудитесь, чтобы иметь не пищу тленную, а пищу, пребывающую в жизни вечной, которую даст вам Сын Человеческий; поскольку на Него положил печать и характер Свой Отец Бог.

Они сказали Ему: Что нам делать, чтобы творить дела Божии? - Иисус им ответил: Дело Божье в том, чтобы вы веровали в Того, Кого он послал.

На это сказали Ему: какое же Ты дашь знамение, чтобы мы увидели и поверили Тебе? что Ты делаешь необычного? - Отцы наши ели манну в пустыне; как написано: хлеб с неба дал им есть.

Иисус же сказал им: Истинно, истинно говорю вам: не Моисей дал вам хлеб с неба, а Отец Мой даёт вам истинный хлеб с небес; поскольку хлеб Божий – это Тот, Кто сходит с небес и даёт жизнь миру.

На это сказали Ему: Господи! давай нам всегда от этого хлеба.

Иисус же сказал им: Я – хлеб жизни: приходящий ко Мне не будет голодать, а верующий в Меня никогда не будет жаждать. - Но Я сказал вам, что вы видели Меня, и не веруете.

Истинно, истинно говорю вам: верующий в Меня имеет жизнь вечную. Я – хлеб жизни: отцы ваши ели манну в пустыне и умерли. - Хлеб же, сходящий с небес, таков, что тот, кто ест его, не умрёт. (Евангелие от Иоанна, гл.6, ст.22-36 и 47-50).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

51. – В первом месте Иисус, напоминая предыдущее явление, даёт ясно понять, что дело идёт не о земном хлебе; иначе сравнение с закваской фарисеев не имело бы основания. «Не понимаете ли вы ещё и не помните, - сказал он, - что пяти хлебов хватило на пять тысяч человек, и семи хлебов – для четырёх тысяч человек? Как не вы не понимаете, что не о хлебе сказал Я вам, когда говорил беречься закваски фарисеев и саддукеев?». Это сближение не имело бы никакого основания, если бы говорилось об умножении материальном. Факт сам по себе был бы достаточно примечателен, чтобы поразить воображение Его учеников, которые, однако, казалось, не вспоминали о нём. Это не менее ясно вытекает из поучения Иисуса о хлебе небесном, в котором он хочет дать понять настоящий смысл духовной пищи. Он говорит: ищите не пищу телесную, а пищу, пребывающую в жизни вечной, которую даст вам Сын Человеческий.» Эта пища – Его слово, которое является хлебом, сошедшим с небес, и которое даст жизнь миру. «Я, - говорит он, - хлеб жизни; приходящий ко Мне не будет голодать, и верующий в Меня не будет жаждать никогда».

Но такие различия слишком тонки для этих грубых натур, которые понимали только то, что было осязаемо. Манна, которая питала тела их предков, была для них настоящим хлебом с небес; там было чудо. Если же умножение хлебов было бы на самом деле материально, то каким образом эти самые люди, в пользу которых это было сделано несколькими днями раньше, были бы так мало поражены им, чтобы сказать Иисусу: «Какое же Ты дашь знамение, чтобы мы увидели и поверили Тебе? что Ты сделаешь?» Это потому, что под знамением они понимали чудеса, которых требовали фарисеи, т.е. знаки, появляющиеся на небе по повелению, как бы по мановению волшебной палочки. То, что делал Христос, было слишком

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

просто и недостаточно уклонялось от законов природы; даже сами исцеления не имели достаточно странного или необыкновенного характера; а духовные чудеса и вовсе не имели для них достаточной реальности.

Искушение Христа.

52. – Иисус, возведённый дьяволом на вершину храма, потом на высокую гору, и искушаемый им. Это одна из тех притч, привычных Иисусу, которую общественное легковерие превратило в материальный факт [86].

53. – «Иисус не был возведён дьяволом на гору, но он хотел дать понять, что человечество склонно к падению и должно быть постоянно настороже против дурных внушений, которым его слабая природа склонна уступать. Поэтому искушение Иисуса – это лишь аллегория, и надо быть слепым, чтобы принимать её в буквальном смысле. Как может быть, чтобы Мессия, воплощённое Слово Бога, был подчинён, пусть даже на кратчайшее время, внушению дьявола, и чтобы, как говорит Евангелие от Луки, дьявол отошёл от Него на какое-то время, что заставляет думать, что он и впредь будет подчинён его могуществу? Нет; понимайте лучше те толкования, которые были даны вам. Злой Дух был бессилен перед Верховным Существом. Никто не говорил, что видел Иисуса на горе и на вершине Храма; разумеется, это был бы один из тех фактов, которые обычно распространяются среди всех народов. Итак, искушение не было актом материальным и физическим. Что же касается морального акта, можете ли вы принять, чтобы Дух тьмы мог сказать тому, кто знал его происхождение и его силу: «Поклонись мне и я

[86] Следующее объяснение текстуально взято из инструкции, данной одним из Духов по этому поводу.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

дам тебе царства мира?». Значит, дьявол не знал, кто был тот, кому он делал подобные предложения, что невероятно; если же он знал Его, то его предложение было бессмысленно, так как он хорошо понимал, что будет отвергнут тем, кто пришёл разрушить его царство над людьми.

«Поймите же смысл этой притчи, так как это одна из них, как и притча о Блудном сыне и о Добром Самаритянине. Одна нам показывает те опасности, которым подвергается человек, если он не будет бороться с тайным голосом, который постоянно кричит ему; «Ты можешь быть большим, чем ты есть; ты можешь обладать большим, чем ты обладаешь; ты можешь возвеличиться, обрести; уступи голосу честолюбия и все твои желания осуществятся». Она показывает нам опасность и средство её избежать, отвечая на дурные намерения; Отойди от меня, Сатана! или, иначе говоря: Прочь, искушение!

«Две другие притчи, о которых я напомнил, показывают вам, на что ещё может надеяться тот, который по слабости своей не мог прогнать дьявола и поддался его искушениям. Они показывают вам милосердие отца семейства, возлагающего руку на голову раскаявшегося сына и с любовью дающего ему вымоленное прощение. Он показывает вам виновного, иноверца, человека отверженного своими братьями, стоящего больше в глазах верховного Судьи, чем те, которые его презирают, потому что он делает добро, которому учит закон любви.

«Взвешивайте хорошенько данные в Евангелии поучения; умейте различать то, что сказано в буквальном смысле, от того, что сказано иносказательно; и заблуждения, ослепляющие вас в течение стольких веков, сотрутся мало-помалу, чтобы дать место блестящему свету правды». (Бордо, 1862 г., Иоанн, Евангелист).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Чудеса во время смерти Иисуса.

54. – От шести часов до девяти вся земля была покрыта мраком.

В это время завеса в Храме разодралась надвое, сверху донизу; земля сотряслась; и камни расщепились; - гробы открылись; и многие тела святых, спавших смертным сном, воскресли ; - и выйдя из гробов после Его воскресения, они вошли в святой город и явились многим. (Евангелие от Матфея, гл.27, ст.45, 51-53).

55. – Странно, что подобные чудеса, происходившие в тот самый момент, когда внимание города было направлено на казнь Иисуса, бывшую событием дня, не были замечены, поскольку ни один историк о них не упоминает. Кажется невозможным, чтобы землетрясение и вся земля, покрытая мраком в течение трёх часов, в стране, где небо всегда совершенно ясно, могло пройти незамеченным.

Продолжительность этой тьмы приблизительно равна продолжительности солнечного затмения, но этого рода затмения происходят только при новолунии, а смерть Иисуса была во время полнолуния, в 14 день месяца Ниссана, в день Еврейской Пасхи.

Солнечное затмение может также произойти вследствие пятен, которые замечаются на его поверхности. В подобных случаях блеск его значительно ослабляется, но никогда до такой степени, чтобы произвести тьму. Если предположить, что тогда произошло явление подобного рода, то оно имело бы совершенно естественную причину[87].

---

[87] На поверхности солнца есть постоянно неподвижные пятна, которые следуют за его вращательным движением и служат к определению длительности этого движения. Но эти пятна иногда увеличиваются в числе и в размере, и тогда происходит убывание света и тепла. Это увеличение пятен в числе, кажется, совпадает с некоторыми астрономическими явлениями и относительным положением нескольких планет, что приводит их к периодическому возвращению. Длительность этих затмений весьма разнообразна; иногда она

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Что же касается воскресших мертвецов, то возможно, что несколько человек имели видения, что вовсе не исключительно; но поскольку тогда не знали причины таких явлений, то представляли себе, что явившиеся видения вышли из гробов.

Ученики Иисуса, взволнованные смертью Учителя, конечно, присоединили к этому несколько особенных случаев, на которые в другое время они не обратили бы никакого внимания. Довольно было, чтобы осколок скалы оторвался в эту минуту, для того, чтобы умы, предрасположенные к чудесному увидели в этом чудо и сказали бы, преувеличивая факт, что камни раскололись.

Иисус велик своими делами, а вовсе не фантастическими картинами, которыми мало просвещённый энтузиазм считал своим долгом его окружить.

Проявления Иисуса после своей смерти.

56. – А Мария (Магдалина) стояла у гроба и плакала; и когда плакала, наклонилась к гробу и увидела двух Ангелов в белом одеянии, сидящих, одного у главы и другого у ног, где лежало тело Иисуса. И они говорят ей: Женщина, что ты плачешь? Она говорит им: Унесли Господа моего, и не знаю, где положили Его.

Сказав это, обернулась назад и увидела Иисуса стоящего; но не узнала, что это Иисус. - Иисус говорит ей: Женщина, почему ты плачешь? Кого ты ищешь? Она, думая, что это садовник, говорит Ему: Господин, если ты вынес Его, скажи мне, где ты положил Его, и я возьму Его.

Иисус говорит ей: Мария. Она, обратившись, говорит Ему: Раввуни, что значит: Учитель. - Иисус говорит ей: Не

продолжается не больше двух-трёх часов, но в 535 году было такое, которое продолжалось четырнадцать месяцев.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

прикасайся ко Мне, так как Я ещё не поднялся к Отцу Моему; иди к братьям Моим и скажи им: восхожу к Отцу Моему и Отцу вашему, и к Богу Моему и Богу вашему.

Мария Магдалина пошла и сообщила ученикам, что видела Господа, и что Он это сказал ей. (Евангелие от Иоанна, гл. XX, ст.14-18).

57. – В тот же день двое из них шли в селение, отстоящее стадий на шестьдесят от Иерусалима, называемое Еммаус, - и разговаривали между собой обо всех этих событиях. И когда они разговаривали и рассуждали между собой, сам Иисус, приблизившись, пошёл с ними; но глаза их были сдержаны, так что они не могли узнать Его. - Он же сказал им: о чём это вы, идя, рассуждаете между собой и отчего печальны?

Один из них, по имени Клеофас, сказал Ему в ответ: Неужели ты, один из пришедших в Иерусалим, не знаешь о происшедшем в нём в эти дни? - И сказал им: о чём? Они сказали Ему, как было с Иисусом Назареянином, Который был пророком, сильным в деле и слове перед Богом и всем народом; как предали Его первосвященники и наши сенаторы для осуждения на смерть и распяли Его. - А мы надеялись было, что Он есть Тот, Который должен освободить Израиль; но уже третий день ныне, как это произошло. – Правда, некоторые женщины изумили нас; они были рано у гроба и не нашли тела Его и, придя, рассказывали, что видели явление Ангелов, которые сказали, что Он жив; и пошли некоторые из наших к гробу и нашли то, что женщины говорили; но Его не видели.

Тогда Он сказал им: о, несмышлёные и медлительные сердцем, чтобы веровать всему, что предсказывали пророки! Не так ли нужно было страдать Христу и войти в славу Свою? И, начав от Моисея, из всех пророков объяснил им сказанное о Нём во всём Писании. Они подошли к тому селению, в ко-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

торое шли; Он показывал им вид, что хочет идти дальше; но они удерживали Его, говоря; останься с нами, потому что день уже склонился к вечеру. И Он пошёл и остался с ними. И когда Он возлежал с ними, то, взяв хлеб, благословил, преломил и подал им; тогда открылись у них глаза, они узнали Его; но Он стал невидим для них. И они сказали друг другу: не горело ли в нас сердце, когда Он говорил нам на дороге и когда объяснял нам Писание? И, встав в тот же час, возвратились в Иерусалим и нашли вместе одиннадцать Апостолов и бывших с ними, которые говорили, что Господь воистину воскрес и явился Симону. Они рассказывали о произошедшем на пути, и как они узнали Его в преломлении хлеба.

Когда они говорили о сём, Иисус встал посреди них и сказал им: мир вам. Они, смутившись и испугавшись, подумали, что видят Духа.

Но он сказал им: Что смущаетесь? и почему такие мысли входят в сердца ваши? Посмотрите на руки Мои и на ноги Мои; это Я Сам; коснитесь Меня и рассмотрите, так как Дух плоти и костей не имеет, как видите у Меня. - И, сказав это, показал им руки и ноги.

Но поскольку они от радости ещё не верили и дивились, Он сказал им: есть ли у вас здесь какая пища? Они подали Ему часть печёной рыбы с сотового меда. И, взяв, ел перед ними и сказал им: вот то, о чём Я вам говорил, ещё будучи с вами, что надлежит исполниться всему написанному обо Мне в законе Моисеевом и в пророках и в псалмах.

Тогда открыл им разум, чтобы они услышали Писания, - и сказал им: Так написано и так надлежало пострадать Христу и воскреснуть из мёртвых на третий день; - и чтобы проповедовали во имя Его покаяние и прощение грехов во всех народах, начиная от Иерусалима; вы же свидетели этому; и Я пошлю дар Отца моего на вас, который был обещан; вы же

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

оставайтесь в городе, пока не облечётесь силой свыше. (Евангелие от Луки, гл.24, ст.13-49).

58. – Фома же, один из двенадцати, называемый Близнецом, не был с ними, когда приходил Иисус. - Другие ученики сказали ему: мы видели Господа. Но он сказал им: если не увижу на руках Его ран от гвоздей, и не вложу своих пальцев в Его раны от гвоздей, и не вложу руки моей в рёбра Его, не поверю.

Восемь дней спустя ученики Его опять были в доме, и Фома с ними. Пришёл Иисус, когда двери были заперты, стал посреди них и сказал: мир вам.

Потом говорит Фоме: подай свой палец сюда и посмотри на руки Мои; подай руку твою и вложи в рёбра Мои; и не будь неверующим, но верующим. - Фома сказал Ему в ответ: Господь мой и Бог мой! - Иисус говорит ему: ты поверил, потому что увидел Меня; блаженны не видевшие и уверовавшие. (Евангелие от Иоанна, гл.20, ст.20-29).

59. – После того опять явился Иисус ученикам Своим на берегу моря Тиберийского. Явился же им так:

Симон Пётр и Фома, называемый Близнецом, Нафанаил из Каны Галилейской, сыновья Зеведеевы, и двое других из учеников Его были вместе. – Симон-Пётр говорит ему: Я иду ловить рыбу. Они говорят ему: Идём и мы с тобой. Пошли и тотчас вошли в лодку, и не поймали в ту ночь ничего.

А когда уже настало утро, Иисус появился на берегу, но ученики не узнали, что это Иисус. - Иисус говорит им: Дети, есть ли у вас какая пища? Они отвечали ему: Нет. - Он же сказал им: закиньте сеть по правую сторону лодки и поймаете. Они закинули и уже не могли вытащить сети от множества рыбы.

Тогда ученик, которого любил Иисус, говорит Петру: это Господь. Симон-Пётр, услышав, что это Господь, оделся (поскольку он был гол) и бросился в море. - Другие ученики приплыли в лодке; и поскольку они не далеко были от земли,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

локтей около двухсот, они тащили сеть с рыбой. (Евангелие от Иоанна, гл.21, ст.1-8).

60. – И вывел их из города до Вифании; и, подняв руки Свои, благословил их; - и когда благословлял их, отдалился от них и вознёсся на небо.

Они поклонились Ему и возвратились в Иерусалим с великой радостью и пребывали всегда в храме, прославляя и благословляя Бога. Аминь. (Евангелие от Луки, гл.24, ст.50-53).

61. – Явления Иисуса после его смерти рассказаны всеми евангелистами с такими обстоятельными подробностями, которые не позволяют сомневаться в действительности факта. К тому же они прекрасно объясняются законами флюидов и свойствами перисприта и не представляют ничего аномального вместе с явлениями того же рода, многочисленные примеры которых приводят древняя и новейшая история, не исключая и примеров осязаемых явлений. Если рассмотреть обстоятельства, которые сопровождали все его появления, в нём в эти минуты можно признать все признаки флюидного существа. Он появляется внезапно и также внезапно исчезает; он видим одним, а другим не видим, и под такой внешностью, что даже ученики его не узнают; он появляется в закрытых помещениях, куда материальное тело не могло бы проникнуть; сам язык его не имеет уже той страсти, как у языка живых существ, он краток и поучителен, как это свойственно Духам, проявляющимся таким образом; словом, вся его манера имеет что-то неземное. Вид его одновременно удивляет и пугает; ученики, видя его, не говорят уже ему с прежней свободой; они чувствуют, что это уже не человек.

Таким образом, Иисус явился в своём перисприпитном теле, чем объясняется то, что он был видим лишь теми, кому он хотел показаться; если бы он был в своём материальном теле, он был бы видим первыми встречными, как и при жизни.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Его ученики, не зная причины этих видений, не отдавали себе отчёта в особенностях, которых они, по всей вероятности, и не замечали: они видели Иисуса и трогали его, для них это было его воскресшее тело. (Гл. XIV, §424 и №№ 35-38).

62. – В то время как неверие отбрасывает все совершённые Иисусом дела, которые кажутся сверхъестественными и рассматриваются, без исключения, как легендарные, спиритизм даёт естественное объяснение большей части этих дел; он показывает их вероятность не только по теории флюидных законов, но и по их сходству с аналогичными фактами, произведёнными множеством лиц в самых обычных условиях. Так как эти факты являются, некоторым образом, общественным достоянием, то они нисколько не доказывают исключительной природы Иисуса[88].

63. – Величайшее из чудес, совершённых Иисусом, которое особенно указывает на его превосходство, это тот переворот, который его учение произвело в мире, несмотря на скудость средств, которыми он пользовался в своей деятельности.

В самом деле, Иисус, неизвестный, бедный, рождённый в самых скромных условиях, в маленьком народе, почти презираемом, без всякого политического, артистического или литературного значения, проповедует только три года; в течение этого короткого срока Он остаётся безызвестным, оклеветанным, преследуемым своими согражданами; Он принуждён скрываться, чтобы не быть побитым камнями; Он предан одним из своих же апостолов, другой отрекается от Него, и все оставляют Его в ту минуту, когда он брошен в руки врагов. Он

[88] Многочисленные современные факты исцелений, видений, одержимости, двойного зрения и других, которые рассказаны в Спиритическом Журнале, представляют в подробностях такую поразительную аналогию с фактами, рассказанными в Евангелии, что сходство явлений и причин становится очевидным. Спрашивается, почему один и тот же факт имел бы теперь естественную причину, а тогда сверхъестественную, дьявольскую у одних, и божескую у других. Если бы было возможно их сопоставить, сравнение было бы легче; но сделать это не позволяют их численность и те подробности, которых требует большая часть из них.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

делал только добро, и даже это не защищало его от злонамеренности, которая обращала против Него даже те самые блага, которые Он творил. Приговорённый к казни, назначаемой только преступникам, Он умирает, неизвестный миру, так как современная история молчит о Нём[89]. Он ничего не написал, и тем не менее, с помощью нескольких людей, таких же неизвестных, как Он сам, Ему достаточно было слова, чтобы переродить мир; Его учение убило всемогущее язычество и стало светочем цивилизации. Таким образом, против Него было всё, что заставляет человека отступиться; вот почему мы говорим, что торжество Его учения – это самое большое из его чудес, в то же время доказывающее Его Божественную миссию. Если бы вместо социальных и возрождающих принципов, основанных на духовной будущности человека, Он мог оставить потомкам только несколько чудесных фактов, то, может быть, в настоящее время Его едва знали бы по имени.

Исчезновение тела Христа.

64. – Исчезновение тела Иисуса после его смерти было предметом многочисленных комментариев; оно подтверждается четырьмя евангелистами со слов женщин, пришедших к гробу на третий день и не нашедших его там. Некоторые видели в этом исчезновении чудо, другие предполагали тайное похищение.

Согласно другому мнению, Иисус вовсе не принимал плотского тела, а только флюидное; он в течение всей своей жизни был лишь осязаемым видением, чем-то вроде призрака. Его рождение, смерть и все материальные акты его жизни были только кажущимися. Таким образом, говорили, его тело,

[89] Лишь еврейский историк Иосиф говорит о Нём, и то очень мало.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вернувшись к состоянию флюида, могло выйти из гроба, и в этом самом теле он являлся после своей смерти.

Конечно, такой факт не так уж и невозможен по известным ныне свойствам флюидов; но он был бы, по крайней мере, совершенно исключительным и формально не согласованным с характером призраков (Гл. XIV, № 36). Таким образом, вопрос в том, приемлема ли подобная гипотеза, подтверждается ли она или опровергается фактами.

65. – Пребывание Иисуса на Земле представляет два периода: тот, который предшествовал его смерти, и тот, который следовал за ней. В первом, с момента зачатия до рождения, всё проходит у матери, как в обычных условиях жизни[90]. От его рождения до его смерти, всё в его действиях, в его речи и в различных случаях его жизни представляет недвусмысленный характер телесности. Проявлявшиеся в нём психические феномены не имеют ничего аномального, так как они объясняются свойствами перисприта и встречаются в различных степенях и у других лиц. После его смерти, напротив, всё в нём показывает существо флюидное. Разница между двумя состояниями до того резкая, что смешать их невозможно.

Материальное тело имеет свойства, присущие собственно материи, которые существенно отличаются от свойств эфирных флюидов, и разрушение его происходит вследствие разрыва молекулярного сцепления. Острое орудие, проникая в материальное тело, разделяет его ткани; если поражены органы, существенные для жизни, их функции останавливаются, и следует смерть, т.е. смерть тела. Так как подобного сцепления во флюидных телах не существует, то жизнь в них не основана на движении специальных органов, и подобного расстройства в них не может произойти; острое или всякое другое орудие про-

[90] Мы не говорим о тайне непорочного зачатия, рассматривать которое мы здесь не намеревались. Мы будем обсуждать его позднее.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

никает в них, как в пары, не причиняя им никакого вреда; вот почему этого рода тела не могут умирать, и почему флюидные существа, называемые словом призраки, не могут быть убиты.

После казни Иисуса, тело его осталось неподвижным и безжизненным; оно было погребено, и всякий мог видеть и трогать его. После Своего воскресения, когда Он хочет покинуть землю, Он не умирает; тело Его поднимается, рассеивается и исчезает, не оставляя никакого следа, это явное доказательство, что оно было иное, чем то, которое погибло на кресте; отсюда надо заключить, что если Иисус мог умереть, то он имел материальное тело.

Вследствие своих материальных свойств, материальное тело- это центр физических чувствований и страданий, которые отражаются в чувствительном центре, или Духе. Не тело чувствует, а Дух получает отражённый удар повреждения или изменения органических тканей. В теле, лишённом Духа, чувствование совершенно отсутствует; по той же причине Дух, который не имеет материального тела, не может чувствовать страданий, которые являются результатом изменения материи, откуда надо также заключить, что если Иисус страдал материально, в чём усомниться нельзя, значит, у него было материальное тело, подобное любому человеку.

66. – К фактам материальным добавляются и могущественные моральные соображения.

Если Иисус был в течение своей жизни в условиях флюидных существ, значит, он не испытывал ни страдания, ни каких бы то ни было потребностей тела; предположить, что это было так, это, значит, отнять у него всю заслугу жизни лишений и страданий, которую он избрал себе как пример отречения. Если всё в нём было лишь кажущимся, все акты его жизни, повторённые предсказания о его смерти, мучительная сцена в Гефсиманском саду, просьба его к Богу, чтобы чаша

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

миновала его, его муки, агония, всё, до последнего крика в миг расставания с телом, было бы лишь пустой тенью, для того, чтобы ввести в обман относительно своей истинной природы и заставить верить кажущимся жертвам своей жизни, - комедия, недостойная простого честного человека, а тем более такого высшего существа; одним словом, он злоупотребил бы чистой верой своих современников и потомков. Таковы логические следствия этой системы, следствия, которые нельзя принять, потому что это значило бы унижать Спасителя, вместо того, чтобы возвышать его.

Итак, Иисус имел, как и все, материальное и флюидное тело, что показывают явления материальные и психические, ознаменовавшие его жизнь.

67. – Эта идея о природе тела Иисуса не нова. В четвёртом веке Аполлинарий Лаодикейский, глава секты Аполлинаристов, утверждал, что Иисус не принимал тела, подобного нашему, но тело, чуждое страданию, которое сошло с неба в лоно Святой Девы, а не родилось от неё; что, таким образом, Иисус родился, страдал и умер лишь внешне. Аполлинаристы были преданы анафеме на Александрийском соборе в 360 году; на Римском в 374 году и на Константинопольском в 381 году.

Досеты (от греческого *dokein*, казаться), многочисленная секта Гностиков, просуществовавшая первые три века, имела такое же верование.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Предсказания в толковании спиритизма

Глава XVI Теория предвидения.
Глава XVII Предсказания Евангелия.
Глава XVIII Времена наступили.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XVI

Теория предвидения.

1. – Каким образом возможно знание будущего? Можно понять предвидение событий, которые являются последствием состояния нынешнего, а не тех, которые не имеют к нему никакого отношения, и ещё менее тех, которые приписываются случаю. Говорят, будущего не существует; оно ещё в небытии; каким же образом узнать, что оно настанет? Но примеры осуществившихся предсказаний довольно многочисленны, отсюда следует заключить, что здесь происходит явление, ключа к которому у нас нет, так как нет следствий без причины; именно эту причину мы и попробуем отыскать, и снова спиритизм, ключ к стольким тайнам, даст нам во всём разобраться и, кроме того, покажет, что сам факт предсказания не выходит из рамок законов природы.

Возьмём, как сравнение, самый обычный пример, который поможет нам объяснить принцип, который мы здесь разовьём.

2. – Представим себе человека, стоящего на высокой горе и рассматривающего обширное пространство равнины. В этом положении расстояние в одну милю ничтожно, и ему легко будет одним взглядом охватить все неровности с начала и до конца пути. Путешественник, впервые идущий по этой дороге, знает, что, двигаясь вперёд, он дойдёт до конца; это просто предвидение; но неровности пути, подъёмы и спуски, переправы через реки, переходы через леса и пропасти, в ко-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

торые он может упасть, разбойники, которые могут его обокрасть, гостиницы, в которых он может отдохнуть, всё это не зависит от него: это для него неизвестное будущее, потому что взор его не простирается за ограниченный круг открывшегося горизонта. Что же касается продолжительности, он её измеряет тем временем, которое использует на прохождение пути; отберите у него эти приметы, и продолжительность сглаживается. Для человека же, который с горы следит глазами за путешественником, всё это является настоящим. Предположим, что этот человек сойдёт к путешественнику и скажет ему: «В такой-то момент ты встретишь то-то, ты подвергнешься нападению и найдёшь защиту», он тем самым предскажет ему будущее; будущее для путешественника; для человека же на горе это будущее является настоящим.

3. – Если мы выйдем теперь из круга вещей чисто материальных и проникнем мысленно в область духовной жизни, мы увидим то же явление, происходящее в более обширной области. Дематериализованные Духи подобны человеку на горе; пространство и время сглаживаются для них. Но дальновидность и проницательность их взгляда пропорциональны их чистоте и вознесению в Духовной Иерархии; они по отношению к низменным Духам подобны человеку, вооружённому могущественным телескопом, по сравнению с тем, кто смотрит простым глазом. У низших Духов зрение ограничено не только потому, что они лишь с трудом могут удаляться от земли, к которой привязаны, но потому, что грубость их перисприта скрывает от них далёкие предметы, как туман, заволакивающий зрение телесных глаз.

Понятно, что, в зависимости от степени совершенствования, Дух может охватить период в несколько лет, несколько столетий и даже несколько тысяч лет, поскольку что такое сто лет перед вечностью? События не развёртываются перед ним

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

постепенно, как перед странником события его пути: он видит одновременно начало и конец периода; все происшествия, которые в этот период составляют будущее для земного человека, для него – настоящее. Таким образом он мог бы придти и сказать нам с уверенностью: такое-то событие произойдёт в такую-то эпоху потому, что он видит его, как человек на горе видит, что ожидает путешественника на его пути; если он этого не делает, то потому, что знание будущего было бы вредно человеку; оно смущало бы его свободную волю; оно парализовало бы его в тех трудах, которые он должен выполнить для своего прогресса; добро и зло, ожидающие его, находясь в неизвестности, служат ему испытанием.

Если такая способность, пусть даже ограниченная, может быть принадлежностью сущности, то до какой степени могущества она должна доходить у Творца, который охватывает вечность? Для Него не существует времени: начало и конец мира для Него – настоящее. В этой обширной панораме что значит срок жизни человека, поколения, народа?

4. – Тем не менее, поскольку человек должен содействовать общему прогрессу, а определённые события являются следствием этого содействия, может быть, полезно в каких-то особых случаях, чтобы было предчувствие этих событий, для того чтобы человек мог приготовить пути и быть готовым действовать, когда настанет минута; вот почему Бог позволяет иногда, чтобы край завесы приподнимался; но это всегда ради полезной цели, а не удовлетворения пустого любопытства. Такая миссия может быть дана не всем Духам, поскольку есть такие, которые знают будущее не лучше людей, а лишь некоторым из них, достаточно совершенным для этого; стоит заметить, что этого рода откровения бывают всегда произвольны и никогда, или, по крайней мере, очень редко, в качестве ответа на прямой вопрос.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

5. – Эта миссия также может быть возложена на некоторых людей следующим образом:

Тот, кому вверяется труд сообщения какой-нибудь тайны, может без своего ведома получить вдохновение от знающих её Духов, и тогда он передаёт её машинально, не отдавая себе в том отчёта. Известно к тому же, что во сне, или в состоянии бодрствования, в экстазе двойного зрения, душа отделяется и обладает в большей или меньшей степени способностями свободного Духа. Если это развитой Дух, и тем более если он, как пророки, получил особую миссию на этот счёт, он пользуется в минуты свободы души способностью проникать в более или менее обширный период времени и видеть, как в настоящем, события этого периода. Он может тогда, сохранив память о них при своём пробуждении, тотчас же открыть их другим. Если же эти события должны остаться в тайне, он потеряет память о них, или у него останется лишь смутное сознание их, достаточное для того, чтобы инстинктивно им руководить.

6. – Таким образом, мы видим, как в некоторых случаях эта способность развивается по воле Божьей, как, например, при угрожающей опасности, при больших бедствиях или революциях; так, у большинства преследуемых сект явились многие ясновидцы; так, знаменитые полководцы решительно идут навстречу врагам, не сомневаясь в победе; так, гениальные люди, как Христофор Колумб, преследуют свою цель, как бы предсказывая минуту её достижения; это оттого, что они видят эту цель, известную их Духу.

Итак, дар предсказания не более сверхъестественен, чем множество других явлений; он основывается на свойствах души и законе взаимоотношений видимого мира и мира невидимого, с которыми знакомит нас спиритизм.

Возможно, эта теория предвидения не полностью решает все случаи, которые могут представить откровения

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

будущего, но нельзя отрицать, что она устанавливает их основной принцип.

7. – Часто лица, одарённые даром предвидения, в состоянии экстаза или сомнамбулизма, видят события, словно нарисованными на картине. Это могло бы также объясняться фотографией мысли. Событие находится в мысли Духов, работающих над его исполнением, или в мысли тех людей, действия которых должны будут вызвать его, и эта мысль, проходя через пространство, как звук, пересекающий воздух, может отразиться в образе для ясновидящего; но поскольку исполнение может быть ускорено или замедлено каким-нибудь случайным вмешательством, он видит событие, не имея возможности точно определить минуту его исполнения. Иногда эта мысль может быть лишь проектом, желанием, которое не будет иметь никаких последствий; отсюда заблуждения, встречающиеся в фактах и датах предвидения. (Гл. XIV, № 13 и след.).

8. – Чтобы понимать духовные вещи, т.е. чтобы составить себе о них такое же ясное понятие, как, например, о находящемся перед нашими глазами пейзаже, у нас недостаёт одного чувства, совершенно так же, как у слепого не хватает чувства, необходимого для того, чтобы воспринимать свет, цвета или пользоваться зрением без прикосновения. Поэтому мы достигаем их понимания лишь усилием воображения и благодаря сравнению с известными нам вещами. Но материальное может дать лишь самое несовершенное представление о духовном; вот почему не следует принимать сравнения в буквальном смысле и верить, например, что развитие способности ясновидения Духов действительно зависит от высоты их положения над землёй и что они должны быть на горе или за облаками, чтобы охватить время и пространство.

Эта способность присуща состоянию духовности (в буквальном смысле данного слова), или, иначе говоря, состоянию

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

дематериализации; это значит, что духовность создаёт состояние, которое можно сравнить, хоть и далеко несовершенно, с точкой зрения человека на горе. Это сравнение просто имело целью показать, что события, которые для одних помещаются в будущем, для других живут в настоящем, и таким образом, могут быть предсказаны, но это вовсе не даёт возможности предполагать, чтобы эти явления происходили одинаково.

Чтобы обладать этим чувством, Духу не надо переноситься на какую-нибудь другую точку пространства; тот, который возле нас на земле, может обладать им во всей полноте совершенно так же, как если бы он был за тысячу вёрст, тогда как мы не видим ничего вне горизонта, окружающего нас. Поскольку зрение у Духов действует иначе и другими средствами, чем у людей, то их видимый горизонт совершенно иной; вот этого чувства и недостаёт нам; рядом с воплощённым Дух в этом отношении является тем же, чем является зрячий рядом со слепым.

9. – Надо также хорошенько уяснить себе, что это чувство у Духов не ограничивается одним пространством, а охватывает собой проникновение во все вещи; повторяем, это способность, присущая дематериализованному состоянию и пропорциональная ему. Эта способность ослаблена воплощением, но она не уничтожена окончательно, потому что душа не заперта в теле, как в ящике. Воплощённый может обладать ей, хоть всегда в меньшей степени, чем в состоянии полного освобождения; вот это и даёт некоторым людям силу проницательности, которой совершенно нет у других, и вместе с ней и большую верность морального взгляда, большее понимание сверхматериальных предметов.

Воплощённый Дух не только чувствует, но он вспоминает то, что видел в состоянии Духа, и это воспоминание, как картина, рисуется в его мысли. В состоянии воплощения он видит смутно, как сквозь завесу; в свободном состоянии он

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

видит и понимает ясно. Принцип зрения не вне его, а в нём самом; вот почему он не нуждается в нашем внешнем свете. Посредством морального развития расширяется круг идей и познавательных способностей; перисприт, постепенно дематериализуясь, очищается от грубых элементов, которые вредили тонкости чувств; отсюда легко понять, что расширение всех способностей следует за прогрессом Духа.

10. – Именно расширение способностей Духа делает его более или менее восприимчивым к духовному познанию. Тем не менее, эта способность вовсе не является необходимым следствием умственного развития; обычное знание не даёт её: вот почему мы видим людей с большими познаниями, которые так же слепы в духовном, как другие в материальном; они упорствуют в этих вопросах, потому что не понимают их; это происходит от того, что они ещё не развились в этом направлении; и вместе с тем, мы видим людей с самым обычным умом и образованием, которые схватывают эти вещи абсолютно легко, что показывает их предварительное знакомство с ними. Это у них историческое воспоминание того, что они видели и знали или в развоплощённом состоянии скитания, или в прежних существованиях; точно так же у других бывает врождённая способность к языкам и наукам, с которыми они были знакомы раньше.

11. – Что касается будущего спиритизма, то Духи, как известно, единодушно подтверждают его близкий триумф, несмотря на препятствия, которые ему ставят; предвидеть это им легко, прежде всего, потому, что распространение спиритизма является их личным делом: содействуя движению и направляя его, они знают, что должны делать; во-вторых, им стоит только охватить ближайший период времени, чтобы увидеть в нём на его пути тех могущественных помощников, которых создаёт ему Бог, и которые не замедлят проявиться.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Не будучи развоплощёнными Духами, пусть спириты перенесутся мысленно на тридцать лет вперёд, ко времени подрастающего поколения; пусть оттуда понаблюдают, что происходит теперь; пусть проследят за прогрессом движения и увидят, как бесплодно пропадают усилия тех, кто считает себя призванным уничтожить спиритизм; они увидят, как мало-помалу уходят со сцены эти противники, рядом с растущим деревом, чьи корни с каждым днём распространяются всё дальше.

12. – Обычные события частной жизни бывают по большей части последствиями образа действий каждого; одному всё удаётся благодаря его способностям, его умению, его настойчивости, осторожности и энергии там, где другой по своей неспособности терпит неудачу; таким образом, можно сказать, что каждый является строителем собственного будущего, которое никогда не подчиняется слепой судьбе и не зависит от его личности. Зная характер данного человека, можно легко предсказать судьбу, какая ожидает его на том пути, по которому он идёт.

13. – События, касающиеся общих интересов человечества, начертаны Провидением. Когда что-нибудь предусмотрено в планах Божьих, оно так или иначе должно свершиться. Люди содействуют исполнению этого, но необходимых нет, иначе Сам Бог был бы в зависимости от Своих созданий. Если тот, кому досталась миссия, не выполняет её, её поручают другому. Роковых миссий нет; человек всегда свободен исполнить ту, которая ему вверена, и которую он принял по доброй воле; если он не исполняет её, он вредит себе и увеличивает свою ответственность за те опоздания, которые являются следствием его небрежности или злой воли; если он становится препятствием к исполнению миссии, Бог уничтожает его одним дуновением.

14. Таким образом, конечный результат какого-нибудь события может быть верным, поскольку он предусмотрен Бо-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

гом; но так как по большей части детали и способ исполнения подчинены обстоятельствам и свободной воле человека, пути и способы исполнения могут быть случайны. Духи могут внушить нам предчувствие об общем ходе дела, если будет полезно нас предупредить; но для того, чтобы с точностью определить срок и место исполнения, было бы необходимо, чтобы они знали наперёд, какое решение примут определённые лица, а если в мыслях их ещё нет этого решения, то в зависимости от того, каким оно будет, оно может замедлить или ускорить развязку, изменить какие-нибудь второстепенные действия, но в то же время приведёт всё к тому же результату. Так, например, Духи могут, на основании общих условий, предвидеть, что такая-то война более или менее близка, что она неизбежна, но не имея возможности предсказать день, в который она начнётся, или подробностей тех событий, которые могут быть изменены человеческой волей.

15. – При определении времени будущих событий нужно иметь в виду одно обстоятельство, присущее самой природе Духов.

Время, как и пространство, может быть определено только при помощи сравнения или каких-нибудь знаков, разделяющих его на периоды, которые можно сосчитать. На земле естественный счёт времени, дней и лет отмечен восходом и заходом солнца и продолжительностью поступательного движения Земли. Единицы мер времени должны варьироваться сообразно мирам, поскольку астрономические периоды различны; так, например, на Юпитере день соответствует нашим десяти дням, а год – двенадцати земным годам.

Таким образом, для каждого мира существуют различные способы вычисления продолжительности времени, в зависимости от природы астральных движений, которые в них совершаются; поэтому Духам, не знакомым с нашим миром,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

трудно определять наши сроки. А вне миров этих способов определения и вовсе не существует. Для Духа в пространстве не существует ни восхода, ни захода солнца, обозначающих дни, ни периодических переворотов, обозначающих годы; для него существуют только бесконечные продолжительность и пространство. (Гл. VI, № 1и след.). Для Духа, который никогда не воплощался бы на земле, не существовало бы никакого знания о наших расчётах, которые, впрочем, были бы ему абсолютно бесполезны; более того: тот, кто никогда не воплощался бы ни в каком мире, не существовало бы никакого понятия о делении времени. Если проявляется Дух, не живший на Земле, он не может определить срока каких-либо событий, если не сообразуется с нашими понятиями, что, конечно, в его власти; но сделать это он по большей части считает бесполезным.

16. – Духи, составляющие незримое население нашего земного шара, уже жили и продолжают жить среди нас, и они, конечно, слились с нашими привычками, воспоминание о которых уносится ими с собой в пространство. Они могли бы, следовательно, легче определять сроки будущих событий, если они их знают; но, кроме того, что это им не всегда разрешается, они стеснены ещё тем, что всякий раз, когда побочные обстоятельства подчинены свободной воле и случайному решению человека, точный срок события определяется лишь тогда, когда оно уже свершилось.

Вот почему обстоятельные предсказания не могут дать уверенности и должны приниматься лишь как возможные, даже тогда, когда они не дают повода для справедливого подозрения. Поэтому Духи, действительно мудрые, никогда ничего не предсказывают в определённые сроки; они ограничиваются тем, что знакомят нас с исходом тех событий, которые нам полезно знать. Настаивать на точных подробностях – значит, подвергаться обманам легкомысленных Духов, которые пред-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

сказывают всё, что угодно, не заботясь о правде, и забавляются тем страхом и разочарованием, которые вызывают.

17. Обычная до сего времени форма предсказаний создаёт настоящие загадки, часто неразрешимые. Эта мистическая и каббалистическая форма, наиболее полный тип которой находим у Нострадамуса, имеет в глазах народа определённое обаяние, которое делает предсказания тем более ценными, чем менее они понятны. По своей двусмысленности они допускают самые различные толкования до такой степени, что, в зависимости от аллегорического значения, приписанного известным словам, или условности выражений, в зависимости от способа вычислений странно запутанных чисел, можно при сильном желании найти в них почти всё, что хотите.

Несмотря на это, нельзя отрицать, что есть много серьёзных предсказаний, подавляющих своей правдивостью. Очень вероятно, что эта форма, облекающая их, в известное время имела смысл и была даже необходима.

Теперь обстоятельства уже не те; позитивизм века плохо мирится с языком предсказаний. Поэтому предсказания наших дней уже не принимают таких странных и вычурных форм и, сделанные Духами, не представляют ничего мистического. Духи говорят общепринятым языком, как говорили бы при жизни, потому что они не перестали принадлежать человечеству; они знакомят нас с будущим, личным или общим, когда это может быть полезно, по мере прозорливости, какой они наделены, как это делали бы друзья или наставники. Таким образом, их предвидение служит скорее предупреждением, ничего не отнимающим от свободы воли, чем предсказанием в собственном смысле слова, подразумевающим роковую неизбежность. Их сообщение, к тому же, всегда мотивировано, так как они не хотят, чтобы человек уничтожил свой рассудок слепой верой, что не позволяло бы ему оценивать их правдивость.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

18. – Современное человечество также имеет своих пророков; немало писателей, поэтов, литераторов, историков или философов предчувствовали в своих писаниях будущий ход вещей, исполнение которых мы теперь видим.

Эта способность, без сомнения, часто зависит от верности суждения, которое выводит логически последствия настоящего; но часто также это результат специального бессознательного ясновидения или постороннего внушения. То, что делали люди при жизни, они могут делать с ещё большим основанием и с большей точностью в состоянии Духа, когда духовное зрение не затемнено материей.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XVII

Предсказания Евангелия.

Нет пророка в своём отечестве. – Смерть и страдания Иисуса. – Преследования апостолов. – Нераскаявшиеся города. – Разрушение Храма и Иерусалима. – Обличение фарисеев. – Мои слова не прейдут. – Краеугольный камень. – Притча о виноградарях-убийцах. – Одно стадо и один пастырь. – Пришествие Илии. – Возвещение Утешителя. – Второе пришествие Христа. – Знаки-предвестники. - Сыновья и дочери ваши будут пророчествовать. – Страшный Суд.

Нет пророка в своём отечестве.

1. – И придя в Свой край, учил их в их синагогах, так что они удивлялись и говорили: Откуда у Него такая мудрость и такие чудеса? - Не плотников ли Он сын? - Не Его ли мать зовётся Марией, а братья Его Иаков, Иосиф, Симон и Иуда? А сёстры Его не все ли среди нас? И таким образом они сделали из Него повод к скандалу. Иисус же сказал им: Пророк бывает без чести лишь в своём отечестве и своём доме. - И не совершал там многих чудес из-за их неверия. (Евангелие от Матфея, гл.13, ст.54-58).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

2. – Здесь Иисус возвестил истину, ставшую пословицей во все времена, и которой можно было бы дать более широкое толкование, сказав: никто не может быть пророком при жизни.

На обычном языке это правило обозначает то уважение, которым пользуется человек среди своих близких и окружающих его, то доверие, которое он внушает им превосходством своих знаний и ума. Если оно страдает исключениями, то они редки и, во всяком случае, не безусловны. Принцип этой истины – это следствие обычной слабости человеческой, и может быть объяснён таким образом:

Привычка видеть друг друга с детства в обычных обстоятельствах жизни устанавливает между людьми что-то вроде материального равенства, благодаря чему люди часто отказываются различать нравственное превосходство в том, кто был их товарищем и сотрапезником, который вышел из одной среды с ними, и чьи первые слабости всем известны; гордость страдает от того превосходства, которое она должна признавать. Всякий, возвышающийся над обыкновенным уровнем, всегда подвержен зависти и ревности; те, кто чувствует себя неспособным достигнуть его высоты, старается унизить его презрением, злословием и клеветой; они кричат тем сильнее, чем мельче сами, думая, что возвысятся, заглушив его своим шумом. Такова была, такой будет история человечества, пока люди не поймут своей духовной природы и не расширят свой нравственный горизонт; и подобное предубеждение всегда будет принадлежностью узких и обычных умов, которые всё относят к своей личности.

С другой стороны, обычно создают себе идеал из людей, которых знают лишь по их уму, идеал, растущий по отдалению времени и пространства. Их почти выделяют из человечества, считая, что они не должны ни говорить, ни чувствовать как

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

все, что их речь и их мысли должны быть всегда высоко настроены, как будто разум может быть постоянно напряжён и всегда находиться в состоянии возбуждения. В ежедневных соприкосновениях частной жизни слишком виден материальный человек, который ничем не отличается от обыкновенных людей. Человек телесный, действующий на чувства, почти заслоняет в нём человека духовного, который воздействует только на Дух; издали видны лишь вспышки гения; вблизи же виден отдых от ума.

После смерти, когда не существует больше сравнения, остаётся лишь один духовный человек, и он кажется тем более велик, чем более отдаляется воспоминание о человеке телесном. Вот почему люди, отметившие свой земной путь делами, имеющими действительное значение, больше ценятся после своей смерти, чем при жизни. Тогда судят о них с большим пристрастием, потому что нет ни ревнивцев, ни завистников, и личного антагонизма с ними уже не существует. Потомство – это беспристрастный судья, оценивающий создания Духа; оно принимает их без слепого энтузиазма, если они хороши, отбрасывает без ненависти, если они дурны, не глядя на того, кто был их создателем.

Иисус тем менее мог избегнуть последствий этого свойства, присущего человеческой природе, поскольку он жил в мало просвещённой среде, в которой люди были всецело поглощены материальной жизнью. Его соотечественники видели в нём лишь сына плотника, брата людей, таких же невежественных, как они сами, и спрашивали себя, что могло поставить его выше их и дать ему право их обличать. Поэтому он, видя, что слова его имеют меньшую цену среди своих, которые его презирают, чем среди посторонних, ушёл проповедовать к тем, кто его слушал, и среди которых он находил сочувствие.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Можно судить о тех чувствах, какими его ближние руководились по отношению к нему, из того, что его братья и его мать пошли в собрание, чтобы привести его в себя, и говорили, что он потерял рассудок. (Евангелие от Марка, гл.3, ст.20-21 и 31-35, – Евангелие в толковании спиритизма, гл. XIV).

Таким образом, с одной стороны, священники и фарисеи обвиняли Иисуса в том, что он действует силой дьявола; а с другой, Его близкие родственники говорили, что он одержим безумием. Не так ли и в наши дни поступают со спиритами, и должны ли они жаловаться на то, что их сограждане смотрят на них не лучше, чем тогда смотрели даже на Иисуса? Но что не было удивительно две тысячи лет тому назад у невежественного народа, то странно теперь, в девятнадцатом веке, среди культурных наций.

Смерть и страдания Христа.

3. – (После исцеления лунатика). - И все удивлялись величию Божьему. Когда же все восхищались всему, что творил Иисус, Он сказал ученикам Своим: Вложите вы себе в уши то, что Я скажу вам. Сын Человеческий должен быть предан в руки человеческие. - Но они не поняли Его слов, они так были сокрыты от них, что они ничего не поняли; а спросить Его опасались. (Евангелие от Луки, гл.9, ст.44-45).

4. – С того времени Иисус начал открывать ученикам Своим, что Ему надо идти в Иерусалим; что там Он пострадает от старейшин, первосвященников и книжников; что его подвергнут смерти, и что на третий день он воскреснет. (Евангелие от Матфея, гл.16, ст.21).

5. – Во время пребывания их в Галилее, Иисус сказал им: Сын Человеческий должен быть предан в руки человеческие; - и они прикажут убить Его, и в третий день Он

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

воскреснет; что их чрезвычайно поразило. (Евангелие от Матфея, гл.16, ст.21-22).

6. – Тогда, уходя в Иерусалим, Иисус отозвал двенадцать учеников и сказал им: Мы идём в Иерусалим, и Сын Человеческий будет предан первосвященникам и книжникам, которые осудят Его на смерть, - и предадут Его язычникам на издевательства, избиение, и распятие; и на третий день Он воскреснет. (Евангелие от Матфея, гл.20, ст.17-19).

7. – Затем, отозвав двенадцать учеников Своих, сказал им: Вот, мы идём в Иерусалим, и совершится всё написанное пророками о Сыне Человеческом; - так как предадут Его язычникам; будут издеваться над Ним, изобьют Его; будут плевать Ему в лицо; И после избиения убьют Его, и на третий день Он воскреснет.

Но они ничего в этом не поняли из всего этого; этот язык был сокрыт от них, и они не понимали ничего из сказанного. (Евангелие от Луки, гл.18, ст.31-34).

8. – Когда Иисус окончил все эти слова, то сказал ученикам Своим: Вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие.

Тогда собрались первосвященники, книжники и старейшины народа во дворе первосвященника, по имени Каифы, - они держали совет, как найти им средство взять Иисуса хитростью и убить. - Они говорили: Не надо делать это в праздник, чтобы не возникло возмущения в народе. (Евангелие от Матфея, гл.26, ст.1-5).

9. – В тот же день пришли некоторые из фарисеев и говорили Ему: Уходи отсюда, так как Ирод хочет убить Тебя. – Он ответил им: Пойдите и скажите этой лисице: Мне ещё надо изгнать бесов и вернуть здоровье больным сегодня и завтра, а на третий день Я буду готов к смерти. (Евангелие от Луки, гл.13, ст.31-32).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Преследования апостолов.

10. – Остерегайтесь людей, они будут отдавать вас в свои собрания и в своих синагогах будут избивать вас; из-за Меня поведут вас к правителям и царям, чтобы служить им свидетельством перед ними и народами. (Евангелие от Матфея, гл.10, ст.17-18).

11. – Вас будут гнать из синагог; и придёт время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что тем делает приятное Богу. – Они будут так поступать с вами, поскольку не знают ни Отца Моего, ни Меня. - Но я говорю вам это для того, чтобы вы, когда придёт это время, вспомнили, что Я говорил вам об этом. (Евангелие от Иоанна, гл.16, ст.1-4).

12. – Вы будете преданы и переданы в суд родителями, братьями, родственниками, друзьями, и многие из вас погибнут; - вас все будут ненавидеть за имя Моё. - Но и волос с головы вашей не пропадёт; своим терпением вы спасёте свои души. (Евангелие от Луки, гл.21, ст.16-19).

13. – (Страдание Святого Петра). Воистину, воистину говорю тебе: когда ты был молод, то опоясывался сам и ходил, куда хотел: а когда состаришься, то протянешь свои руки, и другой опояшет тебя и поведёт, куда ты не хотел бы. – Он говорил это, давая понять, какой смертью тот должен прославить Бога. (Евангелие от Иоанна, гл.21, ст.18-19).

Нераскаявшиеся города.

14. – Тогда начал Он укорять города, в которых совершил много чудес, за то, что они не раскаялись.

Горе тебе, Хорозаин, горе тебе, Вифсаида, поскольку если бы чудеса были совершены среди вас в Тире и Сидоне, то давно бы в пекле покаялись. - Я говорю это вам потому, что в день судный с Тиром и Сидоном обойдутся мягче, чем с вами.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

И ты, Кафарнаум, до неба вознёсся? В глубину ада низвергнешься; поскольку если бы чудеса, которые были совершены в тебе, были в Содоме, то он бы, возможно, жил бы и по сей день. – Поэтому Я говорю вам, что земле Содомской в день судный легче будет, чем тебе. (Евангелие от Матфея, гл.11, ст.20-24).

Разрушение Храма и Иерусалима.

15. – Когда Иисус выходил от храма. подошли к Нему ученики Его, чтобы показать структуру и величие этого здания. – Но Он сказал им: Вы видите все эти постройки? Истинно говорю вам, они будут так разрушены, что не останется здесь камня на камне. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.1-2).

16. – Подойдя ближе к Иерусалиму и глядя на него, заплакал о нём и сказал: - Ах! Если бы и ты хотя в это день, что тебе дан, признал, что может дать тебе покой! Но сейчас это скрыто от глаз твоих. - Но придёт время, скорбное для тебя, когда враги твои обложат тебя окопами, запрут тебя и будут сжимать со всех сторон; - они опрокинут тебя наземь, побьют детей твоих в тебе и не оставят тебе камня на камне за то, что ты не узнал времени, когда тебя посетил Бог. (Евангелие от Луки, гл.19, ст.41-44).

17. – Но Я должен продолжать ходить сегодня, завтра и в последующий день, поскольку не надо, чтобы пророк погиб вне Иерусалима.

Иерусалим, Иерусалим, убивающий пророков и забивающий камнями посланных к тебе, сколько раз Я хотел собрать детей твоих, как птица своих птенцов под крыло, а ты не захотел. – Что ж, близится время, когда дом твой опустеет. Истинно говорю тебе, что отныне не увидишь Меня более, пока не скажешь: Благословен тот, кто идёт во имя Господа! (Евангелие от Луки, гл.13, ст.33-35).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

18. – Когда же увидите Иерусалим, окружённый войсками, знайте, что приблизилось запустение его. - Тогда пусть те, кто находится в Иудее, бегут в горы; а кто будет в окрестностях, пусть не входит туда. - Поскольку это будут дни отмщения; чтобы исполнилось всё, что есть в Писании. - Горе тем, кто будут беременны или кормилицами в те дни, так как великое бедствие будет на земле, и гнев падёт на этот народ. – Они пройдут сквозь острия мечей; будут уведены в плен ко всем народам; а Иерусалим будет попираться язычниками до тех пор, пока не завершатся времена народов. (Евангелие от Луки, гл.21, ст.20-24).

19. – (Иисус, идущий на казнь). Шло за Ним великое множество мужчин и женщин, которые били себя в грудь и плакали. – Но Иисус, обратившись к ним, сказал: Дочери Иерусалимские, не плачьте обо мне, но плачьте о себе и о детях ваших, - поскольку придёт время, о котором скажут: Блаженны бесплодные, и лона, никогда не носившие детей, и сосцы, никого не питавшие. - Они начнут говорить горам: Падите на нас! и холмам: Покройте нас! - Поскольку, если с зеленеющим деревом это делают, то с сухим что будет? (Евангелие от Луки, гл.23, ст.27-31).

20. – Способность предчувствовать будущее – это одно из свойств души, которое объясняется теорией предвидения. Иисус обладал ей в высочайшей степени. Таким образом, он мог предвидеть события, которые последуют за его смертью, и в этом нет ничего сверхъестественного, так как мы встречаем это явление и теперь при совершенно обычных условиях. Нередко люди с точностью предсказывают момент своей смерти, потому что душа их в минуту свободы находится в положении человека на горе (гл. XVI, № 1); она охватывает путь на всём его протяжении и видит его конец.

21. – Тем в большей степени всё это должно было относиться к Иисусу, осознававшему Миссию, которую он пришёл

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

исполнить, и то, что необходимым её следствием будет смертная казнь. Духовное зрение, которое было у него постоянным, так же, как и проникновенность мысли, должны были указывать ему будущие обстоятельства и роковую пору. По этой же причине он мог предвидеть разрушение храма и Иерусалима, несчастья, которые поразят его обитателей, и рассеивание евреев по всему миру.

Обличение фарисеев.

22. – (Иоанн Креститель). Увидев многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему креститься, он сказал им: Змеиное племя, кто научил вас бежать от гнева, который должен пасть на вас? - Создайте достойный плод покаяния; и не думайте говорить в своих мыслях: Отец у нас Авраам; потому говорю вам, что Бог может из этих камней создать даже детей Аврааму; - Поскольку уже положен топор у корня деревьев; поэтому всякое дерево, не приносящее доброго плода, рубят и бросают в огонь. (Евангелие от Матфея, гл.3, ст.7-10).

23. – Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, поскольку вы закрываете перед людьми Царство Небесное; и если сами не входите, то и желающих войти не пускаете!

Горе вам: лицемерные книжники и фарисеи, поскольку, под предлогом долгих молитв, вы пожираете дома вдов; за это получите большее осуждение!

Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, что проходите моря и землю, чтобы обратить хотя одного в свою веру; и когда это происходит, делаете его достойным ада, вдвое худшим, чем вы сами!

Горе вам, слепые вожди, говорящие: Если кто поклянётся храмом, то ничего; а если кто поклянётся золотом храма, то виновен будет в своей клятве! - Безумные и слепые! Что надо

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

больше уважать: золото или храм, освящающий золото? – И если кто поклянётся жертвенником, говорите вы, то ничего; если же кто поклянётся даром, который на нём, то виновен будет. Безумные и слепые! Что надо больше уважать: дар или жертвенник, освящающий дар? Итак, клянущийся жертвенником, клянётся им и всем, что на нём; и клянущийся храмом клянётся им и Живущим в нём; и клянущийся небом клянётся Престолом Божьим и Сидящим на нём.

Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, что даёте десятину с мяты, аниса и тмина, и покидаете самое важное в законе: справедливость, милосердие и веру! Именно эти вещи надо было практиковать, не оставляя в стороне других. – Слепые вожди, внимательно глядящие то, что пьёте, чтобы не проглотить мошку, но проглатывающие верблюда!

Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, поскольку очищаете внешность чаши и блюда, меж тем, как внутри они полны хищения и нечистот! – Слепые фарисеи! Сначала очистите внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и их внешность.

Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, вы подобны выбеленным склепам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мёртвых и всякой гнили! - Вы так же внешне кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония.

Горе вам, лицемерные книжники и фарисеи, вы строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, - и говорите: Если бы мы были во времена отцов наших, то не были бы их сообщниками в пролитии крови пророков! – Перестаньте же переполнять меру отцов ваших. - Змеи, змеиное племя, как сможете вы избежать осуждения в ад? - Потому я посылаю к вам пророков, мудрецов и книжников; и вы одних убьёте и распнёте, а других будете избивать в своих синагогах

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

и преследовать из города в город; - да придёт на вас вся праведная кровь, пролитая на земле, от крови праведника Авеля до крови Захария, сына Варахии, которого вы убили между храмом и алтарём! - Истинно говорю вам, что всё это падёт на род ваш сегодняшний. (Евангелие от Матфея, гл.23, ст.13-36).

Мои слова не прейдут.

24. – Тогда Его ученики, подойдя, сказали Ему: Знаешь ли Ты, что фарисеи возмутились, услышав то, что Ты сказал? Но Он ответил им: Всякое растение, которое Отец Мой небесный не сажал, вырвано будет. - Оставьте их; они – слепые вожди слепых; а если слепой поведёт слепого, то оба упадут в яму. (Евангелие от Матфея, гл.15, ст.12-14).

25. – Небо и земля уйдут, но слова Мои не прейдут. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.34-35).

26. – Слова Иисуса не прейдут, поскольку они будут верны во все времена; его нравственные законы будут вечны, потому что они заключают в себе условия добра, которые ведут человека к его вечному назначению. Но дошли ли до нас его слова чистыми от всякой примеси и неверных толкований? Все ли христианские исповедания ухватили их дух? Не исказили ли их настоящий смысл из-за предрассудков или незнания законов природы? Не сделали ли они из них орудий господства, чтобы служить их честолюбию и материальным интересам, ступенью для возвышения не на небо, а лишь для того, чтобы возвыситься на земле? Все ли они взяли себе руководящим правилом проведение в жизнь добра, что Иисус поставил необходимым условием спасения? Все ли они свободны от тех упрёков, с которыми он обращался к фарисеям своего времени? Наконец, все ли они в теории, как и на практике, служат чистым выражением его учения?

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так как истина одна, она не может заключаться в противоположных утверждениях, и Иисус не мог бы дать двойной смысл своим словам. Если же различные исповедания противоречат одно другому, если одни считают правдой то, что другие осуждают, как ересь, то невозможно, чтобы все они были истинны. Если бы все они приняли истинный смысл евангельского учения, то встретились бы на одной почве, и тогда не было бы сект.

Что никогда не прейдёт, так это истинный смысл слов Иисуса; прейдёт лишь то, что построили люди на ложном смысле, которое они придали этим самым словам.

Миссией Иисуса было принести людям мысль Божью, и лишь его чистое учение может быть её выражением, вот почему он сказал: Всякое растение, которое Отец Мой Небесный не сажал, вырвано будет.

Краеугольный камень.

27. – Неужели вы никогда не читали этого слова в Писании: Тот самый камень, который отвергли строители, стал главой угла? Именно это сделал Господь, и глаза наши смотрят на это с восхищением. - Потому объявляю вам, что отнимется от вас Царство Божье, дано оно будет народу, который создаст из него плоды. – А тот, кто упадёт на этот камень, разобьётся; а на кого он упадёт, того придавит.

Услышав притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Он о них говорит; - они желали схватить Его, но опасались людей, потому что Его почитали за пророка. (Евангелие от Матфея, гл.21, ст.42-46).

28. – Слово Иисуса стало краеугольным камнем, т.е. камнем, скрепляющим новое здание веры, воздвигнутое на развалинах старого; евреи, первосвященники и фарисеи, отвергли

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

это слово, и оно раздавило их, как раздавило тех, кто позднее не принял его или исказил смысл его ради своего честолюбия.

Притча о виноградарях-убийцах.

29. – Жил один хозяин семейства, который, посадив виноградник, обнёс его оградой; и, копая землю, построил башню; затем, отдав его внаймы виноградарям, отлучился.

Когда же приблизилось время плодов, он послал своих слуг к виноградарям взять свои плоды. – Но виноградари, схватив его слуг, кого прибили, кого убили, а одного побили камнями. - Опять послал он других слуг, большим количеством; и с ними поступили так же. - Наконец, послал он к ним своего сына, говоря: Должны же они хоть как-то уважать моего сына. - Но виноградари, увидев его сына, сказали друг другу: Это наследник; пойдём, убьём его и завладеем наследством его. - Схватив его, вывели из виноградника и убили.

Итак, когда придёт хозяин виноградника, что сделает он с этими виноградарями? – Ему ответили: Он предаст этих злодеев жалкой смерти, а виноградник отдаст внаём другим виноградарям, которые будут отдавать ему плоды посезонно. (Евангелие от Матфея, гл.21, ст.33-41).

30. – Отец семейства – это Бог; виноградник, который Он посадил – это установленный им закон; виноградари, которым он отдал виноградник – люди, которые должны преподавать и исполнять Его закон; слуги, которых Он посылал к ним – это пророки, которых они убили; сын Его, которого Он, наконец, посылает – это Иисус, которого они также убили. Что же сделает Господь с этими нарушителями Его закона? Он поступит с ними так, как они поступили с Его посланными, и позовёт других, которые дадут лучший отчёт в Его имуществе и в поведении тех, которых Он им доверил.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Так было по отношению книжников, первосвященников и фарисеев; так же будет, когда Он опять придёт спрашивать у каждого отчёт в том, что он сделал из Его учения; Он отнимет власть у тех, кто ей злоупотреблял, потому что Он хочет, чтобы имение Его управлялось по Его воле.

Человечество, через восемнадцать веков достигшее зрелого возраста, в состоянии теперь понять то, на что Христос только намекал, потому что, как сам он сказал, его не могли понять. К какому же конечному результату пришли те, на которых в продолжение этого долгого периода было возложено религиозное воспитание человечества? Они видят теперь равнодушие, сменившее веру, и неверие, возведённое в учение. В самом деле, ещё никогда, ни в одну эпоху скептицизм и дух отрицания не были так распространены во всех классах общества.

Но если некоторые из слов Христа прикрыты аллегорией, то всё, что касается правил нравственности, отношений людей друг к другу, моральных принципов, которые он поставил необходимым условием спасения, всё это совершенно ясно и недвусмысленно. (Евангелие в толковании Спиритизма, гл. XV).

Во что превратились его правила любви, милосердия и терпимости; наставления, которые он давал апостолам, обращать людей кротостью и убеждением; Его простота, смирение, беспристрастие и все те добродетели, примером которых он был? Во имя Его люди бросают друг другу анафемы и проклятия; убивают друг друга во имя того, кто сказал: Все люди братья. Сделали Бога ревнивого, жестокого, мстительного и пристрастного из Того, Кого Христос провозгласил бесконечно добрым, справедливым и милосердным; этому Богу мира и истины приносили тысячи жертв, жгли их на кострах, преследовали и мучили, как не мучили

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

даже язычники ради своих ложных богов; продавали молитвы и милости неба во имя того, кто прогнал из Храма торгашей и говорил ученикам своим: Отдавайте даром то, что получили даром.

Что сказал бы Христос, если бы жил теперь среди нас? Если бы он видел, как его представители стремятся к почестям, богатству, власти и пышности светских сановников тогда, как он, Царь, более великий, чем все короли мира, совершил свой въезд в Иерусалим верхом на осле? Не имел ли бы он права сказать им: что сделали вы из моего учения, вы, поклонники золотого тельца, отдающие большую часть своих молитв богатым и меньшую бедным, тогда, как я сказал вам: Первые да будут последними, и последние первыми в Царстве Небесном? Но если его нет между нами во плоти, то он в Духе пребывает среди нас и, как хозяин в притче, придёт и спросит отчёта у своих виноградарей, когда настанет время, о том, что произвёл его виноградник.

Одно стадо и один пастырь.

31. – Есть у Меня и другие овцы, которые не из этой овчарни; Я их тоже приведу: они услышат голос Мой, и будет одно стадо и один пастырь. (Евангелие от Иоанна, гл.X, 16).

32. – Этими словами Иисус ясно говорит, что настанет время, когда люди сольются в одной общей вере; но как может произойти подобное объединение? Это кажется невозможным при виде различий, которые существуют между религиями, антагонизма, который поддерживают между собой их последователи, и их упорства в убеждении, что исключительно они обладают истиной. Все хотят единства, но все льстят себя уверенностью, что оно совершится в их пользу, и ни одна религия не хочет делать уступок в своих верованиях.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Тем не менее, единство совершится в религии так же, как оно совершается в социальном, политическом и коммерческом отношении уничтожением преград, разделяющих народы, и объединением нравов, обычаев и языков; народы всего мира уже соединяются в братские союзы, как провинции одного государства между собой; и этого единства все сильно желают. Оно совершится в силу вещей, потому что станет необходимостью для братского сближения наций; оно совершится в силу развития человеческого разума, который поймёт всю пустоту этих раздоров; в силу прогресса науки, которая с каждым днём обнаруживает те материальные заблуждения, на которые опираются религии, и мало-помалу отрывает источенные камни их фундамента. Если наука разрушает в религиях то, что принадлежит к человеческой фантазии и происходит от незнания законов природы, то она не может разрушить того, что является творением Божьим и вечной истиной. Очищая религии от посторонних примесей, наука готовит пути единения. Для того, чтобы придти к единению, религии должны будут встретиться на нейтральной, общей им всем почве. Для этого все они должны будут чем-то жертвовать и делать уступки, более или менее значительные, в зависимости от многочисленности их особых догматов. Но в силу неизменности, которую они все исповедуют, инициатива уступок не может придти из официального лагеря; вместо того, чтобы идти сверху, их точка отправления будет снизу, в индивидуальной инициативе. С некоторых пор происходит движение децентрализации, постепенно приобретающее непобедимую силу. Принцип неизменности, который религии рассматривали до сих пор как охраняющую защиту, станет причиной разрушения, потому что в то время, как культы остаются неподвижными, а общество идёт вперёд, оно неизбежно обгоняет их, и они поглощаются потоком прогрессивных идей.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Неизменность, вместо того, чтобы быть силой, становится причиной слабости и разрушения для тех, кто не следует за общим движением; она подрывает единство, потому что те, кто хотят идти вперёд, отделяются от тех, которые упорно остаются позади.

При настоящем состоянии знаний и общественного мнения религия, которая должна будет соединить когда-нибудь всех людей под одним знаменем, станет той, которая наиболее удовлетворит законным стремлениям ума и сердца, которая ни в чём не будет изобличена неоспоримой наукой; которая вместо того, чтобы оставаться неподвижной, будет следовать с человечеством в его прогрессивном шествии, не позволяя опередить себя; которая не окажется ни исключительной, ни нетерпимой; которая освободит разум от закрепощения и будет признавать только разумную веру; моральные правила которой будут самыми чистыми, самыми рациональными, самыми гармонирующими с социальными нуждами, наконец, наиболее способными утвердить на Земле царство добра, милосердия и вселенского братства.

Антагонизм религий между собой поддерживается идеей о том, будто у каждой из них свой особый бог, и притом единственно истинный и самый могущественный, находящийся в постоянной вражде с богами прочих культов и стремящийся победить их влияние. Когда они будут убеждены в том, что во Вселенной Бог един, что в конце концов, это всё Тот же, которому все они поклоняются под именем Иеговы, Аллаха или Бога; когда они согласятся в Его существенных свойствах, тогда поймут, что Существо Единое может иметь только одну волю; они подадут друг другу руки, как служительницы Одного Господина и дети Одного Отца, и тем сделают решительный шаг к единению.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Пришествие Илии.

33. – Тогда Его спросили ученики Его: Почему книжники говорят, что раньше должен придти Илия? - Иисус сказал им в ответ: Правда, Илия должен придти раньше и устроить всё.

Но говорю вам, что Илия уже пришёл, и они не узнали его, а поступили с ним, как хотели. Так и Сына Человеческого они заставят умереть.

Тогда ученики поняли, что Он говорил им об Иоанне Крестителе. (Евангелие от Матфея, гл.17, ст.10-13).

34. – Илия уже пришёл в лице Иоанна Крестителя. Его новое пришествие объявлено совершенно ясно; а поскольку он не мог придти иначе, как в новом теле, то эти слова Христа являются несомненным подтверждением множественности существований и закона перевоплощения. (Евангелие в толковании Спиритизма, гл. IV, № 10).

Возвещение утешителя.

35. – Если любите Меня, соблюдайте Мои заповеди, - и Я умолю Отца Своего, Он даст вам другого Утешителя, чтобы он пребывал с вами вовек; - Духа Истины, которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его, а вы знаете, поскольку Он с вами пребывает и в вас будет. - Утешитель же, Дух Святой, которого пошлёт Отец во имя Моё, научит вас всему и напомнит вам всё, что Я говорил вам. (Евангелие от Иоанна, гл.14, ст.15, 16, 17, 26. – Евангелие в толковании Спиритизма, гл.VI).

36. – Но Я истину говорю вам: лучше для вас, чтобы Я пошёл; поскольку, если Я не пойду, Утешитель не придёт к вам; а если пойду, то пошлю Его к вам, и Он, придя, убедит мир о грехе, справедливости и суде; - о грехе, что не веруют в

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Меня; - о справедливости, что Я иду к Отцу Моему, и уже не увидите меня; - о суде же, что князь этого мира осуждён.

Ещё многое мне надо сказать вам, но вы теперь не можете вместить.

Когда придёт этот Дух Истины, то преподаст вам всякую истину, так как не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возвестит вам.

Он прославит Меня, потому что от Моего возьмёт и возвестит вам. (Евангелие от Иоанна, гл.16, ст.7-14).

37. – Это пророчество, бесспорно, одно из самых важных с религиозной точки зрения, потому что оно недвусмысленно свидетельствует о том, что Иисус не сказал всего, что мог бы сказать, поскольку Он был бы не понят даже своими апостолами, к которым обращался с этими словами. Если бы Он давал им тайные наставления, они упомянули бы о них в Евангелии. Но раз он не всё сказал апостолам, то и преемники их не могли знать больше их; таким образом, они могли ошибаться в смысле его слов и давать ложное толкование его мыслям, часто скрытым под формой аллегории. Значит, религии, основанные на Евангелии, не могут считать себя обладающими всей истиной, так как Иисус предоставил себе в будущем дополнить свои учения. Потому их принцип непреложности опровергается самими словами Иисуса.

Под именем Утешителя и *Духа Истины* Он возвещает того, который должен научить их всему и напомнить то, что Он говорил: значит, учение Его было неполно; мало того, Он предвидит, что забудется даже то, что Он говорил, и учение Его будет искажено, поскольку Дух Истины должен напомнить и вместе с Илиёй восстановить всё, сообразно истинной мысли Иисуса.

38. – Когда должен придти этот новый провозвестник Откровения? Совершенно очевидно, что если в эпоху Иисуса люди не в состоянии были понять всё то, что ему оставалось

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ещё сказать, то они за несколько лет не могли просветиться настолько, чтобы обрести все нужные знания. Для понимания некоторых мест Евангелия, за исключением нравственных правил, нужны были знания, которые мог дать только научный прогресс, а это было делом времени и многих поколений. Если бы новый Мессия пришёл вскоре после Христа, он нашёл бы почву так же мало подготовленной, и не смог бы сделать больше Его. Но со времён Христа и до наших дней не было ни одного значительного откровения, которое пополнило бы Евангелие и осветило в нём тёмные места, верный признак, что Посланник ещё не появлялся.

39. – Каков должен быть этот Посланник? Иисус, сказав: «Я умолю Отца, и Он пошлёт вам другого Утешителя», ясно определяет, что это не Он сам, иначе Он сказал бы: «Я приду дополнить то, чему вас учил». Потом он прибавляет: Чтобы он пребывал с вами вовек, и Он будет в вас. Это не могло бы относиться к существу воплощённому, которое не может быть с нами вовек, и ещё менее быть в нас, но прекрасно понимается относительно учения, которое, в самом деле, если оно хорошо усвоено, может быть в нас вечно. Итак, Утешитель, по мысли Иисуса, - это олицетворение высоко утешительного учения, провозвестником которого должен быть Дух Истины.

40. – Спиритизм осуществляет, как это было уже показано (гл. I, № 30), все условия обещанного Иисусом Утешителя. Это не индивидуальное учение, не измышление людей; никто не может назвать себя его творцом. Это продукт коллективного учения Духов, направляемых Духом Истины. Он ничего не отменяет в Евангелии; он дополняет и освещает его; при помощи новых законов, которые он открывает, с присоединением к ним законов научных, он поясняет то, что не было ясно, заставляет принять возможность того, что неверие не хотело признавать. У него были свои предтечи и пророки, которые

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

предчувствовали его пришествие. Своим моральным могуществом он готовит Царство Добра на Земле.

Учение Моисея неполно, оно осталось в еврейском народе; учение Иисуса, более полное, распространилось по всему миру посредством христианства, но не обратило весь мир; спиритизм же, ещё более полный, имеющий корни во всех религиях, обратит всё человечество[91].

41. – Иисус, сказав своим апостолам следующее: «После придёт другой, который наставит вас во всём, что Я теперь не могу вам сказать», возвестил тем самым необходимость перевоплощения. Каким образом, в самом деле, эти люди могли бы воспользоваться более полным учением, которое будет дано после; каким образом они стали бы более способными понять его, если больше не будут жить? Это значило бы, что Иисус сказал несообразность, так как будущие люди должны быть по общепринятым понятиям людьми новыми, душами, вызванными из ничего при рождении тела. Допустите, напротив, что апостолы и их современники жили уже раньше, что они живут снова и теперь, тогда обещание Иисуса оправдано; их понимание, которое должно было развиться с социальным прогрессом, может вместить теперь то, что оно не вмещало тогда. Без перевоплощения обещание Иисуса было бы иллюзорно.

42. – Если бы на это ответили, что обещание его исполнилось в день Пятидесятницы сошествием Святого Духа, то можно было бы возразить, что Святой Дух вдохновил их, что он мог просветить их умы, развить в них медиумические способности, которые должны были облегчить их миссию, но что он не научил их ничему сверх того, что они знали от Иисуса,

[91] Все философии и религиозные учения носят имя основавшего их лица; так, говорят: Моисеева вера, Христианство, Магометанство, Буддизм, Картезианство, Фурьеризм, Сен-Симонизм и т.д. Слово Спиритизм, напротив, не упоминает никакую личность; оно заключает общую идею, которая одновременно указывает характер и множественный источник учения.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

так как на это нигде нет ни малейшего указания. Таким образом, Дух Святой вовсе не осуществил того, что Иисус говорил об Утешителе; иначе апостолы разъяснили бы ещё при жизни своей всё, что осталось непонятным в Евангелии до наших дней, и предупредили бы противоречивые толкования, породившие бесчисленные секты, которые разделили христианство ещё с первых веков.

Второе пришествие Христа.

43. – Тогда Иисус сказал ученикам Своим: Если кто хочет идти за Мной, пусть возьмёт крест свой и следует за Мной; - потому что, кто захочет душу свою сберечь, тот потеряет её, а кто потеряет душу свою ради Меня, тот обретёт её.

И какая польза человеку, если он обретёт весь мир, а душу свою потеряет? Или какой выкуп даст человек за душу свою после того, как потеряет её? - Поскольку Сын Человеческий придти должен в славе Отца Своего с Ангелами Своими, и тогда воздаст каждому по делам его.

Истинно говорю вам, есть некоторые из стоящих здесь, кто не испытает смерти, так как уже увидели Сына Человеческого, возвращающегося в Царствие Своё. (Евангелие от Матфея, гл.16, ст.24-28).

44. – Тогда первосвященник стал посреди собрания и спросил Иисуса: почему Ты ничего не отвечаешь на то, что они свидетельствуют против Тебя? - Но Иисус молчал и не отвечал ничего. Опять первосвященник спросил Его и сказал Ему: Ты ли Христос, Сын Бога Благословенного? - Иисус сказал: Я, и однажды вы увидите Сына Человеческого, сидящего справа от Бога, и идущего в тучах небесных.

Тогда первосвященник, разодрав одежды свои, сказал: Зачем нам ещё свидетели? (Евангелие от Марка, гл.14, ст.60-63).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

45. – Иисус возвещает своё второе пришествие, но он не говорит, что опять придёт на Землю в материальном теле, и того, что олицетворит собой Утешителя. Он представляет себя как Духа, который должен придти в славе Отца Своего судить каждого по делам его, когда исполнятся времена.

Эти слова: «Есть некоторые из стоящих здесь, которые не испытают смерти, так как увидели Сына Человеческого, идущего в Царствие Своё», кажутся противоречием, так как известно, что он не приходил при жизни кого бы то ни было из присутствующих. Иисус, однако, не мог ошибиться в предвидениях такого рода, особенно относительно вещей современных, касающихся его лично; прежде всего, нужно поставить вопрос, всегда ли его слова были точно переданы. В этом можно сомневаться, если вспомнить, что Он сам не написал ничего; слова Его были собраны только после Его смерти; если же мы видим, что одни и те же Его речи передаются каждым евангелистом в разных выражениях, то это лучшее доказательство того, что слова его – это не текстуальные выражения. Возможно также и то, что смысл их мог быть иногда извращён при многочисленных переводах.

С другой стороны, несомненно, что если бы Иисус сказал всё, что мог бы сказать, то он, вероятно, выражался бы обо всём с большей точностью и ясностью, не допускающей никаких сомнений, как он это делает в изложении законов нравственности; но в других случаях он оставляет свою мысль завуалированной по поводу тех вещей, которые Он не посчитал нужным углублять. Апостолы, убеждённые в том, что всё им обещанное должно было исполниться ещё при современном им поколении, могли и мысли его излагать согласно своим понятиям. Поэтому они могли выражать их с большей определённостью, чем, может быть, сделал бы Он сам. Как бы то ни было, ясно одно, что вещи произошли не так, как они предполагали.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

46. – Главный пункт, который Иисус не мог развить, потому что люди его времени были недостаточно подготовлены к идеям этого порядка и их следствиям, это важный закон перевоплощения, принцип которого он всё же изложил, как он сделал это относительно всех законов. Этот великий закон, изученный и освещённый в наши дни спиритизмом, является ключом ко многим местам Евангелия, которые без того кажутся лишёнными смысла.

Именно в этом законе можно найти рациональное объяснение предыдущих слов, принимая их буквально. Так как они не могут относиться к личности апостолов, очевидно, что они относятся к будущему царству Христову, т.е. к тому времени, когда его учение, лучше понятое, станет универсальным законом. Слова его, что некоторые из стоящих здесь увидят его пришествие, не могут быть поняты иначе, как намёк на их перевоплощение в ту эпоху. Но евреи представляли себе, что они увидят всё, что возвещал Иисус, и принимали слово в слово все эти аллегории.

Впрочем, некоторые из этих предсказаний исполнились в своё время, как, например, разрушение Иерусалима, несчастья, которые его сопровождали, и рассеивание евреев; но Иисус простирает свой взор дальше, и, говоря о настоящем, он постоянно намекает на будущее.

Знаки-предвестники.

47. – Вы также услышите разговоры о войнах и о военных слухах; но остерегайтесь волноваться, поскольку всё это должно произойти; но это ещё не конец; - потому что вы увидите, как поднимется народ на народ, и царство на царство, и будут мор, голод и землетрясения в разных местах, - и всё это будет лишь началом несчастий. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.6, 7, 8).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

48. – Тогда предаст брат брата смерти, а отец сына; восстанут дети против отцов и матерей и убьют их. - И все буду ненавидеть вас за имя Моё, устоявший же до конца спасётся. (Евангелие от Марка, гл.13, ст.12-13).

49. – Когда увидите, что мерзость запустения, предсказанная пророком Даниилом, будет на святом месте (да поймёт всё это читающий), Тогда пусть те, кто находится в Иудее, бегут в горы [92]; - Пусть те, кто находится на кровле, не сходят взять что-нибудь из дома своего; - и кто на поле, пусть не возвращается назад взять одежды свои. – Но горе беременным и кормилицам в те дни. – Молитесь же Богу, чтобы не случилось бегство ваше зимой или в субботу, поскольку тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира и доныне, и не никогда будет. - И если бы не сократились те дни, то не спасся бы ни один человек; но ради избранных сократятся те дни. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.15-22).

50. – И сразу, после тех дней скорби, солнце померкнет, и луна не даст света своего; звёзды спадут с неба, и силы небесные поколеблются.

Тогда явится знак Сына Человеческого на небе, и все народы на земле заплачут и застонут; и увидят они Сына Человеческого, который придёт на тучах небесных со славой великой.

И пошлёт Он Ангелов Своих, которые заставят услышать громогласный голос труб своих, соберут избранных Его с четырёх сторон мира, от одного края небес до другого.

Изучите сравнение, взятое от смоковницы. Когда ветви её уже мягкие и пускают листья, то вы знаете, что близко лето,

---

[92] Выражение мерзость запустения не только не имеет смысла, но и становится смешным. Перевод Остервальда гласит: « Мерзость, которая Вызывает запустение », что обозначает совершенно другое; в этом случае смысл становится абсолютно ясным, поскольку мы понимаем, что мерзости должны приводить к запустению, как наказанию. Когда, говорит Иисус, придёт мерзость в святое место, туда также придёт и запустение, и это будет знаком, что времена близки.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

- Так, когда вы увидите всё это, знайте, что Сын Человеческий близко, Он словно стоит у дверей.

Истинно говорю вам: не прейдёт этот народ, как всё это сбудется. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.29-34).

И случится в пришествие Сына Человеческого то, что случилось во времена Моисея; - поскольку, как в дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж до того дня, как вошёл Ной в ковчег, - и не думали о моменте потопа, пока он не пришёл и не истребил всех, так будет и в пришествие Сына Человеческого. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.37-38).

51. – О том дне или часе никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, а только Отец. (Евангелие от Марка, гл.13, ст.32).

52. – Истинно, истинно говорю вам: вы заплачете и зарыдаете, а мир возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша сменится радостью. -Женщина, когда рождает, терпит боль, потому что пришёл час её; но когда родит младенца, уже не вспоминает о боли от радости, что родился человек в мир. - Так и вы теперь в печали; но Я увижу вас опять, и возрадуется сердце ваше и радости вашей никто не отнимет у вас. (Евангелие от Иоанна, гл.16, ст.20-22).

53. – Многие лжепророки восстанут и многих соблазнят; и поскольку будет изобилие беззакония, во многих милосердие охладеет; - но устоявший до конца спасётся. - И это Евангелие Царствия будет проповедоваться по всей земле, служа свидетельством всем народам, и тогда только наступит конец. (Евангелие от Матфея, гл.24, ст.11-14).

54. – Эта картина конца времён, конечно же, аллегорическая, как и большая часть из тех, которые изображал Иисус. Образы, представленные в ней, по своей силе способны были поразить незрелые умы. Чтобы воздействовать на грубое воображение, нужны были энергичные картины и смелые краски. Иисус обращался особенно к народу, к людям, наименее

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

просвещённым и неспособным понимать метафизические абстракции или изящество форм. Чтобы достичь их сердец, надо было действовать на зрение материальными знаками, а на слух – энергией речи.

Как естественное следствие этого расположения ума, высшее могущество не могло, по вере того времени, проявиться иначе, как в явлениях необычных, и чем они были невероятнее, тем скорее принимались, как возможные.

Сын Человеческий, идущий в тучах небесных, со славой великой, окружённый ангелами, при звуке труб, представлялся им гораздо более внушительным, чем облечённый одной лишь нравственной властью. Также и евреи, которые ожидали в Мессии земного царя, настолько могущественного среди всех царей, чтобы сделать их нацию главной и возвысить престол Давида и Соломона, не хотели узнавать Его в скромном сыне плотника, без всякого материального авторитета.

Тем не менее, этот бедный пролетарий Иудеи стал величайшим из великих; Он покорил своей верховной властью больше царств, чем самые могущественные владыки; одним только словом своим с помощью нескольких бедных рыбаков Он преобразовал мир, и Ему евреи обязаны будут восстановлением своего честного имени. Таким образом, Он говорил истину, когда на вопрос Пилата: «Ты ли царь Иудейский?», ответил ему: «Ты это говоришь».

55. – Следует заметить, что у древних землетрясения и затмения солнца были необходимыми аксессуарами всех происшествий и зловещих предсказаний; они появляются в минуту смерти Иисуса так же, как при смерти Цезаря и во многих других случаях в истории язычества. Если бы эти явления происходили так часто, как о них рассказывалось, казалось бы невозможным, чтобы люди не сохранили о них воспоминания в своих традициях. Сюда прибавляют ещё падающие с неба звёзды, как

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

бы для того, чтобы засвидетельствовать будущим, более просвещённым поколениям, что дело идёт лишь о фикции, поскольку в настоящее время известно, что звёзды падать не могут.

56. – Тем не менее под этими аллегориями кроются великие истины. Это, прежде всего, возвещение бедствий всякого рода, которые поразят человечество, бедствий, порождённых высшей борьбой добра со злом, веры с неверием, прогрессивных идей с отсталыми. Во-вторых, распространение по всей Земле Евангелия, восстановленного в своей первоначальной чистоте; наконец, царство добра, которое будет царством мира и вселенского братства, вытекающего из евангельских законов нравственности, приводимых в исполнение всеми народами. Это действительно будет царством Иисуса, потому что Он будет руководить его возведением, и люди будут жить по его закону; царством счастья, так как он сказал, что «после скорби дней тех настанут дни радости».

57. – Когда это исполнится? «Никто этого не знает, говорит Иисус, ни даже Сын»; но когда настанет эта минута, люди будут извещены знаками-предвестниками. Эти знаки будут не в солнце, не в звёздах, а в социальном положении и более нравственных, чем физических, явлениях, которые можно частью определить по некоторым намёкам.

Несомненно, что такое изменение не могло произойти при жизни апостолов, потому что Иисус не мог бы этого не знать, и к тому же оно не могло произойти за несколько лет. Однако он говорит с ними так, как будто они должны быть свидетелями тех событий; это значит, что они, и в самом деле, могут жить снова в ту эпоху и сами работать для возрождения. Иногда он говорит о ближайшей судьбе Иерусалима, а иногда берёт этот факт как точку сравнения с будущим.

58. – Возвещает ли Иисус Своим новым пришествием конец света? или словами: Когда Евангелие Царствия будет

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

проповедоваться по всей земле в свидетельство всем народам, тогда лишь настанет конец?

Было бы странно предполагать, что Бог разрушит мир именно в тот момент, когда он вступит на путь морального прогресса через проведение в жизнь евангельского Учения; ничто к тому же в словах Христа не указывает на всеобщее разрушение, которое при этих условиях не могло бы быть оправдано.

Всеобщее исполнение законов Евангелия, которое должно привести к улучшению человеческой нравственности, тем самым приведёт в царство добра и повлечёт за собой падение зла. Таким образом, Это конец старого мира, мира, управляемого предрассудками, гордыней, эгоизмом, фанатизмом, неверием, корыстолюбием и всеми дурными страстями, на который Христос делает намёк: «Когда Евангелие Царствия будет проповедоваться по всей земле в свидетельство всем народам, тогда лишь настанет конец». Но этот конец повлечёт за собой борьбу, и из этой борьбы проистекут страдания, которые он предвидит.

Сыновья и дочери ваши будут пророчествовать.

59. – В последние дни, говорит Господь, изолью от Духа Моего на всякую плоть; будут пророчествовать сыновья и дочери ваши; ваши юноши будут видеть видения, а у ваших старцев будут сновидения. – И в эти дни на рабов и на рабынь Моих в те дни изолью от Духа Моего, и будут они пророчествовать. (Деяния, гл.2, ст.17-18. – Жоэль, гл.2, ст.28-29).

60. – Если рассматривать современное состояние мира физического и мира морального, наклонности, стремления, предчувствия большинства, упадок старых идей, которые напрасно отбиваются вот уже целое столетие от новых идей,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

нельзя сомневаться в том, что готовится новый порядок вещей, и старый мир близок к концу.

Если теперь принять во внимание аллегорическую форму некоторых картин и исследовать скрытый смысл слов Иисуса, сравнивая настоящее положение с теми временами, которые он описывает, и которые должны отметить эру обновления, то нельзя не согласиться, что некоторые из его пророчеств исполняются в настоящее время; отсюда следует заключить, что мы приближаемся к возвещённым временам, что и подтверждают проявляющиеся Духи во всех точках земного шара.

61. – Как мы уже видели (гл. I, № 32), возрождение спиритизма, совпадая с другими проявлениями, осуществляет одно из самых важных пророчеств Иисуса через то влияние, какое он непременно должен оказывать на идеи. К тому же, он совершенно ясно возвещён в пророчестве, приведённом в Деяниях Апостолов: «В последние дни, говорит Бог, изолью от Духа Моего на всякую плоть; будут пророчествовать сыны и дочери ваши».

Это уже совершенно ясное возвещение распространения медиумизма, который открывается в наши дни у людей всех возрастов, без различия пола и жизненных условий, а следовательно, и вселенской манифестации Духов, потому что без Духов не могло бы быть медиумов. Это будет, как сказано, в последние дни; но поскольку мы подходим не к концу мира, а, напротив, к его возрождению, то под этими словами следует понимать: последние времена заканчивающегося мира старой морали. (Евангелие в толковании Спиритизма, гл. XXI).

Страшный суд.

62. – Когда же придёт Сын Человеческий во славе своей, сопровождаемый всеми ангелами, то сядет Он на престол славы своей; - и соберутся перед Ним все народы; Он отде-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

лит одних от других, как пастырь отделяет овец от козлов, и поставит овец по правую сторону, а козлов по левую. - Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: Придите, благословенные Отца Моего, и т.д.. (Евангелие от Матфея, гл.25, ст.31-46. - Евангелие в толковании Спиритизма, гл XV).

63. – Поскольку на Земле должно царить добро, то надо, чтобы были удалены с неё Духи, закосневшие во зле, и своим пребыванием могущие посеять смуты. Ради их исправления, Бог оставлял их на Земле на необходимое для этого время, но в ту пору, когда Земля должна будет возвыситься в Иерархии Миров благодаря моральному прогрессу её обитателей, как Духам и Воплощённым, тем, которые не воспользовались наставлениями Земли для своего исправления, будет воспрещено пребывание на ней. Они будут сосланы в низшие миры, как были когда-то сосланы Духи Адамовой расы, и будут замещены лучшими. Это и будет то отделение, которое совершит Иисус, и которое представлено образно в следующих словах последнего суда: «Добрые пройдут справа от Меня, а злые – слева». (Гл. 11, ст.31 и след.).

64. – Доктрина Страшного Суда, единственного и всемирного, кладущего конец человечеству раз и навсегда, не принимается разумом, так как она предполагает бездействие Бога на протяжении вечности, которая предшествовала сотворению Земли, и вечности, что последует за её истреблением. Но тогда к чему служили бы Солнце, Луна и звёзды, которые, по Книге Бытия, были созданы для того, чтобы освещать наш мир? Было бы удивительно, что такое грандиозное творение предназначалось на такое короткое время и ради существ, большая часть которых была осуждена заранее на вечные муки.

65. – В материальном смысле, идея единственного суда была до некоторой степени допустима для тех, кто не доискивался смысла вещей, в то время, когда считали всё

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

человечество сосредоточенным на Земле, и всё во Вселенной – созданным для её обитателей; но она неприемлема с тех пор, как стало известно, что существуют миллионы подобных ей миров, которые населяют человеческие поколения в течение вечности, и среди которых Земля – самая незаметная и незначительная точка.

По одному этому факту видно, что Иисус имел основание говорить своим ученикам: «Многое ещё не могу вам сказать, поскольку вы сейчас не поймёте», потому что научный прогресс был необходим для здравого толкования некоторых его слов. Конечно, апостолы, Святой Павел и первые ученики, иначе основали бы известные догматы, если бы обладали знаниями астрономии, геологии, физики, химии, физиологии и психологии, какими в настоящее время обладает человечество. Поэтому он отсрочил дополнение своих учений и возвестил, что всё должно быть восстановлено.

66. – В моральном смысле, окончательный и бесповоротный суд не согласуется с бесконечной добротой Творца, которого Иисус изображает нам добрым Отцом, всегда оставляющим открытым путь раскаяния и готовым в любое время протянуть свои руки блудному сыну. Если бы Иисус понимал суд в этом смысле, то опроверг бы этим свои собственные слова.

И потом, если Страшный Суд должен застать человечество врасплох, среди его обычных работ, не щадя и беременных женщин, то спрашивается, с какой целью Бог, не творивший ничего бесполезного и несправедливого, допускал бы рождение детей и создавал новые души в эту роковую минуту конца человечества, чтобы отдать их на суд, едва вышедшими из утробы матери, прежде чем они осознали себя, тогда как другие прошли через тысячи лет самопознания. В какую сторону, направо, или налево, пойдут эти души, которые ещё ни хороши, ни дурны, и для которых с той поры закрыт вся-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

кий дальнейший путь прогресса, поскольку всё человечество больше не будет существовать? (Гл.II, № 19).

Пусть те, рассудок которых довольствуется подобными верованиями, хранят их, это их право, и никто не упрекает их; но пусть не осуждают также и тех, которые с ними не согласны.

67. – Суд, завершающийся принудительной эмиграцией, как он изложен выше, рационален; он основан на самой строгой справедливости, потому что оставляет Духу свободную волю; он никому не даёт привилегий, и одинаковая возможность прогресса даётся Богом всем существам, без исключения; даже уничтожение целого мира, ведущее к разрушению плоти, не наносит никакого ущерба прогрессивному движению Духа. Таковы последствия множественности миров и множественности существований.

По этому толкованию определение Страшного или Последнего Суда не точно, поскольку Духи проходят через подобные суды при каждом обновлении миров, в которых они обитают, пока они не достигнут, наконец, определённой степени совершенства. Итак, в собственном смысле слова, нет последнего суда, но есть всеобщие суды во все эпохи частичного или полного обновления населения миров, следствием которого являются большие переселения Духов из мира воплощения в бесплотный и обратно.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ГЛАВА XVIII

Времена наступили.

Признаки времён. – Новое поколение.

Признаки времён.

1. – Времена, отмеченные Богом, уже настали, говорят нам со всех сторон, те времена, когда должны свершиться великие события для возрождения человечества. В каком смысле надо понимать эти пророческие слова? Для неверующих они не имеют никакого значения; в их глазах это только выражение ребяческой веры, не имеющей никакой основы; для большинства верующих они имеют что-то мистическое, сверхъестественное, кажущееся им предвестником разрушения законов природы. Оба эти объяснения одинаково неправильны: первое тем, что отрицает Провидение; второе тем, что слова эти вовсе не возвещают каких-либо нарушений законов природы, а, напротив, их исполнение.

2. – Всё в мироздании гармонично; всё показывает такую предусмотрительность, которая не изменится ни для самых малых вещей, ни для самых больших; поэтому мы должны сначала отбросить любую идею случайной прихоти, не согласуемой с Божественной мудростью; если наша эпоха от-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

мечена исполнением известных событий, это значит, что они имеют свой смысл в общем ходе вещей.

Установив это, мы скажем теперь, что наш земной шар так же подлежит законам прогресса, как и всё существующее. Он прогрессирует физически через преобразование его составляющих элементов, и нравственно через совершенствование населяющих его воплощённых и развоплощённых Духов. Эти два прогресса следуют друг за другом и идут параллельно, поскольку совершенствование жилища связано с совершенствованием его обитателей. В физическом отношении земной шар подвергался уже преобразованиям, доказанным наукой, которые делали его последовательно обитаемым всё более и более совершенными существами; морально человечество прогрессирует, развивая разум, нравственное чувство, смягчая нравы. В то время, как улучшение земного шара происходит под влиянием материальных сил, люди конкурируют в общем прогрессе усилиями своего разума, они оздоровляют нездоровые места, делают общение более удобным и Землю более продуктивной.

Этот двойной прогресс совершается двояко: один медленно, постепенно и незаметно; другой – более резкими изменениями, при которых происходит движение быстрого подъёма с яркими признаками человеческого прогресса. Эти движения, подчинённые в деталях свободе воли человека, в общем, до некоторой степени фатальны, так как покоряются тем же законам, которые управляют ростом и созреванием растений; поэтому прогрессивное движение иногда частичное, т.е. ограничивается одной расой, или нацией, иногда - общее.

Итак, прогресс человечества совершается в силу закона; а поскольку все законы природы являются вечными творениями Божьих мудрости и предвидения, то и все следствия этих законов – это результат воли Божьей, не случайной, а неиз-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

менной. Когда человечество настолько созреет, чтобы перейти одну ступень, можно будет сказать, что времена, отмеченные Богом, настали, как и в известное время года можно сказать, что настало время жатвы.

3. – Из того, что прогрессивное движение человечества неизбежно, так как оно в самой природе, вовсе не следует, будто сам Бог к этому безучастен, и что, создав однажды законы, Он предоставил всё, созданное Им, его собственному течению. Его законы вечны и неизменны, это неоспоримо; но так как Его воля тоже вечна и постоянна, то и мысль Его непрерывна и всё одушевляет: она является разумной и постоянной, всепроникающей силой, которая держит всё в полной гармонии, и если бы действие её только на одно мгновение прекратилось, то Вселенная остановилась бы, как часы без регулирующего маятника. Итак, Творец, не переставая, наблюдает за исполнением Своих законов; а Духи, населяющие пространство, представляют собой Его министров, которым поручены детали соответственно их степени совершенства.

4. – Вселенная – это одновременно и бесконечный механизм, управляемый также бесконечным числом умов, и гигантское правление, где каждое разумное существо имеет свою долю деятельности, под наблюдением верховного Хозяина, единственная воля Которого везде поддерживает порядок и единение. Всё движется под владычеством этой бесконечной правящей Воли, всё функционирует в совершенном порядке; то, что нам представляется нарушением в природе, только частные и изолированные движения, которые кажутся нам ненормальными, потому что наше зрение ограничено. Если бы мы могли охватить всё в целом, мы увидели бы, что эти ненормальности только кажущиеся, и что в общем они гармонируют.

5. – Человечество до сего времени совершило несомненные успехи; что же касается науки, искусства и материального

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

благополучия, люди с помощью своего разума достигли небывалых результатов; им остаётся осуществить ещё один обширный прогресс: воцарить в своей среде милосердие, братство и солидарность для того, чтобы укрепить моральное благополучие. Они не могли ещё этого допустить со своими верованиями, со своими устарелыми учреждениями, остатками прошлого, годными только в определённую эпоху, достаточными для какого-нибудь переходного состояния, поскольку эти верования и учреждения, отдав всё то, что они заключали, в настоящее время были бы только остановкой. Теперь уже людям нужно не только развитие разума, но и возвышение чувства, а для этого нужно уничтожить всё то, что могло бы возбуждать в них гордыню и эгоизм.

Таков период, в который человечество будет входить с настоящего времени, и который отметит одну из главнейших фаз его развития. Эта фаза, которая вырабатывается в данную минуту, является необходимым дополнением предшествующего состояния, как возмужалость – это дополнение юности, следовательно, она могла бы быть предвидима и предсказана наперёд, потому и говорят, что времена, отмеченные Богом, наступили.

6. – В настоящее время дело идёт не о каком-либо частичном изменении, обновлении, касающемся одной страны, одного народа, одной расы; это движение всемирное, которое происходит в смысле морального прогресса. Учреждается новый порядок вещей, и люди, находящиеся с ним в наибольшей оппозиции, работают на благо его без своего ведома; будущее поколение, освобождённое от шлаков старого мира и образовавшееся из более чистых элементов, будет воодушевляться совершенно иными идеями и чувствами, чем поколение предыдущее, которое гигантскими шагами уходит со сцены. Старый мир умрёт и будет жить в истории, как живут теперь года Средневековья с их варварскими обычаями и суевериями.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Наконец, всякий знает, сколько настоящий порядок вещей оставляет желать лучшего; исчерпав, в каком-то роде, материальное благополучие, являющееся продуктом разума, люди приходят к пониманию, что дополнением этого благополучия может быть лишь нравственный прогресс. Чем больше люди движутся вперёд, тем больше чувствуют всё то, чего не хватает для полной гармонии, не имея всё-таки возможности определить её ясно: это следствие сокровенного труда, который действует ради возрождения; появляются желания и стремления, как предчувствие лучшего будущего.

7. – Но изменение, такое же радикальное, как и то, которое сейчас вырабатывается, не может обойтись без потрясений; происходит неизбежная борьба идей. Из этого столкновения неминуемо возникнут временные нарушения, пока не восстановится равновесие. Итак, предсказанные важные события возникают из борьбы идей, а не из потопа или какой-нибудь чисто материальной катастрофы. Общие потопы были следствием формирования земли; в настоящее время колеблются внутренности не земного шара, а человечества.

8. – Если Земля может не бояться уже общего потопа, она, тем не менее, подчинена периодическим потрясениям, причины которых объяснены с научной точки зрения в следующих двух поучениях, данных двумя Высокими Духами[93]:

«Всякое небесное тело, кроме простых законов, которые управляют днями и ночами, временами года и т.п., испытывает ещё потрясения, которые требуют тысяч веков для своего полного осуществления, но которые так же, как и быстрые потрясения, проходят через все периоды от рождения до определённой зрелости, после чего начинается убывание до последнего предела, с тем, чтобы снова начать прежние фазы.

[93] Выдержка из двух сообщений, полученных в Парижском Обществе, и опубликованных в Спиритическом Журнале за октябрь 1868 года, страница 313. Они являются следствием сообщений Галилея, указанных в главе VI, и дополнения к главе IX о потрясениях земного шара.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

«Человек может охватить только относительно короткие фазы, периодичность которых он может констатировать, но бывают такие, которые захватывают длинную череду поколений существ и даже ряд поколений и рас, поэтому последствия этих потрясений являются для них чем-то новым, неожиданным; но, если бы человек мог перенести свой взор на несколько тысяч веков назад, он увидел бы между этими следствиями и их причинами соотношения, о которых даже и не подозревает. Эти периоды, которые так смущают человеческое воображение своей относительной продолжительностью – лишь мгновения в течении вечности.

«В одной и той же планетной системе все зависящие от неё тела воздействуют друг на друга, все физические явления там неизменны и нет ни одного следствия, называемого нами большими потрясениями, которое не было бы результатом полной совокупности влияния всей этой системы.

«Я иду дальше: я говорю, что планетные системы воздействуют одна на другую, в зависимости от степени приближения или удаления, каждое воздействие возбуждает передаточные движения через мириады систем, составляющих нашу галактику. Я иду ещё дальше: и говорю, что эта галактика, которая представляет собой словно архипелаг в бесконечности, перемещаясь также среди мириадов других галактик, подчиняется в свою очередь влиянию тех галактик, к которым приближается.

«Таким образом одни галактики воздействуют на другие; системы воздействуют на системы, как и планеты на планеты, как элементы каждой планеты воздействуют друг на друга, и так всё дальше и дальше до мельчайшего атома; отсюда в каждом мире местные и общие потрясения, которые только кажутся нарушением, поскольку краткость жизни позволяет видеть лишь частичные следствия их.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

«Органическая материя не могла бы избежать этих влияний; расстройства, которые они причиняют, могут изменить физическое состояние живых существ и стать причиной некоторых из тех болезней, которые свирепствуют среди растений, животных и людей; как и всякое бедствие, эти болезни служат человеческому разуму средством возбуждающим, которое поневоле заставляет искать средства для борьбы и открывает новые законы природы.

«Но органическая материя, в свою очередь, воздействует на Дух: через соприкосновение и интимную связь с материальными элементами он также подвергается влияниям, которые изменяют его расположение, не отнимая, однако же, его свободу воли; побуждают или задерживают его деятельность и тем самым способствуют его развитию. Возбуждение, которое наблюдается иногда в целом народе среди людей одной и той же расы, не представляет собой чего-либо случайного, это не каприз: оно имеет свои причины в законах природы. Это возбуждение, сначала бессознательное, в форме смутных желаний, неопределённого стремления к чему-то лучшему, необходимости изменений, передаётся смутным волнением, и, наконец, актами социальных революций, которые, поверьте, имеют также свою периодичность, как и физические революции, потому что всё во Вселенной – это звенья одной цепи. Если бы точка зрения Духа не была ограничена материальной завесой, нам были бы виднее эти флюидные токи, которые, как тысячи нитей-проводников, соединяют между собой мир духовный с миром материальным.

«Когда вам говорят, что человечество дошло до периода преобразования, и что Земля должна подняться в иерархии миров, вы не должны видеть в этих словах что-либо мистическое, а, напротив, осуществление одного из великих

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

фундаментальных законов Вселенной, о каковые разбивается злая воля человека».

Араго.

9. – «Да, конечно, человечество видоизменяется, как оно уже видоизменялось в другие эпохи, и всякое преобразование было отмечено кризисом, который для человеческого рода то же, что кризис, сопровождающий рост каждого индивидуума; эти кризисы часто бывают тяжёлыми, болезненными, уносящими с собой целые поколения и учреждения, но они всегда сопровождаются фазой материального и нравственного прогресса.

«Земное человечество, дойдя до одного из этих периодов роста, вот уже скоро столетие работает над преобразованием; вот почему оно так волнуется во всех частях света, как будто им овладела какая-то горячка; оно движется словно невидимой силой, до тех пор, пока не станет на своё место уже на новых основаниях. Кто тогда увидит его, найдёт его сильно изменившимся в отношении нравственности, характера, законов, верований; словом, во всём его социальном положении.

«Что вам покажется странным, но что, тем не менее, является строгой истиной, так это то, что окружающий вас мир Духов испытывает на себе рикошетом все те волнения, которые движут миром воплощённым: он принимает активное участие во всех этих волнениях. Здесь нет ничего удивительного для того, кто знает, что мир Духов составляет одно целое с человечеством; что они вышли из этого человечества и должны опять в него войти; таким образом, вполне естественно, что они интересуются всяким движением, волнующим людей. Итак, будьте уверены, что, если социальная революция совершается на Земле, она одинаково движет и незримым миром; все страсти, добрые и злые, возбуждены

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

там так же, как и у вас; несказанное возбуждение царит среди Духов, которые составляют ещё часть вашего мира и ожидают минуты войти в него снова.

«К возбуждению воплощённых и развоплощённых иногда, и даже очень часто присоединяется, поскольку всё в Природе гармонично, волнение и физических элементов; тогда происходит в полном смысле слова всеобщее возмущение, которое проходит, как ураган, и после которого небо снова становится ясным, и человечество, перестроенное на новых основаниях, пропитанное новыми идеями, идёт вперёд по новой дороге прогресса.

«Именно в этом начинающемся периоде спиритизм будет процветать и приносить свои плоды. Таким образом, вы работаете не столько для настоящего, сколько для будущего; но разработать эти труды нужно было заранее, потому что они готовят пути к возрождению с помощью упорядочения и рационализма верований. Счастливы те, которые этим воспользуются уже сегодня, они будут в выигрыше и избегнут много скорбей».

Доктор БАРРИ

10. – Из предыдущего следует, что, вследствие движения через пространство, небесные тела оказывают друг на друга более или менее сильное влияние, в зависимости от степени их приближения и взаимного расположения; что это влияние может повести к временным расстройствам в составляющих эти тела элементах и изменить условия жизненности их обитателей; что правильность движения небесных тел должна приводить к периодическому повторению одних и тех же причин и следствий; что если длительность определённых периодов настолько коротка, что они могут быть оценены людьми, другие же периоды переживаются целыми поколениями и расами, которые не замечают их, и которым

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

положение вещей представляется совершенно нормальным; напротив, поколения, современные потрясениям, испытывают на себе отражённые удары, и всё кажется им выходящим из ряда обычных законов. Они видят причины сверхъестественные и чудесные в том, что на самом деле является лишь осуществлением законов природы.

Если вследствие сцепления причин и следствий и их солидарности периоды морального обновления человечества совпадают, как видно по всему, с физическими потрясениями земного шара, то они могут сопровождаться или быть предшествуемыми совершенно естественными явлениями, необычными для тех, кто к ним не привык, таковы, например, метеоры или какие-нибудь разрушительные бедствия, проходящие с необычной интенсивностью. Эти бедствия не представляют собой причин или сверхъестественного предсказания, это всего лишь следствие общего движения, которое происходит в мире физическом и в мире нравственном.

Предсказывая эти обновления, которые должны открыться человечеству и отметить конец старого мира, Христос мог сказать, что они будут ознаменованы необыкновенными явлениями, землетрясениями, различными бедствиями и такими знамениями на небе, как метеоры, не выходя при этом из законов природы, а народ, по своему непониманию, увидел в этих словах возвещение чудесных событий[94].

11. – Предвидение прогрессивных движений человечества вовсе неудивительно у лиц одухотворённых, знающих ту цель, к которой стремится всё, и озаряемых иногда самим Бо-

[94] Страшной эпидемии, которая с 1866 до 1868 гг. выкосила огромную часть населения острова Морис, предшествовал такой необычный и обильный дождь падающих звёзд в ноябре 1866г., что жители пришли в ужас. С этого момента болезнь, свирепствовавшая уже несколько месяцев, превратилась в настоящее бедствие. Это было знаком на небе и, может быть, в этом смысле надо понимать падающие звёзды, о которых говорит Евангелие, как об одном из признаков наступления времён. (О подробностях эпидемии см. Спиритический Журнал, июль 1867 г., стр.208; ноябрь 1868 г., стр.321).

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

гом, судящих, на основании частичных движений, о времени, в которое может осуществиться всеобщее движение, как заранее судят о времени созревания плодов, как астрономы вычисляют астрономические явления по тому периоду, в который планета может совершить свой переворот.

12. – Человечество – это коллективное существо, в котором происходят такие же моральные революции, как и в отдельной личности, с той лишь разницей, что одни свершаются из года в год, а другие из века в век. Пусть проследят за ним в его эволюциях во все времена, и тогда увидят жизнь всевозможных рас, отмеченную периодами, которые придают эпохе свой особый отпечаток.

13. – Прогрессивное движение человечества, как мы уже сказали, происходит двояко: одно медленно, постепенно, незаметно, если рассматривать ближайшие эпохи, что объясняется последовательным улучшением нравов, законов, обычаев, и видится лишь спустя долгое время, как медленная работа, производимая ручьями на поверхности земли, другое проходит резкими, быстрыми толчками, подобно тому, как поток разрушает плотину, проходя в несколько лет то самое пространство, на которое ушли целые века. И вот тогда моральный поток снесёт в несколько мгновений учреждения прошлого, уступая новому порядку вещей, который устанавливается и постепенно принимает определённые формы по мере того, как окончательно восстанавливается покой.

Для того, кто жил достаточно долго, чтобы охватить оба склона вновь создающейся фазы, кажется, что новый мир вышел из развалин старого; характер, нравы, обычаи, всё изменилось; это оттого, что появились новые, или, вернее, возрождённые люди; идеи, унесённые увядающим поколением, дают место новым идеям в поднимающемся поколении.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

14. – У ставшего взрослым человечества уже новые нужды и более широкие, более возвышенные устремления; оно сознало ту пустоту идей, которыми его убаюкивали, и все недостатки своих учреждений; оно уже не находит в положении вещей того справедливого удовлетворения, к которому призвано; вот почему оно стряхивает свои пелёнки и бросается, толкаемое неудержимой силой, к незнакомым берегам, открывая новые, более широкие горизонты.

Именно до одного из таких периодов преобразования, или, если хотите, нравственного роста, дошло человечество. От юношеского возраста оно переходит к зрелому; прошлого уже недостаточно для его новых устремлений, новых потребностей; уже нельзя вести его прежними путями; оно уже не требует иллюзий, его зрелому рассудку нужна более существенная пища. Настоящее слишком эфемерно; человечество начинает осознавать, что его назначение гораздо шире, что земная жизнь слишком ограничена и не может его вместить; вот почему оно пытливо заглядывает в прошедшее и будущее, чтобы открыть в них тайну своего существования и почерпнуть утешительную безопасность.

И в тот миг, когда оно начинает чувствовать, как тесно ему в материальной сфере, когда интеллектуальная жизнь бьёт через край, когда спиритуалистические стремления начинают расцветать, сколько людей, считающих себя философами, пытаются наполнить пустоту учениями уничтожения и материализма. Странное отклонение! Те самые люди, которые претендуют двигать человечество вперёд, силятся втиснуть его в узкие рамки материализма; они закрывают перед ним картину Беспредельности и говорят ему, показывая могилу: *Nec plus ultra!* (Ни шагу дальше!).

15. – Всякий, кто размышлял о спиритизме и его последствиях, не ограничивая его пределами некоторых феноменов,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

понимает, что он открывает человечеству новый путь и развёртывает горизонты бесконечности; посвящая его в тайны невидимого мира, спиритизм показывает ему его истинную роль в мироздании, роль постоянно активную, как в состоянии воплощения, так и в состоянии развоплощения. С ним человек идёт уже не ощупью: он знает, откуда он, куда он идёт, и для чего живёт на Земле. Будущее представляется ему во всей его реальности, свободное от предрассудков, невежественности и суеверия; это уже не какая-то смутная надежда; это осязаемая правда, такая же верная, как смена дней и ночей; он знает, что его существование не ограничивается несколькими мгновениями; что духовная жизнь не обрывается после смерти; что он уже жил и будет снова жить, что ничего не пропало из приобретённого им совершенствования души; в своих предшествующих существованиях он находит смысл того, что он есть сейчас; из того, что человек делает в настоящее время, он может заключить, кем он однажды станет.

16. – С мыслью о том, будто индивидуальная деятельность и содействие в общем деле цивилизации ограничивается только одной настоящей жизнью, что человек никем не был и не будет, что может сделать человек для дальнейшего прогресса человечества? Что ему до того, что в будущем люди будут более счастливые, будут иметь лучшее руководство, что они станут более просвещёнными? Зачем ему трудиться ради тех, кто придёт после него, если он никогда не узнает их, если это будут совершенно новые существа, которые сами вскоре вернутся в небытие? Под влиянием отрицания индивидуального будущего всё непременно сводится к ничтожным размерам настоящего момента и личности.

И напротив, какой широкий размах мысли даёт человеку уверенность в непрерывности его духовного существа! Что может быть более рационального, грандиозного, как этот великий

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

закон Создателя, по которому жизнь духовная и жизнь телесная – это лишь два вида существования, которые чередуются для осуществления прогресса! Что может быть более справедливого, чем идея прогресса одних и тех же существ, сначала через несколько поколений одного мира, потом из одного мира в другой, и так непрерывно до полного совершенствования, без выхода из продолжения! Тогда всякая деятельность имеет глубокий смысл: работая для всех, каждый работает и для себя, ничто не остаётся бесплодным; как общий прогресс, так и индивидуальный послужит будущим поколениям и индивидуальностям, которые являются теми же самыми, что жили раньше, и достигли более высоких степеней совершенствования.

17. – Братство должно быть краеугольным камнем нового социального порядка; но не может быть настоящего братства, солидного и деятельного, если оно не опирается на твёрдый фундамент; этот фундамент – вера; не та вера в разные догматы, которые меняются вместе с народом и временем и бросают друг в друга камни, поскольку, предавая друг друга анафеме, они только поддерживают антагонизм, но вера в фундаментальные принципы, которые могут быть приняты всеми: Бог, душа, будущее, БЕСКОНЕЧНЫЙ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС, НЕПРЕРЫВНОСТЬ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ СУЩЕСТВАМИ. Когда все люди убедятся, что Бог один и тот же для всех; что этот Бог, бесконечно справедливый и милостивый, не может желать ничего несправедливого; что зло от самих людей, а не от Него, тогда они признают себя детьми одного Отца и протянут друг другу руки.

Именно эту веру даёт спиритизм, который отныне становится стержнем, на чём будет двигаться человечество, каковы бы ни были формы поклонения или частного верования.

18. – Интеллектуальный прогресс, свершённый до сего дня в самых широких размерах, представляет собой большой

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

шаг, отмечающий первую фазу человечества; но один он бессилен его возродить; пока в человеке будут преобладать гордость и эгоизм, весь свой разум и все свои знания он будет использовать ради своих страстей и личных интересов; вот почему он прилагает их к усовершенствованию способов вредить себе подобным и уничтожать их.

19. – Лишь нравственный прогресс может обеспечить счастье людей на Земле, обуздывая их дурные инстинкты; только он один может дать возможность единодушию, братству и миру воцариться между ними.

Это он уберёт барьеры, разделяющие народы, свергнет кастовые предрассудки и заставит замолчать предубеждения различных сект, уча людей смотреть друг на друга, как на братьев, призванных к обоюдной помощи, а не к тому, чтобы жить один за счёт другого.

Этот моральный прогресс, сопровождаемый прогрессом интеллектуальным, соединит людей в одной вере, основанной на вечной истине, не вызывающей споров, и поэтому принятой всеми.

Единство верования будет самой могущественной связью, самым твёрдым фундаментом всемирного братства, разбитого религиозным антагонизмом, который разделяет народы и семьи и заставляет смотреть на иноверцев, как на врагов, которых надо избегать, поражать, искоренять, а не как на братьев.

20. – Такое положение вещей предполагает радикальное изменение в человеческих чувствах, всеобщий прогресс, который мог бы осуществиться не иначе, как выйдя из того тесного круга ограниченных и низменных мыслей, которые питают и создают эгоизм. В различные эпохи лучшие люди старались двигать человечество по этой дороге; но ещё слишком молодое человечество оставалось глухо, и все поучения были, как добрые семена, упавшие на каменистую почву.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

В настоящее время человечество созрело настолько, что может поднять взоры выше, чем он делало это раньше, усвоить более широкие идеи и понять то, что оно ранее не понимало.

Уходящее поколение унесёт с собой свои предрассудки и заблуждения; подрастающее поколение, окунувшееся в более чистый источник, пропитанное более здравыми идеями, запечатлеет в мире пору подъёма нравственного прогресса, которая должна отметить новую фазу человечества.

21. – Эта фаза уже открывается несомненными признаками, стремлениями к полезным реформам, проявлениями великих и великодушных идей, которые начинают находить отклики. Так, мы видим множество новых благотворительных, образовательных и освободительных организаций, создаваемых по инициативе и внушению людей, и предназначенных для дела возрождения; видим, что законы о наказании становятся с каждым днём гуманнее, племенные предрассудки исчезают, народы начинают смотреть друг на друга как на членов большой семьи, разделяющие их барьеры исчезают благодаря развивающейся общественности, со всех сторон света съезжаются на всемирные съезды для мирных учёных турниров.

Но этим реформам недостаёт основания для развития, дополнения и укрепления, недостаёт более общего морального предрасположения для их большей продуктивности и для того, чтобы быть принятыми большинством. Тем не менее, они служат характерными признаками времени, вступлением к тому, что осуществится в более широком масштабе, по мере того, как почва будет становиться более благоприятной.

22. – Не менее характерный признак периода, в который мы вступаем, это очевидная реакция, которая происходит со стороны спиритуалистических идей: обнаруживается инстинктивное отвращение к материалистическим идеям. Дух неверия, охвативший массы, невежественные или просвещённые,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

и заставивший их отбросить вместе с формой и саму суть всякого верования, представляется сном, по выходе из которого испытываешь потребность вздохнуть полной грудью. Невольно, там, где создалась пустота, начинают что-то искать, какую-нибудь точку опоры, какую-нибудь надежду.

23. – Если предположить большинство людей, проникнутых этими чувствами, можно легко представить себе, какие изменения внесут они в социальные отношения; милосердие, братство, доброжелательность во всём, терпимость всех верований, таков будет их девиз. Это цель, к которой, несомненно, тянется человечество, предмет его стремлений, его желаний, в способе осуществления которых оно само не отдаёт себе отчёта; оно только пробует, зондирует, но сдерживается активным сопротивлением, силой инерции предрассудков, неподвижных и жёстких верований, противящихся прогрессу. Вот эти сопротивления и надо победить, и это будет делом нового поколения; если проследить за обычным ходом вещей, то можно понять, что всё вокруг словно предназначено для того, чтобы проложить ему дорогу, за ним будет двойное могущество численности и идей с присоединением опыта прошлого.

24. – Итак, новое поколение должно будет осуществить все гуманитарные идеи, сообразно той степени развития, которой оно достигнет. Поскольку и спиритизм идёт к этой цели и осуществляет те же взгляды, то они должны встретиться на одной и той же почве. Люди прогресса найдут в спиритических идеях могущественный рычаг, а спиритизм найдёт в новых людях умы, готовые его принять. При таком положении вещей что могут сделать те, которые хотели бы пойти ему наперекор?

25. – Не спиритизм создаёт социальное обновление, это зрелость человечества делает его необходимым. По своей моральной силе, по своим прогрессивным стремлениям, по своей полноте взглядов, по общности вопросов, которые он охваты-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

вает, спиритизм более, чем любое другое учение, способен содействовать обновлённому движению, вот почему он своевременен. Спиритизм пришёл в ту пору, когда он мог быть полезен, потому что для него также настали времена: раньше он встретил бы непреодолимые препятствия, он не мог бы устоять, потому что люди, довольствуясь тем, что у них было, не имели тогда ещё потребности в том, что давал спиритизм. Но рождённый вместе с идеями, которые бродят теперь, он находит почву, готовую его принять: умы, усталые от сомнения и неуверенности, испуганные той бездной, которую роют перед ними, принимают его как якорь спасения, как высшее утешение.

26. – Число отсталых ещё, конечно, велико, но что могут они сделать против восходящей волны, разве бросить в неё несколько камней? Эта волна – новое подрастающее поколение, тогда как они исчезают с прежним поколением, которое уходит со сцены большими шагами. Пока что они будут защищать свою территорию, поэтому борьба неизбежна, борьба неравная, борьба дряхлого прошлого, падающего в лохмотьях, против молодого будущего; застоя против прогресса; творения против воли Божьей, потому что времена, ею отмеченные, уже настали.

Новое поколение.

27. – Чтобы люди были счастливы на Земле, надо, чтобы она была населена только добрыми Духами, как воплощёнными, так и развоплощёнными, у которых были бы лишь хорошие стремления. Это время настаёт, и в этот момент совершается великое переселение среди его обитателей; делающие зло ради зла, которых не трогает чувство добра, как недостойные уже возрождённой Земли, будут с неё удалены, иначе они опять внесли бы с собой беспорядок и смуту и служили бы препятствием к прогрессу. Они пойдут искупать своё ожесточение,

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

одни в низшие миры, другие в наиболее отсталые земные расы, куда они понесут приобретённые ими познания и будут там содействовать культурному движению. Они будут заменены лучшими Духами, которые будут иметь своей миссией воцарение в своей среде мира, справедливости и братства.

Земля, по словам Духов, не должна быть преобразована потопом, который уничтожил бы сразу целое поколение. Настоящее поколение исчезнет постепенно, и новое последует за ним без каких-либо изменений в естественном порядке вещей.

Поэтому внешней всё пойдёт, как всегда, с одной только существенной разницей, что часть Духов, которые воплощались на Земле, больше не будут на ней воплощаться. В новорожденном ребёнке, вместо отставшего и склонного к злу, будет уже более совершенный Дух, с самыми лучшими устремлениями.

Итак, речь идёт менее всего о новом плотском поколении, а о новом поколении Духов, и, конечно, именно в этом смысле говорил Христос: «Истинно говорю вам, не прейдёт этот род, как всё сбудется». Таким образом, все те, которые ожидали бы сверхъестественных и чудесных явлений, будут разочарованы.

28. – Настоящая эпоха – это переходная эпоха; элементы обоих поколений смешиваются. Находясь на промежуточной точке, мы присутствуем при уходе одного и приходе другого, и каждое из них обозначается в мире тем характером, который свойственен ему одному.

У обоих поколений, сменяющих друг друга, взгляды и намерения совершенно противоположны. По роду моральных наклонностей, особенно по интуитивным и врождённым предрасположениям, легко отличить, к которому из двух поколений принадлежит каждый.

Новое поколение, которое должно основать эру морального прогресса, отличается обычной ранней рассудительно-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

стью, соединённой с прирождённым чувством добра и спиритуалистическими верованиями, что служит несомненным признаком определённой степени предыдущего развития. Это поколение будет состоять не исключительно из одних самых Высших Духов, а из тех, которые уже прогрессировали и предрасположены усвоить все идеи прогресса, способные содействовать обновительному движению.

Что отличает, напротив, отсталых Духов, это, прежде всего, возмущение против Бога, непризнание какого бы то ни было могущества выше человеческого, инстинктивная склонность к низким страстям, к чувству эгоизма, гордыни, зависти, ревности; наконец, привязанность ко всему материальному, чувственность, жадность, скупость.

Земля должна быть очищена от этих пороков удалением тех, которые не хотят исправляться, потому что они несовместимы с царством братства, и люди, преданные добру, будут всегда от них страдать. Когда Земля будет свободна от них, люди беспрепятственно пойдут к лучшему будущему, которое назначено им ценой их усилий и настойчивости, в ожидании, когда дальнейшее совершенствование откроет им двери в высшие миры.

29. – Под этим переселением Духов не следует понимать, что все отставшие Духи будут изгнаны с Земли и сосланы на низшие планеты. Напротив, многие вернутся на Землю, потому что многие увлечены общественным течением; оболочка была у них хуже, чем внутреннее содержание. Однажды избавленное от влияния материи и предрассудков воплощённого мира, большинство увидит с иной точки зрения всё, непонятное при жизни, на что мы имеем множество примеров. Им помогают в этом доброжелательные Духи, которые интересуются ими, спешат просветить их и показать им ложную дорогу, по которой они шли. Нашими молитвами и увещаниями мы можем сами способствовать их улучшению, посколь-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ку существует постоянная солидарность между ушедшими из мира и живущими в нём.

Способ, которым происходит преобразование, очень прост, и, как мы видим, он совершенно нравственен, и ни в чём не отклоняется от законов природы.

30. – Будут ли Духи нового поколения новыми лучшими Духами или улучшенными прежними, результат один и тот же; если они приносят лучшие склонности, это уже возрождение. Таким образом, воплощённые Духи представляют две категории, в зависимости от их врождённых склонностей; с одной стороны, Духи отставшие, которые уходят, с другой – прогрессирующие Духи, приходящие вновь. Состояние нравственности отдельного общества или целого народа, целой расы находится, таким образом, в зависимости от того, которая из двух категорий преобладает.

31. – Простое сравнение лучше объяснит, что происходит в подобных случаях. Представим себе полк солдат, состоящий по большей части из людей буйных, недисциплинированных; они будут постоянно вносить беспорядки, и никакая строгость законов о наказании не сумеет их обуздать. Это самые сильные люди, поскольку они самые многочисленные. Они поддерживают друг друга, ободряют и своим примером стимулируют друг друга. Немногие хорошие остаются без влияния; их советы игнорируются; их осмеивают, дурно обращаются с ними, они страдают от этих столкновений. Разве это не образ нашего теперешнего общества?

Предположим, что этих людей переводят из полка по одному, наконец, по десятку, по сотне, и что, по мере удаления, их замещают равным числом хороших солдат, даже теми, которые были уже исключены, но исправились; спустя некоторое время будет всё тот же полк, но преобразованный; порядок уступит место беспорядку. Так будет и с возрождённым человечеством.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

32. – Большие коллективные уходы имеют не только цель удаления из общества, но и цель более быстрого преобразования духа массы, освобождая его от дурных влияний и придавая больше превосходства новым идеям.

Несмотря на некоторые несовершенства, многие уже созрели для этого преобразования, потому и уходят, чтобы окунуться вновь в более чистый источник. Если бы они остались в прежней среде и под теми же влияниями, они продолжали бы упорствовать в своих суждениях и взглядах. Одного пребывания в мире Духов достаточно, чтобы раскрыть им глаза, потому что там они увидели то, чего не могли понять на Земле. Неверующий, фанатик, абсолютист могут, таким образом, вернуться на Землю с врождёнными идеями веры, терпимости, свободы. По своему возвращению они найдут всё изменившимся и будут испытывать влияние новой среды, где они родятся. Вместо того, чтобы служить оппозицией новым идеям, теперь они станут их союзниками.

33. – Поэтому возрождение человечества вовсе не требует полного обновления Духов; достаточно одной перемены в их нравственных стремлениях. Эта перемена происходит во всех, кто к ней предрасположен, кто не подчиняется гибельным влияниям мира. Тогда те Духи, которые снова придут, уже будут другими, но часто это те же самые Духи, но чувствующие и думающие иначе.

Когда это обновление изолировано и индивидуально, оно происходит незамеченным и не имеет видимого влияния на людей. Совершенно другое получается тогда, когда оно происходит одновременно в больших массах; тогда, пропорционально количеству, за одно поколение глубоко меняются идеи целого народа или целой расы.

Это почти всегда замечается после каких-нибудь больших толчков, уносящих с Земли целые народы. Разрушитель-

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

ные бедствия разрушают лишь тело, но не трогают души; они усиливают движение Духов из мира воплощённого в мир бесплотный и обратно, а следовательно, и прогрессивное движение Духов в обоих мирах. Замечено, что во все времена истории все крупные социальные кризисы сопровождались эрой прогресса.

34. – В настоящее время совершается одно из таких движений, которое должно привести к перестройке человечества. Множественность причин разрушения – это характерный признак времени; эти причины должны содействовать ускорению развития новых зародышей. Осенние листья падают, они уступают место новым, полным жизни, поскольку человечество так же имеет свои сезоны, как каждый индивидуум – свои года. Мёртвые листья человечества падают, унесённые шквалом, для того, чтобы возродиться более жизненными под тем же дыханием жизни, которое не угасает, а лишь очищается.

35. – Для материалиста народные бедствия являются невозместимыми катастрофами, без каких бы то ни было полезных результатов, так как, по их мнению, они уничтожают людей безвозвратно. Но для того, кто знает, что со смертью уничтожается лишь оболочка, представляются совершенно иные следствия, не ужасающие его; он понимает их цель и знает также, что умереть всем вместе решительно всё равно, что умереть в одиночку, потому что так или иначе мы должны к этому придти.

Неверующие посмеются над этим и назовут химерой; но что бы они ни говорили, им не избегнуть общего закона: они умрут, как и все, и что тогда станется с ними? Они говорят: Ничего! Но они будут жить наперекор себе, и однажды будут вынуждены открыть глаза.

КОНЕЦ

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumatreriaaliksi.

Allan Kardecin opin ystävät ry on jakanut tämän pdf-kirjan tekijänoikeuksien haltijan luvalla.

АЛЛАН
КАРДЕК

БЫТИЕ

ЧУДЕСА И ПРЕДСКАЗАНИЯ В ТОЛКОВАНИИ СПИРИТИЗМА

Данная книга является одной из пяти основных книг, составляющих Классификацию Спиритизма*, и представляет собой его наиболее научный аспект. Книга раскрывает темы, которые религия считала неоспоримыми, в свете бессмертия души, объединяя христианскую мысль и научные открытия. Она предлагает читателю уникальную возможность познавать и изучать темы, представляющие всеобщий интерес, толкуемые и оспариваемые в логичной, рациональной и откровенной манере.

Книга разделена на три части:

Первая часть исследует происхождение планеты Земля, избегая таинственных и магических толкований её сотворения.

Вторая часть рассматривает вопрос о чудесах, объясняя природу флюидов и необычайных явлений, содержащихся в Евангелии.

Третья часть сосредотачивает ваше внимание на предсказаниях Евангелия, знаках времён и нового поколения, чьё наступление ознаменует собой начало новой эры для человечества, эры, основанной на практике справедливости, мира и братства.

Темы, представленные в восемнадцати главах книги, основаны на неизменности великих Божественных Законов.

ISBN 978-85-7945-016-7

Tämä on tekijänoikeuksin suojattu teos yksityiseen käyttöön opiskelu-, tutkimus- ja lukumateriaaliksi.